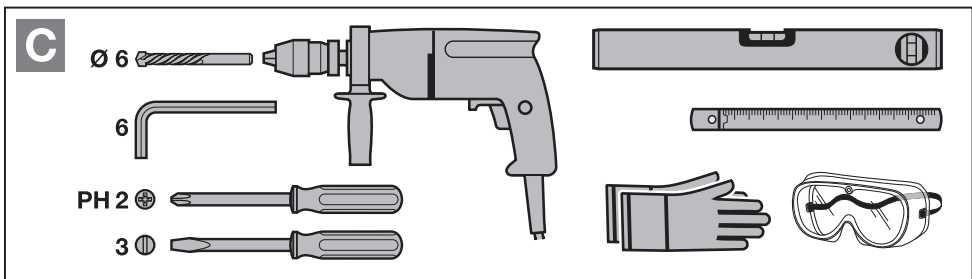
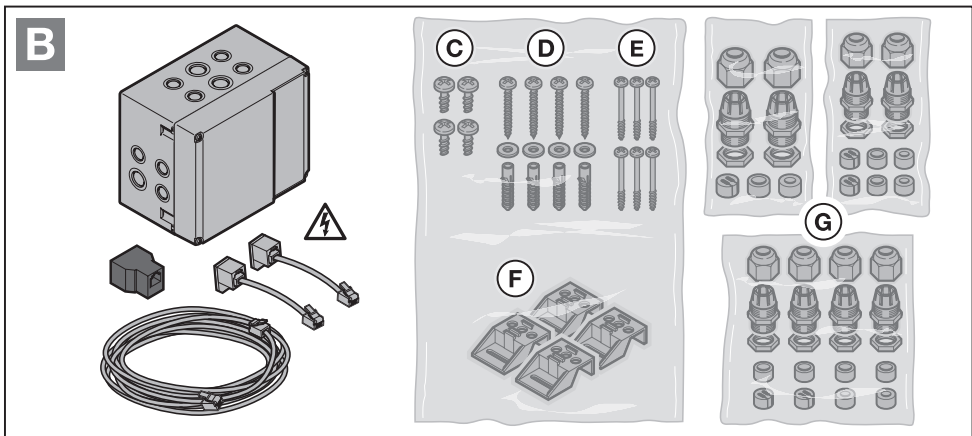
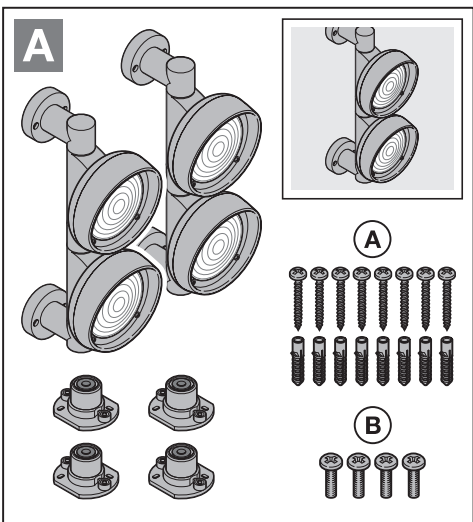
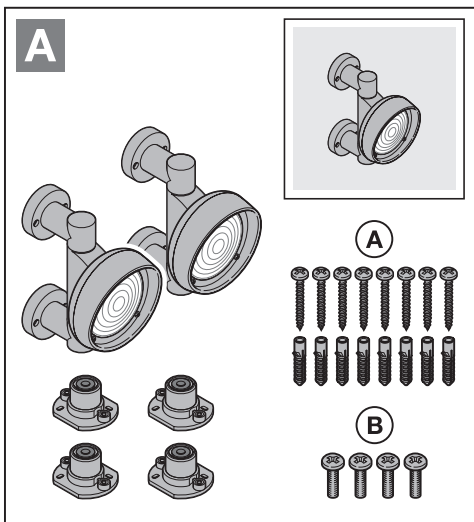




- PL Instrukcja montażu i eksploatacji**
Jednostka rozszerzająca do lamp sygnalizacyjnych
- CZ Návod k montáži a provozu**
Přídavná jednotka Signalizační světla
- RUS Руководство по монтажу и эксплуатации**
Модуль расширения - Сигнальные лампы
- SK Návod na montáž a prevádzku**
Rozširujúca jednotka signálnych svetiel
- LT Montavimo ir naudojimo instrukcija**
Išplõtimo blokas signaliniams žibintams
- LV Montāžas un ekspluatācijas instrukcija**
Lietošanas instrukcijas
paplašinājums - Signālgaismekļi
- EST Paigaldus- ja kasutusjuhend**
Signaaltule kontrollor
- H Szerelési és üzemeltetési útmutató**
Figyelmeztető jelzőlámpa bővítőegység
- SLO Navodila za montažo in uporabo**
Razširitvena enota za signalne luči
- HR Uputa za montažu i pogon**
Dodatna jedinica signalna svjetla
- RO Instrucțiuni de montaj și de funcționare**
Unitate de extindere - lămpi de semnalizare
- GR Οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας**
Μονάδα επέκτασης Φανοί σήμανσης
- BG Инструкция за монтаж и експлоатация**
Допълнителен модул "Сигнални лампи"
- TR Montaj ve İşletim Kılavuzu**
Genişleme ünitesi uyarı lambası
- SCG Упутство за монтажу и погон**
Dodatna jedinica signalni svetlosni uređaj
- Jednostka rozszerzająca do regulacji drogi przejazdu**
Přídavná jednotka Řízení jízdní dráhy
- Модуль расширения - Регулирование движения**
Rozširujúca jednotka regulácie jazdných trás
- Išplõtimo blokas važiavimo krypties reguliatoriui**
Lietošanas instrukcijas paplašinājums -
Braukšanas ceļa kontrole
- Foori kontrollor**
Forgalomirányító jelzőlámpa bővítőegység
- Razširitvena enota za regulacijo vozišča**
Dodatna jedinica reguliranje kolnika
- Unitate de extindere - reglementarea traficului**
Μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας
- Допълнителен модул "Регулиране на движението"**
Genişleme ünitesi trafik lambası
- Dodatna jedinica regulisanje kolovoza**

POLSKI.....	3
ČESKY	5
РУССКИЙ	7
SLOVENSKY	9
LIETUVIŲ KALBA	11
LATVIEŠŪ VALODA	13
EESTI	15
MAGYAR	17

SLOVENSKO.....	19
HRVATSKI	21
ROMÂNĂ	23
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	25
БЪЛГАРСКИ	27
TÜRKÇE	29
SRPSKI.....	31



SPIS TREŚCI		STRONA		
A/B	Załączone materiały	2	6	WYBÓR FUNKCJI 55
C	Narzędzia potrzebne do montażu	2	6.1	Menu 4 – Urządzenia zabezpieczające 55
			6.2	Menu 5 – Przełącznik wielofunkcyjny 55
1	WAŻNE WSKAZÓWKI	4	7	DANE TECHNICZNE 55
1.1	Zakres zastosowania	4	8	DEKLARACJA PRODUCENTA 55
1.2	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa montażu	4	9	MELDUNKI O BŁĘDACH I OSTRZEŻENIACH 56
1.3	Instrukcje dotyczące bezpiecznego uruchomienia	4		
1.4	Uwagi do części rysunkowej niniejszej instrukcji	4		
	 Część rysunkowa	33		 Rozszerzenie jednostki rozszerzającej lamp sygnalizacyjnych o jednostkę regulacji drogi przejazdu 144
2	INSTRUKCJA MONTAŻU	51		
2.1	Wskazówki montażowe	51		
2.2	Rodzaj montażu	51		
3	INSTALACJA JEDNOSTKI ROZSZERZAJĄCEJ I OPRZYRZĄDOWANIA	51		
3.1	Wskazówki dotyczące prac elektrycznych	51		
3.2	Podłączenie elektryczne / zaciski podłączeniowe	51		
3.2.1	Działanie jednostki rozszerzającej do lamp sygnalizacyjnych	51		
3.2.2	Działanie jednostki rozszerzającej do regulacji drogi przejazdu	51		
3.3	Podłączenie optycznych sterowników sygnalizacyjnych	51		
3.3.1	Podłączenie lamp sygnalizacyjnych	51		
3.3.2	Podłączenie sygnalizacji świetlnej	51		
3.4	Podłączenie urządzeń zabezpieczających	51		
3.4.1	Podłączenie fotokomórki systemem dwużyłowej	51		
3.4.2	Podłączenie fotokomórki wyprzedzającej	52		
3.4.3	Podłączenie zabezpieczenia krawędzi zamykających	52		
3.4.4	Podłączenie testowanego zestyku drzwiowego	52		
3.5	Podłączenie elementów dodatkowych/ oprzyrządowania	52		
3.5.1	Podłączenie zewnętrznych sterowników „impulsowych” w celu wyzwolenia lub zatrzymania ruchu bramy	52		
3.5.2	Podłączenie zewnętrznego odbiornika radiowego	52		
4	OPIS DZIAŁANIA	52		
4.1	Wył. funkcji automatycznego zatrzymania	52		
4.2	Blokada klawiszy na napędzie bramy garażowej	52		
4.3	Przerwanie czasu zatrzymania	52		
4.4	Pierwszeństwo wjazdu	52		
4.5	Funkcja stałego wjazdu	52		
4.6	Otwieranie, gdy funkcja automatycznego zamykania jest wyłączona lub "aktywowano funkcję stałego wjazdu	52		
5	URUCHOMIENIE JEDNOSTKI ROZSZERZAJĄCEJ	52		
5.1	Uwagi ogólne	52		
5.2	Uruchomienie	52		
5.3	Wybór menu	53		
5.4	Menu 1 – Programowanie podłączonych urządzeń zabezpieczających	53		
5.5	Menu 2 – Automatyczne zamykanie	53		
5.6	Menu 3 – Ustawianie czasu ostrzeżenia dla kierunku zamykanie	54		
5.7	Menu 0 – Tryb normalny	54		
5.8	Przywracanie ustawień fabrycznych	54		

Szanowni Klienci,

cieszymy się, że zdecydowaliście się wybrać wysokiej jakości produkt naszej firmy. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji!

Prosimy przeczytać i stosować się do niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat bezpiecznego montażu i użytkowania sterowania. Pozwoli to Państwu przez wiele lat cieszyć się naszym produktem.

Prosimy stosować się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa, które oznakowane są słowem **UWAGA** LUB **WSKAZÓWKA**.

**UWAGA**

Montaż i demontaż jednostki rozszerzającej powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

1 WAŻNE WSKAZÓWKI**1.1 Zakres zastosowania**

Jednostka rozszerzająca jest stosowana w połączeniu z napędem bramy garażowej przeznaczonym do garaży na większą liczbę miejsc parkingowych, np. w garażach podziemnych. Jako jednostka preselekcyjna steruje napędem bramy garażowej i lampami sygnalizacyjnymi lub sygnalizacją świetlną.

1.2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa montażu

Podczas wykonywania montażu instalator jest zobowiązany do przestrzegania obowiązujących przepisów bhp oraz przepisów z zakresu eksploatacji urządzeń elektrycznych. Należy też przestrzegać przepisów krajowych.

Wskazówka

Prawidłowe używanie zgodne z przeznaczeniem gwarantuje niezawodne i bezpieczne działanie jednostki rozszerzającej. Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem obchodzenie się z urządzeniem może stwarzać zagrożenie.

1.3 Instrukcje dotyczące bezpiecznego uruchomienia**UWAGA**

Przed uruchomieniem jednostki rozszerzającej należy się upewnić, że w obszarze ruchu bramy nie znajdują się żadne osoby lub przedmioty.

**UWAGA**

Przed zainstalowaniem innego oprzyrządowania należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieupoważnionym podłączeniem zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

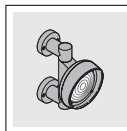
Zezwala się wyłącznie na montaż oprzyrządowania dopuszczonego przez producenta do stosowania z jednostką rozszerzającą.

Przewody sieciowe i sterujące należy obowiązkowo poprowadzić w oddzielnych systemach instalacyjnych.

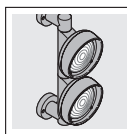
Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania miejscowych przepisów z zakresu bezpieczeństwa.

1.4 Uwagi do części rysunkowej i opisowej niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji opisano jednostkę rozszerzającą dla lamp sygnalizacyjnych. Dodatkowo przedstawiono występujące różnice w opisie jednostki rozszerzającej do regulacji drogi przejazdu. W tym celu do części rysunkowej i opisowej przyporządkowano odpowiednie piktogramy:



Jednostka rozszerzająca do lamp sygnalizacyjnych



Jednostka rozszerzająca do regulacji drogi przejazdu

Niektóre rysunki zaopatrzone są w przedstawiony poniżej symbol, odnoszący się do danej części opisowej. Znajdują się tam ważne informacje dotyczące eksploatacji jednostki rozszerzającej.

Przykład:



= patrz część opisowa, rozdział 2.2

Ponadto w części rysunkowej i opisowej w miejscach, gdzie znajdują się wyjaśnienia do menu jednostki rozszerzającej, prezentowany jest następujący sym bol oznaczający ustawienia fabryczne.



= ustawienie fabryczne

Chronione prawem autorskim.
Powielanie, także częściowe, wyłącznie za naszą zgodą.
Zmiany zastrzeżone.

Obsah	Strana			
		7	TECHNICKÁ DATA	61
A/B	Součásti dodávky	2		
C	Náradí potřebné k montáži	2	8	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE 61
1	DŮLEŽITÉ POKYNY	6	9	CHYBOVÁ A VAROVNÁ HLÁŠENÍ 62
1.1	Oblast použití	6		
1.2	Instrukce pro bezpečnou montáž	6		
1.3	Instrukce pro bezpečné uvedení do provozu	6		
1.4	Pokyny k obrazové části tohoto návodu	6		
	 Rozšíření přídavné jednotky Signalizační světla na přídavnou jednotku Řízení jízdní dráhy			144
	 Obrazová část	33		
2	NÁVOD K MONTÁŽI	57		
2.1	Montážní pokyny	57		
2.2	Druh montáže	57		
3	INSTALACE PŘÍDAVNÉ JEDNOTKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ	57		
3.1	Pokyny k elektrotechnickým pracím	57		
3.2	Elektrické připojení / připojovací svorky	57		
3.2.1	Funkce přídavné jednotky Signální světla	57		
3.2.2	Funkce přídavné jednotky Řízení jízdní dráhy	57		
3.3	Připojení optických signalizačních zařízení	57		
3.3.1	Připojení signálních světel	57		
3.3.2	Připojení dopravních světel	57		
3.4	Připojení bezpečnostních zařízení	57		
3.4.1	Připojení dvouvodičové světelné závory	57		
3.4.2	Připojení předřazené světelné závory	57		
3.4.3	Připojení zabezpečení zavírací hrany	57		
3.4.4	Připojení testovaného kontaktu integrovaných dveří	58		
3.5	Připojení doplňkových zařízení / příslušenství	58		
3.5.1	Připojení externích impulsních tlačítek ke spuštění nebo zastavení pojezdu vrat	58		
3.5.2	Připojení externího rádiového přijímače	58		
4	POPIS FUNKCÍ	58		
4.1	Automatické zavírání vypnuto	58		
4.2	Zablokování tlačítek na jednotce pohonu garážových vrat	58		
4.3	Prerušení doby ponechání otevřených vrat	58		
4.4	Vjezd má přednost	58		
4.5	Trvalý vjezd	58		
4.6	Otevření, když jsou aktivovány funkce "Automatické zavírání vypnuto" nebo "Trvalý vjezd"	58		
5	UVEDENÍ PŘÍDAVNÉ JEDNOTKY DO PROVOZU	58		
5.1	Všeobecné	58		
5.2	Uvedení do provozu	58		
5.3	Nabídka	59		
5.4	Nabídka 1 – Zaučení připojených bezpečnostních prvků	59		
5.5	Nabídka 2 – Automatické zavírání	59		
5.6	Nabídka 3 – Nastavení výstražné doby pro pojezdy směru Vrata zavřena	60		
5.7	Nabídka 0 – Normální provoz	60		
5.8	Obnova továrního nastavení	60		
6	VÝBŮR FUNKCÍ	61		
6.1	Nabídka 4 – Bezpečnostní zařízení	61		
6.2	Nabídka 5 – Vícefunkční relé	61		

Vážený zákazník,

těší nás, že jste se rozhodl pro kvalitní výrobek od naší firmy. Tento návod pečlivě uschovejte!

V tomto návodu jsou uvedeny důležité informace týkající se bezpečné instalace a obsluhy jednotky. Přečtěte si jej a dodržujte jeho pokyny, abyste z tohoto výrobku měli dlouhá léta potěšení.

Dbejte prosím na všechny naše bezpečnostní a varovné pokyny, které jsou speciálně označeny slovy **POZOR** a **Upozornění**.



POZOR

Montáž a demontáž přídatné jednotky by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník.

1 DŮLEŽITÉ POKYNY

1.1 Oblast použití

Přídavná jednotka se ve spojení s pohonem garážových vrat používá pro garáže s několika garážovými stánkami, např. pro podzemní garáže. Řídí jako předřazená jednotka pohon garážových vrat a signalizační nebo dopravní světla.

1.2 Instrukce pro bezpečnou montáž

Odborník provádějící montáž musí dbát na to, aby při provádění montážních prací byly dodržovány platné předpisy pro bezpečnost práce a předpisy pro provoz elektrických zařízení. Je nutné dodržovat příslušné národní směrnice.

Upozornění

Přídavná jednotka je při řádném používání, které je v souladu s určením, provozně bezpečná. Při neodborném zacházení nebo zacházení, které je v rozporu s určením, může být zdrojem nebezpečí.

1.3 Instrukce pro bezpečné uvedení do provozu



POZOR

Před uvedením přídatné jednotky do provozu je nutno zajistit, aby se v nebezpečné oblasti pohybu vrat nenacházely osoby ani předměty.



POZOR

Před instalací dalšího příslušenství je třeba zařízení vypnout do stavu bez napětí a v souladu s bezpečnostními předpisy zajistit před neoprávněným zapnutím.

Je dovoleno instalovat pouze příslušenství, které výrobce schválil pro tuto přídatnou jednotku.

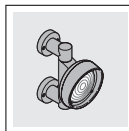
Je nutné, aby síťové a řídicí přívody byly uloženy v oddělených instalačních systémech.

Místní bezpečnostní předpisy musí být dodržovány.

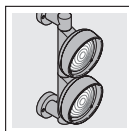
1.4 Pokyny k obrazové a textové části tohoto návodu

V tomto návodu je popsána přídatná jednotka Signální světla.

Na místech, na nichž se přídatná jednotka Řízení jízdní dráhy odlišuje od tohoto popisu, bude popsána samostatně. Obrazové a textové části jsou přiřazeny následující piktogramy:



**Přídavná jednotka
Signalizační světla**



**Přídavná jednotka Řízení
jízdní dráhy**

Některé obrázky obsahují níže uvedený symbol s textovým odkazem. Pod těmito textovými odkazy naleznete důležité informace o provozu přídatné jednotky v následující textové části.

Příklad:





= viz: textová část, kap. 2.2

Mimo to je v obrazové i v textové části na místech, na kterých jsou vysvětleny nabídky přídatné jednotky, zobrazen následující symbol, který znamená tovární nastavení.



= tovární nastavení

Chráněno autorskými právy.
Přetisk, i částečný, je dovolen jen s naším svolením.
Změny vyhrazeny.

ОГЛАВЛЕНИЕ		СТРАНИЦА	
A/B	Изделия, входящие в объем поставки	2	
C	Необходимый монтажный инструмент	2	
1	ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ	8	
1.1	Область применения	8	
1.2	Указания по безопасному монтажу	8	
1.3	Указания по безопасному вводу в эксплуатацию	8	
1.4	Указания по иллюстративной части настоящего руководства	8	
	 Иллюстративная часть	33	
2	РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ	63	
2.1	Указания по монтажу	63	
2.2	Способ монтажа	63	
3	УСТАНОВКА МОДУЛЯ РАСШИРЕНИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	63	
3.1	Указания по электротехническим работам	63	
3.2	Подключение к источнику электропитания/Соединительные зажимы	63	
3.2.1	Функция модуля расширения - Сигнальные лампы	63	
3.2.2	Функция модуля расширения - Регулирование движения	63	
3.3	Подключение оптических датчиков сигналов	63	
3.3.1	Подключение сигнальных ламп	63	
3.3.2	Подключение светофоров	63	
3.4	Подключение предохранительных устройств	63	
3.4.1	Подключение 2-проводного светового барьера	63	
3.4.2	Подключение опережающего светового барьера	64	
3.4.3	Подключение предохранителя замыкающего контура	64	
3.4.4	Подключение протестированного контакта калитки	64	
3.5	Подключение дополнительных компонентов / принадлежностей	64	
3.5.1	Подключение внешнего импульсного датчика для начала движения или останова перемещения ворот	64	
3.5.2	Подключение внешнего радиоприемника	64	
4	ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	64	
4.1	Автоматическое закрывание выкл.	64	
4.2	Блокировка кнопок на приводе гаражных ворот	64	
4.3	Прерывание времени нахождения в открытом положении	64	
4.4	Въезд имеет более высокий приоритет	64	
4.5	Продолжительный въезд	64	
4.6	Ход на открытие, если были активированы "Автоматическое закрывание выкл." или "Продолжительный въезд"	64	
5	ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОДУЛЯ РАСШИРЕНИЯ	65	
5.1	Общая часть	65	
5.2	Ввод в эксплуатацию	65	
5.3	Выбор меню	65	
5.4	Меню 1 - Режим обучения для подключенных Предохранительных элементов	65	
5.5	Меню 2 - Автоматическое закрывание	66	
5.6	Меню 3 - Настройка времени предупреждения для движения ворот в направлении положения "при закрытии"	66	
5.7	Меню 0 - Нормальный режим работы	67	
5.8	Восстановление заводской настройки	67	
6	ВЫБОР ФУНКЦИИ	67	
6.1	Меню 4 - Предохранительные устройства	67	
6.2	Меню 5 - Многофункциональные реле	67	
7	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	68	
8	ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	68	
9	СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ	69	
	 Дооснащение модуля расширения Сигнальные лампы модулем расширения Регулирование движения	144	

Уважаемый заказчик,

Мы искренне рады тому, что Вы остановили свой выбор на высококачественном изделии нашей фирмы. Надежно храните данное руководство!

Просьба прочитать и соблюдать данное руководство, в котором содержится важная информация о безопасном монтаже и обслуживании блока управления, чтобы Вы в течение многих лет могли получать радость от нашего изделия.

Просьба соблюдать все указания по безопасности и предупреждения, которые специально обозначены как **ВНИМАНИЕ** или **Указание**.



ВНИМАНИЕ

Монтаж и демонтаж модуля расширения должен производиться квалифицированным специалистом.

1 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Область применения

Модуль расширения применяется в сочетании с приводом гаражных ворот для гаражей с несколькими стояночными местами, например, для подземных гаражей. Модуль расширения в качестве предвключенного устройства управляет приводом гаражных ворот, а также сигнальными лампами и, соответственно, светофорам.

1.2 Указания по безопасному монтажу

Квалифицированный специалист должен учитывать, что при проведении монтажных работ необходимо соблюдать действующие инструкции по охране труда, а также инструкции по эксплуатации электрических установок. При этом должны также учитываться национальные нормы и правила.

Указание

Безопасная эксплуатация модуля расширения гарантируется при надлежащем использовании в соответствии с назначением. В случае ненадлежащего использования модуль расширения может являться источником опасности.

1.3 Указания по безопасному вводу в эксплуатацию



ВНИМАНИЕ

Перед вводом модуля расширения в эксплуатацию необходимо удостовериться, что в опасной зоне ворот отсутствуют люди или предметы



ВНИМАНИЕ

Перед вводом в эксплуатацию дополнительных принадлежностей необходимо обесточить установку и обеспечить защиту от несанкционированного повторного включения в соответствии с инструкциями по безопасности.

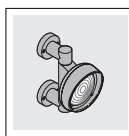
Допускается устанавливать только принадлежности, разрешенные изготовителем для данного модуля расширения.

Силовые и управляющие кабели обязательно должны быть проложены в отдельных монтажных системах.

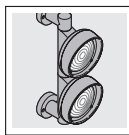
Должны соблюдаться местные указания по безопасности.

1.4 Указания к иллюстративной и текстовой части данного руководства

В данном руководстве описывается модуль расширения Сигнальные лампы. В тех местах, где модуль расширения Регулирование движения отличается от этого описания, дается его дополнительное описание. При этом иллюстративной и текстовой части соответствуют следующие пиктограммы:



Модуль расширения Сигнальные лампы



Модуль расширения Регулирование движения

Под некоторыми иллюстрациями имеется символ со ссылкой на текст. Под этими ссылками в соответствующей текстовой части содержится важная информация по эксплуатации модуля расширения.

Пример:





= см. текстовую часть, главу 2.2

Кроме того, на иллюстрациях и в текстовой части, в тех местах, где даются пояснения по пунктам меню модуля расширения, имеется следующий символ, который обозначает заводскую настройку.



= заводская настройка

Защищено законом об авторском праве. Перепечатка, в том числе, отдельных фрагментов, разрешается только при наличии нашего согласия. Фирма оставляет за собой право внесения изменений.

OBSAH	STRANA		
A/B Dodané prvky	2	7	TECHNICKÉ ÚDAJE 74
C Nástroje potrebné na montáž	2	8	PREHLÁSENIE VÝROBCU 74
1 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	10	9	CHYBOVÉ A VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA 75
1.1 Oblasť použitia	10		
1.2 Pokyny pre bezpečnú montáž	10		
1.3 Pokyn pre bezpečné uvedenie do prevádzky	10		
1.4 Upozornenia k obrazovej časti tohto návodu	10		
			Vybavenie rozširujúcej jednotky signálnych svetiel na rozširujúcu jednotku regulácie jazdných trás 144
	Obrazová časť	33	
2 NÁVOD NA MONTÁŽ	70		
2.1 Pokyny pre montáž	70		
2.2 Druh montáže	70		
3 INŠTALÁCIA ROZŠIRUJÚCEJ JEDNOTKY A PRÍSLUŠENSTVA	70		
3.1 Pokyny pre elektrické práce	70		
3.2 Elektrická prípojka / pripojovacie svorky	70		
3.2.1 Funkcia rozširujúcej jednotky signálnych svetiel	70		
3.2.2 Funkcia rozširujúcej jednotky pre reguláciu jazdných trás	70		
3.3 Pripojenie optických signálnych návěstí	70		
3.3.1 Pripojenie signálnych svetiel	70		
3.3.2 Pripojenie semaforov	70		
3.4 Pripojenie bezpečnostných zariadení	70		
3.4.1 Pripojenie 2-drôtovej svetelnej závery	70		
3.4.2 Pripojenie predbiehajúcej svetelnej závery	70		
3.4.3 Pripojenie zabezpečenia uzatváracej hrany	70		
3.4.4 Pripojenie testovaného kontaktu integrovaných dverí	71		
3.5 Pripojenie prídavných komponentov/príslušenstva	71		
3.5.1 Pripojenie externého impulzného tlačidla na spúšťanie alebo zastavenie jász cez vráta	71		
3.5.2 Pripojenie externého diaľkového prijímača	71		
4 POPIS FUNKCIÍ	71		
4.1 Automatické zastavenie vypn.	71		
4.2 Blokovanie tlačidiel na pohone garážových brán	71		
4.3 Prerušenie času podržania otvorenej brány	71		
4.4 Vjazd má prednosť	71		
4.5 Trvalý vjazd	71		
4.6 Príjazd, keď sú aktivované "Automatické zastavenie vyp" alebo "Trvalý vjazd"	71		
5 UVEDENIE ROZŠIRUJÚCEJ JEDNOTKY DO PREVÁDZKY	71		
5.1 Všeobecné informácie	71		
5.2 Uvedenie do prevádzky	71		
5.3 Voľba menu	72		
5.4 Menu 1 – Naučenie pripojených bezpečnostných prvkov	72		
5.5 Menu 2 – Automatické zastavenie	72		
5.6 Menu 3 – Nastavenie doby varovania pre chody brány v smere Brána zatvorená	73		
5.7 Menu 0 – Normálna prevádzka	73		
5.8 Obnovenie nastavenia od výrobcu	73		
6 VOLBA FUNKCIÍ	74		
6.1 Menu 4 – Bezpečnostné zariadenia	74		
6.2 Menu 5 – Multifunkčné relé	74		

Vážený zákazník,

veľmi nás teší, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej firmy. Tento návod starostlivo uschovajte!

Prečítajte si a dodržujte prosím tento návod, poskytnite Vám dôležité informácie pre bezpečnú montáž a obsluhu ovládania, aby ste mali dlhú dobu radosť z tohto výrobku.

Dbajte prosím na všetky bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia, ktoré sú špeciálne označené **POZOR** resp. **Upozornenie**.

**POZOR**

Montáž a demontáž rozširujúcej jednotky má vykonávať len odborník.

1 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA**1.1 Oblasť použitia**

Rozširujúca jednotka sa používa v spojení s pohonom garážových brán pre garáže s viacerými parkovacími miestami, napr. podzemné garáže. Riadi ako predradená jednotka pohon garážových brán a signálne svetlá, resp. semafory.

1.2 Pokyny pre bezpečnú montáž

Odborník musí dbať na to, aby sa pri montážnych prácach dodržiavali predpisy, platné pre bezpečnosť práce, ako aj predpisy pre prevádzku elektrických prístrojov. Prítom treba dbať na národné smernice.

Upozornenie

Rozširujúca jednotka je prevádzkovo bezpečná pri používaní podľa predpisov a podľa stanoveného účelu. Pri neodbornom zaobchádzaní alebo používaní mimo stanovený účel môže predstavovať nebezpečenstvo.

1.3 Pokyn pre bezpečné uvedenie do prevádzky**POZOR**

Pred uvedením rozširujúcej jednotky do prevádzky sa musí zabezpečiť, aby sa v trakčnom priestore brány nenachádzali žiadne osoby alebo predmety.

**POZOR**

Pred inštaláciou ďalšieho príslušenstva treba zariadenie odpojiť od napätia a zodpovedajúco zabezpečiť voči neoprávnenému zapnutiu.

Smie sa nainštalovať len príslušenstvo, ktoré pre túto rozširujúcu jednotku povolil výrobca.

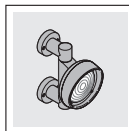
Sieťové a riadiace vedenia sa musia bezpodmienečne viesť v oddelených inštaláčnych systémoch.

Musia sa dodržiavať miestne bezpečnostné ustanovenia.

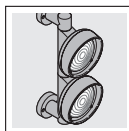
1.4 Pokyny pre obrazovú a textovú časť tohto návodu

V tomto návode je opísaná rozširujúca jednotka signálnych svetiel.

V miestach, na ktorých sa rozširujúca jednotka pre reguláciu jazdných trás odlišuje od tohto popisu, bude dodatočný popis. Zároveň sú k obrazovej a textovej časti priradené nasledovné piktogramy:



Rozširujúca jednotka signálnych svetiel



Rozširujúca jednotka regulácie jazdných trás

Niektoré obrázky obsahujú dole uvedený symbol s textovým odkazom. Pod týmito textovými odkazmi nájdete v pripojenej textovej časti dôležité informácie pre prevádzku rozširujúcej jednotky.

Príklad:

= pozri textovú časť, kapitola 2.2



Mimo toho sa v obrazovej, ako aj v textovej časti, nachádza na miestach, kde sa vysvetľujú menu rozširujúcej jednotky, nasledovný symbol, ktorý označuje nastavenie výrobcom.



= nastavenie od výrobcu

Chránené autorským právom.

Dotlač, aj čiastočná, je možná len s našim povolením. Zmeny sú vyhradené.

TURINYS		PSL.			
A/B	Komplektacija	2	7	TECHNINIAI DUOMENYS	80
C	Montavimui reikalingi įrankiai	2	8	GAMINTOJO DEKLARACIJA	80
1	SVARBIOS NUORODOS	12	9	ĮSPĖJIMAI APIE GEDIMUS	81
1.1	Pritaikymo sritis	12			
1.2	Svarbios saugaus montavimo nuorodos	12			
1.3	Svarbios saugaus eksploatavimo nuorodos	12			
1.4	Šios instrukcijos brėžinių paaiškinimai	12			
	 Brėžiniai	33		 Išplėtimo bloko signaliniams žibintams pertvarkymas į išplėtimo bloką šviesoforui	144
2	MONTAVIMO INSTRUKCIJA	76			
2.1	Montavimo nuorodos	76			
2.2	Montavimo būdas	76			
3	IŠPLĖTIMO BLOKO IR JO PRIEDŲ INSTALIAVIMAS	76			
3.1	Nurodymai elektros darbams atlikti	76			
3.2	Elektros prijungimas / prijungimo gnybtai	76			
3.2.1	Išplėtimo bloko signaliniams žibintams funkcija	76			
3.2.2	Išplėtimo bloko vazivimo krypties reguliatoriui funkcija	76			
3.3	Optinių signalo daviklių prijungimas	76			
3.3.1	Signalinių žibintų prijungimas	76			
3.3.2	Šviesoforų prijungimas	76			
3.4	Apsauginių įrenginių prijungimas	76			
3.4.1	2 laidų šviesos barjero prijungimas	76			
3.4.2	Išankstinio šviesos barjero prijungimas	76			
3.4.3	Apatinės briaunos saugiklio prijungimas	76			
3.4.4	Išbandytų vartų durelių kontaktų prijungimas	77			
3.5	Papildomų komponentų/ priedų prijungimas	77			
3.5.1	Išorinio impulsų jutiklio, reguliuojančio vartų judėjimą ir stabdymą, prijungimas	77			
3.5.2	Išorinio radijo ryšio imtuvo prijungimas	77			
4	FUNKCIJŲ APRAŠYMAS	77			
4.1	Funkcija „Automatinis užsidarymas išjungtas“	77			
4.2	Mygtukų blokavimo įtaisas prie garažo vartų pavaros	77			
4.3	Užlaikymo laiko nutraukimas	77			
4.4	Pirmenybė įvažiuojantiems	77			
4.5	Ilgalaikis įvažiavimas	77			
4.6	Vartų pakėlimas, kai įjungta funkcija „Automatinis užsidarymas išjungtas“ arba „Ilgalaikis įvažiavimas“	77			
5	IŠPLĖTIMO BLOKO EKSPLOATAVIMAS	77			
5.1	Bendroji informacija	77			
5.2	Eksploatavimo pradžia	77			
5.3	Meniu pasirinkimas	78			
5.4	1 meniu – Prijungtų apsauginių įrenginių parametų nustatymas	78			
5.5	2 meniu – Automatinis užsidarymas	78			
5.6	3 meniu – Įspėjimo laiko nustatymas, vartams judant kryptimi „Uždaryti vartus“	79			
5.7	0 meniu– Normalus režimas	79			
5.8	Gamyklinių nustatymų atstatymas	79			
6	FUNKCIJŲ PASIRINKIMAS	80			
6.1	4 meniu– Apsauginiai įrenginiai	80			
6.2	5 meniu – Daugiafunkcė relė	80			

Gerbiamas kliente,

Mes džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų kokybišką gaminį, ir rekomenduojame išsaugoti šią instrukciją!

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją, nes joje pateikiama svarbi informacija apie teisingą valdymo sistemos montavimą ir valdymą, siekiant užtikrinti ilgą gaminio eksploatavimą.

Laikykitės visų šioje instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų, kurie čia išskirti ryškesniu šriftu: **DĖMESIO** arba **Nuoroda**.

**DĖMESIO**

Išplėtimo bloko montavimo ir demontavimo darbus atlikti privalo kvalifikuotas specialistas.

1 SVARBIOS NUORODOS**1.1 Pritaikymo sritis**

Šis išplėtimo blokas kartu su garažo vartų pavara naudojamas daugiaviečiuose garažuose, pavyzdžiui, požeminiuose. Kaip atskirai jungiamas blokas šis blokas valdo garažo vartų pavarą ir signalinius žibintus arba šviesoforus.

1.2 Saugaus montavimo nuorodos

Montuotojas, atlikdamas montavimo darbus, privalo laikytis galiojančių darbo saugos taisyklių bei elektros prietaisų eksploataavimo nurodymų. Jie išdėstyti atitinkamose šalies nacionalinėse direktyvose.

Nuoroda

Naudojant tinkamai ir pagal paskirtį, išplėtimo blokas yra visiškai saugus. Vis dėlto naudojant netinkamai, nekvalifikuotai ar ne pagal paskirtį, blokas gali būti pavojingas.

1.3 Saugaus eksploataavimo nuorodos**DĖMESIO**

Prieš pirmą kartą įjungiant išplėtimo bloką, būtina užtikrinti, kad vartų judėjimo ir pavojaus zonoje nebūtų žmonių ar daiktų.

**DĖMESIO**

Prieš pradėdant kitų priedų instaliacijos darbus, išjunkite įrenginį iš elektros tinklo ir izoliuokite nuo netyčinio savaiminio įsijungimo pagal galiojančius saugos nurodymus.

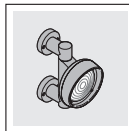
Naudokite tik gamintojo šiam išplėtimo blokui numatytus bei sertifikuotus priedus.

Tinklo bei valdymo laidai privalo turėti atskirus įvadus.

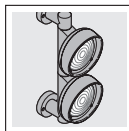
Būtina laikytis galiojančių vietinių saugos nurodymų.

1.4 Šios instrukcijos brėžinių ir tekstinės dalies paaiškinimai

Šioje instrukcijoje aprašomas išplėtimo blokas signaliniams žibintams. Vietose, kur naudojant važiavimo krypties reguliatorių tam tikri nurodymai skiriasi, j tai atkreipiamas dėmesys ir skirtumai aprašomi atskirai. Brėžinių bei tekstinėje dalyje naudojamos šios piktogramos:



Išplėtimo blokas signaliniams žibintams



Išplėtimo blokas važiavimo krypties reguliatoriui

Kai kurių brėžinių apačioje dar pateikiamas simbolis su nuoroda į tekstą. Čia nurodoma, kurioje teksto dalyje galima rasti svarbią informaciją apie išplėtimo bloko eksploatavimą.

Pavyzdys:



= žr. Tekstinę dalį, 2.2 skyrius


Be to, tekstinėje bei brėžinių dalyje tose vietose, kur aprašomi išplėtimo bloko menui, dar naudojamas ir simbolis, kuris žymi gamyklinius nustatymus:



= gamykliniai nustatymai

Autorinės teisės saugomos.

Be mūsų sutikimo draudžiama šią informaciją arba jos ištraukas kopijuoti ir platinti. Pasilikame teisę instrukciją keisti ar papildyti.

SATURA RĀDĪTĀJS		LAPPUSE	7	TEHNISKIE DATI	86
A/B	Piegādātās preces	2			
C	Montāžai nepieciešamie darbarīki	2	8	RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA	86
1	SVARĪGI NORĀDĪJUMI	14	9	Kļūdu un brīdinājuma ziņojumi	87
1.1	Pielietojums	14			
1.2	Montāžas norādījumi	14			
1.3	Drošas palaišanas norādījumi	14			
1.4	Norādījumi par šīs instrukcijas attēlu daļu	14			
	 Attēlu daļa	33		Apļašinājuma vienības - Signālgaismu uzstādīšana apļašinājuma vienībā-Braukšanas ceļa kontrole	144
2	MONTĀŽAS INSTRUKCIJA	82			
2.1	Montāžas norādījumi	82			
2.2	Montāžas veids	82			
3	PAPLAŠINĀJUMA VIENĪBAS UN PIEDERUMU INSTALĀCIJA	82			
3.1	Elektrodarbu norādījumi	82			
3.2	Elektrības pieslēgums / Pieslēguma spaiļes	82			
3.2.1	Paplašinājuma vienības funkcija - Signālgaismekļi	82			
3.2.2	Paplašinājuma vienības funkcija - Kustības sliede	82			
3.3	Optisko signāļdevēju pieslēgums	82			
3.3.1	Signālgaismekļu pieslēgums	82			
3.3.2	Luksoforu pieslēgums	82			
3.4	Drošības mehānismu pieslēgums	82			
3.4.1	2-stieplu fotoelementa pieslēgums	82			
3.4.2	Apstieidzē fotoelementa pieslēgums	82			
3.4.3	Aizvēršanās malu drošinājuma pieslēgums	83			
3.4.4	Testēta slidošo durvju kontakta pieslēgums	83			
3.5	Papildkomponentu/ piederumu pieslēgums	83			
3.5.1	Eksternā impulsa vārtu kustības palaišanas vai apturēšanas taustiņa pieslēgums	83			
3.5.2	Eksternā radiouztvērēja pieslēgums	83			
4	FUNKCIJU APRAKSTS	83			
4.1	Automātiskā vārtu aizvēršanās - izslēgta	83			
4.2	Garāžas vārtu piedziņas mehānisma taustiņu bloķēšana	83			
4.3	Atvērtā stāvokļa pārtraukums	83			
4.4	Iebraukšana ir prioritāte	83			
4.5	Ilgstoša iebraukšana	83			
4.6	Uzbraukšana, ja ir aktivizēti "Izslēgta vārtu automātiskā aizvēršanās" vai "Ilgstoša iebraukšana"	83			
5	PAPLAŠINĀJUMA VIENĪBAS PALAIŠANA	83			
5.1	Vispārīgi	83			
5.2	Palaišana	83			
5.3	Izvēlne	84			
5.4	Izvēlne 1 – Pieslēgto drošības elementu noregulēšana	84			
5.5	Izvēlne 2 – Automātiskā aizvēršanās	84			
5.6	Izvēlne 3 – Brīdinājuma laiku noregulēšana braucieniem virzienā Vārti-aizvērti	85			
5.7	Izvēlne 0 – Standarta-darba režīms	85			
5.8	Ražotāja uzstādīto parametru atgriešana	85			
6	FUNKCIJU IZVĒLE	86			
6.1	Izvēlne 4 – Drošības mehānismi	86			
6.2	Izvēlne 5 – Multifunkcionālais relejs	86			

Cienijamais klient,

mēs priecājamies, ka esat izvēlējušies mūsu ražoto augstas klases kvalitātes produktu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā!

Lūdzu, izlasiet un ņemiet vērā šīs lietošanas instrukcijas norādījumus! Te Jūs atradīsiet svarīgu informāciju attiecībā uz drošu montāžu un vadības ierīces apkalpi, lai gūtu prieku, lietojot šo produktu daudzus gadus.

Lūdzu, ņemiet vērā visus drošības un brīdinājuma norādījumus, kas īpaši izcelti ar **UZMANĪBU** vai **Norādījumus**.

**UZMANĪBU**

Paplašinājuma vienības montāžas un demontāžas darbus atļauts veikt tikai attiecīgi kvalificētam personālam.

1 SVARĪGI NORĀDĪJUMI**1.1 Pielietojums**

Paplašinājuma vienība tiek izmantota kopā ar garāžas vārtu piedziņas mehānismu garāžas ar vairākām automašīnu novietošanas vietām, piem., pazemes garāžās. Šī paplašinājuma vienība kā balastelements vada garāžas vārtu piedziņas mehānismu, signālgaiņus un luksoforus.

1.2 Montāžas norādījumi

Speciālistam ir jāņem vērā, ka montāžas darbu laikā ir jāievēro visi spēkā esošie darba drošības noteikumi un elektriskās aparatūras ekspluatācijas priekšraksti. Jāievēro nacionālo valstu direktīvas.

Norādījums

Paplašinājuma vienības lietošana ir droša, ja tā atbilst visiem noteikumiem un paredzētajiem mērķiem. Ja lietošana tomēr nav atbilstoša noteikumiem vai arī paredzētajiem mērķiem, iekārta var izraisīt noteiktas draudu situācijas.

1.3 Drošas palaišanas norādījumi**UZMANĪBU**

Vor Pirms paplašinājuma vienības palaišanas pārliecinieties, vai vārtu tuvumā neatrodas kādi priekšmeti vai nepiederošas personas.

**UZMANĪBU**

Pirms iekārtas piederumu instalācijas, atslēdziet spriegumu un, saskaņā ar drošības priekšrakstiem, nodrošiniet mehānismu pret neparedzētu ieslēgšanos.

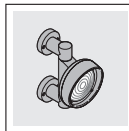
Ir atļauta tikai ražotāja apstiprinātu piederumu instalācija.

Tīkla un vadības mehānisma kabeļi obligāti jāveik atsevišķās instalācijas sistēmās.

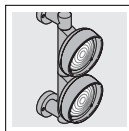
Jāņem vērā vietējie drošības noteikumi.

1.4 Norādījumi par šīs instrukcijas attēlu un tekstuālo daļu

Šajā lietošanas instrukcijā tiek aprakstīta paplašinājuma vienība Signālgaiņmeķļi. Tie punkti, kas paplašinājuma vienības instalācijai Braukšanas ceļa kontroles mehānisms ir atšķirīgi no šī apraksta, tiek aprakstīti papildus. Attēlu un tekstuālās daļas piktogrammas:



Paplašinājuma vienība - Signālgaiņmeķļi



Paplašinājuma vienība - Braukšanas ceļa kontrole

Daži attēli ir apzīmēti ar apakšā esošo simbolu ar norādi uz tekstu. Šajā tekstā Jūs atradīsiet svarīgu informāciju attiecībā uz paplašinājuma vienības ekspluatāciju.

Piemērs:

= skat. tekstu, 2.2 nodaļa



Bez tam tajās attēlu un teksta daļās, kur tiek sniegti paskaidrojumi par paplašinājuma vienības izvēlnēm, tiek atspoguļots simbols, kas apzīmē ražotāja uzstādījumus.



= Ražotāja uzstādījumi

Autortiesību aizsardzība.

Pavairojot materiālu, arī tikai noteiktus izrakstus no tā, nepieciešama mūsu atļauja. Mēs paturam sev tiesības veikt izmaiņas.

SISUKORD	LEHEKÜLG		7	TEHNILISED ANDMED	92
A/B Tarnitud detailid	2				
C Paigaldamiseks vajalikud vahendid	2		8	TOOTJA DEKLARATSIOON	92
1 OLULISED JUHISED	16		9	VEA- JA HOIATUSTEATED	93
1.1 Kasutusala	16				
1.2 Juhised turvaliseks paigalduseks	16				
1.3 Juhised ohutuks kasutuselevõtuks	16				
1.4 Märkused antud juhendi jooniste kohta	16				
	Joonised	33		 Signaaltule kontrolleri ümberseadistamine foori kontrolleriiks	144
2 PAIGALDUSJUHE	88				
2.1 Paigaldusjuhised	88				
2.2 Paigaldusviis	88				
3 KONTROLLERI JA LISASEADMETE PAIGALDAMINE	88				
3.1 Juhised elektriõdeks	88				
3.2 Elektriühendus / klemmid	88				
3.2.1 Signaaltule kontrolleri töö	88				
3.2.2 Foori kontrolleri töö	88				
3.3 Optiliste andurite ühendamine	88				
3.3.1 Signaaltule ühendamine	88				
3.3.2 Foori ühendamine	88				
3.4 Ohutusseadmete ühendamine	88				
3.4.1 2-juhtmelise fotoelemendi ühendamine	88				
3.4.2 Ennetava valgusanduri ühendamine	88				
3.4.3 Ukse serva turvaseadme ühendamine	88				
3.4.4 Jalgvärava testitud kontakti ühendamine	89				
3.5 Lisaseadmete ühendamine	89				
3.5.1 Seadmevälise impulsslüliti ühendamine ukse liikumise alustamiseks või peatamiseks	89				
3.5.2 Välise raadiovastuvõtja ühendamine	89				
4 TÖÖ KIRJELDUS	89				
4.1 Automaatne sulgumine blokeeritud	89				
4.2 Garaažiukse ajami klahvilukustus	89				
4.3 Lahtiolekuaja katkestamine	89				
4.4 Sissesõidu eelisrežiim	89				
4.5 Sissesõidu püsirežiim	89				
4.6 Avanemine, kui funktsioon "Automaatne sulgumine blokeeritud" või "Sissesõidu püsirežiim" on aktiivne	89				
5 KONTROLLERI KASUTUSELEVÕTMINE	89				
5.1 Üldist	89				
5.2 Kasutuselevõtt	89				
5.3 Menüüvalik	90				
5.4 Menüü 1 – Ühendatud ohutusseadmete seadistamine	90				
5.5 Menüü 2 – Automaatne sulgumine	90				
5.6 Menüü 3 – Eelhoiatuse aja sisestamine liikumistele ukse sulgemise suunas	91				
5.7 Menüü 0 – Normaalseis	91				
5.8 Tehase seadistuste taastamine	91				
6 FUNKTSIOONIDE VALIMINE	92				
6.1 Menüü 4 – Ohutusseadmed	92				
6.2 Menüü 5 – Polüfunktsionaalne rele	92				

Lugupeetud klient,

meil on hea meel, et olete otsustanud meie firma kvaliteettoote kasuks. Säilitage antud juhendit hoolikalt.

Palun lugege ja järgige antud juhendit, see annab teile olulist teavet seadme ohutu paigaldamise ja kasutamise kohta; nii on tagatud paljudeks aastateks rõõm toote kasutamisest

Täitke kõiki ohutus- ja hoiatusjuhiseid, mis on tähistatud sõnaga **TÄHELEPANU** või **Juhis**.

**TÄHELEPANU**

Kontrollerit tohib paigaldada ja demonteerida vaid spetsialist.

1 OLULISED JUHISED**1.1 Kasutusala**

Kontrollerit kasutatakse koos garaažiukse ajamiga mitmekohaliste garaažide, nt maa-aluste garaažide puhul. Kontroller reguleerib eelseadmena garaažiukse ajami tööd ja signaalituld või foore.

1.2 Juhised turvaliseks paigalduseks

Spetsialist peab jälgima, et paigaldustööde tegemisel täidetakse kehtivaid eeskirju nii tööohutuse kui elektriseadmete kasutamise osas. Lisaks tuleb täita kohalikke eeskirju.

Juhis

Nõuetekohase ja sihipärase kasutamise korral on kontrollerit töökindel. Seadme asjatundmatu või mittesihipärane kasutamine võib olla ohtlik.

1.3 Juhised ohutuks kasutuselevõtuks**TÄHELEPANU**

Enne kontrolleri kasutuselevõtmist peab veenduma, et töstukse ohutsoonis poleks inimesi ega esemeid.

**TÄHELEPANU**

Enne võimalike lisaseadmete paigaldamist tuleb kontrollerist pinge välja lülitada ja seade vastavalt ohutuseeskirjadele kindlustada juhusliku sisselülitamise eest.

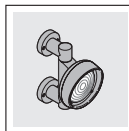
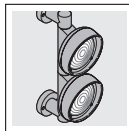
Kontrollerile tohib paigaldada vaid tootja poolt lubatud lisaseadmeid.

Toitekaabel ja juhtsüsteemi juhtmed tuleb tingimata paigaldada eraldi süsteemides.

Järgida tuleb kohalikke ohutuseeskirju.

1.4 Juhised käesoleva juhendi jooniste ja tekstiosa kohta

Antud juhendis kirjeldatakse signaalitule kontrollerit. Kohtades, kus foori kontrolleri käsitsemine erineb käesolevast kirjeldusest, kirjeldatakse seda eraldi. Juhendi joonistel ja tekstiosas kasutatakse järgmisi piktogramme:

**Signaalitule kontroller****Foori kontroller**

Teatud joonised sisaldavad alltoodud sümbolit koos tekstiviitidega. Antud tekstiviitide all leiata joonistele järgnevat tekstiosast olulist teavet kontrolleri kasutamise kohta.

Näide:

= vt tekstiosa, ptk 2.2

Lisaks kujutatakse nii joonistel kui tekstis kontrolleri menüüde selgituste puhul järgmist sümbolit, mis tähistab tehase seadistust.





= tehase seadistus

Autoriõigused kaitstud.

Järeldrükk, ka osaline, vaid meie loal.

Võimalikud muudatused.

TARTALOMJEGYZÉK	OLDAL		OLDAL
A/B Szállított cikklista	2	7 MŰSZAKI ADATOK	98
C A szereléshez szükséges szerszámok	2	8 GYÁRTÓI NYILATKOZAT	98
1 FONTOS TUDNIVALÓK	18	9 HIBA- ÉS FIGYELMEZTETŐ ÜZENETEK	99
1.1 Alkalmazási terület	18	 A figyelmeztető jelzőlámpa bővítése	144
1.2 Utasítások a biztonságos szereléshez	18	forgalomirányító egység	
1.3 Utasítás a biztonságos üzembe helyezéshez	18		
1.4 Megjegyzések ezen útmutató ábráihoz	18		
 Ábrák	33		
2 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ	94		
2.1 Szerelési előírások	94		
2.2 A szerelés jellege	94		
3 A BŐVÍTŐEGYSÉG ÉS A TARTOZÉK SZERELÉSE	94		
3.1 Előírások a elektromos munkákra	94		
3.2 Elektromos bekötések / csatlakozókapcsok	94		
3.2.1 A figyelmeztető jelzőlámpa működése	94		
3.2.2 A forgalomirányító jelzőlámpa működése	94		
3.3 Vizuális jeladók bekötése	94		
3.3.1 Figyelmeztető jelzőlámpa bekötése	94		
3.3.2 Jelzőlámpák bekötése	94		
3.4 Biztonsági berendezések bekötése	94		
3.4.1 Kéthuzalos fénysorompó bekötése	94		
3.4.2 Előlfutó fénysorompó bekötése	94		
3.4.3 Tesztelt átjárójától-érintkező bekötése	94		
3.4.4 Záróéلبiztosítás bekötése	95		
3.5 Kiegészítő komponensek/tartozékok bekötése	95		
3.5.1 Külső indító impulzus-nyomógombok bekötése	95		
kapumozgás indításához vagy leállításához	95		
3.5.2 Külső rádióvevő bekötése	95		
4 MŰKÖDÉSI LEÍRÁS	95		
4.1 Kikapcsolt automatikus utánzárás	95		
4.2 Nyomógomb lezárászás a garázskapecu-hajtásnál	95		
4.3 Nyitva tartási idő megszakítása	95		
4.4 Behajtási elsőbbség	95		
4.5 Folyamatos behajtás	95		
4.6 Nyitómenet, ha "Automatikus csukódás ki" vagy "Folyamatos behajtás" aktiválva van	95		
5 BŐVÍTŐEGYSÉG ÜZEMBE HELYEZÉSE	95		
5.1 Bevezetés	95		
5.2 Üzembe helyezés	95		
5.3 Menüválasztás	96		
5.4 Menü 1 – A bekötött biztonsági elemek betanítása	96		
5.5 Menü 2 – Automatikus utánzárás	96		
5.6 Menü 3 – Előfigyelmeztetési idő záráskor	97		
5.7 Menü 0 – Normál üzem	97		
5.8 Gyári beállítás helyreállítása	97		
6 FUNKCIÓVÁLASZTÁS	98		
6.1 Menü 4 – Biztonsági berendezések	98		
6.2 Menü 5 – Multifunkcionális relé	98		

Tisztelt ügyfelünk!

Nagy örömünkre szolgál, hogy cégünk minőségi termék mellett döntött. Gondosan őrizze meg ezt az útmutatót!

Kérjük, olvassa el és vegye figyelembe ez az útmutatót, mert fontos tájékoztatást nyújt a vezérlés veszélytelen beszereléséhez és kezeléséhez, hogy hosszú évekig legyen öröme termékünkben.

Kérjük, vegye figyelembe az összes biztonsági és figyelmeztető előírást, amelyeket **FIGYELEM** ill. **Megjegyzés** külön jelöléssel láttunk el.



FIGYELEM

A bővítőegység fel- és leszerelését szakembernek kell elvégeznie.

1 FONTOS TUDNIVALÓK

1.1 Alkalmazási terület

A bővítőegység több férőhelyes garázsok, pl. mélygarázsok garázkapu-meghajtásával összefüggésben alkalmazható. Az egység elékapcsolt berendezésként vezérli a garázkapu-meghajtást és a figyelmeztető ill. forgalomirányító jelzőlámpákat.

1.2 Utasítások a biztonságos szereléshez

A szakember köteles ügyelni arra, hogy a szerelés elvégzése során be kell tartani az érvényes munkabiztonsági előírásokat és az elektromos eszközök üzemeltetését szabályozó előírásokat. Ennek során figyelembe kell venni az országos irányelveket.

Megjegyzés

A bővítőegység szabályszerű és rendeltetészerű használat esetén üzembiztos. Szakszerűtlen vagy rendeltetésellenes kezelés esetén azonban veszélyforrás lehet.

1.3 Utasítás a biztonságos üzembe helyezéshez



FIGYELEM

A bővítőegység üzembe vétele előtt gondoskodni kell arról, hogy emberek vagy tárgyak ne legyenek a kapu veszélyzónájában.



FIGYELEM

További tartozékok telepítése előtt a rendszert feszültségmentesíteni kell és a biztonsági előírásoknak megfelelően az illetéktelen újrabekapcsolás ellen biztosítani kell.

Csak a gyártó által ehhez a bővítőegységhez engedélyezett tartozékokat szabad felszerelni.

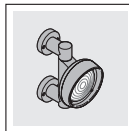
A hálózati és vezérlő vezetéseket feltétlenül külön kell vezetni.

A helyi biztonsági rendelkezéseket figyelembe kell venni.

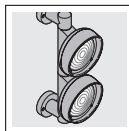
1.4 Megjegyzések a jelen útmutató kép- és szövegrészéhez

Ez az útmutató a figyelmeztető jelzőlámpa leírását tartalmazza.

Azokon a helyeken, ahol a forgalomirányító bővítőegység ettől a leírástól eltér, azt külön ismertetjük. Ennek során a kép- és szövegrészhez a következő piktogramokat rendeltük:



Figyelmeztető jelzőlámpa



Forgalomirányító jelzőlámpa

Néhány kép az alul látható szimbólumot tartalmazza szöveges megjegyzéssel.

Ezen szöveges megjegyzések között fontos információt kap a bővítőegység működtetéséhez az azt követő szövegrészben.

Példa:



= lásd szöveges rész
2.2 fejezetét

Ezen kívül a kép- és szövegrészben a bővítőegység menüjét ismertető helyeken a következő szimbólum látható, ami a gyári beállítást jelöli.





= Gyári beállítás

Szerzői jogi védelem alatt.

Utánnyomás, kivonatolás is, csak engedélyünkkel.

A módosítások jogát fenntartjuk.

KAZALO	STRAN	7	TEHNIČNI PODATKI	104
A/B Dobavljeni deli	2			
C Potrebno orodje za montažo	2	8	IZJAVA PROIZVAJALCA	104
1 POMEMBNA OPOZORILA	20	9	JAVLJANJE NAPAK IN OPOZORIL	105
1.1 Področje uporabe	20			
1.2 Navodila za varno montažo	20			
1.3 Navodila za varen zagon	20			
1.4 Navodila k slikovnemu delu tega navodila	20			
			Nadgradnja razširitvene enote za signalne luči v razširitveno enoto za regulacijo vozišča	144
	Slikovni del			33
2 NAVODILA ZA MONTAŽO	100			
2.1 Opozorila za montažo	100			
2.2 Način montaže	100			
3 INŠTALACIJA RAZŠIRITVENE ENOTE IN OPREME	100			
3.1 Opozorila za izvedbo električnih del	100			
3.2 Električna priključitev / priključne sponke	100			
3.2.1 Funkcija razširitvene enote za opozorilne luči	100			
3.2.2 Funkcija razširitvene enote za regulacijo vozišča	100			
3.3 Priključitev optičnih sprožilcev signalov	100			
3.3.1 Priključitev signalnih luči	100			
3.3.2 Priključitev semaforških luči	100			
3.4 Priključitev varnostnih naprav	100			
3.4.1 Priključitev 2-žilne fotocelice	100			
3.4.2 Priključitev odmične fotocelice	100			
3.4.3 Priključitev varovala spodnjega zapiralnega roba	100			
3.4.4 Priključitev kontakta za osebni prehod s testiranjem	101			
3.5 Priključitev dodatnih komponent/ opreme	101			
3.5.1 Priključitev zunanjih impulznih tipkal za aktiviranje ali ustavitve pomika vrat	101			
3.5.2 Priključitev zunanjega sprejemnika za daljinsko upravljanje	101			
4 OPIS FUNKCIJ	101			
4.1 Samodejno zapiranje izključeno	101			
4.2 Blokada tipk na pogonu garažnih vrat	101			
4.3 Prekinitev dobe odprtega stanja	101			
4.4 Dovoz ima prednost	101			
4.5 Trajni dovoz	101			
4.6 Dovoz, če je aktivirana funkcija "samodejno zapiranje izključeno" ali "trajni dovoz"	101			
5 ZAGON RAZŠIRITVENE ENOTE	101			
5.1 Splošno	101			
5.2 Zagon	101			
5.3 Izbira menjev	102			
5.4 Meni 1 – Programiranje priključenih varnostnih elementov	102			
5.5 Meni 2 – Samodejno zapiranje	102			
5.6 Meni 3 – Nastavitev predopozorilnega časa za pomik v smeri „vrata zaprta“	103			
5.7 Meni 0 – Normalno delovanje	103			
5.8 Vzpostavitev tovarniške nastavitve	103			
6 IZBIRA FUNKCIJ	104			
6.1 Meni 4 – Varnostne naprave	104			
6.2 Meni 5 – Večfunkcionalni rele	104			

Spoštovana stranka,

veseli nas, da ste se odločili za kakovostni izdelek iz naše hiše. To navodilo skrbno hranite!

Prosimo, preberite in upoštevajte ta navodila! V njih boste našli pomembne informacije za varno vgradnjo in uporabo krmiljenja, zato da boste s tem proizvodom še dolgo zadovoljni.

Upoštevajte vsa naša varnostna navodila in opozorila, ki nosijo posebno oznako **POZOR** oz. **Opozorilo**.



POZOR

Montažo in demontažo razširitvene enote naj opravi strokovno usposobljena oseba.

1 POMEMBNA OPOZORILA

1.1 Področje uporabe

Razširitvena enota se uporablja skupaj s pogonom garažnih vrat, in sicer za garaže z več parkirnimi mesti, npr. podzemne garaže ter kot predvključena enota krmili pogon garažnih vrat in signalne oz. semaforne luči.

1.2 Navodila za varno montažo

Strokovnjak za montažo mora pri izvedbi montažnih del upoštevati vse veljavne predpise glede varnosti pri delu ter predpise za delovanje električnih naprav. Pri tem mora upoštevati nacionalne smernice.

Opozorilo

Razširitvena enota je pri upoštevanju navodil pravilne in namensko ustrezne uporabe varna za uporabo. V primeru nestrokovne ali nenamenske uporabe lahko nastopijo nevarnosti.

1.3 Navodilo za varen zagon



POZOR

Pred zagonom razširitvene enote je potrebno preveriti, če se v nevarnem območju vrat ne nahajajo osebe ali predmeti



POZOR

Pred montažo nadaljnje opreme mora biti naprava izključena iz omrežja in skladno z varnostnimi predpisi zavarovana pred nedovoljeno ponovno priključitvijo.

Lahko se vgradi samo oprema, ki jo proizvajalec predvidi za to razširitveno enoto.

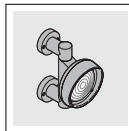
Priključni vodi omrežja in krmilnih naprav morajo potekati obvezno v ločenih inštalacijskih sistemih.

Upoštevati je potrebno lokalna varnostna določila.

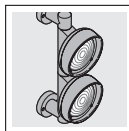
1.4 Opozorila k slikovnemu in tekstovnemu delu teh navodil

V teh navodilih je opisana razširitvena enota za signalne luči.

Na mestih, kjer navodila za razširitveno enoto za regulacijo vozišča odstopajo od tega opisa, sledi dodaten opis. V ta namen veljajo za slikovni oz. tekstovni del naslednji piktogrami:



Razširitvena enota za signalne luči



Razširitvena enota za regulacijo vozišča

Nekatere slike vsebujejo spodaj prikazani simbol kazalke določenega teksta. Ta tekst vam posreduje pomembne informacije o delovanju razširitvene enote v tekstu, ki sledi.

Primer:



= Glej tekstovni del, poglavje 2.2

Razen tega je na mestih v slikovnem in tekstovnem delu, kjer so razloženi meniji razširitvene enote, prikazan naslednji simbol, ki označuje tovarniško nastavev.





= Tovarniška nastavev

Avtorske pravice zavarovane.

Ponatis, tudi izvlečki, samo z našim dovoljenjem.

Pridržana je pravica do sprememb.

SADRŽAJ	STRANA		
A/B	Isporučeni artikli	2	7 TEHNIČKI PODACI 110
C	Alat potreban za montažu	2	8 IZJAVA PROIZVOĐAČA 110
1	VAŽNE NAPOMENE	22	9 DOJAVA GREŠKE I UPOZORENJA 111
1.1	Mjesto korištenja	22	
1.2	Naputci za sigurnu montažu	22	
1.3	Naputci za sigurno pokretanje	22	
1.4	Napomene vezane za slikovni dio ove upute	22	
	 Postavljanje dodatne jedinice signalna svjetla nadodatnu jedinicu za reguliranje kolnika		144
	 Slikovni dio	33	
2	UPUTA ZA MONTAŽU	106	
2.1	Upozorenja vezana za montažu	106	
2.2	Vrsta montaže	106	
3	INSTALIRANJE DODATNIH JEDINICA I OPREME	106	
3.1	Upozorenja vezana za radove sa strujom	106	
3.2	Električni priključak / Priključne spojke	106	
3.2.1	Funkcija dodatne jedinice signalna svjetla	106	
3.2.2	Funkcija dodatne jedinice regulacije kolnika	106	
3.3	Priključivanje optičkih signala	106	
3.3.1	Priključivanje signalnih svjetla	106	
3.3.2	Priključivanje semafora	106	
3.4	Priključivanje sigurnosnog sustava	106	
3.4.1	Priključivanje foto čelije s 2 žice	106	
3.4.2	Priključivanje prednjih foto čelija	106	
3.4.3	Priključak osiguranja ruba zatvaranja	106	
3.4.4	Priključak kontakta za prolazna vrata	107	
3.5	Priključivanje dodatnih komponenti/pribora	107	
3.5.1	Priključak vanjskog impuls-tastera za pokretanje ili zaustavljanje rada vrata	107	
3.5.2	Priključak vanjskog bežičnog prijemnika	107	
4	OPIS FUNKCIJA	107	
4.1	Automatsko zatvaranje isključeno	107	
4.2	Zaključane tipke na motoru garažnih vrata	107	
4.3	Prekinuti period zadržke	107	
4.4	Ulaz ima prednost	107	
4.5	Uvijek ulaz	107	
4.6	Vožnja kad je aktivirano "automatsko zatvaranje isključeno" ili "uvijek ulaz"	107	
5	POKRETANJE DODATNIH JEDINICA	107	
5.1	Općenito	107	
5.2	Stavljanje u pogon	107	
5.3	Biranje izbornika	108	
5.4	Izbornik 1 – Učitavanje priključenih sigurnosnih elemenata	108	
5.5	Izbornik 2 – Automatsko zatvaranje	108	
5.6	Izbornik 3 – Podešavanje perioda upozorenja za hod u smjeru vrata zatvorena	109	
5.7	Izbornik 0 – Normalni pogon	109	
5.8	Ponovno uspostavljanje tvorničkog podešenja	109	
6	IZBOR FUNKCIJE	110	
6.1	Izbornik 4 – Sigurnosne jedinice	110	
6.2	Izbornik 5 – Multifunkcionalni relej	110	

Cijenjeni kupci,

Raduje nas što ste se odlučili za vrhunski proizvod iz naše kuće. Pažljivo sačuvajte ovu uputu!

Molimo Vas da uputu pažljivo pročitate jer ćete u njoj naći važne informacije o bezopasnoj ugradnji i o rukovanju upravljačkom jedinicom, kako bi se godinama mogli njima služiti.

Molimo vas da obratite pozornost na sve naše naputke o sigurnosti te na upozorenja, a koji su posebno istaknuti sa **PAŽNJA** odnosno **Napomena**.



PAŽNJA

Montažu i demontažu dodatnih jedinica vrši stručno osposobljena osoba.

1 VAŽNE NAPOMENA

1.1 Mjesto korištenja

Dodatna jedinica koristi se vezano za motor za garažna vrata kod garaža sa više mjesta, kao npr. kod podzemnih garaža. Kao jedinica upravlja motorom garažnih vrata i signalnim svjetlima, npr. semaforima.

1.2 Naputci za sigurnu montažu

Stručno osposobljena osoba mora voditi brigu o tome da se tokom montaže pridržava svih važećih propisa vezanih za sigurnost na radu kao i propisa vezanih za rad električnih strojeva. Treba se pridržavati nacionalnih smjernica.

Napomena

Dodatna jedinica sigurno radi ukoliko se koristi ispravno i sukladno uputama. Kod nestručnog i neadekvatnog rukovanja može postati opasna.

1.3 Naputci za sigurno pokretanje



PAŽNJA

Prije pokretanja dodatne jedinice morate se uvjeriti da u krugu vrata nema ljudi ili predmeta.



PAŽNJA

Prije instaliranje daljnjih dijelova morate isključiti sustav te ga sukladno sigurnosnim propisima osigurati od nenadanog ponovnog uključivanja.

Dozvoljeno je instalirati samo one dodatne dijelove koji su od strane proizvođača odobreni za pojedinu dodatnu jedinicu.

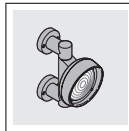
Mrežni i strujni vodovi polažu se isključivo u zasebne instalacijske sisteme.

Pridržavajte se mjesnih sigurnosnih odredbi.

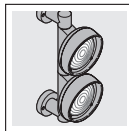
1.4 Napomene vezane za slikovni dio ove upute

U ovoj uputi opisana je dodatna jedinica signalna svjetla.

Na mjestima gdje se dodatna jedinica reguliranje kolnika razlikuje od tog opisa, istu ćemo dodatno opisati. Slikovnom i tekstualnom dijelu dodijeljeni su sljedeći piktogrami:



Dodatna jedinica signalna svjetla



Dodatna jedinica reguliranje kolnika

Neke slike sadržavaju dolje navedeni simbol koji upućuje na tekst. Kroz te smjernice koje upućuju na tekst naći ćete važne podatke za rad dodatne jedinice u priloženom tekstualnom dijelu.

Primjer:



= vidi tekstualni dio, poglavlje 2.2



Osim toga na mjestima u slikovnom i tekstualnom dijelu, na kojima se tumače izbornici dodatne jedinice, nalaziti će se sljedeći simbol, koji označava podešavanje:



= podešavanje

Autorska prava zaštićena. Pretisak cijelog prospekta, kao i dijelova moguć je samo uz odobrenje.

Pridržavamo pravo promjena.

C U P R I N S		PAGINA	7	DATE TEHNICE	116
A/B	Articole livrate	2	8	DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI	116
C	Scule necesare pentru montaj	2	9	SEMNALIZĂRI DE DEFECTIUNI ȘI AVERTIZĂRI	117
1	INDICAȚII IMPORTANTE	24			
1.1	Domeniul de utilizare	24			
1.2	Indicații pentru un montaj sigur	24			
1.3	Indicații pentru punerea în funcțiune sigură	24			
1.4	Referire la partea ilustrată a acestor instrucțiuni	24			
	 Partea ilustrată	33		 Echiparea unității de extindere – lămpi de semnalizare pe unitatea de extindere reglarea traficului	145
2	INDICAȚII DE MONTAJ	112			
2.1	Indicații de montaj	112			
2.2	Felul montajului	112			
3	INSTALAREA UNITĂȚII DE EXTINDERE ȘI A ACCESORIILOR	112			
3.1	Indicații pentru lucrările electrice	112			
3.2	Racordul electric / cleme de racordare	112			
3.2.1	Funcția unității de extindere – lămpi de semnalizare	112			
3.2.2	Funcția unității de extindere – reglarea traficului	112			
3.3	Racordul semnalizatoarelor optice	112			
3.3.1	Racordul lămpilor de semnalizare	112			
3.3.2	Racordul semafoarelor	112			
3.4	Racordul dispozitivelor de siguranță	112			
3.4.1	Racordul unei bariere luminoase cu două cabluri	112			
3.4.2	Racordul unei bariere luminoase premergătoare	112			
3.4.3	Racordul unei siguranțe a cantului de închidere	112			
3.4.4	Racordul unui contact testat al ușii pietonale înglobate	113			
3.5	Racordul de componente suplimentare /accesorii	113			
3.5.1	Racordul tasterului extern de impuls pentru declanșarea sau stoparea mișcării ușii	113			
3.5.2	Racordul unui receptor radio extern	113			
4	DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII	113			
4.1	Închidere automată – oprit	113			
4.2	Blocare prin taste a acționării ușii garajului	113			
4.3	Înteruperea timpului de menținere deschisă (a ușii)	113			
4.4	Intrarea are prioritate	113			
4.5	Intrare continuă	113			
4.6	Acces când sunt activate " Închidere automată – oprit" sau "Intrare continuă"	113			
5	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNITĂȚII DE EXTINDERE	113			
5.1	Generalități	113			
5.2	Punerea în funcțiune	113			
5.3	Selectarea meniului	114			
5.4	Meniul 1 – Instalarea elementelor de siguranță	114			
5.5	Meniul 2 – Închidere automată	114			
5.6	Meniul 3 – Reglarea timpului de avertizare prealabilă pentru deplasări în direcția ușa-închisă	115			
5.7	Meniul 0 – Funcționare normală	115			
5.8	Refacerea reglajului din fabrică	115			
6	SELECTAREA FUNCȚIILOR	116			
6.1	Meniul 4 – Dispozitive de siguranță	116			
6.2	Meniul 5 – Relee multifuncționale	116			

Stimate client,

ne bucurăm că v-ați decis pentru un produs de calitate al firmei noastre. Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă!

Vă rugăm să citiți și să luați în considerare instrucțiunile; ele oferă informații importante pentru montajul fără pericole și utilizarea comenzii, pentru a vă putea bucura mulți ani de acest produs.

Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță și de avertizare care sunt marcate special cu **ATENȚIE** respectiv **Indicație**.



ATENȚIE

Montarea și demontarea unității de extindere trebuie executate de un specialist.

1 INDICAȚII IMPORTANTE

1.1 Unitatea de extindere va fi utilizată în legătură cu funcționarea unei acționării a ușii garajului, pentru garaje cu mai multe locuri de parcare, cum ar fi garajele subterane. Ea comandă acționarea ușii garajului în calitate de unitate centrală în prealabil și lămpile de semnalizare, respectiv semafoarele.

1.2 Indicații pentru montajul sigur

Specialistul va trebui să fie atent ca la executarea lucrărilor de montaj să se respecte prevederile valabile pentru securitatea muncii precum și prevederile pentru funcționarea aparatelor electrice. Aici trebuie avute în vedere și directivele naționale.

Indicații

Unitatea de extindere funcționează în siguranță dacă ea este folosită în mod corespunzător destinației. În cazul unei manipulări necorespunzătoare sau contrar destinației pot apare pericole.

1.3 Indicații pentru o punere în funcțiune sigură



ATENȚIE

Înainte de punerea în funcțiune a unității de extindere trebuie să ne asigurăm că în zona de acțiune a ușii să nu se afle persoane sau obiecte.



ATENȚIE

Înainte de instalarea altor accesorii trebuie să se scoată instalația de sub tensiune și să se asigure conform indicațiilor de siguranță contra repornirii neautorizate.

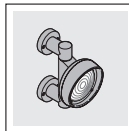
Pot fi instalate numai accesoriile aprobate de producător pentru această unitate de extindere.

Cablurile de rețea și de comandă trebuie pozate neapărat în tubulaturi de instalații separate.

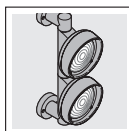
Trebuie respectate prevederile de siguranță locale.

1.4 Referiri la partea ilustrată și la partea cu text a acestor instrucțiuni

În aceste instrucțiuni este descrisă unitatea de extindere – lămpi de semnalizare. La pozițiile în care unitatea de reglare a traficului se abate de la această descriere, aceasta va fi descrisă suplimentar. Aici la partea cu ilustrații și cu text vor fi folosite următoarele pictograme:



Unitatea de extindere – lămpi de semnalizare



Unitatea de extindere – reglarea traficului

Unele ilustrații conțin simbolul de mai jos cu o referire cu text. Prin aceste referiri cu text obțineți informații importante pentru unitatea de extindere în textul care urmează.

Exemplu:



= vezi partea de text, capitolul 2.2



În afară de aceasta, în partea cu ilustrații și cu text în locul în care sunt explicate meniuri ale unității de extindere, va fi reprezentat simbolul următor, care marchează reglajul din fabrică.



= Reglajul din fabrică

De drept de autor protejat.

Reproducerea, chiar și în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră. Ne rezervăm dreptul la modificări.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ		ΣΕΛΙΔΑ		
A/B	παραδιδόμενα προϊόντα	2	6	ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
C	Εργαλεία που θα χρειαστείτε για την τοποθέτηση	2	6.1	Μενού 4 – Διατάξεις ασφαλείας
			6.2	Μενού 5 – Ρελέ πολλαπλής λειτουργίας
1	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ	26	7	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
1.1	Πεδίο εφαρμογής	26		
1.2	Οδηγίες για ασφαλή τοποθέτηση	26	8	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
1.3	Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία	26		
1.4	Υποδείξεις σχετικά με το εικονογραφημένο τμήμα	26	9	ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ
	 Εικονογραφημένο τμήμα	33		
2	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ	118		Προσάρτηση της μονάδας επέκτασης Φανοί σμμανσης στη μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας
2.1	Υποδείξεις τοποθέτησης	118		145
2.2	Τρόπος τοποθέτησης	118		
3	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	118		
3.1	Υποδείξεις σχετικά με ηλεκτρολογικές εργασίες	118		
3.2	Ηλεκτρική σύνδεση / Κλέμες	118		
3.2.1	Λειτουργία της μονάδας επέκτασης Φανοί σήμανσης	118		
3.2.2	Λειτουργία της μονάδας επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας	118		
3.3	Σύνδεση φωτεινών σηματοδοτών	118		
3.3.1	Σύνδεση φανών σήμανσης	118		
3.3.2	Σύνδεση φαναριών	118		
3.4	Σύνδεση διατάξεων ασφαλείας	118		
3.4.1	Σύνδεση διάταξης φωτοκύτταρου δύο καλωδίων	119		
3.4.2	Σύνδεση προπορευόμενης διάταξης φωτοκύτταρου	119		
3.4.3	Σύνδεση ασφάλειας ακμών κλεισίματος	119		
3.4.4	Σύνδεση δοκιμασμένης επαφής ενσωματωμένης πόρτας	119		
3.5	Σύνδεση πρόσθετων δομοστοιχείων/προαιρετικών εξαρτημάτων	119		
3.5.1	Σύνδεση εξωτερικών χειριστηρίων παλμών για την εκκίνηση ή τη διακοπή διαδρομών της πόρτας	119		
3.5.2	Σύνδεση εξωτερικού ασύρματου δέκτη	119		
4	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	119		
4.1	Απενεργοποίηση αυτόματου κλεισίματος πόρτας	119		
4.2	Κλειδίωμα των πλήκτρων στο μηχανισμό της γκαραζόπορτας	119		
4.3	Διακοπή του χρόνου παραμονής σε ανοικτή θέση	119		
4.4	Προτεραιότητα εισόδου	119		
4.5	Μόνιμη κατάσταση εισόδου	119		
4.6	Άνοιγμα πόρτας σε περίπτωση ενεργοποίησης των "Απενεργοποίηση αυτόματου κλεισίματος" και "Διαρκής εισόδος"	119		
5	ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	120		
5.1	Γενικά	120		
5.2	Θέση σε λειτουργία	120		
5.3	Επιλογή μενού	120		
5.4	Μενού 1 – Προγραμματισμός των συνδεδεμένων στοιχείων ασφαλείας	120		
5.5	Μενού 2 – Αυτόματο κλείσιμο πόρτας	121		
5.6	Μενού 3 – Καθορισμός του χρόνου προειδοποίησης για διαδρομές στην κατεύθυνση κλεισίματος πόρτας	121		
5.7	Μενού 0 – Κανονική λειτουργία	122		
5.8	Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων	122		

Αξιότιμη πελάτισσα/αξιότιμη πελάτη,

ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του οίκου μας. Φυλάξτε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο!

Διαβάστε προσεκτικά και λάβετε υπόψη σας το παρόν εγχειρίδιο. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή τοποθέτηση και το χειρισμό της διάταξης ελέγχου, έτσι ώστε να παραμείνετε ικανοποιημένοι για πολλά χρόνια.

Λάβετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που συνοδεύονται από τις λέξεις

ΠΡΟΣΟΧΗ ή **Υπόδειξη**.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η τοποθέτηση και η απεγκατάσταση της μονάδας επέκτασης πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.

1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ**1.1 Πεδίο εφαρμογής**

Η μονάδα επέκτασης προορίζεται για χρήση σε μηχανισμούς πορτών σε κοινόχρηστα (π.χ. υπόγειο) γκαράζ. Προηγείται και ελέγχει το μηχανισμό γκαραζόπορτας και τους φανούς σηματοδότησης ή τα φανάρια.

1.2 Υποδείξεις για ασφαλή τοποθέτηση

Ο ειδικός πρέπει να φροντίσει, ώστε κατά την τοποθέτηση να τηρούνται οι ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας στο χώρο εργασίας, καθώς και οι προδιαγραφές περί λειτουργίας ηλεκτρικών συσκευών. Για το σκοπό αυτό πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικές προδιαγραφές.

Υπόδειξη

Η χρήση της μονάδας επέκτασης δεν ενέχει κανέναν κίνδυνο λειτουργίας, αν χρησιμοποιείται με τον ορθό και ενδεδειγμένο τρόπο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.

1.3 Υπόδειξη για ασφαλή θέση σε λειτουργία**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Βεβαιωθείτε πριν από τη θέση της μονάδας επέκτασης σε λειτουργία, πως δεν βρίσκονται πρόσωπα ή αντικείμενα στην ακτίνα κίνδυνου της πόρτας

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πριν από την εγκατάσταση πρόσθετου εξοπλισμού, πρέπει να απουσινδέτε την παροχή ρεύματος προς την εγκατάσταση πόρτας και να την ασφαλίσετε έναντι ακούσιας επανασύνδεσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας.

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που θα εγκατασταθούν για χρήση με την παρούσα μονάδα επέκτασης πρέπει να έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

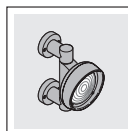
Τα καλώδια τροφοδοσίας και ελέγχου θα πρέπει οπωσδήποτε να τοποθετηθούν σε διαφορετικά συστήματα εγκατάστασης.

Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.

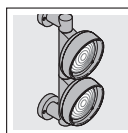
1.4 Υποδείξεις σχετικά με το εικονογραφημένο τμήμα και το τμήμα κειμένου των οδηγιών

Στις παρούσες οδηγίες περιγράφεται η μονάδα επέκτασης Φανοί σηματοδότησης.

Στα σημεία που η περιγραφή αποκλίνει από τη μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας, παρατίθενται πρόσθετες οδηγίες. Για το λόγο αυτό έχουν αντιστοιχιστεί στο εικονογραφημένο τμήμα και στο τμήμα κειμένου τα ακόλουθα εικονογράμματα:



Μονάδα επέκτασης Φανοί σηματοδότησης



Μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας

Σε ορισμένες εικόνες υπάρχει επιπλέον το παρακάτω σύμβολο με μια παραπομπή κειμένου. Στην αντίστοιχη ενότητα του κειμένου θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της μονάδας επέκτασης.

Παράδειγμα:



= βλέπε τμήμα κειμένου, κεφάλαιο 2.2

Εξάλλου, στα σημεία του εικονογραφημένου τμήματος και του τμήματος κειμένου, στα οποία περιγράφονται τα μενού της μονάδας επέκτασης υπάρχει το ακόλουθο σύμβολο που υποδηλώνει την εργοστασιακή ρύθμιση.



= Εργοστασιακή ρύθμιση

Προστατεύεται από τον νόμο περί πνευματικών δικαιωμάτων. Η ανατύπωση, έστω και αποσπασματική επιτρέπεται μόνο με έγκρισή μας. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

СЪДЪРЖАНИЕ		СТРАНИЦА	
A/B	Доставени артикули	2	
C	Инструменти, необходими за монтажа	2	
1	ВАЖНИ УКАЗАНИЯ	28	
1.1	Област на приложение	28	
1.2	Инструкции за безопасен монтаж	28	
1.3	Инструкции за безопасно пускане в експлоатация	28	
1.4	Указания към фигурите в настоящата инструкция	28	
	 Фигури	33	
2	ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ	125	
2.1	Указания за монтаж	125	
2.2	Възможности за монтаж	125	
3	ИНСТАЛИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ	125	
3.1	Указания за работите по електрическата част	125	
3.2	Свързване с ел. мрежа / Присъединителни клеми	125	
3.2.1	Функция на допълнителния модул "Сигнални лампи"	125	
3.2.2	Функция на допълнителния модул "Регулиране на движението"	125	
3.3	Свързване на оптични сигнализатори	125	
3.3.1	Свързване на сигнални лампи	125	
3.3.2	Свързване на светофари	125	
3.4	Свързване на защитните механизми	125	
3.4.1	Свързване на фотоклетка с 2 проводника	126	
3.4.2	Свързване на фотоклетка с изпреварващо действие	126	
3.4.3	Свързване на механизъм за защита на затварящия кант	126	
3.4.4	Свързване на тестван контакт за вградена врата	126	
3.5	Свързване на допълнителни компоненти/принадлежности	126	
3.5.1	Свързване на външен импулсен манипулатор за задаване или стопиране движението на вратата	126	
3.5.2	Свързване на външен радиоприемник	126	
4	ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ	126	
4.1	Автоматично затваряне изключено	126	
4.2	Блокировка на клавиатурата на задвижването за гаражна врата	126	
4.3	Прекъсване на времето за задържане	126	
4.4	Влизането е с предимство	126	
4.5	Продължителен режим за влизане	126	
4.6	Режим за излизане, когато са активирани "Автоматично затваряне изключено" или "Продължителен режим за влизане"	126	
5	ПУСКАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ В ДЕЙСТВИЕ	127	
5.1	Обща информация	127	
5.2	Пускане в експлоатация	127	
5.3	Избор на меню	127	
5.4	Меню 1 – Разпознаване на свързаните защитни елементи	127	
5.5	Меню 2 – Автоматично затваряне	128	
5.6	Меню 3 – Настройване на времето за предупреждение за движението в посока "затворена врата"	128	
5.7	Меню 0 – Стандартен режим на работа	129	
5.8	Възстановяване на заводските настройки	129	
6	ИЗБОР НА ФУНКЦИЯ	129	
6.1	Меню 4 – Защитни механизми	129	
6.2	Меню 5 – Мултифункционално реле	129	
7	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	130	
8	ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	130	
9	СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	131	
	 Оборудване на допълнителния модул "Сигнални лампи" с допълнителния модул Регулиране на движението"	145	

Уважаеми клиенти,

Много се радваме, че сте избрали качествен продукт от нашия асортимент. Съхранявайте грижливо настоящата инструкция!

За да можете да се наслаждавате на продукта в продължение на много години, моля, прочетете и вземете под внимание настоящата инструкция, в нея се съдържа много важна информация относно безопасното монтиране и обслужване на управлението.

Моля, обърнете внимание на всички предупреждения и указания за безопасност, специално обозначени от нас с **ВНИМАНИЕ**, респ. **Указание**.



ВНИМАНИЕ

Монтажът и демонтажът на допълнителния модул трябва да се извършват само от компетентни лица.

1 ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

1.1 Област на приложение

Допълнителният модул се инсталира заедно със задвижване за гаражна врата на гаражи с няколко на брой места за паркиране, напр. подземни гаражи. Той управлява задвижването за гаражна врата и сигналните лампи, респ. светофари, в качеството си на предварително включен модул.

1.2 Инструкции за безопасен монтаж

Вещото лице трябва да следи за това, валидните разпоредби относно безопасността на труда, както и разпоредбите за работа с електрически уреди, да бъдат спазвани при провеждането на монтажните работи. В тази връзка трябва да се вземат предвид националните директиви.

Указание

При коректна употреба по предназначение допълнителният модул е напълно безопасен. При некомпетентно боравене и употреба не по предназначение обаче могат да възникнат рискове.

1.3 Инструкции за безопасно пускане в експлоатация



ВНИМАНИЕ

Преди допълнителният модул да бъде пуснат в експлоатация трябва да се гарантира, че в рисковата област на вратата не се намират хора или предмети.



ВНИМАНИЕ

Преди инсталирането на други принадлежности съоръжението трябва да се изключи от ел. мрежата и да се обезопаси съгласно разпоредбите за безопасност срещу повторно включване от некомпетентни лица.

Позволено е инсталирането единствено на принадлежности, пуснати на пазара от производителя за съответния допълнителен модул.

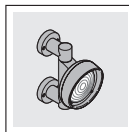
Електрическите и управляващите кабели непременно трябва да се полагат в отделни инсталационни системи.

Трябва да се вземат предвид местните разпоредби за безопасност.

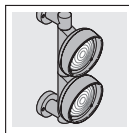
1.4 Указания към фигурите и текста в настоящата инструкция

В настоящата инструкция е описан допълнителният модул "Сигнални лампи".

На местата, където описанието е различно за допълнителния модул "Регулиране на движението", то е посочено допълнително. За целта към фигурите и текстовете са причислени следните пиктограми:



Допълнителен модул "Сигнални лампи"



Допълнителен модул "Регулиране на движението"

На някои фигури е добавен изображеният по-долу символ с препратка към текст. В този текст се съдържа важна информация за обслужването на допълнителния модул.

Пример:





= виж текста, точка 2.2

Освен това в материала с фигурите, както и в текста, на местата, където се обясняват менютата на допълнителния модул, е поставен следният символ, който обозначава заводската настройка.



= заводска настройка

Защитени авторски права. Препечатването, дори и частично, е позволено само с наше разрешение. Правото за нанасяне на промени се запазва.

İÇİNDEKİLER		SAYFA	8 ÜRETİCİ AÇIKLAMASI	136
A/B	Birlikte gönderilen ürünler	2	9 HATA VE UYARI MESAJLARI	137
C	Montaj için gerekli aletler	2		
1	ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR	30	 Genişleme ünitesi uyarı lambasının, genişleme ünitesi trafik lambasına dönüştürülmesi	145
1.1	Kullanım alanı	30		
1.2	Güvenli montaj için talimatlar	30		
1.3	Güvenli bir işleme alma için talimatlar	30		
1.4	Bu kılavuzun resim bölümüyle ilgili açıklamalar	30		
	 Resim bölümü	33		
2	MONTAJ KILAVUZU	132		
2.1	Montaj ile ilgili açıklamalar	132		
2.2	Montaj şekli	132		
3	GENİŞLEME ÜNİTESİ VE İLGİLİ AKSESUARLARIN MONTAJI	132		
3.1	Elektrik çalışmaları ile ilgili açıklamalar	132		
3.2	Elektrik bağlantısı / bağlantı klemensleri	132		
3.2.1	Genişleme ünitesi uyarı lambasının fonksiyonu	132		
3.2.2	Genişleme ünitesi trafik lambasının fonksiyonu	132		
3.3	Optik sinyal vericilerinin bağlanması	132		
3.3.1	Uyarı lambalarının bağlanması	132		
3.3.2	Trafik lambalarının bağlanması	132		
3.4	Emniyet tertibatlarının bağlanması	132		
3.4.1	2'li kablo fotoselin bağlanması	132		
3.4.2	Öncü fotoselin bağlanması	132		
3.4.3	Alt kenar sıkışma emniyetinin bağlanması	132		
3.4.4	Test edilmiş personel kapısı svicinin bağlanması	133		
3.5	İlave komponentlerin / aksesuarların bağlanması	133		
3.5.1	Kapı hareketinin başlatılması veya durdurulmasını için harici "impulsif" butonun bağlanması	133		
3.5.2	Harici bir telsiz alıcısının bağlanması	133		
4	FONKSİYON AÇIKLAMASI	133		
4.1	Otomatik kapanma devre dışı	133		
4.2	Garaj kapısı motorunda tuş kilidi	133		
4.3	Açık kalma süresinin iptal edilmesi	133		
4.4	Araç girişi öncelikli	133		
4.5	Sürekli araç girişi	133		
4.6	"Otomatik kapanma devre dışı" veya "sürekli araç girişi" aktif olduğunda açılma	133		
5	GENİŞLEME ÜNİTESİNİN İŞLETİME ALINMASI	133		
5.1	Genel bilgiler	133		
5.2	İşletime alma	133		
5.3	Menü seçenekleri	134		
5.4	Menü 1 - Bağlanan emniyet elemanlarının tanımlanması	134		
5.5	Menü 2 - Otomatik kapama	134		
5.6	Menü 3 - Kapının kapanma yönüne doğru hareketi için ön uyarı süresinin ayarlanması	135		
5.7	Menü 0 - Normal işletim	135		
5.8	Fabrika ayarlarına dönüş	135		
6	FUFONKSİYON SEÇENEĞİ	136		
6.1	Menü 4 - Emniyet tertibatları	136		
6.2	Menü 5 - Multi fonksiyon rölesi	136		
7	TEKNİK VERİLER	136		

Sayın Müşterimiz,

Firmamıza ait kaliteli bir ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu itinalı bir şekilde muhafaza edin!

Lütfen bu kılavuzu okuyun ve içerdiği bilgileri dikkate alınız! Ürünümüzü uzun yıllar memnuniyet içerisinde kullanabilmeniz için bu kılavuz tehlikesiz montaj ve kumandanın kullanımı ile ilgili önemli bilgileri kapsamaktadır.

Lütfen, **DİKKAT** veya **Uyarı** ile özellikle tanımlanmış olan bütün güvenlik ve uyarı açıklamalarına dikkat edin.

**DİKKAT**

Genişleme ünitesinin montajı ve demontajı sadece uzman kişi tarafından yapılmalıdır.

1 ÖNEMLİ UYARILAR

1.1 Kullanım alanı

Genişleme ünitesi, bir garaj kapısı motoru ile birlikte, örneğin dip garajlar gibi birden fazla park yeri kapsayan toplu garajlarda kullanılır. Genişleme ünitesi, önceden devreye giren bir ünite şeklinde, garaj kapısı motorunu ve uyarı lambalarını veya trafik lambası kumanda eder.

1.2 Güvenli montaj için talimatlar

Konunun uzmanı kişi, montaj çalışmaları sırasında elektrikli cihazların işletimiyle ilgili ulusal talimatlara uyulmasına dikkat etmelidir. Bu çalışmalar sırasında ulusal yönergelere uyulmalıdır.

Uyarı

Genişleme ünitesinin kullanımı, usulüne ve koşullarına uygun bir kullanımda güvenlidir. Usulüne ve koşullarına uygun olmayan bir kullanım tehlikelere neden olabilir.

1.3 Güvenli bir işleme alım için talimatlar

**DİKKAT**

Genişleme ünitesini işleme almadan önce, kapının tehlikeli hareket alanı dahilinde şahısların veya eşyaların bulunmamasını güvence altına alın.

**DİKKAT**

Aksesuarların montajından önce tesisin elektrik bağlantısının kesilmesi ve güvenlik talimatları uyarınca, yetkili olmayan şahıslar tarafından tekrar devreye sokulmaması için güvence altına alınması gerekir.

Bu genişleme ünitesi için, sadece üretici tarafından serbest bırakılan aksesuarlar monte edilebilir.

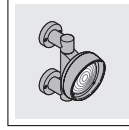
Şebeke ve kumanda tesisatlarının mutlaka birbirlerinden ayrı montaj sistemlerinden geçirilmesi gerekir.

Yerel güvenlik talimatlarına mutlaka riayet edilmesi gerekir.

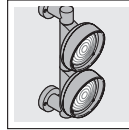
1.4 Bu kılavuzun resim ve metin bölümleriyle ilgili açıklamalar

Bu kılavuzda, genişleme ünitesi uyarı lambaları tarif edilmektedir.

Bu tarifi içinde genişleme ünitesi trafik lambasından sapmalar gösteren hususlar ayrıca izah edilmektedir. Resim ve metin bölümünün bu noktalarında aşağıdaki piktogramlar gösterilmektedir.



Genişleme ünitesi uyarı lambaları



Genişleme ünitesi trafik lambası

Bazı resimler ek olarak bir metne yönlendiren aşağıdaki sembolü içermektedir. Yönlendirilen metnin içinde, genişleme ünitesinin işletimi ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır.

Örnek:

= bkz. metin bölümü, Madde 2.2


Ayrıca resim ve metin bölümünde, motor menülerinin izah edildiği kısımlarda, fabrika ayarlarını simgeleyen, aşağıdaki sembol gösterilmektedir.



= Fabrika ayarları

Telif hakkı korunmaktadır.

Kısmen de olsa kopyalanması, ancak onay alınarak mümkündür. Değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

SADRŽAJ	STRANA	7	TEHNIČKI PODACI	142
A/B Saisporučeni artikal	2			
C Potreban alat za montažu	2	8	IZJAVA PROIZVOĐAČA	142
1 VAŽNE NAPOMENE	32	9	JAVLJANJE GREŠKE I UPOZORENJA	143
1.1 Područje primene	32			
1.2 Uputstva za bezbednu montažu	32			
1.3 Uputstvo za bezbedno puštanje u rad	32			
1.4 Napomene za slikovni deo ovog uputstva	32			
 Slikovni deo	33			
2 UPTUSTVO ZA MONTAŽU	138			
2.1 Napomene za montažu	138			
2.2 Način montaže	138			
3 INSTALACIJA DODATNE JEDINICE I PRIBORA	138			
3.1 Napomene za radove na elektrici	138			
3.2 Električni priključak / priključne stezaljke	138			
3.2.1 Funkcija dodatne jedinice signalnog svetlosnog uređaja	138			
3.2.2 Funkcija dodatne jedinice regulisanje kolovoza	138			
3.3 Priključivanje optičkih davača signala	138			
3.3.1 Priključivanje signalnog svetlosnog uređaja	138			
3.3.2 Priključivanje semafora	138			
3.4 Priključivanje zaštitnih uređaja	138			
3.4.1 Priključivanje 2-žilne svetlosne barijere	138			
3.4.2 Priključivanje inicijalne svetlosne barijere	138			
3.4.3 Priključivanje zaštite ivica zatvaranja	138			
3.4.4 Priključivanje ispitnog kontakta za klizna vrata	139			
3.5 Priključivanje dodatnih komponenata/pribora	139			
3.5.1 Priključivanje spoljnog impulsnog tastera za isključivanje ili zaustavljanja vožnje vrata	139			
3.5.2 Priključivanje spoljnog radio prijemnik	139			
4 OPIS FUNKCIJA	139			
4.1 Isključeno automatsko zatvaranje	139			
4.2 Blokada tastera na pogonu garažnih vrata	139			
4.3 Prekid vremena zadržavanja	139			
4.4 Ulaženje ima prvenstvo	139			
4.5 Trajno ulaženje	139			
4.6 Izlaženje kada je aktivno "Isključeno automatsko zatvaranje" ili "Trajno ulaženje"	139			
5 PUŠTANJE U RAD DODATNE JEDINICE	139			
5.1 Opšte	139			
5.2 Puštanje u rad	139			
5.3 Izbor menija	140			
5.4 Meni 1 – Uhodavanje priključenih elemenata za zaštitu	140			
5.5 Meni 2 – Automatsko zatvaranje	140			
5.6 Meni 3 – Podešavanje vremena prethodnog upozorenja za vožnje u pravcu Vrata-Zatvorena	141			
5.7 Meni 0 – Normalni pogon	141			
5.8 Ponovno uspostavljanje fabričkih podešavanja	141			
6 IZBOR FUNKCIJA	142			
6.1 Meni 4 – Zaštitni uređaji	142			
6.2 Meni 5 – Multifunkcionalni releji	142			



Montiranje dodatne jedinice signalnih svetlosnih uređaja na dodatnu jedinicu regulisanje kolovoza 145

Poštovani kupac,

radujemo se, da ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće. Sačuvajte brižljivo ovo uputstvo!

Pročitajte i obratite pažnju na ovo uputstvo, ono vam pruža važne informacije o bezopasnoj ugradnji i opsluživanju upravljača, da bi ste mnogo godina uživali u ovom proizvodu.

Obratite pažnju na sve bezbednosne i upozoravajuće napomene, koje su posebno sa **PAŽNJA** odnosno sa **Napomena** označene.

**PAŽNJA**

Montiranje i demontiranje dodatne jedinice treba da bude sprovedeno od strane stručnog osoblja.

1 VAŽNE NAPOMENE**1.1 Područje primene**

Dodatna jedinica se primenjuje u vezi sa pogonom garažnih vrata za garaže sa više parkirnih mesta, na primer podzemnih garaža. Dodatna jedinica upravlja kao prethodno uključena jedinica pogon garažnih vrata i signalna svetlosna uređaja odnosno semafore.

1.2 Uputstva za bezbednu montažu

Stručno osoblje mora obratiti pažnju na to, da se prilikom sprovođenja radova montaže prate važeće propise za bezbednost na radu kao i propise za pogon električnih uređaja. Pri tome se mora obratiti pažnja i na nacionalne propise.

Napomena

Dodatna jedinica je pogonski sigurna prilikom upotrebe u pripadajućem i saobraznom mestu. Prilikom neprikladnog ophođenja ili ophođenja suprotno nameni mogu proisteći opasnosti.

1.3 Uputstvo za bezbedno puštanje u rad**PAŽNJA**

Pre puštanja u rad dodatne jedinice mora se utvrditi, da se nijedna osoba ili nikakve predmete ne nalaze u području opasnosti vrata.

**PAŽNJA**

Pre instalacije drugog pribora isključite postrojenje iz električnog napona i obezbedite ga protiv neovlašćenog ponovnog uključivanje odgovarajući propisima o bezbednosti.

Samo od strane proizvođača odobreni pribor se sme instalirati za ovu dodatnu jedinicu.

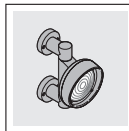
Električne i upravljačke vodove se moraju bezuslovno postaviti u zasebnim instalacionim sistemima.

Mora se obratiti pažnja na lokalne odredbe o bezbednosti.

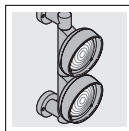
1.4 Napomene za slikovni i tekstualni deo ovog uputstva

U ovom uputstvu je opisana dodatna jedinica signalni svetlosni uređaj.

Na mestima gde odstupa dodatna jedinica za regulisanje kolovoza od ovog opisa, ta odstupanja biće dodatno opisano. Za slikovni i tekstualni deo se pri tome dodeljuju sledeće piktograme:



Dodatna jedinica signalni svetlosni uređaj



Dodatna jedinica regulisanje kolovoza

Neke slike sadrže dole navedeni simbol sa tekstualnom napomenom. Sa ovom tekstualnom napomenom dobijate važne informacije za pogon dodatne jedinice sa dodatnim tekstualnim delom.

Primer:

= vidi tekstualni deo, poglavlje 2.2

Pored toga se na mestima slikovnog dela kao i tekstualnog dela, na kojima se objašnjavaju menije dodatne jedinice, predstavljaju sledeće simbole koje označavaju fabričko podešavanje.



= Fabričko podešavanje

Zaštićeno autorsko pravo.

Preštampavanje, i delimično, samo uz naše odobrenje.


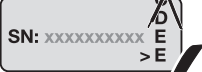

Zadržavamo pravo promene.

1

1.3-1.6

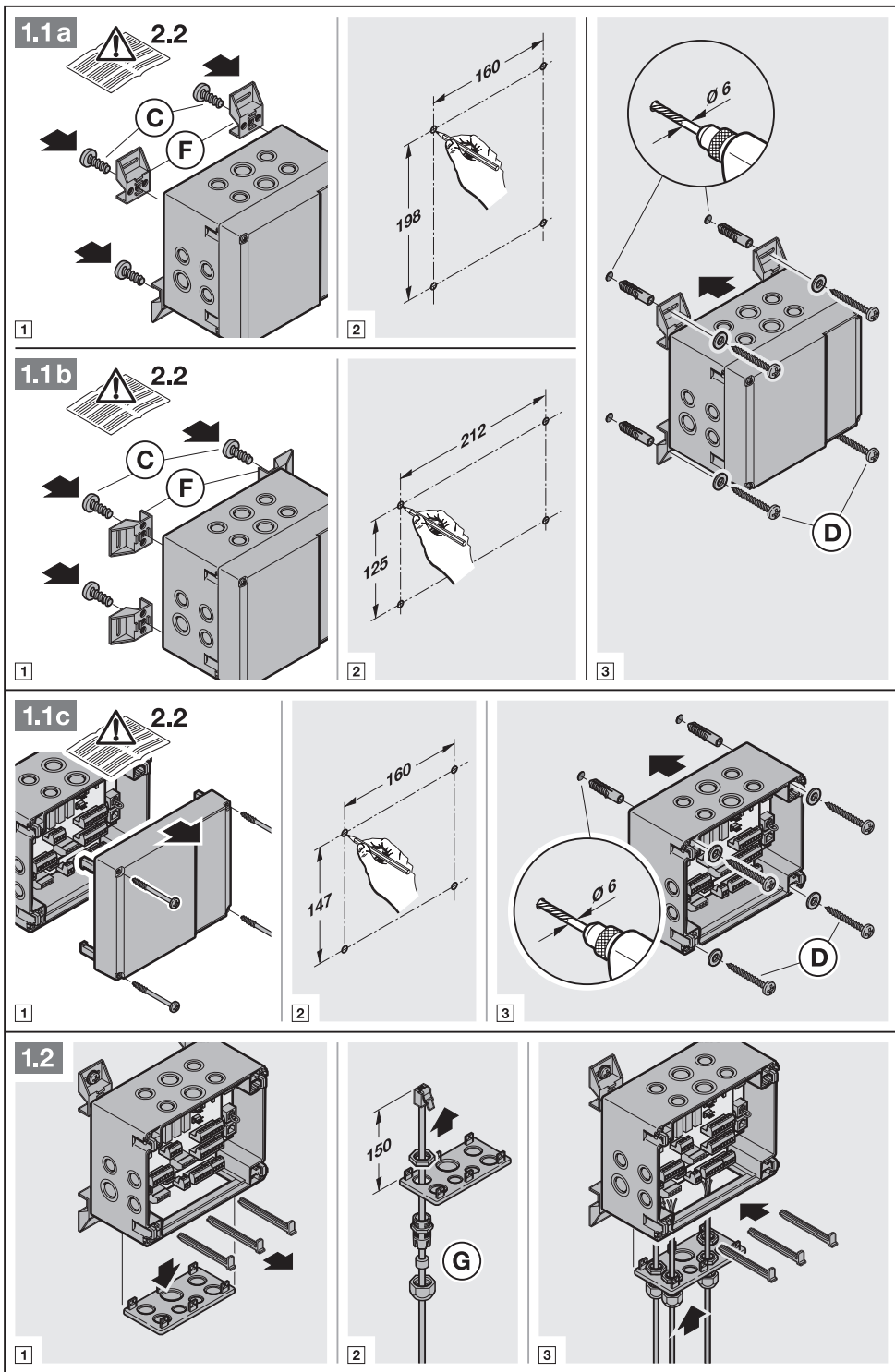
1.1/1.2

1400

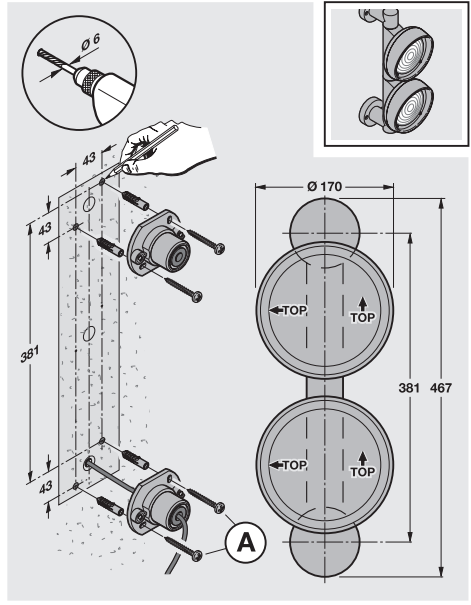
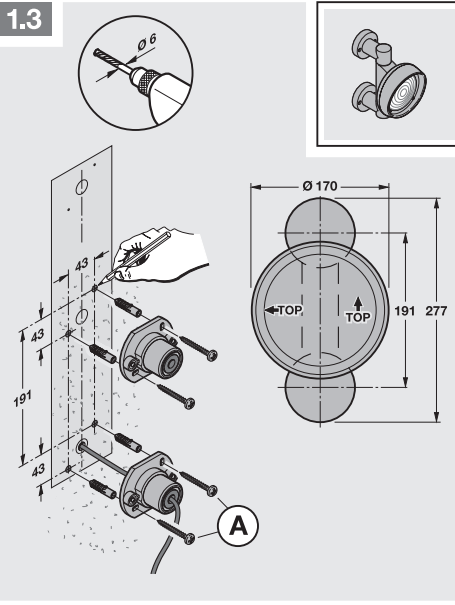


SN: xxxxxxxxxxxx
VEM

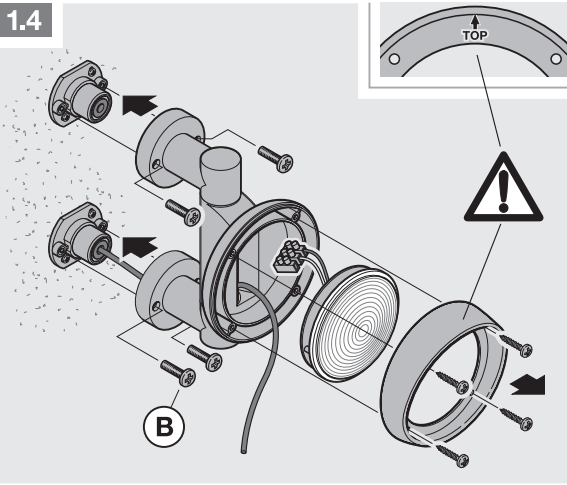
DSE ✓



1.3



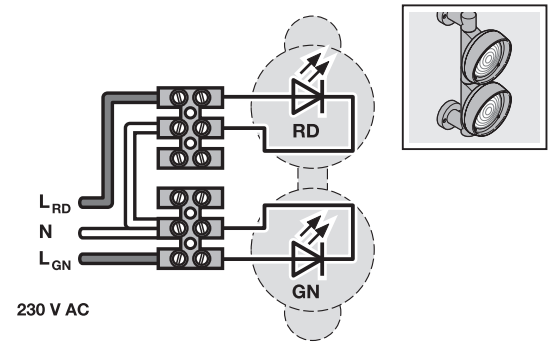
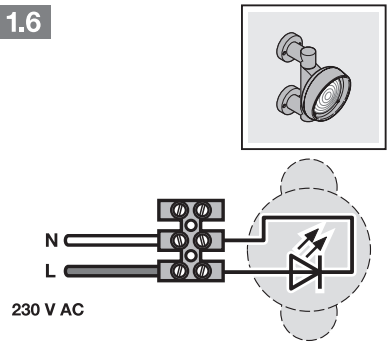
1.4



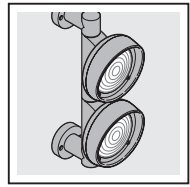
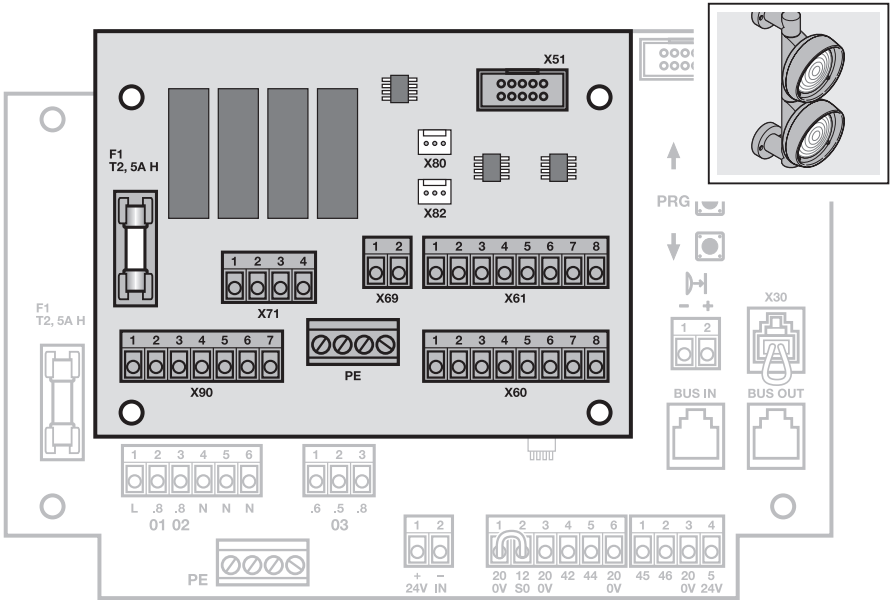
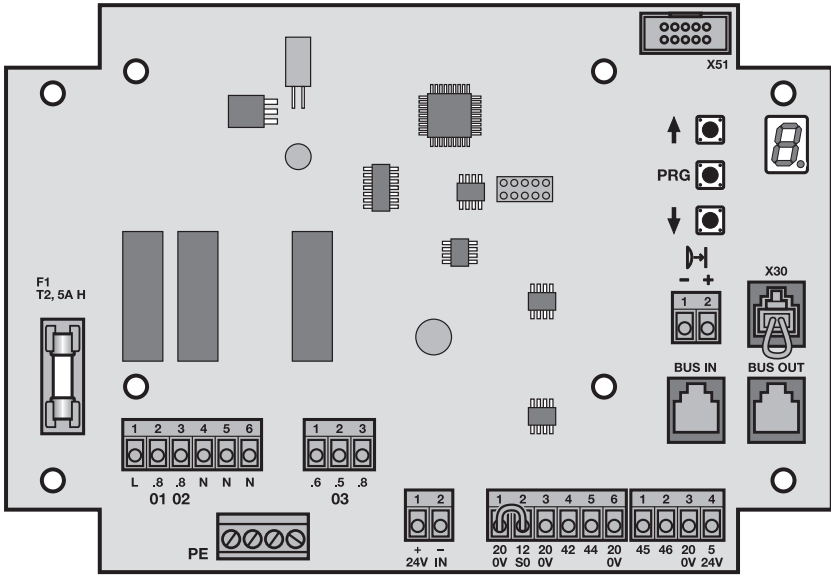
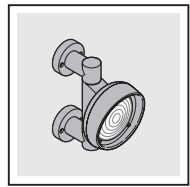
1.5



1.6



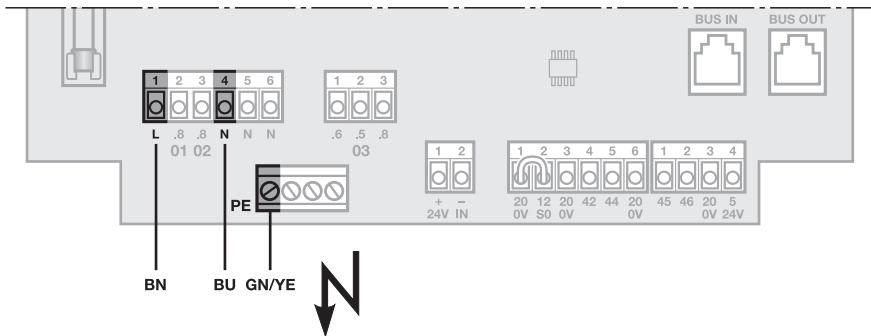
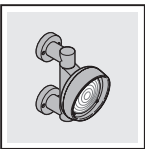
2



2.1



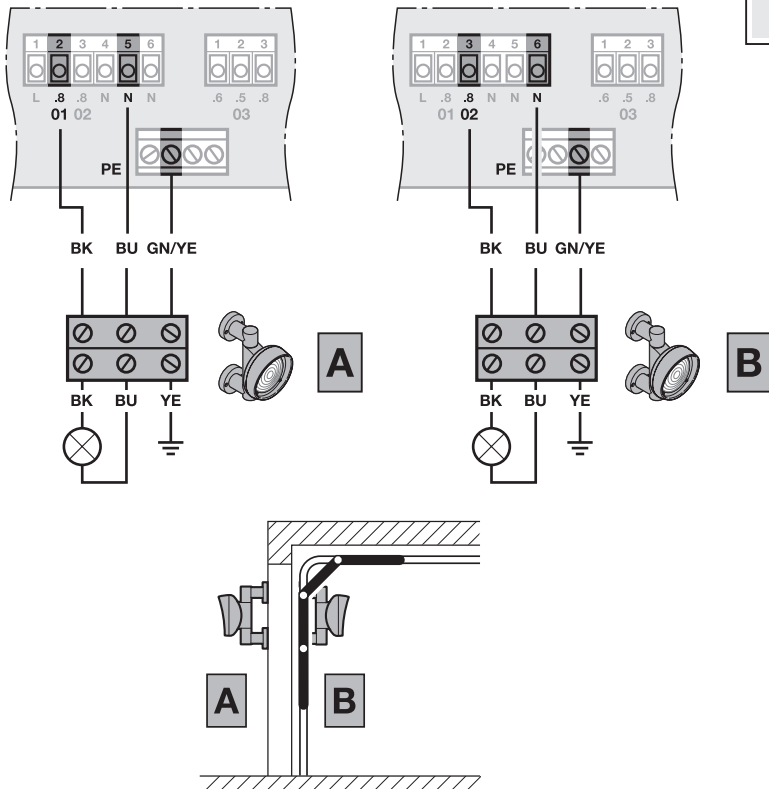
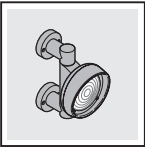
3.3



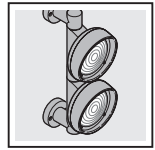
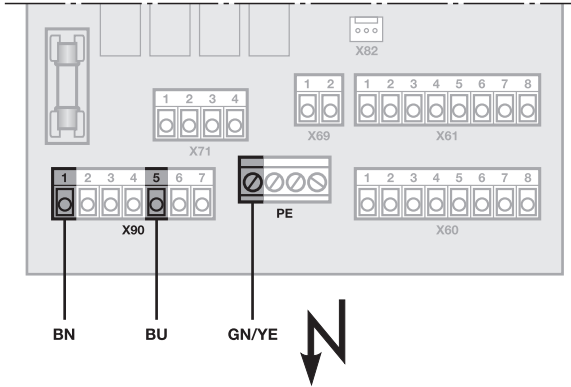
2.2



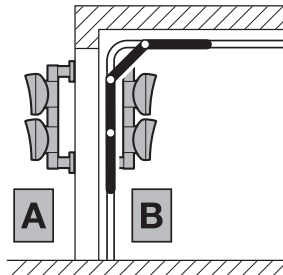
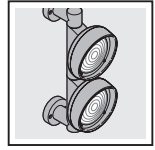
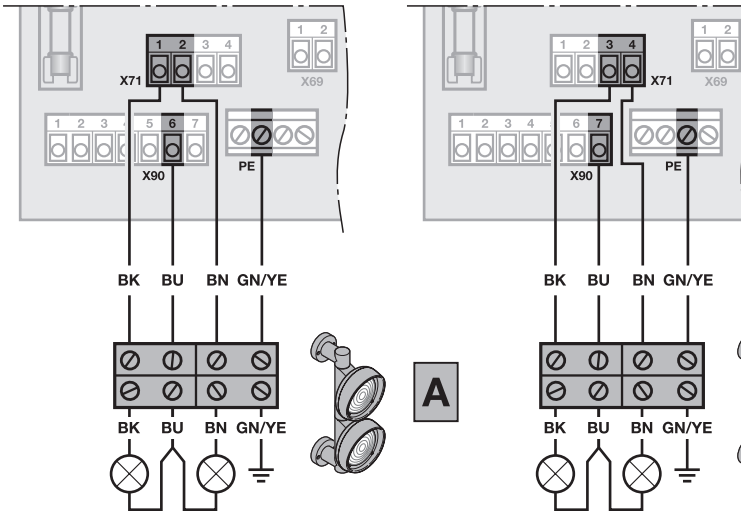
3.3.1

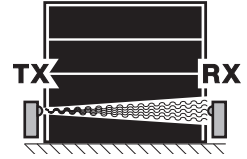
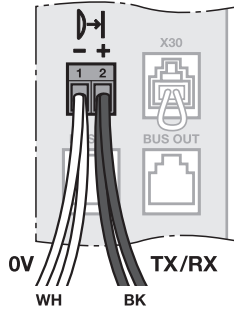
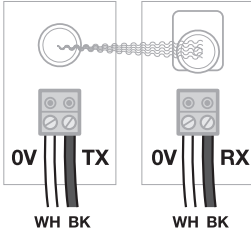
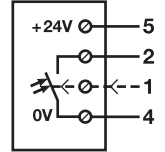
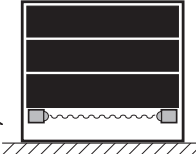
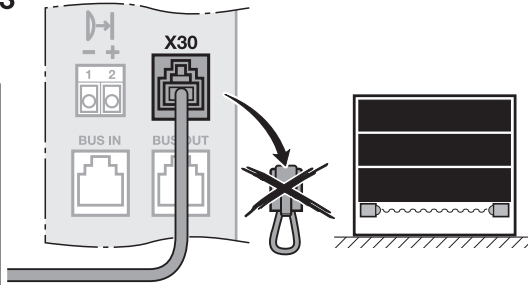
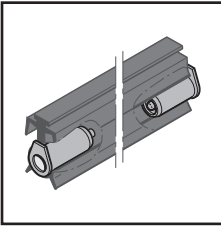
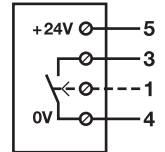
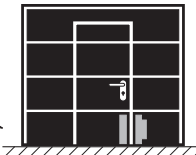
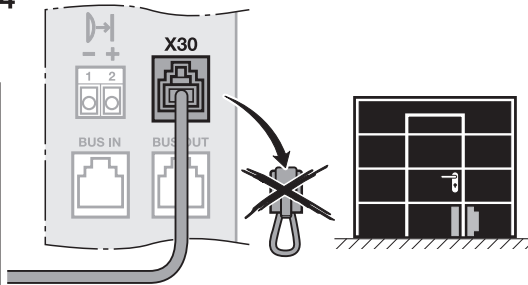
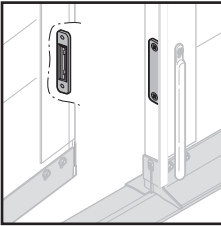
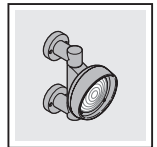
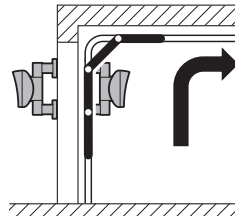
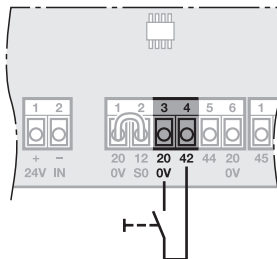
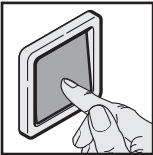


2.3



2.4

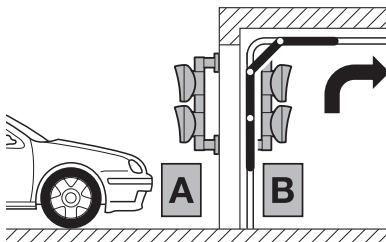
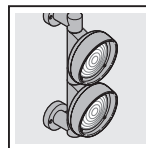
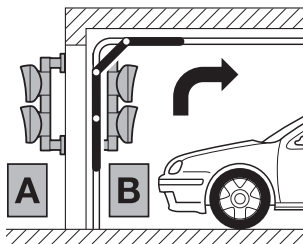
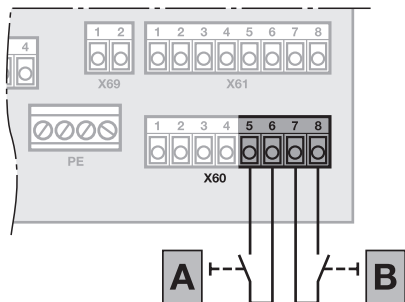
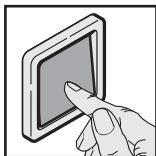


2.5**3.4.1****2.6****3.4.3****2.7****3.4.4****2.8****3.5.1**

2.9



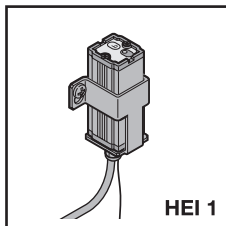
3.5.1



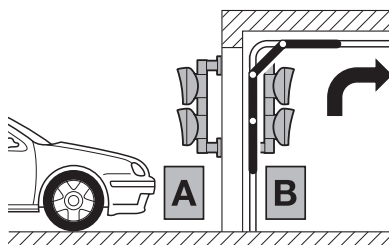
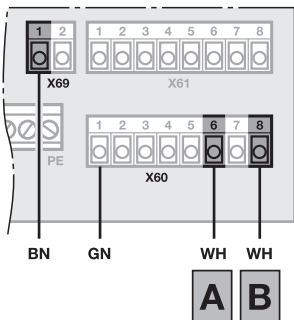
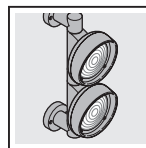
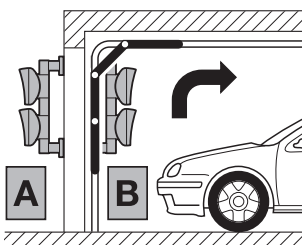
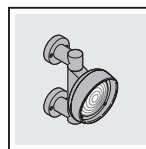
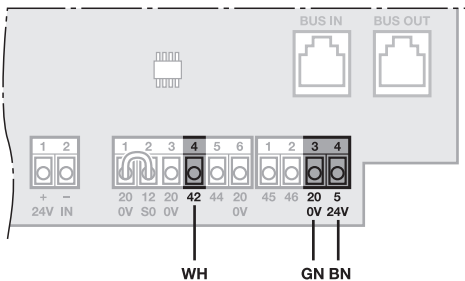
2.10



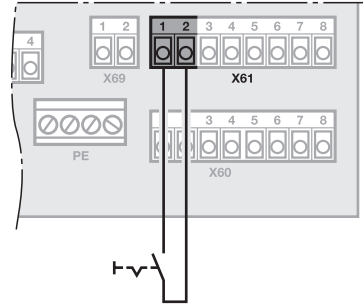
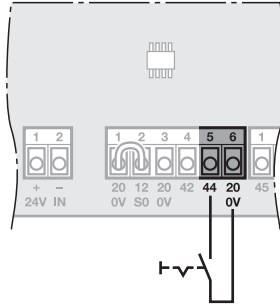
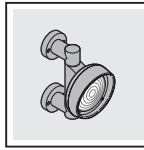
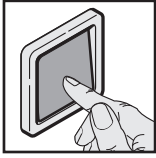
3.5.2



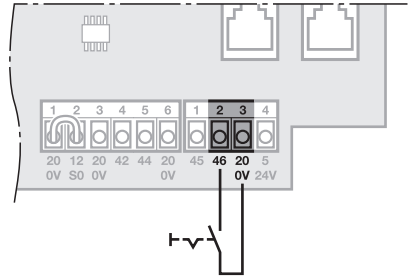
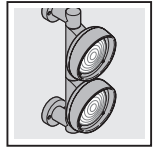
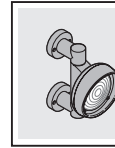
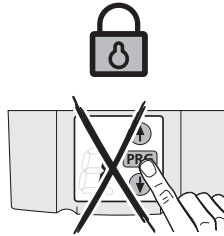
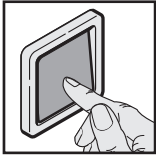
HEI 1



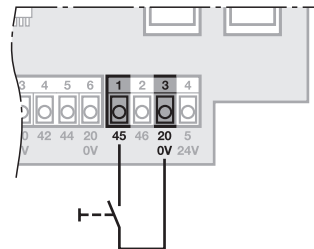
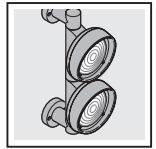
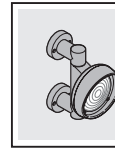
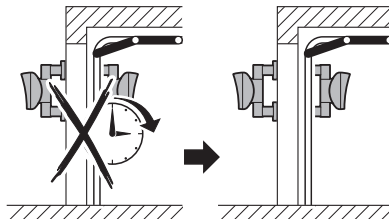
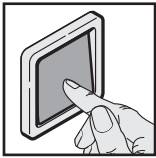
2.11



2.12



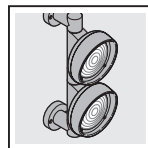
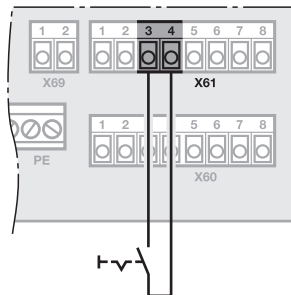
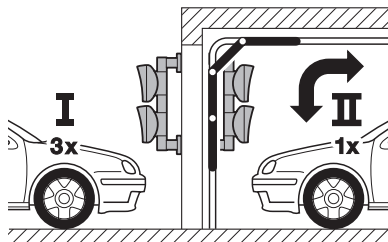
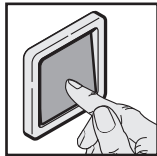
2.13



2.14



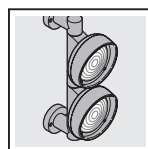
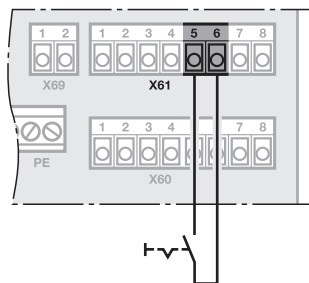
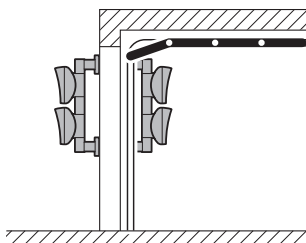
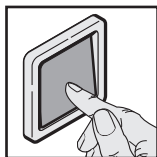
4.4



2.15



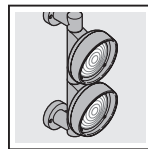
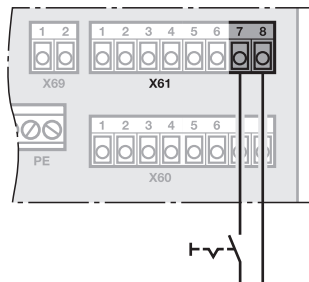
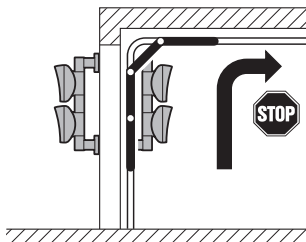
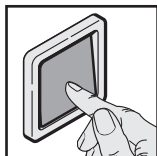
4.5



2.16

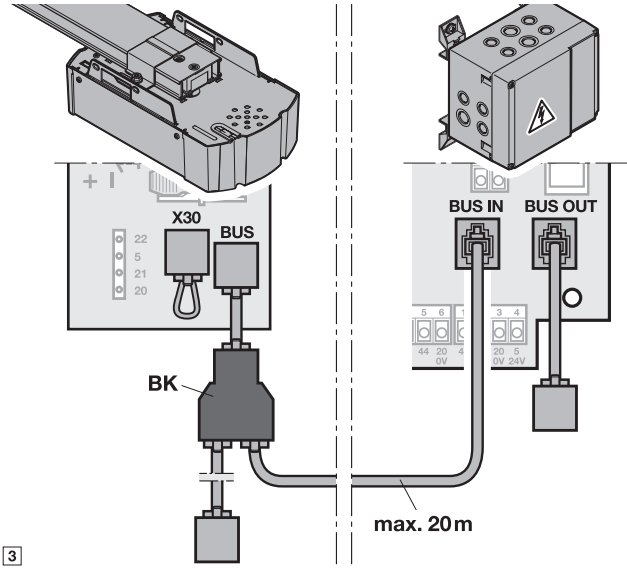
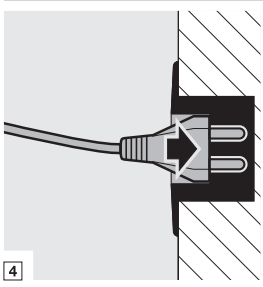
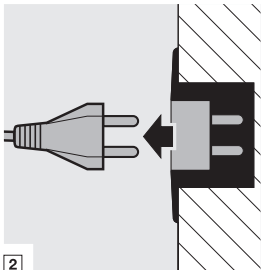


4.6



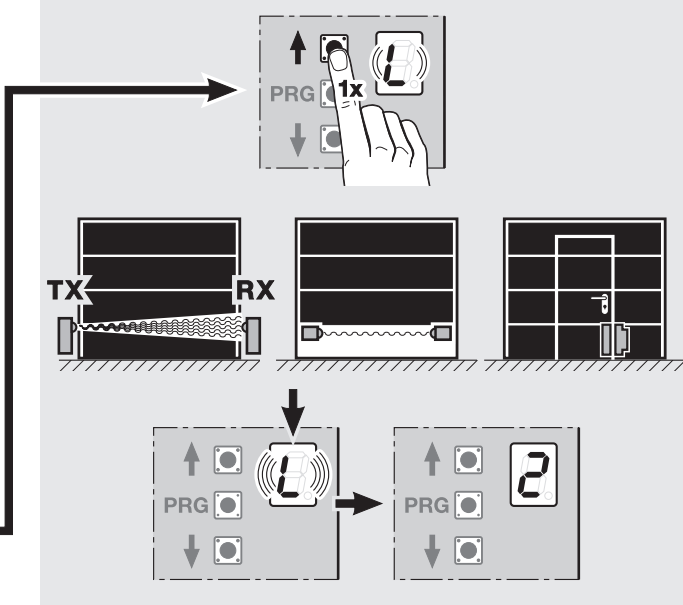
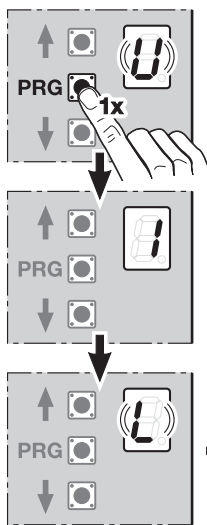
3

5.2



4

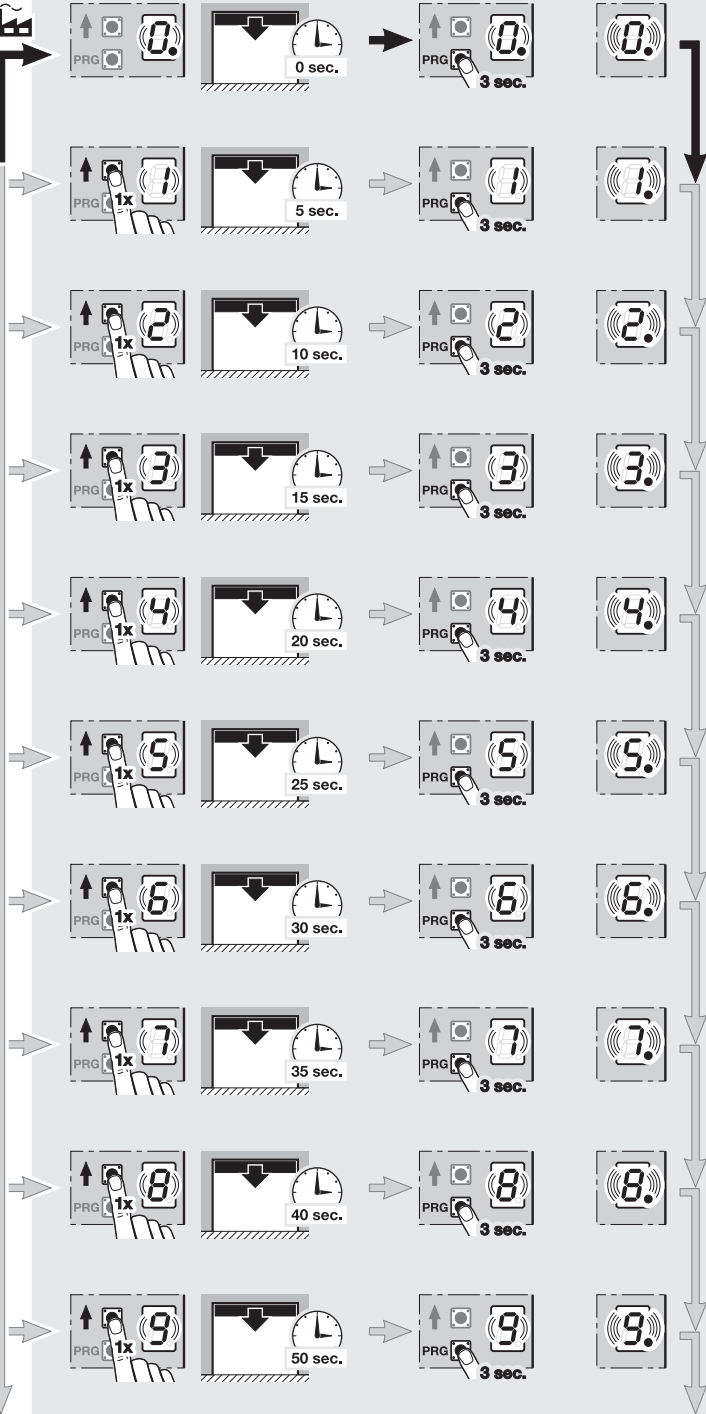
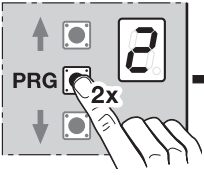
5.4



5



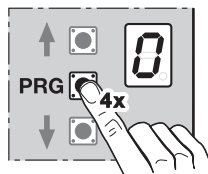
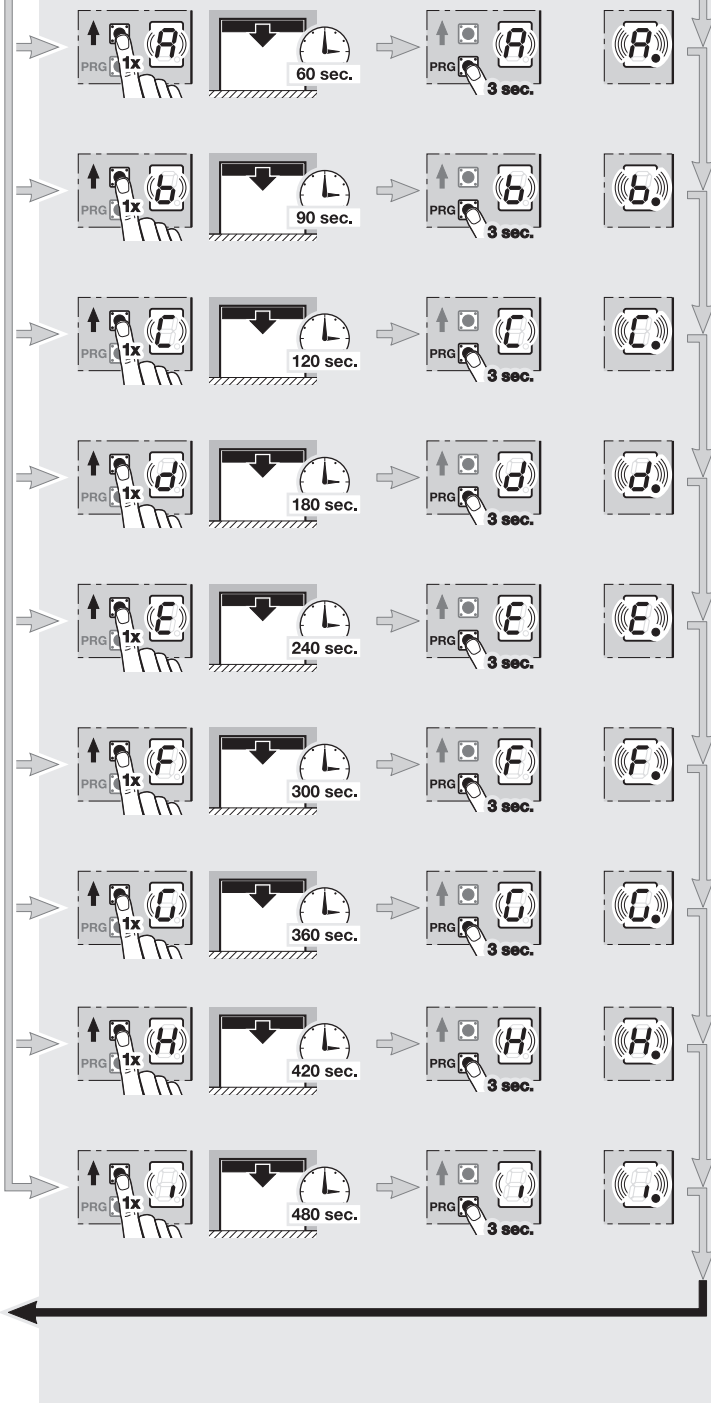
5.5

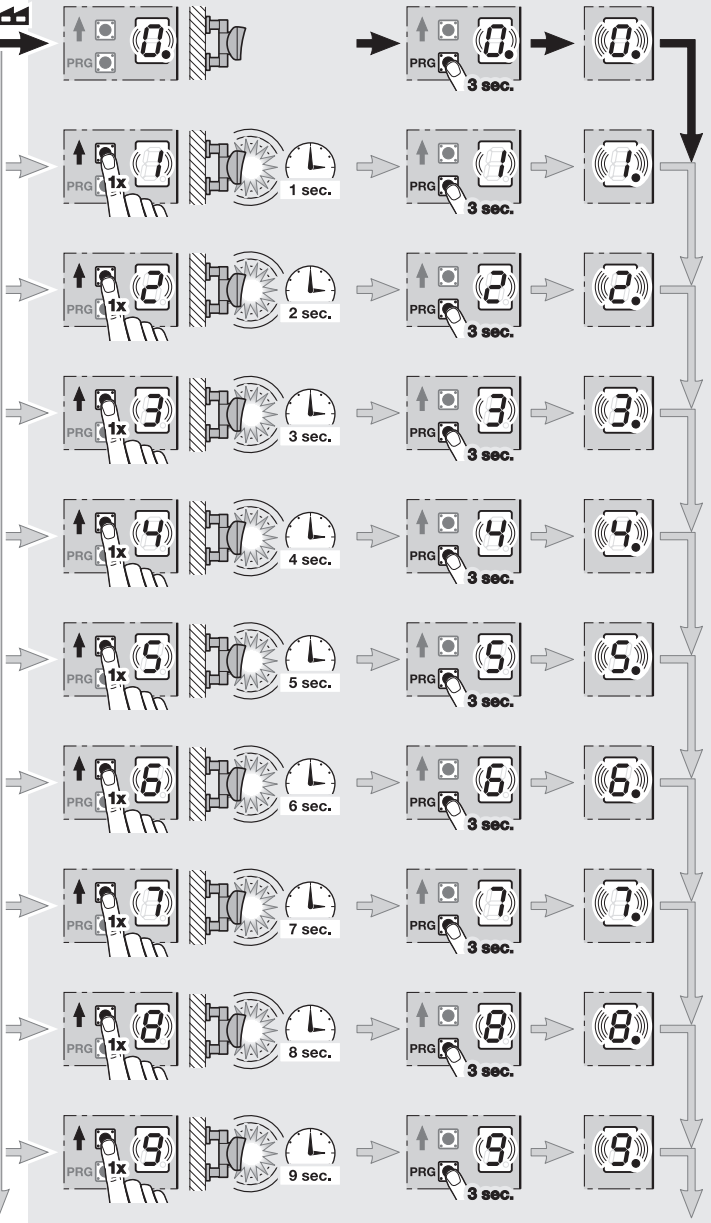
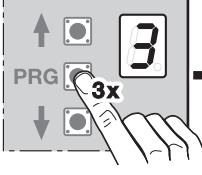
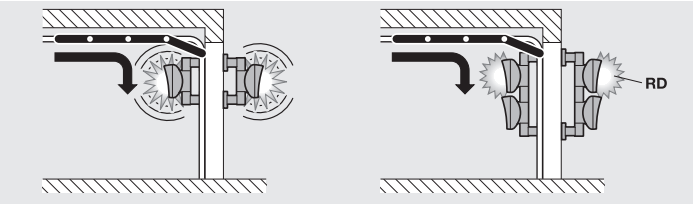


5

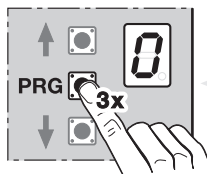
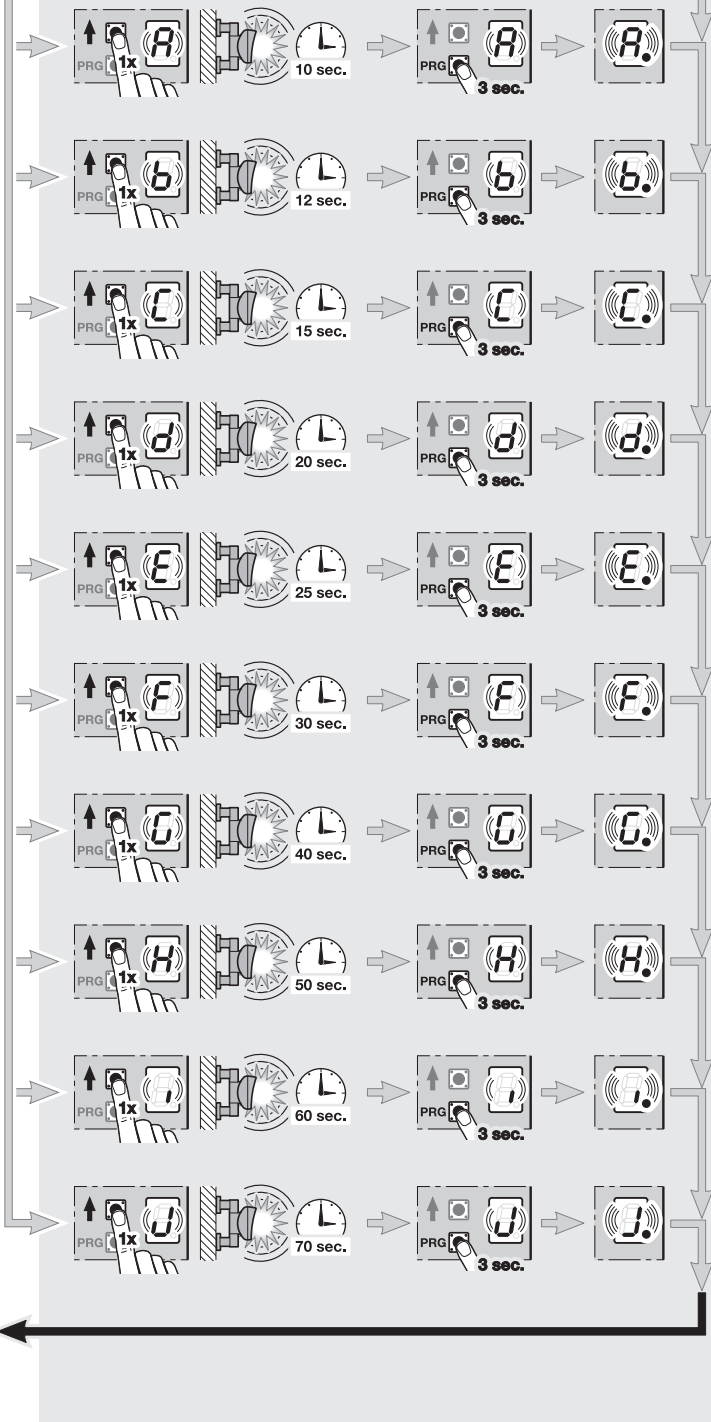


5.5

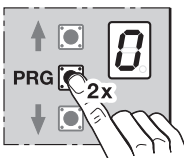
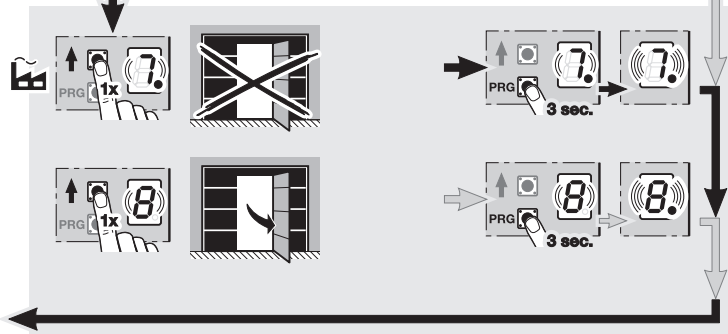
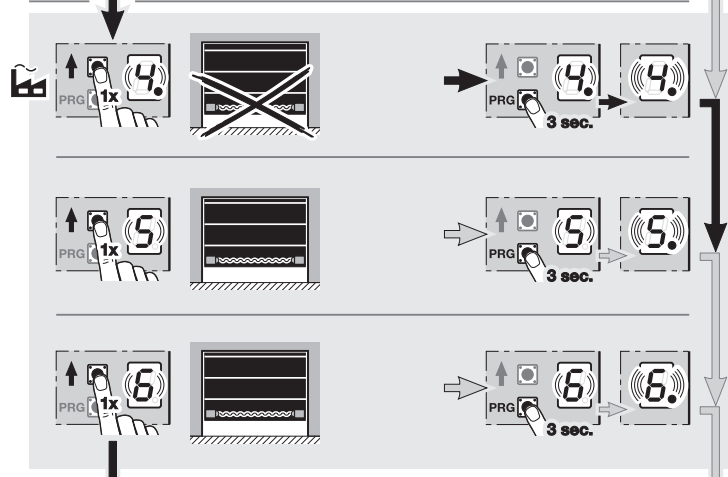
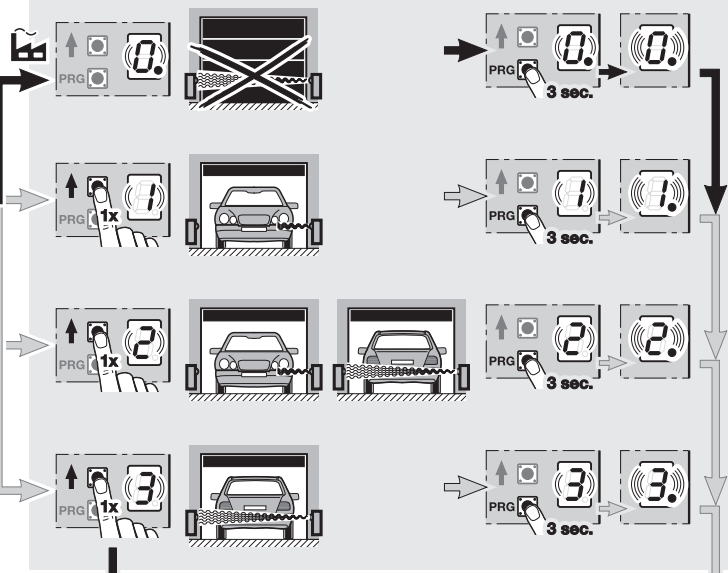
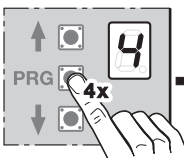




6

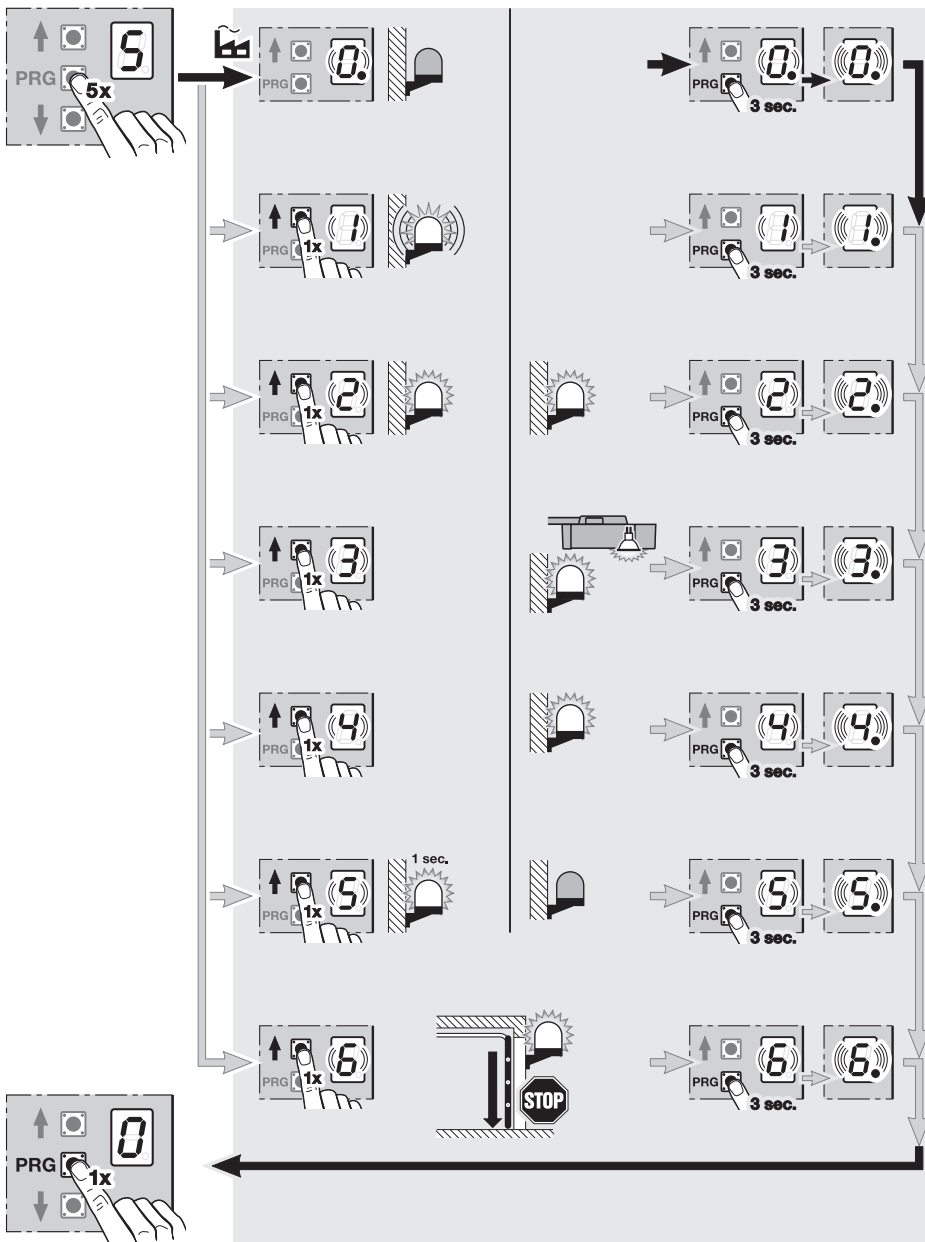
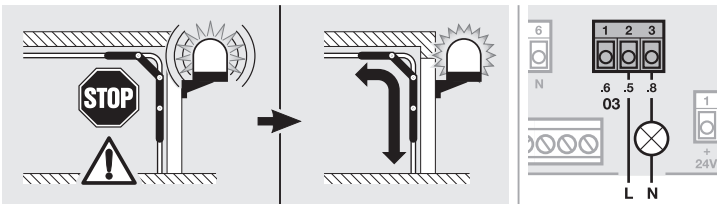


7

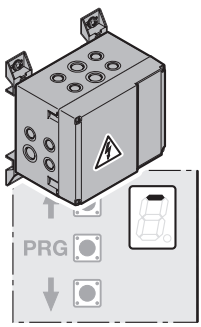
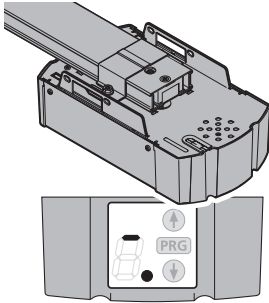
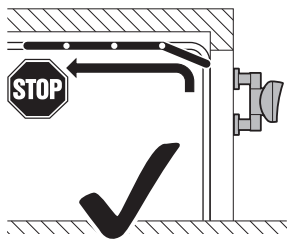


8

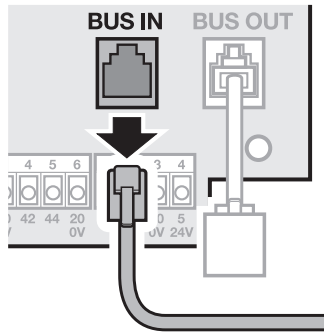
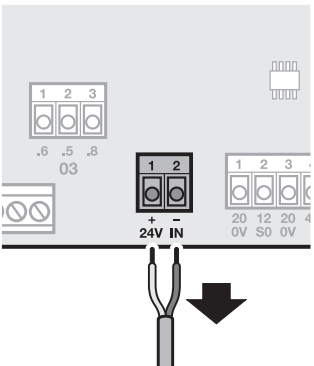
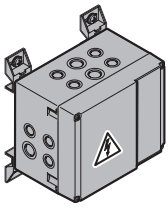
6.2



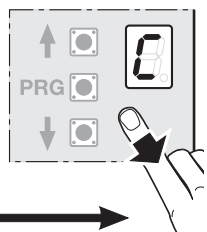
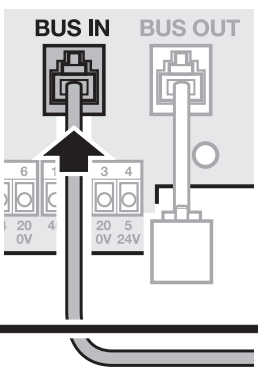
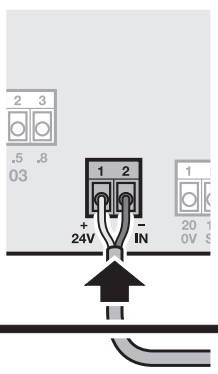
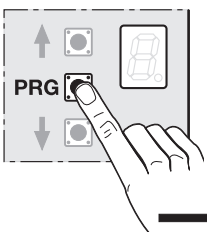
9



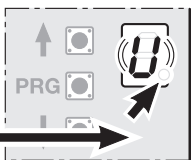
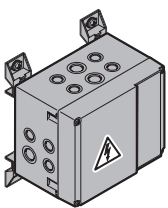
10



1



2



3

2 INSTRUKCJA MONTAŻU

2.1 Wskazówki montażowe

Wskazówka

Podczas wiercenia należy przykryć jednostkę rozszerzającą, ponieważ pył i opiłki mogą spowodować zakłócenia działania.

Obudowę jednostki rozszerzającej należy przymocować do płaskiego podłoża, nie narażonego na drgania i wibracje, za pomocą wszystkich dołączonych podpór montażowych. Zalecana wysokość montażu wynosi ok. 1400 mm od dolnej krawędzi obudowy do posadzki.

Montaż obudowy z podporami montażowymi do blachy stalowej wymaga zastosowania dostarczonych blachowkrętów (D) oraz podkładek (z otworem \varnothing 3,5 mm).

Montaż obudowy z podporami montażowymi np. do dźwigarów stalowych wymaga zastosowania śrub M4/M5 i odpowiednich podkładek.

2.2 Rodzaj montażu

Istnieją cztery różne możliwości zamontowania obudowy jednostki rozszerzającej:

- a) obudowa z podporami montażowymi mocowanymi pionowo - por. rys. **1.1a**
- b) obudowa z podporami montażowymi mocowanymi poziomo - por. rys. **1.1b**
- c) obudowa bez podpór montażowych - por. rys. **1.1c**

3 INSTALACJA JEDNOSTKI ROZSZERZAJĄCEJ I OPRZYRZĄDOWANIA

3.1 Wskazówki dotyczące prac elektrycznych



UWAGA

W przypadku wykonywania wszelkich prac elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad:

- Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków!
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy napięciu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Aby zapobiec zakłóceniom, przewody sterujące napędem (24 V DC) należy ułożyć w systemie instalacyjnym oddzielnym od innych przewodów zasilających (230 V AC)!

3.2 Podłączenie elektryczne /zaciski podłączeniowe (por. rys. 2)

Zaciski podłączeniowe są dostępne po zdjęciu pokrywy obudowy.

Wskazówka

Wszystkie zaciski podłączeniowe można obciążać wielokrotnie, jednak min. 1 x 0,5 mm² i maks. 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Działanie jednostki rozszerzającej do lamp sygnalizacyjnych

Jednostka rozszerzająca do lamp sygnalizacyjnych steruje napędem bramy garażowej oraz sygnalizacją

świetlną, w ten sposób, że brama garażowa zamyka się automatycznie po wjechaniu lub wyjechaniu pojazdu z garażu. Długość czasu zatrzymania i ostrzegania można regulować i sterować dodatkowymi sygnałami.

3.2.2 Działanie jednostki rozszerzającej do regulacji drogi przejazdu

Jednostka rozszerzająca do regulacji drogi przejazdu steruje napędem bramy garażowej oraz sygnalizacją świetlną do kierowania ruchem; to znaczy, że brama garażowa zamyka się automatycznie po wjechaniu lub wyjechaniu pojazdu z garażu lub nastąpi regulacja przejazdu. Długość czasu zatrzymania i ostrzegania można regulować i sterować dodatkowymi sygnałami.

3.3 Podłączenie optycznych sterowników sygnalizacyjnych

Optyczne sterowniki sygnalizacyjne (lampy sygnalizacyjne / sygnalizacja świetlna) wymagają oddzielnego podłączenia do sieci. Należy je podłączyć do jednostki rozszerzającej w sposób pokazany na rysunku **2.1/2.3**.



UWAGA

Napięcie sieciowe

→ Niebezpieczeństwo dla życia!

3.3.1 Podłączenie lamp sygnalizacyjnych

Lamp sygnalizacyjnych należy podłączyć w sposób przedstawiony na rys. **2.2**.

3.3.2 Podłączenie sygnalizacji świetlnej

Sygnalizacja świetlną należy podłączyć w sposób przedstawiony na rys. **2.4**.

3.4 Podłączenie urządzeń zabezpieczających

Wskazówka

Do jednostki rozszerzającej i napędu można podłączyć maks. dwa urządzenia zabezpieczające i jeden zewnętrzny odbiornik radiowy. Jeśli istnieje konieczność podłączenia innego oprzyrządowania, to należy zastosować zasilacz sieciowy (24 V), na który trzeba złożyć oddzielne zamówienie.

Urządzenia zabezpieczające, podłączone do napędu bramy garażowej aktywuje się w menu 4 napędu (patrz instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji napędu bramy garażowej). Powyższe urządzenia zabezpieczające działają niezależnie od jednostki rozszerzającej.

3.4.1 Podłączenie fotokomórki dwużyłowej*

Fotokomórki należy podłączyć w sposób przedstawiony na rys. **2.5**.

Wskazówka

Należy przestrzegać stosownej instrukcji montażu fotokomórki.

Po zadziałaniu fotokomórki napęd się zatrzymuje i następuje bezpieczne cofnięcie się bramy do położenia „brama otwarta”.

3.4.2 Podłączenie fotokomórki wyprzedzającej*

Wskazówka

Fotokomórkę wyprzedzającą podłącza się bezpośrednio do napędu, tym samym fotokomórka ta działa niezależnie od jednostki rozszerzającej.

3.4.3 Podłączenie zabezpieczenia krawędzi zamykających*

Zabezpieczenia krawędzi zamykających, które przełączają się po masie (0 V), podłącza się w sposób przedstawiony na rys. 2.6.

Wskazówka

Należy przestrzegać stosownej instrukcji montażu zabezpieczenia krawędzi zamykających.

Po zadziałaniu zabezpieczenia krawędzi zamykającej napęd się zatrzymuje i następuje cofnięcie się bramy w kierunku „brama otwarta”

3.4.4 Podłączenie testowanego zestyku drzwiowego

Zestyki drzwiowe, które przełączają się po masie (0 V), podłącza się w sposób przedstawiony na rys. 2.7.

Wskazówka

Należy przestrzegać stosownej instrukcji montażu zestyku drzwiowego.

3.5 Podłączenie elementów dodatkowych/ oprzyrządowania

Wszelkie sterowniki impulsowe (sterowniki, odbiorniki radiowe i in.) podłącza się bezpośrednio do jednostki rozszerzającej.

Wskazówka

Do jednostki rozszerzającej i napędu można podłączyć maks. dwa urządzenia zabezpieczające i jeden zewnętrzny odbiornik radiowy. Jeśli istnieje konieczność podłączenia innego oprzyrządowania, to należy zastosować zasilacz sieciowy (24 V), na który trzeba złożyć oddzielne zamówienie.

3.5.1 Podłączenie zewnętrznych sterowników impulsowych* do wywołania biegu bramy lub wjazdu/wyjazdu

Jeden lub więcej sterowników z zestykiem zwiernym (beznapięciowym), jak np. sterownik wewnętrzny lub sterownik na klucz, można podłączać równolegle (por. rys. 2.8/2.9).

3.5.2 Podłączenie zewnętrznego odbiornika radiowego*

Do niniejszej jednostki rozszerzającej można podłączyć również jeden zewnętrzny jednokanałowy odbiornik do sterowania funkcjami „impuls” (por. rys. 2.10).

Wskazówka

Dipol odbiornika radiowego nie powinien dotykać elementów metalowych (gwóździ, podpór i in.). Najlepsze ustawienie anteny należy ustalić w drodze prób. Równoczesne używanie telefonów komórkowych GSM 900 może zakłócać zasięg działania sterowania radiowego.

4 OPIS DZIAŁANIA

4.1 Wył. funkcji automatycznego zatrzymania

Przy zamkniętym zestyku na tym wejściu (przełącznik, włącznik czasowy) brama pozostaje w położeniu krańcowym „brama otwarta” do chwili ponownego zwolnienia wejścia (por. rys. 2.11).

4.2 Blokada klawiszy na napędzie bramy garażowej

Przyciski napędu „otwieranie” i „zamykanie” są zablokowane; nie można wyzwoić biegu bramy, ani zaprogramować napędu (por. rys. 2.12).

4.3 Przerwanie czasu zatrzymania

Następuje przerwanie czasu zatrzymania i rozpoczęcie czasu ostrzegania (por. rys. 2.13).

4.4 Pierwszeństwo wjazdu

(dotyczy tylko funkcji sterowania drogą przejazdu) Jeśli aktywowano tę funkcję, pierwszeństwo otrzymują wysyłane polecenia wjazdu (por. rys. 2.14).

Wskazówka

Po upływie trzech kolejnych czasów zatrzymania dla wjazdu nastąpi wysłanie polecenia wjazdu, o ile wydano polecenia dla obu tych kierunków.

4.5 Stały wjazd

(dotyczy tylko funkcji sterowania drogą przejazdu) Podłączony w tym miejscu i zamknięty przełącznik przełącza wjazd stale na lampę zieloną. Zielona faza zmienia kierunek ruchu tylko w razie wydania polecenia wjazdu (por. rys. 2.15).

4.6 Otwieranie, gdy funkcja automatycznego zamykania jest wyłączona lub aktywowano funkcję stałego wjazdu

(dotyczy tylko funkcji sterowania drogą przejazdu) Przy zamkniętym zestyku na tym wejściu brama rozpocznie otwieranie, jeśli funkcja automatycznego zamykania jest wyłączona lub aktywowano funkcję stałego wjazdu (por. rys. 2.16).

5 URUCHOMIENIE JEDNOSTKI ROZSZERZAJĄCEJ

5.1 Uwagi ogólne

Jednostka rozszerzająca posiada 6 menu, które służą użytkownikowi do wyboru różnych funkcji. Obsługa menu jest taka sama jak w napędzie bramy garażowej.

Wskazówka

Prosimy przeczytać i stosować się także do **Instrukcji montażu, eksploatacji i konserwacji** napędu bramy garażowej oraz **książki kontroli** bram i drzwi z napędem.

5.2 Uruchomienie

Odłączone od zasilania jednostkę rozszerzającą i napęd należy w celu uruchomienia podłączyć za pomocą przewodu systemowego (por. rys. 3). Ponadto podłączyć istniejące oprzyrządowanie w sposób opisany w rozdziale 3. Następnie podłączyć wtyczkę sieciową napędu, przez co zasilanie otrzyma również jednostka rozszerzająca.

Podczas pierwszego uruchomienia napęd sprawdza, czy jednostka rozszerzająca jest podłączona. Jeśli napęd rozpozna jednostkę, to obok wyświetlacza statusu na siedmiosegmentowym wyświetlaczu napędu pojawi się punkt dziesiąty, co oznacza, ►

że została nawiązana komunikacja między napędem a jednostką rozszerzającą.wurde.

Następnie należy zaprogramować napęd i dokonać odpowiednich ustawień w menu; patrz Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji napędu bramy garażowej.

Wskazówka

Jeśli napęd jest już zaprogramowany, nie jest możliwe sterowanie napędem za pomocą podłączonego do niego sterownika oraz przycisków otwierania (↑) i zamykania (↓).

Na koniec należy zaprogramować jednostkę rozszerzającą i dokonać ustawień w menu, w sposób opisany poniżej.



UWAGA

Osoba dokonująca uruchomienia jest zobowiązana sprawdzić prawidłowość działania urządzeń zabezpieczających (fotokomórki, testowanego zestyku drzwiowego, zabezpieczenia krawędzi zamykających).

5.3 Wybór menu

Wyboru menu dokonuje się przy pomocy przycisku PGR. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku oznacza przejście do następnego menu. Po osiągnięciu menu 5 następuje powrót do menu 0.

Po dokonaniu wyboru menu numer menu na krótko zostaje ukazany na displayu. Następnie wyświetlany jest aktywny parametr menu z migającym punktem dziesiętnym. Naciskając przycisk OTWIERANIE (↑) lub przycisk ZAMYKANIE (↓) można przeglądać ustawienia menu.

Aby aktywować dany parametr, należy przytrzymać przycisk PGR, aż pojawi się punkt dziesiętny. Przedwczesne zwolnienie przycisku PGR spowoduje przejście do następnego menu.

Wskazówka

Jeśli przy zaprogramowanej jednostce rozszerzającej w ciągu 60 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, to nastąpi automatyczne przejście sterowania do trybu normalnego (menu 0).

5.4 Menu 1 – Programowanie podłączonych urządzeń zabezpieczających (por. rys. 4)

Wskazówka

Przed zaprogramowaniem należy zamontować i podłączyć urządzenia zabezpieczające. Podłączone później inne urządzenia zabezpieczające należy programować wzgl. regulować tam, gdzie zostały podłączone, tzn. albo na jednostce rozszerzającej albo na napędzie (patrz Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji napędu bramy garażowej).

Przy pomocy PGR wybierz menu 1 lub do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się migająca litera L. Naciskając przycisk OTWIERANIE (↑) można rozpocząć programowanie podłączonych elementów zabezpieczających.

Jeśli zakończono programowanie elementów zabezpieczających, na wyświetlaczu pojawi się szybko migająca litera L na koniec nastąpi przejście do menu 2 (patrz także rozdział 6.1).

5.5 Menu 2 – Automatyczne zamykanie (por. rys. 5)







Wskazówka

Automatyczne zamykanie można aktywować tylko wtedy, jeśli aktywne jest co najmniej jedno urządzenie zabezpieczające i zaprogramowano czas ostrzegania (menu 3, parametr większy od 0).

Wyświetlacz	Automatyczne zamykanie
(0)	funkcja nie aktywna
(1)	po 5 sekundach
(2)	po 10 sekundach
(3)	po 15 sekundach
(4)	po 20 sekundach
(5)	po 25 sekundach
(6)	po 30 sekundach
(7)	po 35 sekundach
(8)	po 40 sekundach
(9)	po 50 sekundach
(A)	po 1 minucie
(b)	po 1 1/2 minuty
(c)	po 2 minutach
(d)	po 3 minutach
(E)	po 4 minutach
(F)	po 5 minutach
(G)	po 6 minutach
(H)	po 7 minutach
(i)	po 8 minutach

Przy pomocy PGR przejść do trybu normalnego (menu 0).

5.6 Menu 3 – Ustawianie czasu ostrzegania dla kierunku zamykanie (por. rys. 5)

Wyświetlacz	Funkcja
	funkcja nie aktywna
	1 sekunda
	2 sekundy
	3 sekundy
	4 sekundy
	5 sekund
	6 sekund
	7 sekund
	8 sekund
	9 sekund
	10 sekund
	12 sekund
	15 sekund
	20 sekund
	25 sekund
	30 sekund
	40 sekund
	50 sekund
	60 sekund
	70 sekund

Przy pomocy PGR przejść do trybu normalnego (menu 0).



UWAGA

Po zaprogramowaniu podłączonych elementów zabezpieczających i ustawieniu funkcji automatycznego zamykania i czasu ostrzegania, osoba uruchamiająca napęd powinna skontrolować działanie urządzenia zabezpieczającego/urządzeń zabezpieczających oraz ustawienia w menu 4.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

5.7 Menu 0 – Tryb normalny

W trybie normalnym siedmiosegmentowy wyświetlacz jednostki rozszerzającej oraz napędu bramy garażowej wskazuje taki sam status. Punkt dziesiętny na napędzie świeci się stale (por. rys. 5).

Wskazówka

Przed wjechaniem lub wyjechaniem, należy upewnić się, że udostępniona została cała wysokość przejazdu.

5.8 Przywracanie ustawień fabrycznych

(por. rys. 10)

W celu przywrócenia ustawień jednostki rozszerzającej należy:

1. Odłączyć jednostkę rozszerzającą od zasilania, tj. wyjąć wtyczkę systemową BUS IN lub odłączyć na zaciskach 24 V IN zewnętrzny zasilacz sieciowy (jeśli istnieje).
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk PGR.
3. Doprowadzić napięcie do jednostki rozszerzającej, tj. włożyć wtyczkę systemową BUS IN lub podłączyć do zacisków 24 V IN zewnętrzny zasilacz sieciowy (jeśli istnieje).
4. Zwolnić przycisk PRG, gdy na siedmiosegmentowym wyświetlaczu pojawi się C.
5. Następnie wyświetli się migająca litera U z punktem dziesiętnym.
6. Gdy napęd rozpozna jednostkę, na siedmiosegmentowym wyświetlaczu jednostki rozszerzającej zgaśnie punkt dziesiętny.

Wskazówka

W przypadku przywrócenia ustawień fabrycznych jednostki rozszerzającej należy również przywrócić ustawienia fabryczne napędu bramy garażowej.

6 WYBÓR FUNKCJI

Wskazówka

W menu, które składają się z kilku bloków parametrów, można aktywować tylko jeden parametr na blok.

6.1 Menu 4 – Urządzenia zabezpieczające (por. rys. 7)

Wyświetlacz	Funkcja
Fotokomórka	
(0)	funkcja nie aktywna
(1)	aktywna (fotokomórka zabezpieczająca kierunek "zamykanie bramy")
(2)	aktywna (fotokomórka zabezpieczająca i fotokomórka przejazdu)
(3)	aktywna (fotokomórka przejazdu)
Zabezpieczenie krawędzi zamykającej	
(4)	funkcja nie aktywna
(5)	aktywna, bez testowania
(6)	aktywna, z testowaniem
Zestyk drzwiowy	
(7)	nie istnieje lub bez testowania
(8)	z testowaniem

Przy pomocy PGR przejść do trybu normalnego (menu 0).

6.2 Menu 5 – Przełącznik wielofunkcyjny (por. rys. 8)

Wyświetlacz	Funkcja
(0)	funkcja nie aktywna
(1)	Przełącznik taktuje podczas biegu bramy i czasu ostrzegania.
(2)	Przełącznik jest włączony, gdy brama jest w ruchu i w czasie ostrzegania.
(3)	Przełącznik zamyka się wraz z oświetleniem napędu.
(4)	Przełącznik jest włączony, gdy brama jest w ruchu
(5)	Przełącznik załącza się na 1 sekundę podczas rozpoczęcia każdego biegu.
(6)	Meldunek położenia krańcowego "brama zamknięta"

Przy pomocy PGR przejść do trybu normalnego (menu 0).

7 DANE TECHNICZNE

Napięcie: 24 VDC
zasilanie napięcia za pośrednictwem napędu bramy garażowej

Zakres temperatur: -20°C do +60°C

Stopień ochrony: IP65

Maks. obciążenie-zestyków
przełącznika: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 DEKLARACJA PRODUCENTA

Producent:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Produkt:
Jednostka rozszerzająca do lamp sygnalizacyjnych/regulacji drogi przejazdu w napędach bram garażowych

Ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu, powyższy produkt spełnia zasadnicze wymogi zdrowotne i z zakresu bezpieczeństwa, zawarte w niżej wymienionych dyrektywach. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania nie uzgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Produkt spełnia właściwe regulacje:
dyrektywa WE 98/37/EG dotycząca maszyn
dyrektywa WE 73/23/EWG dotycząca niskiego napięcia
dyrektywa WE 89/336/EWG dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

Stosowane i powoływane normy:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Kompatybilność elektromagnetyczna

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Kompatybilność elektromagnetyczna







DIN EN 60335-1:2006
Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego
domowego i podobnego zastosowania - Część 1:
Wymagania ogólne

IEC/EN 61508 – Bezpieczeństwo funkcjonalne

Steinhagen, dnia 01.03.2007 roku



ppa. Axel Becker,
Kierownictwo

Wskazania wyświetlacza	Błąd/ostrzeżenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
	Wpis niemożliwy	<ul style="list-style-type: none"> - podjęto próbę aktywacji automatycznego zamykania (menu 2) - nie aktywowano żadnego urządzenia zabezpieczającego 	Aktywować urządzenie/a zabezpieczające
	Błąd systemu	Nieprawidłowo podłączony 10-cio biegunowy przewód wyprostowania pasm	Sprawdzić przewód wyprostowania pasm
		Błąd wewnętrzny	Zresetuj urządzenie do ustawień fabrycznych
	Obwód prądu ciągłego	Otwarte drzwi w bramie	Zamknąć drzwi
		Odwrotnie zamontowano elektromagnes	Poprawnie (odwrotnie) zamontować elektromagnes (patrz instrukcja zestyku drzwiowego)
		Testowanie nie prawidłowe	Wymienić zestyk drzwiowy
	Błąd komunikacji	Uszkodzony jeden z przewodów systemowych	Sprawdzić przewody systemowe, w razie potrzeby wymienić
		Uszkodzony jeden z krótkich przewodów systemowych z impedancją obciążenia	Wymienić impedancję obciążenia
	Fotokomórka	Nie podłączono fotokomórki	Podłączyć fotokomórkę lub w menu 4 ustawić parametr na 0
		Przerwano wiązkę światła	Wyregulować fotokomórkę
		Fotokomórka uszkodzona	Wymienić fotokomórkę
	Zabezpieczenie krawędzi zamykającej	Przerwano wiązkę światła	Skontrolować nadajnik i odbiornik, w razie potrzeby wymienić lub w całości wymienić zabezpieczenie krawędzi zamykającej

2 Návod k montáži

2.1 Montážní pokyny

Upozornění

Při vrtacích pracích je třeba přídavnou jednotku zakrýt, protože prach a třísky vznikající při vrtání mohou způsobit poruchy funkce.

Skříň přídavné jednotky by měla být upevněna se všemi dodanými montážními patkami na rovném podkladu bez kmitů a vibrací. Pro pohodlnou pozorovací výšku doporučujeme instalovat spodní hranu skříně do výšky asi 1.400 mm.

Pro montáž skříně s montážními patkami na ocelový plech by se měly použít dodané šrouby do plechu (D) a podložky (předvrtané na Ø 3,5 mm).

Při montáži skříně s montážními patkami např. na ocelové držáky použijte šrouby M4/M5 a odpovídající podložky.

2.2 Druh montáže

Pro montáž skříně přídavné jednotky existuje několik možností:

- a) Skříň s vertikálně upevněnými montážními patkami – viz obr. **1.1a**
- b) Skříň s horizontálně upevněnými montážními patkami – viz obr. **1.1b**
- c) Skříň bez montážních patek – viz obr. **1.1c**

3 INSTALACE PŘÍDAVNÉ JEDNOTKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

3.1 Pokyny k elektrotechnickým pracím



POZOR
Při všech elektrotechnických pracích je nutno dodržovat následující body:

- Elektrické přívoody smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrotechnik!
- Před všemi pracemi na pohonu je nutné vytáhnout síťovou zástrčku!
- Aby nedocházelo k poruchám, je třeba dbát na to, aby řídicí vedení pohonu (24 V DC- stejnosměrné napětí) byla instalována v instalačním systému odděleném od jiných napájecích napětí (230 V AC – střídavé napětí)!

3.2 Elektrické připojení / připojovací svorky

(viz obr. **2**)

Připojovací svorky jsou přístupné po sejmutí víka skříně.

Upozornění

Na všechny připojovací svorky lze připojit více vodičů; min. průřez vodiče 1 x 0,5 mm² a max. průřez vodiče 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Funkce přídavné jednotky Signalizační světla

Přídavná jednotka Signalizační světla řídí pohon garážových vrat a signalizační světla tak, že po vjezdu nebo výjezdu vozidla se garážová vrata automaticky zavírou. Délku výstražné doby a

doby ponechání otevřených vrat je možno nastavit a ovlivňovat dalšími signály.

3.2.2 Funkce přídavné jednotky Řízení jízdní dráhy

Přídavná jednotka Řízení jízdní dráhy řídí pohon garážových vrat a dopravní světla pro regulaci dopravního toku; tj. po vjezdu nebo výjezdu vozidla se garážová vrata automaticky zavírou, popřípadě se provádí řízení jízdy. Délku výstražné doby a doby ponechání otevřených vrat je možno nastavit a ovlivňovat dalšími signály.

3.3 Připojení optických signalizačních zařízení

Pro optická signalizační zařízení (signální nebo dopravní světla) je nutný oddělený síťový přívod. Ten se na přídavnou jednotku připojuje podle obrázku **2.1/2.3**.



POZOR

Síťové napětí → Životu nebezpečno!

3.3.1 Připojení signálních světel

Signálních světel musí být připojeny podle obrázku **2.2**.

3.3.2 Připojení dopravních světel

Dopravních světel musí být připojeny podle obrázku **2.4**.

3.4 Připojení bezpečnostních zařízení

Upozornění

Na přídavnou jednotku a pohon se smí připojit maximálně dvě bezpečnostní zařízení a jeden externí radiový přijímač. Je-li třeba připojit další příslušenství, musí se použít externí napájecí zdroj (24 V) pro přídavnou jednotku, který je nutno objednat zvlášť.

Bezpečnostní zařízení, která jsou připojena k pohonu garážových vrat, jsou aktivována, jestliže je odpovídajícím způsobem nastavena nabídka 4 pohonu (viz Návod k montáži, provozu a údržbě pohonu garážových vrat). Tato bezpečnostní zařízení jsou nezávislá na přídavné jednotce.

3.4.1 Připojení dvovoudičové světelné závory* (dynamické)

Světelné závory musí být připojeny podle obrázku **2.5**.

Upozornění

Při montáži světelné závory postupujte podle příslušného návodu.

Po zareagování světelné závory se pohon zastaví a provede se bezpečnostní pojezd vrat do koncové polohy "Vrata otevřena".

3.4.2 Připojení předběhající světelné závory*

Upozornění

Předběhající světelná závora se připojuje přímo na pohon, je tudíž nezávislá na přídavné jednotce.

3.4.3 Připojení zabezpečení zavírací hrany*

Zabezpečení zavírací hrany s kontaktem spínajícím na zem (0 V) se musí zapojit podle obr. **2.6**. ➤

Upozornění

Při montáži zabezpečení zavírací hrany postupujte podle odpovídajícího návodu.

Po zareagování zabezpečení zavírací hrany se pohon zastaví a vrata se pohybují zpět do koncové polohy "Vrata otevřena".

3.4.4 Připojení testovaného kontaktu vestavěných dveří*

Kontakty vestavěných dveří spínající na zem (0 V) se musí zapojit podle obr. 2.7.

Upozornění

Při montáži kontaktu vestavěných dveří postupujte podle odpovídajícího návodu.

3.5 Připojení doplňkových zařízení / příslušenství

Všechny zdroje impulsů (tlačítka, rádiový přijímač atd.) se připojují přímo na přídatnou jednotku.

Upozornění

Na přídatnou jednotku a pohon se smí připojit maximálně dvě bezpečnostní zařízení a jeden externí rádiový přijímač. Je-li třeba připojit další příslušenství, musí se použít externí napájecí zdroj (24 V) pro přídatnou jednotku, který je nutno objednat zvlášť.

3.5.1 Připojení externích impulsních tlačítek ke spuštění nebo zastavení pojezdu vrat

Jedno nebo několik tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálovými), např. klíčová tlačítka, lze připojit paralelně (viz obr. 2.8/2.9).

3.5.2 Připojení externího rádiového přijímače

Na přídatnou jednotku lze připojit rovněž externí jednodaný rádiový přijímač pro funkce "Impuls" (viz obr. 2.10).

Upozornění

Anténní lanko rádiového přijímače by nemělo přijít do styku s kovovými předměty (hřebíky, vzpěrami ap.). Nejlepší orientací je třeba zjistit pokusně. Mobilní telefony GSM 900 mohou při současném použití ovlivňovat dosah rádiového ovládní.

4 POPIS FUNKCÍ

4.1 Automatické zavírání vypnutí

Při sepnutém kontaktu (spínač, spínací hodiny) na tomto vstupu zůstanou vrata v koncové poloze "Vrata otevřena", dokud se kontakt na vstupu opět nerozepne (viz obr. 2.11).

4.2 Zablokování tlačítek na jednotce pohonu garážových vrat

Tlačítka Otevřít a Zavřít a Pohon jsou zablokována; nelze ani spustit pojezd, ani programovat pohon (viz obr. 2.12).

4.3 Přerušení doby ponechání otevřených vrat

Doba ponechání otevřených dveří je přerušena a začíná výstražná doba (viz obr. 2.13).

4.4 Vjezd má přednost (jen u Řízení jízdní dráhy)

Je-li tato funkce aktivována, je dávana přednost požadavkům na vjezd (viz obr. 2.14).

Upozornění

Po uplynutí tří po sobě následujících dob ponechání otevřených vrat pro vjezd se při požadavcích z obou stran zpracuje požadavek na vjezd.

4.5 Trvalý vjezd (jen u Řízení jízdní dráhy)

Zde připojený a sepnutý spínač zapne vjezd trvale na zelenou. Povoleny směr jízdy (zelená fáze) se změní jen při požadavku na vjezd (viz obr. 2.15).

4.6 Otevření, když jsou aktivovány funkce "Automatické zavírání vypnutí" nebo "Trvalý vjezd" (jen u Řízení jízdní dráhy)

Při sepnutém kontaktu na tomto vstupu pojedou vrata do koncové polohy "Vrata otevřena", jsou-li aktivovány funkce "Automatické zavírání vypnutí" nebo "Trvalý vjezd" (viz obr. 2.16).

5 UVEDENÍ PŘÍDAVNÉ JEDNOTKY DO PROVOZU

5.1 Všeobecně

Přídatná jednotka zahrnuje 6 nabídek (menu), které uživatelí nabízejí různé funkce. Řízení nabídek probíhá stejně jako u jednotky pohonu garážových vrat.

Upozornění

Přečtěte si a dodržujte rovněž Návod k montáži, provozu a údržbě pohonu garážových vrat a Revizní knihu pro vrata a dveře poháněné pohonem.

5.2 Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu se přídatná jednotka a pohon garážových vrat ve stavu bez napětí vzájemně propojí systémovým vedením (viz obrázek 3). Kromě toho se připojí dostupné příslušenství, jak je popsáno v kapitole 3. Nakonec se zasune síťová zástrčka pohonu - tím také přídatná jednotka dostane napájecí napětí.

Při prvním uvedení do provozu jednotka pohonu testuje, je-li připojena přídatná jednotka. Rozpozná-li pohon přídatnou jednotku, rozsvítí se na s edmisegmentovém displeji pohonu desetiná tečka vedle indikace stavu. To znamená, že byla navázána komunikace mezi pohonem a přídatnou jednotkou.

V dalším kroku se provede zaučení pohonu (zjištění a uložení poloh, sil atp.) a nabídky se nastaví podle přání; viz Návod k montáži, provozu a údržbě pohonu garážových vrat.

Upozornění

Jakmile je zaučení pohonu provedeno, nelze jej ovládat obslužným prvkem, který je k němu připojen, ani tlačítky pro otvírání (↑) a zavírání (↓).

Poté se provede zaučení přídatné jednotky a nastavení nabídek, jak je popsáno níže.



POZOR

Pracovník uvádějící zařízení do provozu musí prověřit správnou funkci bezpečnostních zařízení (světelné závory, testovaného kontaktu vestavěných dveří, zabezpečení zavírací hrany).

5.3 Výběr nabídek

Výběr nabídek se provádí tlačítkem PRG. Stisknutí tlačítka vyvolá přechod na následující nabídku. Po dosažení nabídky 5 se provede přechod opět na nabídku 0.

Po výběru nabídky zůstane číslo nabídky krátce zobrazeno na displeji. Poté se zobrazí aktivní parametr nabídky blikáním desetinné tečky. Stisknutím tlačítek Otevřít (↑) nebo Zavřít (↓) lze listovat uvnitř nabídky.

Chcete-li aktivovat některý parametr, stiskněte a podržte tlačítko PRG, dokud se nerozsvítí desetinná tečka.

Jestliže se tlačítko PRG uvolní předčasně, způsobí o přechod na další nabídku.

Upozornění

Jestliže se v zaučeném stavu přidavné jednotky po dobu 60 sekund nestiskne žádné tlačítko, přeskočí řízení automaticky do normálního provozu (nabídka 0).

5.4 Nabídka 1 – Zaučení připojených bezpečnostních prvků (viz obr. 4)

Upozornění

Bezpečnostní zařízení musí být před zaučením namontovány a připojeny. Jestliže se později připojí další bezpečnostní zařízení, je třeba je zaučit, popřípadě nastavit tam, kde jsou připojena; tj. buď na přidavné jednotce, nebo na pohonu (viz Návod k montáži, provozu a údržbě pohonu garážových vrat).




















Zvolte pomocí tlačítka PRG nabídku 1, popřípadě sledujte, až se na displeji zobrazí blikající L. Stisknutím tlačítka Otevřít (↑) se spustí zaučování připojených bezpečnostních prvků.

Po dokončení zaučování bezpečnostních prvků bliká L na displeji rychle; Poté se přejde na nabídku 2 (viz též kapitolu 6.1).

5.5 Nabídka 2 – Automatické zavírání (viz obr. 5)








Upozornění

Automatické zavírání lze aktivovat, jen když je aktivní alespoň jedno bezpečnostní zařízení a byla nastavena výstražná doba (nabídka 3, parametr větší než 0).

Indikace	automatické zavírání
	není aktivováno
	po 5 sekundách
	po 10 sekundách
	po 15 sekundách
	po 20 sekundách
	po 25 sekundách
	po 30 sekundách
	po 35 sekundách
	po 40 sekundách
	po 50 sekundách
	po 1 minutě
	po 1 1/2 minutě
	po 2 minutách
	po 3 minutách
	po 4 minutách
	po 5 minutách
	po 6 minutách
	po 7 minutách
	po 8 minutách

Přejděte stisknutím tlačítka PRG do normálního provozu (nabídka 0).

5.6 Nabídka 3 – Nastavení výstražné doby pro pojezdy ve směru Vrata zavřena (viz obr. 6)

Indikace	Funkce
	Není aktivní
	1 sekunda
	2 sekundy
	3 sekundy
	4 sekundy
	5 sekund
	6 sekund
	7 sekund
	8 sekund
	9 sekund
	10 sekund
	12 sekund
	15 sekund
	20 sekund
	25 sekund
	30 sekund
	40 sekund
	50 sekund
	60 sekund
	70 sekund

Přejděte stisknutím tlačítka PRG do normálního provozu (nabídka 0).



POZOR

Po zaucení připojených bezpečnostních prvků a nastavení automatického zavírání a výstražné doby musí pracovník provádějící uvedení do provozu přezkoušet funkci bezpečnostních zařízení a jejich nastavení v nabídce 4.

Poté je zařízení připraveno k provozu.

5.7 Nabídka 0 – Normální provoz

V normálním provozu se na sedmissegmentových displejích přidavné jednotky i pohonu garážových vrat zobrazuje stejná indikace stavu. Desetinná tečka na displeji pohonu trvale svítí (viz obr. 9).

Upozornění

Před vjezdem nebo výjezdem ověřte, zda je výška průjezdu dostatečná.

5.8 Obnova továrního nastavení (viz obr. 10)

Chcete-li přidavnou jednotku uvést do původního stavu (na tovární nastavení), postupujte takto:

1. Odpojte přidavnou jednotku od napájecího napětí; tj. vytáhněte systémový konektor BUS IN, popřípadě odpojte externí napájecí zdroj (pokud existuje) na svorkách 24 V IN.
2. Stiskněte a podržte tlačítko PRG.
3. Přiveďte napětí na přidavnou jednotku; tj. zasuňte systémový konektor BUS IN, popřípadě připojte externí napájecí zdroj (pokud existuje) na svorkách 24 V IN.
4. Jakmile se na sedmissegmentovém displeji zobrazí **C**, uvolněte tlačítko PRG.
5. Potom se zobrazí blikající **U** se svítící desetinnou tečkou.
6. Poté, co pohon garážových vrat rozpoznal přidavnou jednotku, zhasne desetinná tečka na sedmissegmentovém displeji přidavné jednotky.

Upozornění

Jestliže je přidavná jednotka nastavena na tovární nastavení, musí se na tovární nastavení nastavit také pohon garážových vrat

6 VÝBĚR FUNKCÍ

Upozornění

V nabídkách, které se skládají z několika bloků parametrů, lze pro každý blok aktivovat jen jeden parametr.

6.1 Nabídka 4 – bezpečnostní zařízení (viz obr. 7)

Indikace	Funkce
Světelná závora	
(0)	Není aktivní
(1)	Aktivní (bezpečnostní světelná závora pro zavírání vrat)
(2)	Aktivní (bezpečnostní světelná závora a světelná závora průjezdu)
(3)	Aktivní (světelná závora průjezdu)
Zabezpečení zavírací hrany	
(4)	Není aktivní
(5)	Aktivní bez testování
(6)	Aktivní s testováním
Kontakt vestavěných dveří	
(7)	Neexistuje nebo bez testování
(8)	S testováním

Přejděte stisknutím tlačítka PRG do normálního provozu (nabídka 0).

6.2 Nabídka 5 – vícefunkční relé (viz obr. 8)

Indikace	Funkce
(0)	Není aktivní
(1)	Relé taktuje během doby předběžného varování a pohybu vrat.
(2)	Relé je zapnuto během výstražné doby a během pojezdu vrat.
(3)	Relé přitáhne při osvětlení pohonu.
(4)	Relé je zapnuto během pojezdu vrat.
(5)	Relé přitáhne při startu každého pohybu na 1 sekundu.
(6)	Hlášení koncové polohy „Zavřeno“

Přejděte stisknutím tlačítka PRG do normálního provozu (nabídka 0).

7 TECHNICKÁ DATA

Napětí:	24 V DC Přídavná jednotka je napájena z pohonu garážových vrat
Teplotní rozsah:	-20°C až +60°C
Třída ochrany:	IP65
max. zatížení kontaktů	
relé:	2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

Výrobce:
Prodejní společnost (Verkaufsgesellschaft) KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Produkt:
Přídavná jednotka Signalizační světla
Řízení jízdní dráhy pro pohony garážových vrat

Výše uvedený výrobek v provedení, které jsme uvedli na trh, odpovídá svou koncepcí a konstrukcí příslušným základním požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví níže uvedených směrnic. V případě námi neschválených změn výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Příslušné předpisy, jímž výrobek odpovídá:
Směrnice EU Stroje 98/37/EU
Směrnice EU Nízké napětí 73/23 EU
Směrnice EU Elektromagnetická snášlivost 89/336 EU

Použité normy:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnetická snášlivost
DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnetická snášlivost







DIN EN 60335-1:2006
Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely – díl 1: Všeobecné požadavky

IEC/EN 61508 – funkční bezpečnost

Steinhagen, dne 01.03.2007



ppa. Axel Becker,
Vedení firmy

Indikace na displeji	Chyba/varování	Možná příčina	Odstranění
	Zadávání není možné.	- Byl učiněn pokus aktivovat automatické zavírání (nabídka 2). - Není aktivováno žádné bezpečnostní zařízení.	Aktivujte bezpečnostní zařízení.
	Systémová chyba	10pólový plochý kabel není správně připojen	Zkontrolujte plochý kabel.
		Interní chyba	Proveďte obnovu továrního nastavení (reset).
	Obvod klidového proudu	Integrované dveře jsou otevřeny.	Zavřete integrované dveře.
		Magnet je nesprávně namontován.	Namontujte magnet správně (viz návod ke kontaktu integrovaných dveří).
		Testování není v pořádku.	Vyměňte kontakt integrovaných dveří.
	Chyba komunikace	Jedno ze systémových vedení je vadné.	Zkontrolujte systémové vedení, v případě potřeby vedení vyměňte.
		Jedno z krátkých systémových vedení se zakončovacím odporem je vadné.	Vyměňte zakončovací odpor.
	Světelná závora	Není připojena žádná světelná závora.	Připojte světelnou závoru, popřípadě nastavte parametr v nabídce 4 na hodnotu 0.
		Světelný paprsek je přerušen.	Nastavte světelnou závoru.
		Světelná závora je vadná.	Vyměňte světelnou závoru.
	Zabezpečení zavírací hrany	Světelný paprsek je přerušen.	Zkontrolujte přijímač a vysílač, v případě potřeby je vyměňte, nebo vyměňte celou jednotku zabezpečení zavírací hrany.

2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

2.1 Указания по монтажу

Указание

Во время сверления необходимо защитить модуль расширения от попадания на него пыли и стружки, которые могут стать причиной функциональных сбоев.

Корпус модуля расширения вместе со всеми входящими в комплект поставки монтажными стойками должен быть закреплен на плоском основании, не подвергающемся воздействию колебаний и вибрации. Рекомендуемая высота нижнего края корпуса для обеспечения высоты обзора, удобной для обслуживания, – ок. 1400 мм.

Для монтажа корпуса с монтажными стойками на стальном листе необходимо использовать входящие в комплект поставки саморезы (D) и подкладные шайбы (предварительно просверлить отверстия Ø3,5 мм). При монтаже корпуса с монтажными стойками на стальных балках требуются винты M4/M5 и соответствующие подкладные шайбы.

2.2 Способ монтажа

Возможны разные способы монтажа корпуса модуля расширения:

- а) Корпус с вертикально закрепленными монтажными стойками - см. рис. **1.1a**
- б) Корпус с горизонтально закрепленными монтажными стойками - см. рис. **1.1b**
- в) Корпус без монтажных стоек - см. рис. **1.1c**

3 УСТАНОВКА МОДУЛЯ РАСШИРЕНИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

3.1 Указания по электротехническим работам



ВНИМАНИЕ

При проведении любых электротехнических работ необходимо учитывать следующие пункты:

- Подключения к источнику электропитания должны выполняться только квалифицированными электриками!
- Перед проведением любых работ на приводе вынуть сетевую штепсельную вилку из розетки!
- В целях предотвращения помех управляющие кабели (24 В пост. тока) должны быть проложены в отдельной монтажной системе, изолированной от других кабелей электропитания (230 В переменн. тока)!

3.2 Подключение к источнику электропитания / Соединительные зажимы (см. рис. 2)

Доступ к соединительным зажимам возможен после снятия крышки корпуса.

Указание

Все соединительные зажимы могут иметь несколько подключений; но не менее 1 x 0,5 мм² и не более 1 x 2,5 мм².

3.2.1 Функция модуля расширения - Сигнальные лампы

Модуль расширения Сигнальные лампы управляет приводом гаражных ворот и сигнальными лампами таким образом, что после въезда или выезда транспортного средства гаражные ворота автоматически закрываются. Продолжительность времени нахождения в открытом положении и времени предупреждения можно настраивать и влиять на нее дополнительными сигналами.

3.2.2 Функция модуля расширения Регулирование движения

Модуль расширения Регулирование движения управляет приводом гаражных ворот и световорами для регулирования транспортного потока; т.е., после въезда или выезда транспортного средства гаражные ворота автоматически закрываются и, соответственно, осуществляется регулирование движения. Продолжительность времени нахождения в открытом положении и времени предупреждения можно настраивать и влиять на нее дополнительными сигналами.

3.3 Подключение оптических датчиков сигналов

Для оптических датчиков сигналов (сигнальные лампы / световоры) требуется отдельное подключение к сети. Подключение выполняется на модуль расширения так, как это представлено на рис. **2.1/2.3**.



ВНИМАНИЕ

Напряжение сети электропитания
→ Опасно для жизни!

3.3.1 Подключение сигнальных ламп

Подключение сигнальных ламп необходимо выполнять, как показано на рис. **2.2**.

3.3.2 Подключение световоров

Подключение световоров необходимо выполнять, как показано на рис. **2.4**.

3.4 Подключение предохранительных устройств

Указание

К модулю расширения и приводу разрешается подключать не более двух предохранительных устройств и один внешний радиоприемник. Если требуется подключение дополнительных принадлежностей, необходимо использовать для модуля расширения внешний блок питания (24 В), который заказывается отдельно.

Предохранительные устройства, подключенные к приводу гаражных ворот, активируются, если в меню 4 привода (см. Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию привода гаражных ворот) выполнены соответствующие настройки. Эти предохранительные устройства не зависят от модуля расширения.

3.4.1 Подключение 2-проводного светового барьера* (динамического)

Подключение световых барьеров необходимо выполнять, как показано на рис. **2.5**.

Указание

При монтаже светового барьера необходимо соблюдать соответствующее руководство.

После срабатывания светового барьера привод останавливается, и происходит безопасный возврат ворот в конечное положение "при открытии";

3.4.2 Подключение опережающего светового барьера*

Указание

Опережающий световой барьер должен быть подключен непосредственно к приводу и, таким образом, независимо от модуля расширения.

3.4.3 Подключение предохранителя замыкающего контура*

Замкнутые на корпус (0 В) предохранители замыкающего контура должны быть подключены, как показано на рис. [2.6](#).

Указание

При монтаже предохранителей замыкающего контура необходимо соблюдать соответствующее руководство.

После срабатывания предохранителя замыкающего контура привод останавливается, и происходит реверсирование ворот в направлении "открытия ворот";

3.4.4 Подключение протестированного контакта калитки*

Замкнутые на корпус (0 В) контакты калитки должны быть подключены, как показано на рис. [2.7](#).

Указание

При монтаже контакта калитки необходимо соблюдать соответствующее руководство.

3.5 Подключение дополнительных компонентов / принадлежностей

Все импульсные датчики (бесконтактные кодовые замки, радиоприемники и т.д.) должны быть подключены непосредственно к модулю расширения.

Указание

К модулю расширения и приводу разрешается подключать не более двух предохранительных устройств и один внешний радиоприемник. Если требуется подключение дополнительных принадлежностей, необходимо использовать для модуля расширения внешний блок питания (24 В), который заказывается отдельно.

3.5.1 Подключение внешних импульсных датчиков* для запроса перемещения ворот и, соответственно, въезда / выезда

Один или несколько датчиков с замыкающим (нормально-разомкнутым) контактом (беспотенциальным), например, внутренние выключатели или выключатели с ключом разрешается подключать параллельно (см. рис. [2.8/2.9](#)).

3.5.2 Подключение внешнего радиоприемника*

К модулю расширения может быть также подключен 1-канальный радиоприемник для функций "Импульс" (см. рис. [2.10](#)).

Указание

Антенный канатик радиоприемника не должен находиться в контакте с металлическими предметами (гвоздями, подкосами и т.д.). Наилучшую ориентацию следует выбирать опытным путем. Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на радиус действия радиотелеуправления.

4 ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

4.1 Автоматическое закрытие выкл.

При замкнутом контакте на этом входе (переключатель, таймер) ворота остаются в конечном положении "при открытии", пока вход не будет снова разблокирован (см. рис. [2.11](#)).

4.2 Блокировка кнопок на приводе гаражных ворот

Клавиши привода ОТКР и ЗАКР ворота заблокированы; невозможно ни разблокировать перемещение, ни запрограммировать привод (см. рис. [2.12](#)).

4.3 Прерывание времени нахождения в открытом положении

Время нахождения в открытом положении прерывается, когда начинается отсчет времени предупреждения (см. рис. [2.13](#)).

4.4 Въезд имеет более высокий приоритет

(только при регулировании движения)
Если эта функция активирована, запросам на въезд присваивается более высокий приоритет (см. рис. [2.14](#)).

Указание

Если имеют место запросы с обеих сторон, обработка запроса на въезд выполняется по истечении трех следующих один за другим интервалов времени нахождения в открытом положении для въезда.

4.5 Продолжительный въезд

(только при регулировании движения)
Подключенный здесь и замкнутый переключатель включает для въезда продолжительный зеленый свет. Фаза зеленого света переключает направление движения только при запросе на въезд (см. рис. [2.15](#)).

4.6 Перемещение в положение ОТКРЫТО, если активированы "Автоматическое закрытие выкл." или "Продолжительный въезд"

(только при регулировании движения)
При замкнутом контакте на этом входе ворота перемещаются в конечное положение "при открытии ворот", если были активированы "Автоматическое закрытие" или "Продолжительный въезд" (см. рис. [2.16](#)).

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОДУЛЯ РАСШИРЕНИЯ

5.1 Общая часть

Модуль расширения содержит 6 меню, в которых пользователю доступны разные функции. Управление в режиме меню осуществляется точно так же, как для привода гаражных ворот

Указание

Пробьса также прочитать и соблюдать **Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию** привода гаражных ворот, а также **журнал испытаний** для ворот и дверей с приводами.

5.2 Ввод в эксплуатацию

Для ввода в эксплуатацию модуль расширения и привод в обесточенном состоянии соединяют посредством системы кабелей (см.рис. 3). Кроме того, подключают существующие принадлежности, как описано в главе 3. Затем вставляют сетевую штепсельную вилку привода в розетку, таким образом, на модуль расширения также подается предусмотренное для него рабочее напряжение.

При первом вводе в эксплуатацию привод проверяет, имеется ли подключенный модуль расширения. Если привод распознает модуль расширения, на 7-сегментном дисплее привода рядом с индикацией состояния загорается десятичная запятая; это означает, что между приводом и модулем расширения установлена связь.

После этого программируют привод в режиме обучения и выполняют необходимые настройки в меню.см. Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию привода гаражных ворот.

Указание

Если привод уже запрограммирован в режиме обучения, управление приводом посредством подключенного к нему элемента управления, а также клавишей ОТКР (↑) и клавишей ЗАКР (↓) невозможно.

Затем программируют модуль расширения в режиме обучения и выполняют настройки в меню, как описано ниже.



ВНИМАНИЕ

Проверку надлежущей функции предохранительных устройств (светового барьера, протестированного контакта калитки, предохранителя замыкающего контура) должен выполнять персонал, осуществляющий пусконаладочные работы.

5.3 Выбор меню

Выбор меню осуществляется клавишей PRG. При этом нажатие на клавишу означает переход к следующему меню. После перехода в меню 5 снова происходит переключение в меню 0.

После выбора меню на дисплее кратковременно отображается номер меню. Затем отображается активный параметр меню с мигающей десятичной запятой. Посредством нажатия на клавишу ОТКР (↑) и, соответственно, клавишу ЗАКР (↓) можно перелистывать страницы внутри меню.

Чтобы активировать параметр, необходимо нажимать на клавишу PRG, пока не загорится десятичная запятая. Если клавиша PRG отпущена преждевременно, происходит переход в следующее меню.

Указание

Если на модуле расширения, находящемся в состоянии, запрограммированном в режиме обучения, в течение 60 секунд не нажата ни одна клавиша, блок управления автоматически переключается на нормальный режим работы (меню 0).

5.4 Меню 1 - Программирование в режиме обучения подключенных предохранительных элементов (см. рис. 4)

Указание

Перед программированием в режиме обучения предохранительные элементы должны быть смонтированы и подключены. Если в дальнейшем подключают дополнительные предохранительные элементы, их необходимо запрограммировать в режиме обучения и, соответственно, настроить по месту их подключения, т.е., либо на модуле расширения, либо на приводе (см. Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию привода гаражных ворот)

Выбрать посредством клавиши PRG меню 1, соответственно, пока на дисплее не появится мигающая L. Нажатием на клавишу ОТКР (↑) выполняется пуск программирования в режиме обучения подключенных предохранительных элементов.

Если программирование в режиме обучения предохранительных элементов завершено, L быстро мигает на дисплее; сразу после этого происходит переход в меню 2 (см. также главу 6.1).

5.5 Меню 2 - Автоматическое закрывание (см. рис. 5)

Указание

Автоматическое закрывание можно активировать только, если активно по крайней мере одно предохранительное устройство, и было настроено время предупреждения (меню 3, параметры больше 0).

Индикация	автоматическое закрывание
	не активировано
	через 5 секунд
	через 10 секунд
	через 15 секунд
	через 20 секунд
	через 25 секунд
	через 30 секунд
	через 35 секунд
	через 40 секунд
	через 50 секунд
	через 1 минуту
	через 1 1/2 минут
	через 2 минуты
	через 3 минуты
	через 4 минуты
	через 5 минут
	через 6 минут
	через 7 минут
	через 8 минут

Переключиться на нормальный режим работы (меню 0) посредством клавиши PRG.

5.6 Меню 3 - Настройка времени предупреждения для движения ворот в направлении положения "при закрытии" (см. рис. 6)

Индикация	Функция
	не активна
	1 секунду
	2 секунды
	3 секунды
	4 секунды
	5 секунд
	6 секунд
	7 секунд
	8 секунд
	9 секунд
	10 секунд
	12 секунд
	15 секунд
	20 секунд
	25 секунд
	30 секунд
	40 секунд
	50 секунд
	60 секунд
	70 секунд

Переключиться на нормальный режим работы (меню 0) посредством клавиши PRG.



ВНИМАНИЕ

После программирования в режиме обучения подключенных предохранительных элементов и настройки автоматического закрывания и времени предупреждения персонал, осуществляющий пусконаладочные работы, должен проверить функцию (функции) предохранительного(ых) элемента(ов), а также настройки в меню 4. **Сразу после этого установка готова к эксплуатации.**

5.7 Меню 0 - Нормальный режим работы

При нормальном режиме работы 7-сегментном дисплее модуля расширения и привода гаражных ворот появляется одинаковая индикация состояния. Десятичная запятая на приводе горит постоянно (см. рис. 9).

Указание

Перед въездом и, соответственно, выездом необходимо удостовериться, обеспечивается ли требуемая высота проезда.

5.8 Восстановление заводской настройки

(см. рис. 10)

Чтобы вернуть модуль расширения в исходное состояние, необходимо выполнить следующее:

1. включить электропитание модуля расширения; т.е., вынуть системный штекер BUS IN и, соответственно, отсоединить внешний блок питания (если имеется) от зажимов 24 В IN.
2. Нажать на клавишу PRG и удерживать в нажатом состоянии.
3. Подключить напряжение питания модуля расширения; т.е., вставить системный штекер BUS IN и, соответственно, подключить внешний блок питания (если имеется) к зажимам 24 В IN.
4. Отпустить клавишу PRG, как только на 7-сегментном дисплее появится **С**.
5. Затем на дисплее отображается мигающая **U** со светящейся десятичной запятой.
6. Как только приводом гаражных ворот распознается модуль расширения, десятичная запятая на 7-сегментном дисплее модуля расширения гаснет.

Указание

Если модуль расширения возвращается обратно на заводскую настройку, привод гаражных ворот необходимо также установить обратно на заводскую настройку.

6 ВЫБОР ФУНКЦИИ

Указание

В меню, состоящих из нескольких блоков параметров, в каждом блоке можно активировать только один параметр.

6.1 Меню 4 - Предохранительные устройства (см. рис. 7)

Индикация	Функция
Световой барьер	
(0)	не активна
(1)	активна (предохранительный световой барьер в направлении "закрытия ворот")
(2)	активна (предохранительный световой барьер и световой барьер в проезде)
(3)	активна (световой барьер в проезде)
Предохранитель замыкающего контура	
(4)	не активна
(5)	активна без тестирования
(6)	активна с тестированием
Контакт калитки	
(7)	отсутствует или без тестирования
(8)	с тестированием

Переключиться на нормальный режим работы (меню 0) посредством клавиши PRG.

6.2 Меню 5 - Многофункциональные реле (см. рис. 3)

Индикация	Функция
(0)	не активна
(1)	Реле подает тактовые импульсы в течение времени предупреждения и во время работы ворот.
(2)	В течение времени предупреждения и перемещения ворот реле включено.
(3)	Реле притягивается с освещением привода.
(4)	Во время перемещения ворот реле включено.
(5)	При каждом приведении ворот в действие реле срабатывает в течение одной секунды.
(6)	Сообщение: конечное положение "ЗАКР"

Переключиться на нормальный режим работы (меню 0) посредством клавиши PRG.

7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение:	24 В пост. тока электропитание осуществляется от привода гаражных ворот
Диапазон температур:	от -20°C до +60°C
Класс защиты:	IP65
макс. нагрузка на контакт реле:	2,5 А / 30 В пост. тока - 500 Вт / 230 В переменн. тока

8 ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель:
Verkaufsgesellschaft KG
Urpeider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Изделие:
**Модуль расширения Сигнальные лампы/
Регулирование движения для приводов
гаражных ворот**

Вышеуказанное изделие по своей концепции и принятому у нас типу исполнения соответствует основным действующим требованиям к безопасности и охране здоровья нижеперечисленных директив. В случае изменения изделия без нашего согласия данное заявление считается недействительным.

Действующие постановления, которым соответствует изделие:
Директива ЕС по машиностроению 98/37/EG
Директива ЕС по слаботочным установкам 73/23 EWG
Директива ЕС по электромагнитной совместимости 89/336 EWG

Применяемые и привлеченные нормы:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Электромагнитная совместимость

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Электромагнитная совместимость







DIN EN 60335-1:2006
Безопасность электрических устройств бытового назначения
и для аналогичных целей - Часть 1: общие требования

IEC/EN 61508 - Функциональная безопасность

Штайнхаген, 01.03.2007



По поручению, Аксель Беккер,
Коммерческое руководство

Индикация на дисплее	Ошибка/Предупреждение	возможная причина	устранение
	Ввод не возможен	- Была предпринята попытка активизации автоматического закрывания (меню 2) - Отсутствуют активные предохранительные устройства	Активировать предохранительное(ые) устройство(а)
	Системный сбой	Неправильно подключен 10-полюсный плоский ленточный кабель	проверить лоский ленточный кабель
		Внутренняя ошибка	Вернуть заводскую настройку
	Цепь тока покоя	Открыта калитка	Закрыть калитку
		Неправильно смонтирован магнит	Правильно смонтировать магнит (см. Руководство по контакту калитки)
		Неудовлетворительное тестирование	Заменить контакт калитки
	Ошибка связи	Дефект одного из системных кабелей	Проверить системные кабели, при необходимости заменить системные кабели
		Дефект одного из коротких системных кабелей с нагрузочным сопротивлением	Заменить нагрузочное сопротивление
	Световой барьер	Не подключен ни один световой барьер	Подключить световой барьер и, соответственно, настроить в меню 4 параметр на 0
		Прерван световой луч	Настроить световой барьер
		Дефект светового барьера	Заменить световой барьер
	Предохранитель замыкающего контура	Прерван световой луч	Проверить передатчик и приемник, при необходимости заменить и, соответственно, полностью заменить

2 NÁVOD NA MONTÁŽ

2.1 Pokyny pre montáž

Upozornenie

Pri vŕtaní treba rozširujúcu jednotku zakryť, pretože prach z vŕtania a triesky môžu viesť k funkčným poruchám.

Skríňa rozširujúcej jednotky by sa mala so všetkými dodanými montážnymi pátkami upevniť na rovnom podklade, bez otrasov a vibrácií. Pre výšku pohľadu, pohodlnú z hľadiska obsluhy, sa odporúča výška spodnej hrany skrine cca. 1.400 mm.

Pre namontovanie skrine s montážnymi pátkami na oceleový plech by sa mali použiť dodané skrutky do plechu (D) a podložky (predvŕtané na \varnothing 3,5 mm). Pri montáži skrine s montážnymi pátkami, napr. na oceleových nosníkoch, sú potrebné skrutky M4/M5 a zodpovedajúce podložky.

2.2 Druh montáže

Pre montáž skrine rozširujúcej jednotky jestvujú rozličné možnosti:

- a) skríňa s vertikálne upevnenými montážnymi pátkami – pozri obrázok **1.1a**
- b) skríňa s horizontálne upevnenými montážnymi pátkami – pozri obrázok **1.1b**
- c) skríňa bez montážnych pátiék – pozri obrázok **1.1c**

3 INŠTALÁCIA ROZŠIRUJÚCEJ JEDNOTKY A PRÍSLUŠENSTVA

3.1 Pokyny pre elektrické práce



POZOR

Pri všetkých elektrických prácach treba dodržiavať nasledovné body:

- Elektrické prípojky smie inštalovať len odborný elektrikár!
- Pred všetkými prácami na pohone treba vytiahnuť zástrčku zo siete!
- Aby sa zabránilo poruchám, treba dbať na to, že všetky riadiace vedenia pohonu (24 V DC) sa musia viesť v inštaláčnom systéme, oddelene od ostatných napájacích vedení (230 V DC)!

3.2 Elektrická prípojka / pripojovacie svorky

(pozri obrázok **2**)

Pripojovacie svorky treba dosiahnuť po sňatí veľa skrine.

Upozornenie

Všetky pripojovacie svorky sa dajú viackrát obsadiť; avšak min. 1 x 0,5 mm² a max. 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Funkcia rozširujúcej jednotky signálnych svetiel

Rozširujúca jednotka signálnych svetiel riadi pohon garážových brán a signálnych svetiel tak, že sa po vjazde alebo výjazde vozidla garážová brána automaticky zatvorí. Dĺžka doby podržania otvorenej brány a doba varovania sa dajú nastaviť a ovplyvniť prostredníctvom dodatočných signálov.

3.2.2 Funkcia rozširujúcej jednotky regulácie jazdných trás

Rozširujúca jednotka regulácie jazdných trás riadi pohon garážových brán a semafory na riadenie dopravného toku; t.j. po vjazde alebo výjazde vozidla sa garážová brána automaticky zatvorí, resp. nasleduje regulácia jazdy. Dĺžka doby podržania otvorenej brány a doba varovania sa dajú nastaviť a ovplyvniť prostredníctvom dodatočných signálov.

3.3 Pripojenie optických signálnych návěstí

Pre optické signálne návěstia (signálne svetlá / semafory) je potrebný oddelená sieťová prípojka. Túto treba napojiť na rozširujúcu jednotku tak, ako je znázornené na obrázku **2.1/2.3**.



POZOR

Sieťové napätie → životu nebezpečné!

3.3.1 Pripojenie signálnych svetiel

Signálnych svetiel sa musia napojiť podľa obrázku **2.2**.

3.3.2 Pripojenie semaforov

Semaforov sa musia napojiť podľa obrázku **2.4**.

3.4 Pripojenie bezpečnostných zariadení

Upozornenie

Na rozširujúcej jednotke a na pohone smú byť napojené max. dve bezpečnostné zariadenia a jeden externý diaľkový prijímač. Ak je potrebné pripojiť ďalšie príslušenstvo, musí sa pre rozširujúcu jednotku použiť externý sieťový modul (24 V), ktorý treba objednať oddelene.

Bezpečnostné zariadenia, ktoré sú na pohone garážových brán napojené, sa aktivujú vtedy, keď sa zodpovedajúco nastaví menu 4 pre pohon (pozri návod na montáž, prevádzku a údržbu pohonu garážových brán). Tieto bezpečnostné zariadenia sú nezávislé od rozširujúcej jednotky.

3.4.1 Pripojenie 2-drôtovej svetelnej závoary*

(dynamické)

Svetelné závoary sa musia napojiť podľa obrázku **2.5**.

Upozornenie

Pri montáži svetelnej závoary treba dodržiavať príslušný návod.

Po aktivovaní svetelnej závoary sa pohon zastaví a nasleduje bezpečnostný spätný chod brány do koncovkej polohy "Brána otvorená".

3.4.2 Pripojenie predbiehajúcej svetelnej závoary*

Upozornenie

Predbiehajúcu svetelnú závoary treba pripojiť priamo na pohon a tým je nezávislá od rozširujúcej jednotky.

3.4.3 Pripojenie zabezpečenia uzatváracie hrany*

Po ukostení (0 V) sa musia prepínacie zabezpečenia uzatváracích hrán pripojiť podľa obrázku **2.6**.

Upozornenie

Pri montáži uzatváraciej poistky hrany treba dodržiavať príslušný návod.

Po aktivovaní zabezpečenia uzatváraciej hrany pohon zastaví a brána reverzuje v smere "Brána otvorená".

3.4.4 Pripojenie testovaného kontaktu integrovaných dverí*

Po ukostrení (0 V) sa musia kryté kontakty integrovaných dverí pripojiť podľa obrázku 2.7.

Upozornenie

Pri montáži krytého kontaktu integrovaných dverí treba dodržiavať príslušný návod.

3.5 Pripojenie prídavných komponentov / príslušenstva

Všetky vysielacie impulzov (tlačidlá, diaľkové prijímače atď.) treba napojiť priamo na rozširujúcu jednotku.

Upozornenie

Na rozširujúcej jednotke a na pohone smú byť napojené max. dve bezpečnostné zariadenia a jeden externý diaľkový prijímač. Ak je potrebné pripojiť ďalšie príslušenstvo, musí sa pre rozširujúcu jednotku použiť externý sieťový modul (24 V), ktorý treba objednať oddelene.

3.5.1 Pripojenie externých impulzných tlačidiel* pre požiadavku chodu brány, resp. vjazdu/výjazdu

Súbežne môže byť pripojených jedno alebo viac tlačidiel s uzatváracími kontaktmi (bezpotenciálové), napr. vnútorné alebo kľúčové spínače (pozri obrázok 2.8/2.9).

3.5.2 Pripojenie externého diaľkového prijímača*

Na rozširujúcu jednotku sa rovnako môže pripojiť externý 1-kanálový prijímač pre funkcie "Impulz" (pozri obrázok 2.10).

Upozornenie

Lanko antény diaľkového prijímača by nemalo dôjsť do kontaktu s kovovými predmetmi (klince, priečky a pod.). Najlepšie nasmerovanie sa zisť pomocou skúšok. Mobily GSM 900 môžu pri súčasnom použití ovplyvniť dosah diaľkového ovládania.

4 POPIS FUNKCIÍ**4.1 Automatické zatváranie vypn.**

Pri uzavretom kontakte (spínač, spínacie hodiny) na tomto vstupe zostáva brána v koncovej polohe "Brána-otvorená", až kým sa vstup znovu neuvoľní (pozri obrázok 2.11).

4.2 Blokovanie tlačidiel na pohone garážových brán

Tlačidlá pre zapnutie a vypnutie pohonu sú zablokované; nie je možné ani spustiť chod, ani pohon naprogramovať (pozri obrázok 2.12).

4.3 Prerušenie času podržania otvorenej brány

Čas podržania otvorenej brány sa preruší a spustí sa doba varovania (pozri obrázok 2.13).

4.4 Vjazd má prednosť (len pri regulovaní jazdných trás)

Ak je táto funkcia aktivovaná, zadá sa do požiadaviek prednosť vjazdu (pozri obrázok 2.14).

Upozornenie

Po uplynutí troch za sebou idúcich dôb podržania otvorenej brány pre vjazd, sa spracuje požiadavka pre výjazd; v prípade, že sú požiadavky z oboch strán.

4.5 Trvalý vjazd (len pri regulovaní jazdných trás)
Uzatvretý spínač, ktorý je tu napojený, zapne vjazd trvale na zelenú. Len pri požiadavke výjazdu zmení zelená fáza smer jazdy (pozri obrázok 2.15).

4.6 Príjazd len, keď sú aktivované "Automatické vypnutie vyp" alebo "Trvalý vjazd" (len pri regulovaní jazdných trás)
Pri uzavretom kontakte na tomto vstupe sa brána pohne do koncovej polohy "Brána-otvorená", len vtedy, keď sa aktivuje " Automatické vypnutie vyp" alebo "Trvalý vjazd" (pozri obrázok 2.16).

5 UVEDENIE ROZŠIRUJÚCEJ JEDNOTKY DO PREVÁDZKY**5.1 Všeobecné informácie**

Rozširujúca jednotka obsahuje 6 menu, pri ktorých má užívateľ k dispozícii rozličné funkcie. Postup v menu je rovnaký ako pri pohone garážových brán.

Upozornenie

Prečítajte si a tiež postupujte podľa **Návodu na montáž, prevádzku a údržbu** pohonu garážových brán, ako aj podľa **kontrolnej knihy** pre brány a dvere ovládané pohonom.

5.2 Uvedenie do prevádzky

Pri uvedení do prevádzky sa rozširujúca jednotka a pohon v bežnapätovom stave spojí medzi sebou prostredníctvom systémového vedenia (pozri obrázok 3). Okrem toho sa existujúce príslušenstvo napojí podľa popisu v kapitole 3. Ďalej sa zastrčí sieťová zástrčka pohonu a tým sa dostane aj do rozširujúcej jednotky prevádzkové napätie.

Pri prvom uvedení do prevádzky pohon skontroluje, či je rozširujúca jednotka napojená. Ak pohon jednotku identifikuje, potom sa rozsvieti v 7-segmentovej signalizácii pohonu popri signalizácii stavu, desiatinný bod; to znamená, že sa vytvorila komunikácia medzi pohonom a rozširujúcou jednotkou.

Potom sa nasnímajú hodnoty do pohonu a nastaví sa menu podľa želania; pozri návod na montáž, prevádzku a údržbu pohonu garážových brán.

Upozornenie

Ak sa hodnoty pre pohon už nasnímali, nie je možné ho ovládať prostredníctvom napojeného ovládacieho prvku a tlačidiel Hore (↑) a Dole (↓).

Nakoniec sa nasnímajú hodnoty pre rozširujúcu jednotku a nastaví sa menu, podľa popisu, uvedeného ďalej.

**POZOR**

DJe potrebné, aby technik pre uvedenie do prevádzky skontroloval správnu funkciu bezpečnostných zariadení (svetelné závery, kontakt integrovaných dverí, zabezpečenie uzatváraciej hrany).

5.3 Voľba menu

Voľba menu sa robí s tlačidlom PRG. Pritom stlačenie tlačidla znamená prechod k ďalšiemu menu. Po dosiahnutí menu **5** sa prejde znovu k menu **0**.

Po zvolení menu zostáva číslo menu krátkodobou na displeji. Potom sa zobrazí aktívny parameter menu, s blíkajúcou desiatinnou bodkou. Stlačením tlačidla Hore (↑) resp. tlačidla Dole (↓) sa dá v rámci menu listovať.

Aby sa niektorý parameter aktivoval, musí sa stlačiť tlačidlo PRG, až kým sa nerozsvieti desiatinný bod. Ak sa tlačidlo PRG predčasne uvoľní, prejde sa do ďalšieho menu.

Upozornenie

Ak sa po nasnímaní hodnôt nestlačí na rozširujúcej jednotke v priebehu 60 sekúnd žiadne tlačidlo, ovládanie prejde automaticky do normálnej prevádzky (menu **0**).

5.4 Menu 1 – Nasnímanie hodnôt pripojených bezpečnostných prvkov (pozri obrázok 4)

Upozornenie

Bezpečnostné zariadenia musia byť pred nasnímaním hodnôt namontované a pripojené. Ak sa neskôr pripoja ďalšie bezpečnostné zariadenia, potom treba do nich nasnímať hodnoty, resp. nastaviť ich tam, kde sa napoja; t.j. buď na rozširujúcej jednotke alebo na pohone (pozri Návod na montáž, prevádzku a údržbu pohonu garážových brán).

Tlačidlom PRG voľte menu **1**, resp. kým sa nezobrazí blíkajúce L. Stlačením tlačidla Hore (↑) sa aktivuje nasnímanie hodnôt do pripojených bezpečnostných prvkov.

Ak je preberanie hodnôt do bezpečnostných prvkov ukončené, potom blíká **L** v signalizácii rýchlejšie; potom sa prejde do menu **2** (pozri tiež kapitolu 6.1).

5.5 Menu 2 – Automatické zastavenie (pozri tiež obrázok 5)
















Upozornenie

Automatické zastavenie sa môže aktivovať len vtedy, keď je aktívne minimálne jedno bezpečnostné zariadenie a bola nastavený čas varovania (Menu **3**, parameter väčší ako **0**).

Údaj	automatické zatvorenie
(0)	neaktivované
(1)	po 5 sekundách
(2)	po 10 sekundách
(3)	po 15 sekundách
(4)	po 20 sekundách
(5)	po 25 sekundách
(6)	po 30 sekundách
(7)	po 35 sekundách
(8)	po 40 sekundách
(9)	po 50 sekundách
(A)	po 1 minúte
(b)	po 1 1/2 minúte
(c)	po 2 minútach
(d)	po 3 minútach
(E)	po 4 minútach
(F)	po 5 minútach
(G)	po 6 minútach
(H)	po 7 minútach
(i)	po 8 minútach

S tlačidlom PRG prejdite do normálnej prevádzky (menu **0**).

5.6 Menu 3 – Nastavenie doby varovania pre chody v smere Brána zatvorená (pozri obrázok 6)

Údaj	Funkcia
	neaktívna
	1 sekunda
	2 sekundy
	3 sekundy
	4 sekundy
	5 sekúnd
	6 sekúnd
	7 sekúnd
	8 sekúnd
	9 sekúnd
	10 sekúnd
	12 sekúnd
	15 sekúnd
	20 sekúnd
	25 sekúnd
	30 sekúnd
	40 sekúnd
	50 sekúnd
	60 sekúnd
	70 sekúnd

S tlačidlom PRG prejdite do normálnej prevádzky (menu 0).



POZOR

Po nasnímaní hodnôt do pripojených bezpečnostných prvkov a po nastavení automatického zatvárania a doby varovania, musí osoba, uvádzajúca zariadenie do prevádzky, skontrolovať funkciu/ie bezpečnostného zariadenia/ zariadení, ako aj nastavenia v menu 4.

Potom je zariadenie pripravené na prevádzky.

5.7 Menu 0 – Normálna prevádzka

V normálnej prevádzke ukazuje 7-segmentový indikátor rozširujúcej jednotky, ako aj indikátor pohonu garážových brán, rovnaký údaj o stave. Desatinná bodka na pohone svieti trvale (pozri obrázok 9).

Upozornenie

Pred vjazdom, resp. výjazdom sa uistite, či sa dosiahla výška potrebná pre prejazd.

5.8 Obnovenia nastavenia od výrobcu

(pozri obrázok 10)

Na vynulovanie rozširujúcej jednotky sa musí vykonať nasledovné:

1. Rozširujúcu jednotku odpojiť od zdroja napätia; t.j. vytiahnuť systémovú zástrčku BUS IN, resp. odpojiť externý sieťový blok (ak jestvuje) na svorkách 24 V IN.
2. Stlačiť tlačidlo PRG a držať ho stlačené.
3. Do rozširujúcej jednotky priviesť napätie; t.j. zastrčiť systémovú zástrčku BUS IN, resp. napojiť externý sieťový blok (ak jestvuje) na svorkách 24 V IN.
4. Tlačidlo PRG uvoľniť, hneď ako sa v 7-segmentovom indikátore objaví C.
5. Ďalej sa zobrazí blikajúce U so svietiacou desatinnou bodkou.
6. Hneď ako pohon garážových vrát identifikoval rozširujúcu jednotku, desatinná bodka v indikátore rozširujúcej jednotky zhasne.

Upozornenie

Ak sa rozširujúca jednotka vráti späť na nastavenie od výrobcu, potom sa musí aj pohon garážových vrát vrátiť späť na nastavenie od výrobcu.

6 VOĽBA FUNKCIÍ

Upozornenie

V menu, ktoré sú zložené z viacerých parametrických blokov, sa môže na jeden blok aktivovať len jeden parameter.

6.1 Menu 4 – Bezpečnostné zariadenia (pozri obrázok 7)

Údaj	Funkcia
Svetelná závara	
	neaktívna
	aktívna (svetelná závara smer Vráta-zatvorené)
	aktívna (bezpečnostná svetelná závara a prejazdová svetelná závara)
	aktívna (prejazdová svetelná závara)
Zabezpečenie uzatváracej hrany	
	neaktívna
	aktívna bez testovania
	aktívna s testovaním
Kontakt integrovaných dverí	
	nie je alebo bez testovania
	s testovaním

S tlačidlom PRG prejdite do normálnej prevádzky (menu 0).

6.2 Menu 5 – Multifunkčné relé (pozri obrázok 8)

Údaj	Funkcia
	neaktívne
	Relé taktuje počas doby predbežného varovania a pohybu brány.
	Relé je zapnuté počas doby varovania a prejazdu bránou.
	Relé prítiahne s osvetlením pohonu.
	Relé je počas chodu brány zapnuté.
	Relé prítiahne pri štarte každého pohybu na 1 sekundu.
	Hlásenie koncová poloha „ZATVORENÉ“

S tlačidlom PRG prejdite do normálnej prevádzky (menu 0).

7 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 24 VDC
napájanie napätím prostredníctvom pohonu garážových brán

Rozsah teploty: -20°C až +60°C

Druh ochrany: IP65

max. zaťaženie kontaktov

relé: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 PREHLÁSENIE VÝROBCU

Výrobca:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Výrobok:
**Rozširujúca jednotka signálnych svetiel/
regulácie jazdných trás pre pohony
garážových brán**

Hore uvedený výrobok zodpovedá, na základe svojho konceptu a druhu konštrukcie s vyhotovením určeným pre dopravu, príslušným základným požiadavkám bezpečnosti a zdravia, podľa ďalej uvedených smerníc. Pri zmene výrobku, ktorá nebola s nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok zodpovedá nasledovným príslušným ustanoveniam:

Smernica EU - Stroje 98/37/EG
Smernica EU - Nízke napätie 73/23 EWG
Smernica EU - Elektromagnetická zlučiteľnosť 89/336 EWG

Použitá a predložená normy:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnetická zlučiteľnosť







DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnetická zlučiteľnosť

DIN EN 60335-1:2006
Bezpečnosť elektrických zariadení pre domáce použitie a podobné účely – Časť 1: všeobecné požiadavky

IEC/EN 61508 – Funkčná bezpečnosť

Steinhagen, dňa 01.03.2007

ppa. Axel Becker,
vedenie podniku

Údaj na displeji	Chyba/výstraha	možná príčina	odstránenie
	zadanie nie je možné	- bol pokus aktivovať automatické zatváranie (menu 2) - nie je aktivované žiadne bezpečnostné zariadenie	bezpečnostné zariadenie/ia aktivovať
	systémová chyba	nie je správne napojené 10-pólove páskové vedenie	páskové vedenie skontrolovať
		interná chyba	vykonať reset systému
	uzavretý obvod	integrovane dvere sú otvorene	integrovane dvere zavrieť
		magnet je chybne namontovaný	magnet správne namontovať (pozri návod ku kontaktu integrovaných dverí)
		testovanie je chybné	kontakt integrovaných dverí vymeniť
	komunikačná chyba	jedno zo systémových vedení je chybné	systémové vedenia skontrolovať, príp. ich vymeniť
		jedno z krátkych systémových vedení so zakončovacím odporom je chybné	zakončovaci odpor vymeniť
	Svetelná závara	nie je pripojená svetelná závara	svetelnú závoru pripojiť, resp. v menu 4 nastaviť parameter na 0
		lúč svetla je prerušený	svetelnú závoru nastaviť
		svetelná závara je chybná	svetelnú závoru vymeniť
	zabezpečenie uzatváracej hrany	lúč svetla je prerušený	vysielač a prijímač skontrolovať, príp. vymeniť, resp. kompletne vymeniť zabezpečenie uzatváracej hrany

2 MONTAVIMO INSTRUKCIJA

2.1 Montavimo nuorodos

Nuoroda

Gręždami išplėtimo bloką pridenkite, kad patekė dulksė ar skiedros jo nesugadintų.

Išplėtimo bloko korpusas turi būti tvirtinamas su visomis pateiktomis montavimo kojelėmis ant lygaus, nesvyruojančio ir nevibruojančio pagrindo. Patogiam darbiui užtikrinti rekomenduojamas apatinės korpuso briaunos aukštis yra apie 1.400 mm. Korpuso montavimui su montavimo kojelėmis ant plieninės skardos turi būti naudojami kartu komplektuojami skardai skirti varžtai (D) ir poveržlės (su išgręžtomis \varnothing 3,5 mm kiaurymėmis). Montuojant korpusą su montavimo kojelėmis, pavyzdžiui, ant plieninių atraminių sijų, naudojami M4/M5 varžtai ir atitinkamos poveržlės.

2.2 Montavimo būdas

Išplėtimo bloko korpusą montuoti galima keliais būdais:

- a) Korpusas su vertikaliai pritvirtintomis montavimo kojelėmis – žr. **1.1a** pav.
- b) Korpusas su horizontaliai pritvirtintomis montavimo kojelėmis – žr. **1.1b** pav.
- c) Korpusas be montavimo kojeliių – žr. **1.1c** pav.

3 IŠPLĖTIMO BLOKO ir JO PRIEDŲ INSTALIAVIMAS

3.1 Nurodymai elektros darbams atlikti



DĖMESIO

Atliekant elektros darbus, būtina laikytis šių nurodymų:

- Elektros prijungimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas!
- Prieš pradėdami darbus, būtina ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo!
- Gedimus išvengti pavaros valdymo laidams (24 V DC) reikėtų įrengti atskirą įvadą nuo visų kitų maitinimo (230 V AC) laidų!

3.2 Elektros prijungimas / prijungimo gnybtai

(žr. **2** pav.)

Prijungimo gnybtus galima pasiekti, nuėmus apsauginį korpuso dangtelį.

Nuoroda

Prijungimo gnybtus galima išdėstyti įvairiai. Vis dėlto privalomi parametrai yra tokie: min. 1 x 0,5 mm² ir maks. 1 x 2,5 mm²!

3.2.1 Išplėtimo bloko signaliniams žibintams funkcija

Išplėtimo blokas signaliniams žibintams valdo garažo vartų pavarą ir signalinius žibintus taip, kad transporto priemonei įvažiavus ar išvažiavus, garažo vartai automatiškai užsidarytų. Galima pasirinkti pageidaujamą užlaikymo ir įspėjimo laiko trukmę bei reguliuoti ją perduodant papildomus signalus.

3.2.2 Išplėtimo bloko važiavimo krypties reguliatorių funkcija

Išplėtimo blokas važiavimo krypties reguliatorių valdo garažo vartų pavarą ir šviesoforus, reguliuojančius transporto srautą; tai reiškia, kad transporto priemonei įvažiavus ar išvažiavus, garažo vartai automatiškai užsidaro arba reguliuojama eismo kryptis. Galima pasirinkti pageidaujamą užlaikymo ir įspėjimo laiko trukmę bei reguliuoti ją perduodant papildomus signalus.

3.3 Optinių signalo daviklių prijungimas

Optiniams signalo davikliams (signalinėms lempoms/šviesoforams) reikalingas atskiras įvadas. Prijungimo prie išplėtimo bloko schema pateikta **2.1/2.3** pav.



DĖMESIO

Įtampa → Pavojus gyvybei!

3.3.1 Signalinių žibintų prijungimas

Signalinių žibintų prijunkite taip, kaip parodyta **2.2** pav.

3.3.2 Šviesoforų prijungimas

Šviesoforų prijunkite taip, kaip parodyta **2.4** pav.

3.4 Apsauginių įrenginių prijungimas

Nuoroda

Prie išplėtimo bloko ir pavaros galima prijungti ne daugiau nei du apsauginius įrenginius ir vieną išorinį radijo ryšio imtuvą. Jei reikia prijungti daugiau priedų, išplėtimo blokui būtina naudoti atskirą tinklo adapterį (24 V), kuris tiekiamas pagal atskirą užsakymą.

Prie garažo vartų pavaros prijungti apsauginiai įrenginiai suaktyvinami, atitinkamai nustačius 4 pavaros meniu (žr. Garažo vartų pavaros montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją). Šie apsauginiai įrenginiai veikia nepriklausomai nuo išplėtimo bloko.

3.4.1 2-laidų šviesos barjero prijungimas* (dinaminis)

Šviesos barjerus prijunkite taip, kaip parodyta **2.5** pav.

Nuoroda

Montuodami šviesos barjerus laikykitės atitinkamos instrukcijos reikalavimų.

Suveikus šviesos barjerui, pavara sustoja ir vartai saugos sumetimais ima kilti galinės padėties "Vartai atidaryti" link.

3.4.2 Išankstinio šviesos barjero prijungimas*

Nuoroda

Išankstinis šviesos barjeras jungiamas prie pačios pavaros, todėl jis veikia nepriklausomai nuo išplėtimo bloko.

3.4.3 Apatinės briaunos saugiklio* prijungimas

Pagal masę (0 V) jungiamas apatinės briaunos saugiklius prijunkite, kaip parodyta **2.6** pav.

Nuoroda

Montuodami apatinės briaunos saugiklį, laikykitės atitinkamos instrukcijos reikalavimų.

Suveikus apatinės briaunos saugikliui, pavara sustoja ir vartai pradeda judėti kryptimi „Atidaryti vartus“.

3.4.4 Išbandytų vartų durelių kontaktų prijungimas*

Pagal masę (0 V) jungiamus vartų durelių kontaktus prijunkite, kaip parodyta **2.7** pav.

Nuoroda

Montuodami vartų durelių kontaktus, laikykitės atitinkamos instrukcijos nurodymų.

3.5 Papildomų komponentų/ priedų prijungimas

Visi impulsų davikliai (jutikliai, radijo ryšio imtuvai ir t.t.) jungiami tiesiai prie išplėtimo bloko.

Nuoroda

Prie išplėtimo bloko ir pavaros galima prijungti ne daugiau nei du apsauginius įrenginius ir vieną išorinį radijo ryšio imtuvą. Jei reikia prijungti daugiau priedų, išplėtimo blokui būtina naudoti atskirą tinklo adapterį (24 V), kuris tiekiamas pagal atskirą užsakymą.

3.5.1 Išorinio impulsų jutiklio*, reguliuojančio vartų judėjimą arba įvažiavimą/ išvažiavimą, prijungimas

Galima prijungti vieną ar kelis neutralius kontaktinius jutiklius. Pavyzdžiui, galima paraleliai jungti vidinį ir kodinį jutiklius (žr. **2.8/2.9** pav.).

3.5.2 Išorinio radijo ryšio imtuvo* prijungimas

Be to, prie išplėtimo bloko galima prijungti išorinį 1-kanalo imtuvą, skirtą funkcijai „Impulsas“ atlikti (žr. **2.10** pav.).

Nuoroda

Išorinio radijo valdymo imtuvo antena neturi liestis su metaliniais daiktai (vinimis, ramsčiais ir t.t.). Iš pradžių imtuvą išbandykite, o tada parinkite optimalų atstumą. Jei netoliese tuo pat metu naudojamos mobilieisiais telefonais (GSM 900), tai gali turėti įtakos radijo ryšio kokybei.

4 FUNKCIJŲ APRAŠYMAS**4.1 Funkcija „Automatinis užsidarymas išjungtas“**

Esant uždaram kontaktui (jungiklis, programuojamas laikrodis) prie šio jėgimo, vartai išlieka galinėje padėtyje „Vartai atidaryti“, kol jėgimas atlaisvinamas ir juo vėl leidžiama naudotis (žr. **2.11** pav.).

4.2 Mygtukų blokavimo įtaisas prie garažo vartų pavaros

Pavaros įjungimo (↑) ir išjungimo (↓) mygtukai užblokuoti; neįmanoma nei atverti ar užverti vartų, nei programuoti pavaros (žr. **2.12** pav.).

4.3 Užlaikymo laiko nutraukimas

Nutraukiamas užlaikymo laikas ir pradedamas skaičiuoti įspėjimo laikas (žr. **2.13** pav.).

4.4 Pirmenybė įvažiuojantiems

(tik naudojant šviesoforus)
Suaktyvinus šią funkciją, pirmenybė teikiama įvažiuojantiems (žr. **2.14** pav.).

Nuoroda

Tris kartus iš eilės davus leidimą įvažiuoti ir pasibaigus užlaikymo laikui, atsižvelgiama ir į prašymą duoti leidimą išvažiuoti; jei leidimo prašoma iš abiejų kryptių.

4.5 Ilgalais įvažiavimas (tik naudojant šviesoforus)

Čia prijungtas uždaras jungiklis nuolat įjungia ir palaiko žalią šviesą įvažiuojantiems. Tik paprašius leidimo išvažiuoti, pakeičiama kryptis ir išvažiuojantiems įjungiama žalia šviesa (žr. **2.15** pav.).

4.6 Vartų pakilimas, kai suaktyvinta funkcija „Automatinis užsidarymas išjungtas“ arba „Ilgalais įvažiavimas“

(tik naudojant šviesoforus)
Esant uždaram kontaktui prie šio jėgimo, vartai judės galinės padėties „Vartai atidaryti“ link, jei bus su aktyvinta funkcija „Automatinis užsidarymas išjungtas“ arba „Ilgalais įvažiavimas“ (žr. **2.16** pav.).

5 IŠPLĖTIMO BLOKO EKSPLOATAVIMAS**5.1 Bendroji informacija**

Išplėtimo bloką sudaro 6 meniu, kurie naudotojui suteikia galimybę pasinaudoti įvairiomis funkcijomis. Šis meniu valdomas tokiu pat būdu kaip ir garažo vartų pavaros meniu.

Nuoroda

Atidžiai perskaitykite Garažo vartų pavaros montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją bei Pavarą valdomų vartų ir durų bandymų ir patikros žurnalą bei laikykitės juose pateiktų nurodymų.

5.2 Eksploatavimas

Prieš pradėdam eksploatuoti išplėtimo blokas ir pavara, atjungus juos nuo įtampos, jungiamuoju laidu sujungiami tarpusavyje (žr. **3** pav.). Turimi priedai prijungiami, kaip aprašyta 3 skyriuje. Tada pavaros kištukas įkišamas į tinklo lizdą – tokiu būdu ir išplėtimo blokas aprūpinamas darbine įtampa.

Prieš įsijungdama pavara patikrina, ar prijungtas išplėtimo blokas. Jei pavara atpažįsta išplėtimo bloką, pavaros 7 segmento parodymų ekrane šalia būklės rodmens įsijungia dešimtainis skaičius; tai reiškia, kad buvo užmegztas ryšys tarp pavaros ir išplėtimo bloko.

Toliau nustatomi pavaros parametrai ir pageidaujami meniu; žr. Garažo vartų pavaros montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją.

Nuoroda

Įvedus pavaros parametrus, pavaros daugiau negalima valdyti prie jos prijungtu valdymo elementu ir įjungimo (↑) bei išjungimo (↓) mygtukais.

Tada programuojamas išplėtimo blokas ir pasirenkami meniu, kaip aprašyta toliau.

**DĖMESIO**

Naudotojas privalo patikrinti, ar tinkamai veikia apsauginiai įrenginiai (šviesos barjerai, vartų durelių kontaktai, apatinės briaunos saugikliai).

5.3 Meniu pasirinkimas

Pasirinkti pageidaujama meniu punktą galima PRG-mygtuku. Paspaudus šį mygtuką, pereinama į kitą meniu. Priėjus 5 meniu, vėl patenkama į 0.

Pasirinkus pageidaujama meniu, kurį laiką ekrane dar rodomas meniu numeris. Tuomet mirksinčiu dešimtainiu skaičiumi pasirodo aktyvus meniu parametras. Paspaudus mygtuką Atverti (↑) arba Užverti (↓), galima vartoti meniu puslapius.

Norėdami suaktyvinti kurį nors parametą, PRG-mygtuką spauskite tol, kol įsijungs dešimtainis jį žymintis skaičius.

Jei per anksti atleisite PRG-mygtuką, automatiškai pereisite į kitą meniu.

Nuoroda

Jei nustatę išplėtimo bloko parametrus, per 60 sekundžių nepaspausite jokio mygtuko, valdymas automatiškai užsiprogramuos normaliu režimu (0 meniu).

5.4 1 meniu – prijungtų apsauginių įrenginių parametų nustatymas (žr. 4 pav.)

Nuoroda

Prieš nustatant parametrus apsauginius įrenginius reikia sumontuoti ir prijungti. Jei papildomi apsauginiai įrenginiai prijungiami vėliau, juos reikia programuoti ten, kur jie prijungiami; t.y. arba prie išplėtimo bloko, arba prie pavaros (žr. Garažo vartų pavaros montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją).




















Spausdami PRG- mygtuką, pasirinkite 1 meniu arba spauskite jį tol, kol pasirodys mirksinti raidė L. Paspaudus mygtuką Įjungti (↑), prasidės prijungtų apsauginių įrenginių derinimo procesas.

Pasibaigus apsauginių įrenginių nustatymui, parodymų ekrane ims greitai mirksėti raidė L; tada pereisite į 2 meniu (žr. 6.1 skyrių).

5.5 2 meniu – automatinis užsidarymas (žr. 5 pav.)










Nuoroda

Automatinio užsidarymo funkciją galima suaktyvinti tik tada, jei aktyvus bent vienas apsauginis įrenginys ir yra nustatytas įspėjimo laikas (3 meniu, parametras didesnis nei 0).

Parodymai	Automatinis užsidarymas
	nesuaktyvintas
	po 5 sekundžių
	po 10 sekundžių
	po 15 sekundžių
	po 20 sekundžių
	po 25 sekundžių
	po 30 sekundžių
	po 35 sekundžių
	po 40 sekundžių
	po 50 sekundžių
	po 1 minutės
	po 1 1/2 minučių
	po 2 minučių
	po 3 minučių
	po 4 minučių
	po 5 minučių
	po 6 minučių
	po 7 minučių
	po 8 minučių

Spauskite PRG-mygtuką. Pereisite į normalų režimą (0 meniu).

5.6 3 meniu – Įspėjimo laiko nustatymas, vartams judant kryptimi „Uždaryti vartus“ (žr. 6 pav.)

Parodymai	Funkcija
	neaktyvi
	1 sekundė
	2 sekundės
	3 sekundės
	4 sekundės
	5 sekundės
	6 sekundės
	7 sekundės
	8 sekundės
	9 sekundės
	10 sekundžių
	12 sekundžių
	15 sekundžių
	20 sekundžių
	25 sekundžių
	30 sekundžių
	40 sekundžių
	50 sekundžių
	60 sekundžių
	70 sekundžių

Spauskite PRG-mygtuką ir pereisite į normalų režimą (0 meniu).



DĖMESIO

Nustatęs prijungtų apsauginių įrenginių parametrus ir automatinio uždarymo bei įspėjimo laiką, naudotojas turėtų patikrinti apsauginio/-ių įrenginio/-ių funkcijas bei nustatymus 4-ame meniu.

Tada įrenginys bus paruoštas eksploataivimui.

5.7 0 meniu – normalus režimas

Jei pasirinktas normalus režimas, tiek išplėtimo bloko 7 segmento, tiek garažo vartų pavaros būklės parodymai sutampa. Prie pavaros nuolat rodomas dešimtainis skaičius (žr. 9 pav.).

Nuoroda

Prieš įvažiuodami ar išvažiuodami įsitikinkite, ar pasiektas pakankamas aukštis, kad būtų galima pravažiuoti.

5.8 Gamyklinių nustatymų atstatymas (žr. 10 pav.)

Norėdami atšaukti išplėtimo bloko nustatymus ir atstatyti gamyklinius, atlikite šiuos veiksmus:

1. Die Atjunkite išplėtimo bloką nuo srovės šaltinio, t.y. ištraukite kištuką BUS IN iš lizdo arba atjunkite išorinį tinklo adapterį (jei toks naudojamas) nuo gnybtų 24 V IN.
2. Paspauskite PRG-mygtuką ir palaikykite jį paspaudę.
3. Vėl paduokite įtampą išplėtimo blokui, t.y. kištuką BUS IN įkiškite į tinklo lizdą arba prijunkite tinklo adapterį (jei toks naudojamas) prie gnybtų 24 V IN.
4. Atleiskite PRG-mygtuką, kai tik 7 segmento parodymų ekrane pasirodys C.
5. Tada pasirodys mirksinti raidė U kartu su aktyviu dešimtainiu skaičiumi.
6. Kai tik garažo vartų pavara atpažins išplėtimo bloką, išplėtimo bloko 7 segmento parodymų ekrane dešimtainis skaičius išsijungs.

Nuoroda

Atstacius išplėtimo bloko gamyklinius nustatymus, reikia atstatyti ir garažo vartų pavaros gamyklinius atstatymus.

6 FUNKCIJŲ PASIRINKIMAS

Nuoroda

Sudėtinuose meniu, kurie susideda iš kelių parametrų blokų, kiekviename bloke galima suaktyvinti tik po vieną parametrą.

6.1 4 meniu – apsauginiai įrenginiai (žr. 7 pav.)

Parodymai	Funkcija
Šviesos barjeras	
(0)	nesuaktyvintas
(1)	suaktyvintas (apsauginis šviesos barjeras, kai vartai juda kryptimi „Uždaryti vartus“)
(2)	suaktyvintas (apsauginis šviesos barjeras ir šviesos barjeras pravažiuojant)
(3)	suaktyvintas (šviesos barjeras pravažiuojant)
Apatinės briaunos saugiklis	
(4)	neasuaktyvintas
(5)	suaktyvintas neišbandžius
(6)	suaktyvintas išbandžius
Vartų durelių kontaktas	
(7)	nėra arba neišbandytas
(8)	išbandytas

Spauskite PRG-mygtuką. Pereisite į normalų režimą (0 meniu).

6.2 5 meniu – daugiafunkcė relė (žr. 8 pav.)

Parodymai	Funkcija
(0)	nesuaktyvinta
(1)	relė duoda impulsus išankstinio perspėjimo laiko ir vartų judėjimo metu.
(2)	relė veikia įspėjimo laiko ir vartų judėjimo ciklo metu.
(3)	relė išsijungia, kai tik įsijungia pavaros apšvietimas.
(4)	relė įsijungia vartų judėjimo ciklo metu.
(5)	relė įsijungia 1 sekundę kiekvieno važiavimo pradžioje.
(6)	pranešimas: galinė padėtis „UŽDARYTA“

Spauskite PRG-mygtuką. Pereisite į normalų režimą (0 meniu).

7 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa: 24 VDC
 Įtampa perduodama per garažo vartų pavarą

Leistina temperatūra: nuo -20°C iki +60°C

Apsaugos laipsnis: IP65

Maks. kontaktinis relės apkrovimas: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 GAMINTOJO DEKLARACIJA

Gamintojas:
 Verkaufsgesellschaft KG
 Upheider Weg 94-98
 33803 Steinhagen

Gaminys:
Garažo vartų pavaros išplėtimo blokas signaliniams žibintams/ važiavimo krypties reguliatoriui

Pagal savo konstrukciją ir gamybos tipą bei tokios būklės, kokios yra eksploatuojamas, aukščiau nurodytas gaminys atitinka pagrindinius galiojančius saugos ir sveikatos direktyvų reikalavimus. Atlikus bet kokius, su bendrove nesuderintus gaminio pakeitimus, ši deklaracija nustoja galioti.

Galiojantys reikalavimai, kuriuos šis gaminys atitinka:

EB- Mašinų direktyva 98/37/EB
 EB- Žemos įtampos direktyva 73/23 EEB
 EB- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 89/336 EEB

Taikyti standartai:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
 Elektromagnetinis suderinamumas

DIN EN 61000-6-3-08:2002
 Elektromagnetinis suderinamumas







DIN EN 60335-1:2006
 Buitinių ir panašios paskirties elektrinių prietaisų sauga.1 dalis. Bendrieji reikalavimai

IEC/EN 61508 – Funkcinė sauga

Steinhagen (Steinhagenas, 2007 03 01)



Bendrovės įgaliotasis vadovas
 Axel Becker

Rodmuo ekrane	Gedimas/ Įspėjimas	Galimos priežastys	Gedimo pašalinimo būdai
	Neįmanoma įvesti duomenų	- Buvo bandyta suaktyvinti automatinio užsidarymo funkciją (2 meniu) - Nesuaktyvintas nei vienas apsauginis įrenginys	Suaktyvinkite apsauginį/-ius įrenginį/-ius
	Sistemos klaida	Neteisingai prijungtas 10 polių plokščiasis laidas	Patikrinkite 10 polių plokščiąjį laidą
		Vidinė sistemos klaida	Atstatykite gamyklinius nustatymus
	Statinė srovės grandinė	Atidarytos vartų durelės	Uždarykite vartų dureles
		Neteisingai pritvirtintas magnetas	Teisingai pritvirtinkite magnetus (žr. Instrukciją „Vartų durelių kontaktas“)
		Neveikia testavimo funkcija	Pakeiskite vartų durelių kontaktus
	Nėra ryšio	Pažeistas vienas jungiamųjų laidų	Patikrinkite jungiamuosius laidus; jei reikia, juos pakeiskite
		Pažeistas vienas iš trumpųjų sistemos laidų su rezistoriumi	Pakeiskite rezistorių
	Šviesos barjeras	Neprijungtas šviesos barjeras	Prijunkite šviesos barjerą arba 4-ame meniu nustatykite 0 parametą
		Trūkinėja šviesos spindulys	Nustatykite šviesos barjerą
		Neveikia šviesos barjeras	Pakeiskite šviesos barjerą
	Apatinės briaunos saugiklis	Trūkinėja šviesos spindulys	Patikrinkite radijo ryšio siūtuvą ir imtuvą; prireikus juos pakeiskite arba pakeiskite apatinės briaunos saugiklį

2 MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

2.1 Montāžas norādījumi

Norādījums

Urbsanas darbu laikā paplašinājuma vienība ir jānosedz, tā kā urbsanas putekļi un skaidas var būt par iemeslu funkcionāliem traucējumiem.

Paplašinājuma vienības korpusu būtu jānostiprina ar visam piegādātajam kājiņām uz līdzena, stabila pamata, kas nešūpojas un nevibrē. Ērtai apkalpošanai un pārskatāmībai ieteicams paplašinājuma vienības korpusu noregulēt tā, lai tā apakšējā mala atrastos apm. 1.400 mm augstumā virs zemes.

Korpusa montāžai uz tērauda montāžas kājiņām būtu jāizmanto piegādātās skārda skrūves (**D**) un aplāksnes (Izurbt ar \varnothing 3,5 mm). Ja korpusi tiek montēti uz montāžas kājiņām, piem., uz tērauda nesējiem, attiecīgi ir nepieciešamas M4/M5 skrūves un aplāksnes.

2.2 Montāžas veids

Paplašinājuma vienības korpusa montāža iespējama vairākos variantos:

- Ⓐ Korpusi uz vertikāli nostiprinātām montāžas kājiņām – skat. att. **1.1a**
- Ⓑ Korpusi uz horizontāli nostiprinātām montāžas kājiņām – skat. att. **1.1b**
- Ⓒ Korpusi bez montāžas kājiņām – skat. att. **1.1c**

3 PAPLAŠINĀJUMA VIENĪBAS UN PIEDERUMU INSTALĀCIJA

3.1 Elektrodarbu norādījumi



UZMANĪBU

Visu elektrodarbu izpildes laikā jāņem vērā sekojoši noteikumi:

- Elektriskos pieslēgumus drīkst veikt tikai kvalificēti elektrisko darbu speciālisti!
- Pirms veikt darbus pieziņas mehānismā, izvelciet kontaktspraudni!
- Lai izvairītos no jebkāda veida traucējumiem, pieziņas mehānisma vadības kabeli (24 V DC) ir jāvelk atsevišķā instalācijas sistēmā - attiecībā pret citiem elektroapgādes kabeliem (230 V AC)!

3.2 Elektrības pieslēgums / Pieslēguma spaiļes

(skat. att. **2**)

Pieslēguma spaiļes ir pieejamas, noceļot korpusa vāku.

Norādījums

Visas pieslēguma spaiļes ir pieslēdzamas vairākkārt; taču min. 1 x 0,5 mm² un max. 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Paplašinājuma vienības funkcija - Signālgaismekļi

Paplašinājuma vienība - Signālgaismekļi vada garāžas vārtu pieziņas mehānismu un signālgaismekļus, tā lai pēc transportlīdzekļa iebraukšanas vai izbraukšanas garāžas vārti automātiski aizvērtos.

Atvērta stāvokļa un brīdinājuma laiki var tikt atbilstoši noregulēti un ietekmēti ar papildsignālu palīdzību.

3.2.2 Paplašinājuma vienības funkcija - Braukšanas ceļa kontrole

Paplašinājuma vienība - Braukšanas ceļa kontrole vada garāžas vārtu pieziņas mehānismu un luksoforus satiksmes plūsmas regulēšanai; t.i., pēc transportlīdzekļa iebraukšanas vai izbraukšanas garāžas vārti tiek automātiski aizvērti, proti, notiek transportlīdzekļu kustības regulēšana. Atvērta stāvokļa un brīdinājuma laiki var tikt atbilstoši noregulēti un ietekmēti ar papildsignālu palīdzību.

3.3 Optisko signāldevēju pieslēgums

Optiskajiem signāldevējiem (signālgaismekļi/lukturi) ir nepieciešams atsevišķs tīkla pieslēgums. Tas jāpieslēdz paplašinājuma vienībai tā, kā tas parādīts att. **2.1/2.3**.



UZMANĪBU

Tīkla spriegums → **Apdraud dzīvību!**

3.3.1 Signālgaismekļu pieslēgums

Signālgaismekļu, kas aptur vārtu kustību, jāpieslēdz tā, kā tas parādīts att. **2.2**.

3.3.2 Luksoforu pieslēgums

Luksoforu, kas aptur vārtu kustību, jāpieslēdz tā, kā tas parādīts att. **2.4**.

3.4 Drošības mehānismu pieslēgums

Norādījums

Pie paplašinājuma vienības un pieziņas max. drīkst tikt pieslēgti divi drošības mehānismi un viens eksterns radio-uztvērējs. Ja nepieciešams pieslēgt citus piederumus, paplašinājuma vienībai jāizmanto eksterna tīkla daļa (24 V), kas jāpasūta atsevišķi.

Drošības mehānismi, kas pieslēgti pie garāžas vārtu pieziņas mehānisma, tiek aktivizēti, pieziņas mehānisma izvēlnē izvēloties **4. pozīciju** (skat. Garāžas vārtu pieziņas mehānisma montāžas, ekspluatācijas un tehniskās apkopes instrukciju). Šie drošības mehānismi nav atkarīgi no paplašinājuma vienības.

3.4.1 2-stieņu fotoelementa pieslēgums* (dinamisks)

Fotoelementi, kas aptur vārtu kustību, jāpieslēdz tā, kā tas parādīts att. **2.5**.

Norādījums

Fotoelementa montāžai jāņem vērā attiecīgās lietošanas instrukcijas norādījumi.

Pēc tam, kad noreagē fotoelements, apstājas pieziņa un vārti drošības nolūkā virzās atpakaļ gala pozīcijā "Atvērti vārti".

3.4.2 Apstiešanas fotoelementa pieslēgums*

Norādījums

Apstiešanas fotoelementi ir pieslēdzams tieši pie pieziņas mehānisma, tādējādi tas kļūst neatkarīgs no paplašinājuma vienības.

3.4.3 Aizvēršanās malu drošinājuma pieslēgums*

Pēc masas (0 V) pieslēdzamais aizvēršanās malu drošinājums jāpieslēdz tā, kā tas parādīts att. **2.6**.

Norādījums

Aizvēršanās malu drošinājuma montāžai jāņem vērā attiecīgās lietošanas instrukcijas norādījumi.

Pēc tam, kad nostrādā aizvēršanās malu drošinājums, tiek apturēta piedziņa un vārti kustas virzienā "Atvērti vārti".

3.4.4 Testēta slidošo durvju kontakta pieslēgums*

Pēc masas parametriem (0 V) pieslēdzamie slidošo durvju kontakti jāpieslēdz tā, kā tas parādīts att. **2.7**.

Norādījums

Slidošo durvju kontakta montāžai jāņem vērā attiecīgās lietošanas instrukcijas norādījumi.

3.5 Papildkomponenšu/ piederumu pieslēgums

Visi impulsi devēji (taustiņi, radiouztvērēji utt.) jāpieslēdz tieši pie paplašinājuma vienības.

Norādījums

Pie paplašinājuma vienības un piedziņas max. drīkst tikt pieslēgti divi drošības mehānismi un viens eksterns radio-uztvērējs. Ja nepieciešams pieslēgt citus piederumus, paplašinājuma vienībai jāizmanto eksterna tīkla daļa (24 V), kas ir atsevišķi pasūtāma pozīcija.

3.5.1 Eksternā impulsa vārtu kustības palaišanas vai apturēšanas taustiņa pieslēgums

Viens vai vairāki taustiņi ar aizvēršanās kontaktiem (bez potenciāla), piem., iekšējie vai atslēgas taustiņi, var tikt pieslēgti paralēli (skat. att. **2.8/2.9**).

3.5.2 Eksternā radiouztvērēja pieslēgums*

Pie paplašinājuma vienības tāpat var tikt pieslēgts arī eksterns 1-kanāla-uztvērējs "Impulsa" funkcijām (skat. att. **2.10**).

Norādījums

Radiouztvērēja antenas vadam nebūtu jānonāk kontaktā ar metāla priekšmetiem (naglas, stabi utt.). Vislabākais virziens noskaidrojams mēģinājumu rezultātā. Vienlaicīgi GSM 900-mobilu telefonu izmantošana var ietekmēt radio tālvadības uztveres attālumu.

4 FUNKCIJU APRAKSTS**4.1 Automātiskā vārtu aizvēršanās - izslēgta**

Ar izvērto kontaktu (slēdzis, pārslēgšanās pulkstenis) vārti šajā iebrauktuvē paliek gala pozīcijā "Atvērti vārti", līdz šī iebrauktuve netiek atkal aktivizēta (skat. att. **2.11**).

4.2 Garāžas vārtu piedziņas mehānisma taustiņu bloķēšana

Ir bloķēti piedziņas atvēršanas un aizvēršanas taustiņi; nav iespējama nedz vārtu kustība, nedz arī piedziņas programmēšana (skat. att. **2.12**).

4.3 Atvērtā stāvokļa pārtraukums

Tiek pārtraukts vārtu atvērētā stāvokļa laiks un aktivizēts brīdinājuma laiks (skat. att. **2.13**).

4.4 Iebraukšana ir prioritāte

(tikai ar braukšanas ceļa kontroli)
Ja ir aktivizēta šī funkcija, tad iebraukšanas prasības ir prioritāras (skat. att. **2.14**).

Norādījums

Pēc tam, kad ir bijuši trīs viens otram sekojoši atvērtais pozīcijas laiki transportlīdzekļu iebraukšanai, tiek apstrādāts iebraukšanas pieprasījums; ja šie pieprasījumi ir no abām pusēm.

4.5 Ilgstoša iebraukšana

(tikai ar braukšanas ceļa kontroli)
Pieslēgts un noslēgts slēdzis iebraukšanai pārslēdzas uz ilgstošu zaļu krāsu. Tikai tad, kad ir iebraukšanas pieprasījums, zaļā fāze maina braukšanas virzienu (skat. **2.15**).

4.6 Uzbraukšana, ja ir aktivizēti "Izslēgta vārtu automātiskā aizvēršanās" vai "Ilgstoša iebraukšana"

(tikai ar braukšanas ceļa kontroli)
Ja kontakts ir noslēgts, tad šajā iebrauktuvē vārti tiek virzīti gala pozīcijā "Atvērti vārti", ja ir aktivizēti "Izslēgta vārtu automātiskā aizvēršanās" vai "Ilgstoša iebraukšana" (skat. att. **2.16**).

5 PAPLAŠINĀJUMA VIENĪBAS PALAIŠANA**5.1 Vispārīgi**

Paplašinājuma vienībai ir 6 izvēlnes pozīcijas, kur lietojams var izvēlēties dažādas funkcijas. Darbs ar izvēlni ir tieši tāds pats kā ar garāžas vārtu piedziņas izvēlni.

Norādījums

Izlasiet garāžas vārtu piedziņas **Montāžas, ekspluatācijas un tehniskās apkopes instrukciju** un **pārbaudes grāmatu** vārtiem un durvīm, kas tiek darbināti ar spēku, un sekojiet to norādījumiem.

5.2 Palaishana

Lai palaistu paplašinājuma vienību, jāatslēdz spriegums un ar sistēmkaabeļa palīdzību tā ir jāsavieno ar piedziņas mehānismu (skat. att. **3**). Bez tam tiek pieslēgti visi piederumi, kā tas ir aprakstīts 3. nodaļā. Tad jāiesprauž piedziņas kontaktspraudnis, tagad arī paplašinājuma vienībai tiek padots spriegums.

Pirmajā palaishanas reizē piedziņas mehānisms pārbauda, vai paplašinājuma vienība ir pieslēgta. Ja piedziņas mehānisms konstatē šo vienību, tad piedziņas 7-segmentu-uzrādījumā blakus statusa uzrādījumam iedegas decimālpunkts; tas nozīmē, kas starp piedziņas mehānismu un paplašinājuma vienību tika izveidota komunikācija.

Tagad tiek noteikta piedziņa un izvēlētas vēlamās izvēlnes pozīcijas; skat. Garāžas vārtu piedziņas Montāžas, ekspluatācijas un tehniskās apkopes instrukciju.

Norādījums

Ja piedziņa ir noregulēta, tad tā nav vadāma ar tam pieslēgtā apkalpošanas elementa palīdzību un (↑) taustiņu-atvērtais un (↓) taustiņu-aizvērts.

Beigās tiek noregulēta paplašinājuma vienība un izvēlētas attiecīgās izvēlnes pozīcijas, kā tas aprakstīts tālāk tekstā.



UZMANĪBU

To, vai drošības mehānismi (fotoelementi, testēts slidošo durvju kontakts, aizvēršanās malu drošinājums) funkcionē pareizi, var pārbaudīt tikai tā persona, kas šo iekārtu palaiž.

5.3 Izvēlne

Izvēlnes pozīcijas tiek noteiktas ar PRG-taustiņu. Atkārtota taustiņa nospiešana ļauj pāriet nākamajā izvēlnes pozīcijā. Pēc tam, kad tiek sasniegta **5** izvēlnes pozīcija, mehānisms automātiski pāriet uz **0** izvēlnes pozīciju.

Pēc attiecīgās izvēlnes pozīcijas izvēles uz displeja īslaicīgi iedegas izvēlnes numurs. Pēc tam ar mirgojošu decimālpunktu tiek uzrādīts aktīvais izvēlnes-parametrs. Nospiežot (0) taustiņu-atvērts un (1) taustiņu-aizvērts var pāriet no vienas izvēlnes pozīcijas citā.

Lai aktivizētu kādu parametru, ir jānospiež PRG-taustiņš, līdz atkal iedegas decimālpunkts. Ja PRG-taustiņš tiek priekšlaicīgi palaists vajā, tad notiek pāreja uz nākamo izvēlnes pozīciju.

Norādījums

Ja pēc tam, kad paplašinājuma vienība ir noregulēta, 60 sekunžu laikā netiek nospiests neviena taustiņš, vadības mehānisms automātiski pārslēdzas standarta-darba režīmā (izvēlne **0**).

5.4 Izvēlne 1 – Pieslēgto drošības elementu noregulēšana (skat. att. 4)

Norādījums

Pirms tam, lai drošības mehānismus varētu noregulēt, tie ir attiecīgi jāmontē un jāpieslēdz. Ja vēlāk tiek pieslēgti kādi citi drošības mehānismi, tad tie ir jānoregulē un jānopoziicionē tur, kur tie ir pieslēgti; t.i., vai nu pie paplašinājuma vienības vai arī pie piedziņas mehānisma (skat. garāžas vārtu piedziņas Montāžas, ekspluatācijas un tehniskās apkopes instrukciju).

Ar PRG-taustiņa palīdzību izvēlieties izvēlnes pozīciju **1** t.i., līdz displejā tiek uzrādīts mirgojošs **L**. Nospiežot (0) taustiņu-atvērts, tiek uzsākta pieslēgto drošības elementu noregulēšana.

Tiklīdz drošības elementu noregulēšana ir pabeigta, displejā **L** sāk ātri mirgot; pēc tam izvēlne jāpārslēdz pozīcijā **2** (skat. 6.1. nodaļu).

5.5 Izvēlne 2 – Automātiskā aizvēršanās (skat. att. 5)





















Norādījums

Automātiskā vārtu aizvēršanās var tikt aktivizēta tikai tajā gadījumā, ja ir aktivizēts vismaz viens drošības mehānisms un ir uzstādīts brīdinājuma laiks (Izvēlne **3**, parametrs lielāks nekā **0**).

Uzrādījums	automātiska aizvēršanās
(0)	nav aktivizēta
(1)	pēc 5 sekundēm
(2)	pēc 10 sekundēm
(3)	pēc 15 sekundēm
(4)	pēc 20 sekundēm
(5)	pēc 25 sekundēm
(6)	pēc 30 sekundēm
(7)	pēc 35 sekundēm
(8)	pēc 40 sekundēm
(9)	pēc 50 sekundēm
(A)	pēc 1 minūtes
(b)	pēc 1½ minūtēm
(c)	pēc 2 minūtēm
(d)	pēc 3 minūtēm
(E)	pēc 4 minūtēm
(F)	pēc 5 minūtēm
(G)	pēc 6 minūtēm
(H)	pēc 7 minūtēm
(i)	pēc 8 minūtēm

Ar PRG-taustiņa palīdzību pārslēdzieties standarta darba režīmā (Izvēlne **0**).

5.6 Izvēlne 3 – Brīdinājuma laiku noregulēšana braucieniem virzienā Vārti-aizvērti (skat. att. 6)

Uzrādījums	Funkcijas
	nav aktīvi
	pēc 1 sekundes
	pēc 2 sekundēm
	pēc 3 sekundēm
	pēc 4 sekundēm
	pēc 5 sekundēm
	pēc 6 sekundēm
	pēc 7 sekundēm
	pēc 8 sekundēm
	pēc 9 sekundēm
	10 sekundes
	12 sekundes
	15 sekundes
	20 sekundes
	25 sekundes
	30 sekundes
	40 sekundes
	50 sekundes
	60 sekundes
	70 sekundes

Ar PRG-taustiņa palīdzību pārslēdzieties standarta darba režīmā (Izvēlne 0).



UZMANĪBU

Pēc pieslēgto drošības elementu noregulēšanas un automātiskās vārtu aizvēršanās un brīdinājuma laika uzstādīšanas iekārtas palaidējam jāpārbauda drošības mehānisma/u funkcija/as, kā arī uzstādījumi izvēlnē 4.

Visbeidzot iekārta ir gatava ekspluatācijai.

5.7 Izvēlne 0 – Standarta-darba režīms

Standarta darba režīmā paplašinājuma vienības un garāžas vārtu piedziņas 7-segmentu uzrādījums uzrāda vienu un to pašu statusa uzrādījumu. Piedziņas mehānismā ilgstoši deg decimālpunkts (skat. att. 9).

Norādījums

Pirms iebraukšanas vai izbraukšanas pārliecinieties, vai ir sasniegts nepieciešamais caurbraukšanas augstums.

5.8 Ražotāja uzstādīto parametru atgriešana

(skat. att. 10)

Lai paplašinājuma vienībā atgrieztu atpakaļ ražotāja uzstādījumus, jārikojas sekojoši:

1. Paplašinājuma vienība ir jāatslēdz no sprieguma; t.i., izvelciet sistēmas kontaktspraudni BUS IN un eksterno tīkla daļu (ja tāda ir) atvienojiet no spaiļēm 24 V IN.
2. Nospiediet un turiet nospiestu PRG-taustiņu.
3. Paplašinājuma vienībai nodrošiniet sprieguma padevi; t.i., iespraudiet sistēmas kontaktspraudni BUS IN un eksterno tīkla daļu (ja tāda ir) pievienojiet pie spaiļēm 24 V IN.
4. Palaidiet PRG-taustiņu, tiklīdz 7-segmentu uzrādījumā parādās **C**.
5. Kā nākošais tiek uzrādīts mirgojošs **U** ar degošu decimālpunktu.
6. Tiklīdz garāžas vārtu piedziņas mehānisms ir atpazinis paplašinājuma vienību, paplašinājuma vienības 7-segmentu uzrādījumā nodzies decimālpunkts.

Norādījums










Ja paplašinājuma vienībā tiek atgriezti ražotāja uzstādījumi, tad arī garāžas vārtu piedziņas mehānismājatgriez ražotāja uzstādījumi.

6 FUNKCIJU IZVĒLE

Norādījums








Tajās izvēlnēs, kas sastāv no vairākiem parametru blokiem, uz vienu bloku var tikt aktivizēts tikai viens parametrs.

6.1 Izvēlne 4 – Drošības mehānismi (skat. att. 7)

Uzrādījums	Funkcijas
Fotoelementi	
	nav aktīvi
	aktīvi (drošības fotoelementi virzienā aizvērti vārti)
	aktīvi (drošības fotoelementi un caurbraukšanas fotoelementi)
	aktīvi (caurbraukšanas fotoelementi)
Aizvēšanās malu drošinājums	
	nav aktīvs
	aktīvs bez testēšanas
	aktīvs ar testēšanu
Slīdošo durvju kontakts	
	nav vai ir bez testēšanas
	ar testēšanu

Ar PRG-taustiņa palīdzību pārslēdzieties uz standarta darba režīmu (izvēlne 0).

6.2 Izvēlne 5 – Multifunkcionālais relejs (skat. att. 8)

Uzrādījums	Funkcijas
	nav aktīvi
	Relejs brīdinājuma signāla raidīšanas laikā un vārtu kustības laikā raida takts impulsus.
	Brīdinājuma laikā un vārtu kustības laikā relejs ir ieslēgts.
	Relejs pievelkas ar piedziņas apgaismojumu.
	Relejs ir ieslēgts vārtu kustības laikā.
	Relejs katras vārtu kustības sākumā uz 1 sekundi paceļas uz augšu.
	Paziņojums gala pozīcija „Aizvērts“

Ar PRG-taustiņa palīdzību pārslēdzieties uz standarta darba režīmu (izvēlne 0).

7 TEHNISKIE DATI

Spriegums: 24 VDC
sprieguma padeve tiek nodrošināta ar garāžas vārtu piedziņas mehānismu

Temperatūras diapazons: -20°C līdz 60°C

Aizsardzības pakāpe: IP65

**max. kontakts-
Releju noslodze:** 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA

Ražotājs:
Pārdošanas sabiedrība KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Produkts:
**Paplašinājuma vienība - Signālgaismekļi /
Garāžas vartu piedziņas braukšanas ceļa kontrole**

Augšā minētais mūsu ražotais produkts savā koncepcijā un modifikācijā atbilst visām tālāk uzskaitīto pamatdirektīvu prasībām attiecībā uz drošības tehnikas noteikumu un veselības aizsardzības prasību ievērošanu. Ja produktam ir veiktas kādas izmaiņas, kas iepriekš ar mums nav bijušas saskaņotas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Noteikumi, kuriem atbilst šis produkts:
ES-direktīva Mašīnas 98/37/EG
EG-direktīvae Zemspriegums 73/23 EWG
EG-direktīva Elektromagnētiskā izturība 89/336 EWG

Izmantotie standarti:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnētiskā izturība

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnētiskā izturība







DIN EN 60335-1:2006
Mājsaimniecībā lietojamo elektrisko ierīču drošība un līdzīgi mērķi – 1. daļa: vispārīgās prasības

IEC/EN 61508 – Funkcionālā drošība

Steinhagen, 01.03.2007



pilnv. Axel Becker,
Uzņēmuma vadība

Uzrādījums displejā	Kļūda/brīdinājums	iespējamais cēlonis	Novēršana
	Datu ievadišana nav iespējama	- Tika mēģināts aktivizēt automātisko vārtu aizvēršanos (izvēlne 2) - Nav aktivizēts drošības mehānisms/i	Aktivizēt drošības mehānismus
	Sistēmas kļūda	Nepareizi pieslēgts 10-polīgais lentkabelis	Pārbaudīt lentkabeli
		Internā kļūda	Pārslēgt ražotāja uzstādītos parametrus
	Netiek padota strāva	Atvērtas slīdošās durvis	Aizvērt slīdošās durvis
		Nepareizi (otrādi) uzstādīts magnēts	Uzmontējiet pareizi magnētu (skat. slīdošo durvju kontakta lietošanas instrukciju)
		Nepareiza testēšana	Nomainiet slīdošo durvju kontaktu
	Komunikācijas kļūda	Bojāts kāds sistēmkaбелиs	Pārbaudīt sistēmkaabeļus nepieciešamības gadījumā nomainīt bojāto sistēmkaabeļi
		Viens no īsajiem sistēmkaabeļiem ar noslēguma pretestību ir bojāts	Nomainīt noslēguma pretestību
	Fotoelementi	Nav pieslēgts fotoelements	Pieslēgt fotoelementu un izvēlnē 4 noregulēt 0 parametru
		Pārtraukts gaismas stars	Noregulēt fotoelementu
		Bojāts fotoelements	Nomainīt fotoelementu
	Aizvēršanās malu drošinājums	Pārtraukts gaismas stars	Pārbaudīt raidītāju un uztvērēju, nepieciešamības gadījumā nomainīt vai pilnīgi nomainīt aizvēršanās malu drošinātājus

2 PAIGALDUSJUHEND

2.1 Paigaldusjuhised

Märkus

Puurimistööde korral tuleb kontrollid kinni katta, sest puurimistolm ja -laastud võivad põhjustada häireid seadme töös.

Kontrolleri korpus tuleb kõigi tarnitud paigaldusjalgade abil siledale ja liikumatule alusele kinnitada. Kasutajasõbralikuks teenindamiseks on korpuse alumine serv soovitatav paigaldada kõrgusele ligikaudu 1400 mm.

Korpuse kinnitamiseks jalgade abil terasplaadile tuleks kasutada plekikruve (D) ja alusseibe (puurida ette avad läbimõõduga Ø3,5 mm).

Korpuse kinnitamiseks jalgade abil nt terasest kanduritele tuleb kasutada kruve M4/M5 ja vastavaid alusseibe.

2.2 Paigaldusviis

Kontrolleri korpuse paigaldamiseks on erinevad võimalused:

- Vertikaalselt kinnitatud paigaldusjalgadega korpus – vt joonist **1.1a**
- Horizontaalselt kinnitatud paigaldusjalgadega korpus – vt joonist **1.1b**
- Paigaldusjalgadeta korpus – vt joonist **1.1c**

3 KONTROLLERI JA LISAVARUSTUSE PAIGALDAMINE

3.1 Juhised elektritöödeks



TÄHELEPANU
Igasuguste elektritööde puhul tuleb järgida järgmisi punkte:

- Elektrihüvendi tohib teostada vaid elektrispetsialist!
- Igasuguste ajami juures tehtavate tööde puhul tuleb võrgupistik välja tõmmata!
- Häirete vältimiseks tuleb tähele panna, et ajami juhtsüsteemi kaablid (24 V alalispinge) oleksid teistest toitekaablitest (230 V vahelduvpinge) eraldi paigaldatud!

3.2 Elektrihüvendus / klemmid (vt joonist 2)

Klemmidele pääseb ligi, kui eemaldada korpuse kaas.

Juhis

Iga klemmiga saab ühendada mitu juhet; arvestage siiski min 1 x 0,5 mm² ja maks 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Signaaltule kontrolleri töö

Signaaltule kontrolleri juhik garaaži tõstuke ajamit ja signaaltul nii, et pärast sõiduki sisse- või väljasõitmisest sulgub garaažiuks automaatselt. Lahtioleku ja eelneva hoiatusaja pikkust saab reguleerida ning lisasignaale abil muuta.

3.2.2 Foori kontrolleri töö

Foori kontrolleri juhik garaaži tõstuke ajamit ja foori liikluse reguleerimiseks; s.t pärast sõiduki sisse- või väljasõitmisest sulgub garaažiuks automaatselt ja/või fooris süttib vastavalt punane või roheline tuli. Lahtioleku ja eelneva hoiatusaja pikkust saab reguleerida ning lisasignaale abil muuta.

3.3 Optiliste andurite ühendamine

Optiliste andurite (signaaltuli/foor) jaoks on vajalik eraldi võrgupistik. Andur tuleb kontrolleriiga ühendada vastavalt joonisel **2.1/2.3** näidatule.



TÄHELEPANU

Võrgupinge → eluohutlik!

3.3.1 Signaaltulede ühendamine

Signaaltulede tuleb ühendada vastavalt joonisel **2.2** näidatule.

3.3.2 Fooride ühendamine

Fooride tuleb ühendada vastavalt joonisel **2.4** näidatule.

3.4 Ohutusseadmete ühendamine

Märkus

Kontrolleri ja ajamiga tohib ühendada maksimaalselt kaks ohutusseadet ja ühe välise raadiovastuvõtja. Kui lisaks nimetatutele soovitakse ühendada veel lisaseadmeid, tuleb kontrolleri jaoks kasutada seadmevälist toiteploki (24 V), mis tuleb eraldi tellida.

Garaažiukse ajamiga ühendatud ohutusseadmed aktiveeritakse, kui ajami menüü 4 (vt garaažiukse ajami juhendit paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta) on vastavalt seadistatud. Need ohutusseadmed on kontrolleriist sõltumatud.

3.4.1 2-juhtmelise fotoelemendi ühendamine*

(dünaamiline)
Fotoelemendi tuleb ühendada vastavalt joonisel **2.5** näidatule.

Märkus

Fotoelemendi paigaldamisel tuleb jälgida vastavat juhendit.

Fotoelemendi rakendamisel ajam seiskub ja uks liigub ohutult tagasi lõppasendisse "Uks avatud".

3.4.2 Ennetava fotoelemendi ühendamine*

Juhis

Ennetav fotoelement tuleb ühendada vahetult ajamiga ning on seega kontrolleriist sõltumatu.

3.4.3 Ukse serva turvaseadme ühendamine*

Massijuhtmega (0 V) lülitatavad ukse serva turvaseadmed tuleb ühendada vastavalt joonisel **2.6** näidatule.

Juhis

Ukse serva turvaseadmete ühendamisel tuleb jälgida vastavat juhendit.

Serva turvaseadme rakendumisel ajam seiskub ja üks liigub tagasi suunas "Uks avatud".

3.4.4 Jalgvärava testitud kontakti ühendamine*

Massijuhetega (0 V) lülitatavad värava serva turvaseadmed tuleb ühendada vastavalt joonisel 2.7 näidatule.

Juhis

Jalgvärava kontakti paigaldamisel järgige vastavat juhendit.

3.5 Lisaseadmete ühendamine

Kõik impulssandurid (lülitid, raadiovastuvõtjad jne) tuleb ühendada vahetult kontrolleriaga.

Juhis

Kontrolleri ja ajamiga tohib ühendada maksimaalselt kaks ohutusseadet ja ühe välise raadiovastuvõtja. Kui lisaks nimetatutele soovitakse ühendada veel lisaseadmeid, tuleb kontrolleri jaoks kasutada seadmevälist toiteplokki (24 V), mis tuleb eraldi tellida.

3.5.1 Seadmevälise impulsslüliti ühendamine* ukse liikumise või sisse-/väljasõidu nõudeks

Ühe või mitu sulgekontaktidega (potentsiaalivabad) lülitit, nt sisemine või võtmega lüliti, võib ühendada paralleelselt (vt joonist 2.8/2.9).

3.5.2 Välise raadiovastuvõtja ühendamine*

Kontrolleriga saab samuti ühendada välise 1 kanaliga vastuvõtja funktsiooni "Impulss" jaoks (vt joonist 2.10).

Juhis

Raadiovastuvõtja antenni juhe ei tohiks metallist esemetega (naelad, toed) kokku puutuda. Parim asend leidke katsetamise teel. GSM 900 mobiiltelefonid võivad samaaegselt kasutamisel muuta kaugjuhtimise mõjuipiirkonda.

4 FUNKTSIOONIDE KIRJELDUS

4.1 Automaatne sulgumine blokeeritud

Suletud kontakti puhul (lüliti, lülituskell) antud sisendil jääb üks lõppasendisse "Uks avatud" seni, kuni sisend uuesti vabastatakse (vt joonist 2.11).

4.2 Garaažiuukse ajami klahvilukustus

Ajamil olevad avamis- ja sulgemisklahvid on blokeeritud; ust ei saa liigutada ega ajamit programmeerida (vt joonist 2.12).

4.3 Lahtiolekuaja katkestamine

Lahtiolekuaja katkestatakse ja eelhoiatuse aeg käivitatakse (vt joonist 2.13).

4.4 Sissesõidu eelisrežiim (vaid foori puhul)

Kui antud funktsioon on aktiivne, antakse sissesõidule eelisrežiim (vt joonist 2.14).

Juhis

Kolme järjestikuse lahtiolekuaja järel sissesõitmiseks antakse õigus väljasõiduks siis, kui mõlemal pool on sõidukid ootamas

4.5 Sissesõidu püsirežiim (vaid foori puhul)

Siia ühendatud ja suletud lüliti annab sissesõidule pideva rohelise tule. Vaid väljasõidu nõude korral vahetab roheline tuli sõidusuunda (vt joonist 2.15).

4.6 Ukse avanemine, kui "Automaatne sulgumine blokeeritud" või "Sissesõidu püsirežiim" on aktiivsed (vaid foori puhul)

Suletud kontakti puhul antud sisendil liigub üks lõppasendisse "Uks avatud", kui funktsioon "Automaatne sulgumine blokeeritud" või "Sissesõidu püsirežiim" on aktiivne (vt joonist 2.16).

5 KONTROLLERI KASUTUSELEVÕTMINE

5.1 Üldist

Kontrolleril on 6 menüüd, mis võimaldavad kasutada erinevaid funktsioone. Menüüdes liikumine toimub sarnaselt garaažiuukse ajamiga.

Juhis

Lugege ja järgige samuti garaažiuukse ajami juhendit paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta ning mootoriga käitatavate väravate ja uste kontrollraamatut .

5.2 Kasutuselevõtt

Kasutuselevõtmiseks ühendatakse kontroller ja ajam pingestamata olekus omavahel süsteemikaabli abil (vt joonist 2). Lisaks ühendatakse olemasolevad lisaseadmed vastavalt peatükis 3 kirjeldatule. Järgmisena ühendatakse ajami võrgupistik vooluvõrku ja sellega lülitatakse sisse ka kontrolleri tööpinge.

Esmakordsel käivitamisel kontrollib ajam, kas kontroller on ühendatud. Kui ajam tuvastab kontrolleri olemasolu, hakkab ajami näidikul olekunäidu kõrval helendama komakoht ; see tähendab, et ajami ja kontrolleri vahel on loodud andmeside.

Järgmisena programmeeritakse ajam ja menüüd vastavalt soovile; vt garaažiuukse ajami juhendit paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta.

Juhis

Kui ajam on juba programmeeritud, ei saa seda enam temaga ühendatud juhtseadme ega LAHTI- (†) või KINNI-nupu (‡) abil juhtida.

Lõpuks programmeeritakse kontroller ja menüüd vastavalt järgnevale kirjeldusele.



TÄHELEPANU

Kontrolleri kasutuselevõtja peab kontrollima ohutusseadmete (fotoelement, jalgvärava kontrollitud kontakt, ukse serva turvaseade) korrektset funktsioneerimist .

5.3 Menüüvalik

Menüüde valimine toimub PRG-klahvi abil. Klahvile vajutamisel kuvatakse järgmine menüü. Menüüsse 5 jõudmisel kuvatakse järgmisena taas menüü 0.

Menüü valimise järel jääb menüü number korraaks näidikule püsima. Lõpuks jääb näidikule aktiivne parameeter koos komakohaga viilkuma. LAHTI- (↑) või KINNI-nupule (↓) vajutamisega saab menüüd sirvida.

Parameetri aktiveerimiseks tuleb vajutada PRG-klahvile seni, kuni komakoht lõpetab viilkumise. PRG-klahvi enneaegsel vabastamisel liigutakse järgmisse menüüsse.

Juhis

Kui programmeeritud kontrolleri puhul ei vajutata 60 sek jooksul ühelegi klahvile, lülitub seade automaatselt normaalselele (menüü 0).

5.4 Menüü 1 – Ühendatud ohutusseadmete programmeerimine (vt joonist 4)

Märkus

Ohutusseadmed peavad enne programmeerimist olema paigaldatud ja ühendatud. Kui hiljem ühendatakse veel lisaohutusseadmeid, tuleb need programmeerida või seadistada seadmel, millega nad on ühendatud; st kas kontrolleriil või ajamil (vt garaažiukse ajami juhendit paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta).

Valige PRG-klahviga menüü 1 või kuni näidikule ilmub viilkuv L. LAHTI-nupule (↑) vajutamisega algab ühendatud ohutusseadme programmeerimine.

Ohutusseadmete programmeerimiselõpetamisel vilgub L näidikul kiiresti; seejärel liigutakse menüüsse 2 (vt ka ptk 6.1).

5.5 Menüü 2 – Automaatne sulgumine (vt joonist 5)




Juhis

Automaatset sulgumist võib aktiveerida vaid siis, kui vähemalt üks ohutusseade on aktiivne ja eelhoiatuse aeg on seadistatud (menüü 3, parameeter on suurem kui 0).

Näit	Automaatne sulgumine
	ei ole aktiivne
	5 sekundi pärast
	10 sekundi pärast
	15 sekundi pärast
	20 sekundi pärast
	25 sekundi pärast
	30 sekundi pärast
	35 sekundi pärast
	40 sekundi pärast
	50 sekundi pärast
	1 minuti pärast
	1,5 minuti pärast
	2 minuti pärast
	3 minuti pärast
	4 minuti pärast
	5 minuti pärast
	6 minuti pärast
	7 minuti pärast
	8 minuti pärast

Minge PRG-klahvi vajutamisega tagasi normaalselele (menüü 0).

5.6 Menüü 3 – Eelhoiatuse aja seadistamine ukse liikumisel sulgumise suunas (vt joonist 5)

Näit	Funktsioon
	aei ole aktiivne
	1 sek
	2 sek
	3 sek
	4 sek
	5 sek
	6 sek
	7 sek
	8 sek
	9 sek
	10 sek
	12 sek
	15 sek
	20 sek
	25 sek
	30 sek
	40 sek
	50 sek
	60 sek
	70 sek

Minge PRG-klahvi vajutamisega tagasi normaalrežiimile (menüü 0).



TÄHELEPANU

Ühendatud ohutusseadmete programmeerimise ning automaatse sulgumise ja eelhoiatuse aja seadistamise järel peab kontrolleri kasutuselevõtja kontrollima ohutusseadmete funktsioone ja sätteid menüüs 4 .
Seejärel on seade töövalmis.

5.7 Menüü 0 – Normaalrežiim

Normaalrežiimil kuvavad nii kontrolleri kui ukseajami 7-segmendiline näidik sama olekunäitu. Komakoht ajami näidikul põleb pidevalt (vt joonist 6).

Juhis

Veenduge enne sisse- või väljasõitmist, et läbisõiduks vajalik kõrgus on olemas.

5.8 Tehase seadistuse taastamine (vt joonist 10)

Kontrolleri lähtestamiseks tuleb toimida järgmiselt:

- Lülitage kontrolleri toitepinge välja; st tõmmake pistik BUS IN välja või ühendage seadmeväline toiteploki (kui olemas) klemmid 24 V IN lahti.
- Vajutage PRG-klahvile ja hoidke seda all.
- Lülitage kontrolleri tööpinge sisse; st ühendage pistik BUS IN või seadmeväline toiteploki (kui olemas) klemmid 24 V IN .
- Vabastage PRG-klahv kohe, kui 7-osalisele näidikule ilmub **C**.
- Järgmisena kuvatakse vilkuv **U** koos helendava komakohaga.
- Kui garaažiukse ajam on kontrolleri tuvastanud, kustub komakoht kontrolleri näidikul.

Juhis

Kui kontroller lähtestatakse tehase seadistusele, tuleb ka garaažiukse ajam lähtestada tehase seadistusele .

6 FUNKTSIOONI VALIMINE

Märkus

Menüüdes, mis koosnevad mitmest parameetriplokist, saab igas plokis aktiveerida vaid ühe parameetri.

6.1 Menüü 4 – Ohutusseadmed (vt joonist 7)

Näit	Funktsioon
Fotoelement	
(0)	ei ole aktiivne
(1)	aktiivne (ohutust tagav fotoelement ukse sulgumise suunas)
(2)	aktiivne (ohutust tagav fotoelement ja läbisõidule reageeriv fotoelement)
(3)	aktiivne (läbisõidule reageeriv fotoelement)
Ukse serva turvaseade	
(4)	ei ole aktiivne
(5)	aktiivne, ilma kontrollita
(6)	aktiivne, kontrolliga
Jalgvärava kontakt	
(7)	puudub või ilma kontrollita
(8)	kontrolliga

Minge PRG-klahvi vajutamisega tagasi normaalrežiimile (menüü 0).

6.2 Menüü 5 – Multifunktionsrelais (siehe Bild 8)

Näit	Funktsioon
(0)	ei ole aktiivne
(1)	Relee takteerib eelhoiatuse ja ukse liikumise ajal.
(2)	Relee on eelhoiatuse ning uksest liikumise ajal sisse lülitatud.
(3)	Relee rakendub koos ajami valgustusega.
(4)	Relee on ukse liikumise ajal sisse lülitatud.
(5)	Relee aktiveerub iga liikumise alguses üheks sekundiks.
(6)	Teade lõppasend „KINNI“

Minge PRG-klahvi vajutamisega tagasi normaalrežiimile (menüü 0).

7 TEHNILISED ANDMED

Pinge: 24 V alalispinge
toitepinge saadakse garaažiukse ajamist

Temperatuurivahemik: -20°C kuni +60°C

Kaitseaste: IP65

Relee maks kontaktkoormus: 2,5 A / 30 V alalivool – 500 W / 230 V vahelduvvool

8 TOOTJA DEKLARATSIOON

Tootja:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Toode:
Signaalitulede/garaažiukse ajami foori kontrollier

Ülalnimetatud toode vastab konstruktsioonilt ja ehitusviisilt meie poolt tarnitud versioonis järgnevate direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Toote ümberehitamisel ilma meie loata kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Asjaomased määrused, millele toode vastab:

EL masinate direktiiv 98/37/EÜ
EL madalpinge direktiiv 73/23 EMÜ
EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 89/336 EMÜ

Rakendatud ja kaasatud standardid:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnetiline ühilduvus
DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnetiline ühilduvus







DIN EN 60335-1:2006
Elektriliste seadmete ohutus koduses majapidamises ja teistel sarnastel eesmärkidel kasutamiseks – Osa 1: Üldised nõuded

IEC/EN 61508 – Funktsionaalne ohutus

Steinhagen, 01.03.2007



ppa. Axel Becker,
juhatuse liige

Näit näidikul	Viga/hoiatus	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
	Sisestus ei ole võimalik	- Automaatset sulgumist taheti aktiveerida (menüü 2) - Ühtki ohutusseadet ei ole aktiveeritud	Aktiveerige ohutusseade/ohutusseadmed
	Süsteemi viga	10-sooneline lintkaabel ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige lintkaablit
		Süsteemisisene viga	Tehke lähtestus tehase seadistusele
	Jõudevooluahel	Jalgvärav on avatud	Sulgege jalgvärav
		Magnet on valesti paigaldatud	Paigaldage magnet õigesti (vt jalgvärava kontakti juhendit)
		Test ei ole korras	Vahetage jalgvärava kontakt välja
	Viga andmesides	Üks süsteemikaablitest on defektne	Kontrollige süsteemikaableid, vajadusel vahetage süsteemikaablid välja
		Üks lühikestest koormustakistusega süsteemikaablitest on defektne	Vahetage koormustakistus
	Fotoelement	Ühtki fotoelementi ei ole ühendatud	Ühendage fototelement või valige menüüs 4 parameetris 0.
		Valguskiire teel on takistus	Seadistage fotoelement
		Fotoelement on defektne	Vahetage fotoelement välja
	Ukse serva turvaseade	Valguskiire teel on takistus	Kontrollige saatjat ja vastuvõtjat, vajadusel vahetage need või kogu serva turvaseade välja

2 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

2.1 Szerelési előírások

Megjegyzés

Fúrási munkáknál le kell fedni a bővítőegységet, mert a fűrészkor keletkező por és a forgácsok működési zavarhoz vezethetnek.

A bővítőegység házát az összes szerelési lábbal rögzítse sík, rezgés- és vibrációmentes alagra. A kényelmes megtekintéshez a ház alsó élének magasságára kb. 1.400 mm ajánlott.

A ház szerelőlábbal, acéllemezeze való szereléséhez használja fel a mellékelt lemezcsavarokat (D) és alátéteket (előfúrás: \varnothing 3,5 mm).

Ha a házat szerelőlábbakkal pl. acéltartóra szereli, akkor ahhoz M4/M5 csavarok és megfelelő alátétek szükségesek.

2.2 A szerelés jellege

A bővítőegység ház szerelésére különböző lehetőségek vannak:

- a) ház függőlegesen rögzített szerelőlábbakkal – lásd az **1.1a** ábrát
- b) ház vízszintesen rögzített szerelőlábbakkal – lásd az **1.1b** ábrát
- c) ház szerelőlábak nélkül – lásd az **1.1c** ábrát

3 A BŐVÍTŐEGYSÉG ÉS A TARTOZÉK SZERELÉSE

3.1 Előírások a villamos munkára



FIGYELEM

Az összes villamos munka során figyelembe kell venni a következő pontokat:

- A villamos bekötést csak villamos szakember végezheti el!
- A meghajtáson végzett bármilyen munka előtt ki kell húzni a hálózati dugaszt!
- Az üzemzavar elkerülése érdekében ügyelni kell arra, hogy a meghajtás vezérlővezetékeit (24 V DC) külön védőcsőben kell vezetni az egyéb tápvezetésektől (230 V AC)!

3.2 Villamos bekötés / csatlakozókapsok

(lásd a **2** ábrát)

A csatlakozókapsok a ház fedelének levétele után érhetők el.

Megjegyzés

Az összes sorkapocsba több vezeték köthető be; de min. $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$ és max. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

3.2.1 A figyelmeztető jelzőlámpa egység működése

A figyelmeztető jelzőlámpa egység vezérli a garázskapec-meghajtást és a jelzőfényeket, így a jármű be- vagy kihajtása után a garázskapec automatikusan záródik. A nyitva tartási és a figyelmeztetési idő tartama beállítható és kiegészítő jelzésekkel befolyásolható.

3.2.2 A forgalomirányító egység működése

A forgalomirányító egység vezérli garázskapec-meghajtást és a jelzőlámpákat a forgalom szabályozásához; azaz a jármű be- vagy kihajtása után a garázskapec automatikusan záródik ill. forgalomszabályozásra kerül sor. A nyitva tartási és figyelmeztetési idő tartama beállítható és kiegészítő jelzésekkel befolyásolható.

3.3 Vizuális jeladók bekötése

A vizuális jeladók (jelzőfények/jelzőlámpák) külön hálózati csatlakozás szükséges. Ezeket a bővítőegységre kell rákötni, amint az azt a **2.1/2.3** ábra mutatja.



FIGYELEM

Hálózati feszültség → Életveszély!

3.3.1 Figyelmeztető jelzőlámpa bekötése

A figyelmeztető jelzőlámpa a **2.2** ábrán mutatott módon kell bekötni.

3.3.2 Jelzőlámpák bekötése

A jelzőlámpák a **2.4** ábrán mutatott módon kell bekötni.

3.4 Biztonsági berendezések bekötése

Megjegyzés

A bővítőegységre és a meghajtásra legfeljebb két biztonsági berendezés és egy külső rádiós vevő köthető rá. Ha további tartozék bekötése szükséges, akkor külön rendelendő külső hálózati tápegységet (24 V) kell a bővítőegységhez használni.

A garázskapec-meghajtásokra kötött biztonsági berendezések aktiválódnak, ha a meghajtás **4-es** menüje (lásd a garázskapec meghajtás szerelési, üzemeltetési és karbantartási útmutatóját) megfelelően van beállítva. Ezek a biztonsági berendezések függetlenek a bővítőegységtől.

3.4.1 Kéthuzalos fénySOROMPÓ* (dinamikus) bekötése

A fénySOROMPÓkat a **2.5** ábrán mutatott módon kell bekötni.

Megjegyzés

A fénySOROMPÓ szerelésekor a megfelelő útmutatót kell figyelembe venni.

A fénySOROMPÓ jelének megszakítása után a meghajtás megáll, és a kapu visszanyit a nyitott véghezlyezeti.

3.4.2 Előlfutó fénySOROMPÓ bekötése*

Megjegyzés

Az előlfutó fénySOROMPÓt közvetlenül a meghajtásra kell kötni, így az független a bővítőegységtől.

3.4.3 Záróélvédelem bekötése*

A földre (0 V) kapcsoló záróélvédelmet a **2.6** ábra szerint kell bekötni.

Megjegyzés

A záróélvédelem szerelésekor a megfelelő útmutatót kell figyelembe venni.

A záróélvédelem hatására megáll a kapu, és visszanyit a "Kapu-nyitva" véghelyzetbe.

3.4.4 Átjáróajtó érzékelő bekötése*

A földre (0 V) kapcsoló átjáróajtó érintkezőt a **2.7** ábra szerint kell bekötni.

Megjegyzés

A átjáróajtó érintkezők szerelésekor a megfelelő útmutatót kell figyelembe venni.

3.5 Kiegészítő komponensek/tartozékok bekötése

Az összes impulzusadót (nyomógomb, rádiós vevő stb.) közvetlenül a bővítőegységre kell bekötni.

Megjegyzés

A bővítőegységre és a meghajtásra legfeljebb két biztonsági berendezés és egy külső rádióvevő köthető rá. Ha további tartozék bekötése szükséges, akkor külön rendelendő külső hálózati tápegységet (24 V) kell a bővítőegységhez használni.

3.5.1 Kapumozgás ill. behajtás/kihajtás kérésére szolgáló külső impulzus-nyomógomb* bekötése

Egy vagy több záróérzékelős (potenciálmentes) nyomógomb, pl. belső vagy kulcs-nyomógomb beköthető párhuzamosan (lásd a **2.8/2.9** ábrát).

3.5.2 Külső rádióvevő bekötése*

A bővítőegységre külső egy csatornás vevő is beköthető az "Impulzus" funkciók számára (lásd a **2.10** ábrát).

Megjegyzés

A rádióvevő antennavezetéke ne kerüljön fémes tárgyakkal (szög, tartó stb.) kapcsolatba. A legjobb irányt kísérletekkel kell megállapítani. GSM 900-as mobiltelefonok egyidejű használat esetén csökkentheti a rádiós távvezérlés hatósugarát.

4 MŰKÖDÉSI LEÍRÁS**4.1 Automatikus utánzárás ki**

Az ezen bemeneten lévő zárt érintkező (kapcsoló, kapcsolóóra) esetén a kapu a "Kapu nyitva" véghelyzetben marad a bemenet ismételt jeléig (lásd a **2.11** ábrát)

4.2 Gombzár a garázkapu-meghajtásnál

A meghajtás nyitás- és zárás-gombjai le vannak tiltva; mozgást nem lehet ezekkel indítani, és a meghajtás sem programozható (lásd a **2.12** ábrát)

4.3 Nyitva tartási idő megszakítása

A nyitva tartási idő megszakad és elindul az figyelmeztető idő (lásd a **2.13** ábrát).

4.4 Behajtásnak van elsőbbsége

(csak forgalomirányításnál)
Ha ez a funkció aktiválva van, akkor a behajtási jelzések kapnak elsőbbséget (lásd a **2.14** ábrát).

Megjegyzés

Három egymás után következő behajtási nyitva tartási idő után egy kihajtási kérés teljesíti a rendszert; amennyiben mindkét oldalról van jel.

4.5 Folyamatos behajtás (csak forgalomirányításnál)

Az itt bekötött, zárt kapcsoló a behajtást folyamatos zöldre kapcsolja. Csak kihajtási kérés esetén vált a zöld fázis menetirányt (lásd a **2.15** ábrát).

4.6 Behajtás, ha "Automatikus zárás ki" vagy "Folyamatos behajtás" van aktiválva

(csak forgalomirányításnál)
Ezen a bemeneten zárt érzékelő esetén a kapu a "Kapu nyitva" véghelyzetbe mozog ha az "Automatikus zárás ki" vagy a "Folyamatos behajtás" van aktiválva (lásd a **2.16** ábrát).

5 A BŐVÍTŐEGYSÉG ÜZEMBE HELYEZÉSE**5.1 Bevezetés**

A bővítőegység 6 menüt tartalmaz, amelyekben különböző funkciók állnak a felhasználó rendelkezésére. A menüszerkezet ugyanaz, mint a garázkapu-meghajtásnál.

Megjegyzés

Olvassa el és kövesse a garázkapu-meghajtás **szereleési, üzemeltetési és karbantartási útmutatóját** és a motoros működtetésű kapuk és ajtók **gépkönyvét** is.

5.2 Üzembe helyezés

Az üzembe helyezéshez a bővítőegységet és a meghajtást feszültségmentes állapotban egy rendezvevezetéket át össze kell kötni egymással (lásd a **2** ábrát). Ezen kívül be kell kötni a meglévő tartozékokat is a 3. fejezetben leírtak szerint. Ezt követően be kell dugni a meghajtás hálózati dugaszát, így a bővítőegység is megkapja tápfeszültségét.

Az első üzembe helyezésnél ellenőrizni kell a meghajtás, hogy a bővítőegység be van-e kötve. Ha felismeri a meghajtás az egységet, akkor világít a meghajtás 7 szegmenses kijelzőjében az állapotjelzés mellett a tizedespont; ez azt jelenti, hogy létrejött a kommunikáció a meghajtás és a bővítőegység között.

A következő lépésben be kell tanítani a meghajtást és a menüket kívánság szerint be kell állítani; erről lásd a garázkapu-meghajtás szerelési, üzemeltetési és karbantartási útmutatóját.

Megjegyzés

Ha a meghajtás már be van tanítva, akkor az nem vezérelhető a rá bekötött kezelőelemen és a nyitó gombon (↑), valamint a záró gombon (↓) keresztül.

Ezt követően a következőkben leírtak szerint be kell tanítani a bővítőegységet és be kell állítani a menüket.

**FIGYELEM**

A biztonsági berendezések (fényzorompó, átjáróajtó érintkező, záróél-biztosítás) korrekt működését az üzembe helyezőnek kell ellenőriznie.

5.3 Menükiválasztás

A menükiválasztást a PRG-gombbal kell végrehajtani. Ennek során a gomb megnyomása a következő menübe lépést jelenti. A **5-ös** menü elérése után ismét a **0** menü következik.

A menükiválasztás után a menü száma rövid ideig a kijelzőn marad. Ezután az aktív menü-paramétert villogó tizedesponthoz jelzi. A nyitás-gomb (↑) ill. a zárás-gomb (↓) működtetésével lapozni lehet a menün belül.

Adott paraméter aktiválásához a PRG-gombot kell megnyomni, amíg a tizedesponthoz ki nem gyullad. Ha túl korán engedi el a PRG-gombot, akkor az a következő menübe való váltást eredményezi.

Megjegyzés

Ha a bővítegség betanított állapotában 60 másodpercen belül nincs gombműködtetés, akkor a vezérlés automatikusan a normál üzemre (**0** menü) vált.

5.4 1-es menü – A bekötött biztonsági elemek betanítása (lásd a 4 ábrát)

Megjegyzés

A biztonsági berendezéseket a betanítás előtt kell felszerelni és bekötni. Ha későbbi időpontban további biztonsági berendezéseket köt be, akkor azokat ott kell betanítani ill. beállítani, ahol azok be vannak kötve; azaz vagy a bővítegségen, vagy a meghajtáson (lásd a garázskapec-meghajtás szerelési, üzemeltetési és karbantartási útmutatóját).






Válassza a PRG-gombbal a Menü 1-et, ill. amíg a kijelzőn villogó **L** meg nem jelenik. A nyitás-gomb (↑) megnyomásával indul a bekötött biztonsági elemek betanítása.

Amikor befejeződött a bekötött biztonsági elemek betanítása, villog az **L** gyorsan a kijelzőn; majd váltás következik a **2-es** Menübe (lásd a 6.1 fejezetet is).

5.5 2-es menü – Automatikus utánzárás (lásd az 5 ábrát)












Megjegyzés

Az automatikus utánzárás csak akkor aktiválható, ha legalább egy biztonsági berendezés aktív és a figyelmeztető idő be lett állítva (Menü 3, paraméter nagyobb mint 0).

Kijelzés	Automatikus utánzárás
	nincs aktiválva
	5 másodperc múlva
	10 másodperc múlva
	15 másodperc múlva
	20 másodperc múlva
	25 másodperc múlva
	30 másodperc múlva
	35 másodperc múlva
	40 másodperc múlva
	50 másodperc múlva
	1 perc múlva
	1 1/2 perc múlva
	2 perc múlva
	3 perc múlva
	4 perc múlva
	5 perc múlva
	6 perc múlva
	7 perc múlva
	8 perc múlva

A PRG-gombbal a normál üzembe (Menü 0) válthat.

5.6 3-as menü –figyelmeztetési idő beállítása kapu zárásirányú menetéhez (lásd a ábrát)

Kijelzés	Funkció
	nem aktív
	1 másodperc
	2 másodperc
	3 másodperc
	4 másodperc
	5 másodperc
	6 másodperc
	7 másodperc
	8 másodperc
	9 másodperc
	10 másodperc
	12 másodperc
	15 másodperc
	20 másodperc
	25 másodperc
	30 másodperc
	40 másodperc
	50 másodperc
	60 másodperc
	70 másodperc

A PRG-gombbal a normál üzembe (Menü 0) válthat.




FIGYELEM

A bekötött biztonsági elemek betanítása és az automatikus utanzárás, valamint az figyelmeztetési idő beállítása után az üzembe helyeződnek ellenőriznie kell a biztonsági berendezés(ek) funkció(i)t, valamint a Menü 4 beállításait.

Ezt követően a rendszer üzemkész.

5.7 0-ás menü – Normál üzem

Normál üzemben a bővítőegység és a garázskapu-meghajtás 7 szegmenses kijelzője ugyanazt az állapotjelzést mutatja. A meghajtáson a tizedespont folyamatosan világít (lásd a  ábrát).

Megjegyzés

Győződjön meg a be- ill. kihajtásnál, hogy a szükséges áthajtási magasság rendelkezésre áll.

5.8 A gyári beállítás helyreállítása (lásd a ábrát)

A bővítőegység alaphelyzetbe állításához a következőképpen kell eljárni:

1. A bővítőegységet feszültségmentesíteni kell; azaz a BUS IN rendszerdugaszt ki kell húzni ill. a külső tápegységet (ha van) a 24 V IN kapcsoknál oldani kell.
2. Nyomja meg a PRG-gombot és tartsa lenyomva.
3. Adjon feszültséget a bővítőegységre; azaz a BUS IN rendszerdugaszt be kell dugni ill. a külső tápegységet (ha van) rá kell kötni a 24 V IN kapcsokra.
4. Engedje el a PRG-gombot, amikor a 7 szegmenses kijelzőn **C** jelenik meg.
5. Következőként egy villogó **U** jelenik meg világító tizedesponttal.
6. Amint a garázskapu-meghajtás felismerte a bővítőegységet, kialszik a tizedespont a bővítőegység 7 szegmenses kijelzőjén.

Megjegyzés

Ha a bővítőegységet a gyári beállításra állítja vissza, akkor a garázskapu-meghajtást is vissza kell állítani a gyári beállításra.

6 FUNKCIÓVÁLASZTÁS

Megjegyzés

A több paraméterblokkból álló menüknél blokkonként csak egy paraméter aktiválható.

6.1 4-es menü – Biztonsági berendezések








(lásd a  ábrát)

Kijelzés	Funkció
Fénysorompó	
 (0)	nem aktív
 (1)	aktív (biztonsági fény sorompó irány: kapu zárás)
 (2)	aktív (biztonsági fény sorompó és áthajtási fény sorompó)
 (3)	aktív (áthajtási fény sorompó)
Záróélbiztosítás	
 (4)	nem aktív
 (5)	aktív tesztelés nélkül
 (6)	aktív teszteléssel
Átjárójától érzékelő	
 (7)	nincs vagy tesztelés nélkül
 (8)	teszteléssel

A PRG-gombbal a normál üzembe (Menü 0) válthat.

6.2 5-ös menü – Multifunkcionális jelfogó

(lásd a  ábrát)

Kijelzés	Funkció
 (0)	nem aktív
 (1)	A relé kapcsolgat a figyelmeztetőidő alatt és a kapufutás közben.
 (2)	A jelfogó a figyelmeztetési idő és a kapumenet alatt be van kapcsolva.
 (3)	A jelfogó a meghajtás-világítással együtt húz meg.
 (4)	A jelfogó a kapumenet alatt be van kapcsolva.
 (5)	A relé meghúz 1 mp-re minden kapufutás kezdetekor.
 (6)	Üzenet: Véghelyzet „Zárva“

A PRG-gombbal a normál üzembe (Menü 0) válthat.

7 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 24 VDC
a feszültségellátás a garázkapu-meghajtásról történik

**Hőmérséklet-
artomány:** -20°C ... +60°C

**Védettségi
osztály:** IP65

**max. kontakt-
terhelés a
relén:** 2,5 A / 30 V DC – 500 W /
230 V AC

8 GYÁRTÓI NYILATKOZAT

Gyártó:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Termék:
**Bővítőegység: figyelmeztető jelzőlámpák /
forgalomirányító garázkapu-meghajtásokhoz**

A fent megnevezett termék tervezési elvei és kivitele alapján, az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alább megadott irányelvek rá vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A termék velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Vonatkozó rendelkezések, amelyeknek a termék megfelel:

EK-irányelv: Gépek 98/37/EK
EK-irányelv: Alacsonyfeszültség 73/23 EKG
EK-irányelv: Elektromágneses kompatibilitás 89/336 EKG

Alkalmazott és felhasznált szabványok:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromágneses kompatibilitás

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromágneses kompatibilitás







DIN EN 60335-1:2006
Házi használatú és hasonló célú elektromos gépek biztonsága – 1. rész: Általános követelmények

IEC/EN 61508 – Funkcionális biztonság

Steinhagen, 2007. 03. 01.



Axel Becker sk.
ügyvezetés

Felirat a kijelzőn	Hiba/figyelmeztetés	Lehetséges ok	Megszüntetés
	jelbevétel nem lehetséges	- Kísérlet történt az automatikus zárás aktiválására (Menü 2) - Nincs(enek) biztonsági berendezés(ek) aktiválva	Biztonsági berendezés(ek) aktiválása
	Rendszerhiba	A 10 pólusú szalagkábel nincs helyesen csatlakoztatva	Ellenőrizze a szalagkábelt
		Belső hiba	Végezzen gyári resetet
	Nyugalmi áramkör	Az átjáróajtó nyitva van	Zárja a mellékajtót
		A mágnes fordítva van szerelve	Szerelje fel helyesen a mágneset (lásd a mellékajtó-érzékelő útmutatóját)
		A tesztelés nincs rendben	Cserélje ki az átjáróajtó-érzékelőt
	Kommunikáció-hiba	A rendszervezetékek egyike hibás	Ellenőrizze a rendszervezetékeket, szükség esetén cserélje ki őket
		egy rövid, záróellenállással rendelkező rendszervezetékek egyike hibás	Cserélje ki a záróellenállást
	Fénysorompó	Nincs fénysorompó bekötve	Kössön be fénysorompót ill. a Menü 4-ben állítsa a paramétert 0-ra
		A fénysugár megszakadt	Állítsa be a fénysorompót
		A fénysorompó hibás	Cserélje ki a fénysorompót
	Záróélbiztosítás	A fénysugár megszakadt	Ellenőrizze az adót ill. a vevőt, szükség esetén cserélje ki őket ill. a záróélbiztosítást komplett

2 NAVODILA ZA MONTAŽO

2.1 Opozorila za montažo

Opozorilo

Pri vrtilnih delih morate razširitveno enoto pokriti, ker lahko prah in ostružki povzročijo motnje v delovanju enote.

Ohišje razširitvene enote se privije z vsemi dobavljenimi montažnimi nogami na ravno podlago, brez nihanj in vibracij. Za ustrezno višino vidnega polja se priporoča, da je spodnji rob ohišja na višini ca. 1.400 mm.

Za montažo ohišja z montažnimi nogami na jekleno pločevino se uporabijo dobavljeni pločevinski vijaki (D) in podložke (navrtati z \varnothing 3,5 mm). Pri montaži ohišja z montažnimi nogami npr. na jeklene nosilce so potrebni vijaki M4/M5 in ustrezne podložke.

2.2 Način montaže

Za montažo ohišja razširitvene enote obstajajo različne možnosti:

- a) ohišje z navpično pritrjenimi montažnimi nogami – glej sliko **1.1a**
- b) ohišje z vodoravno pritrjenimi montažnimi nogami – glej sliko **1.1b**
- c) ohišje brez montažnih nog – glej sliko **1.1c**

3 INŠTALACIJA RAZŠIRITVENE ENOTE IN OPREME

3.1 Opozorila za izvedbo električnih del



POZOR

Pri vseh električnih delih se morajo upoštevati naslednje točke:

- Električne priključke sme izvesti samo strokovna oseba, usposobljena za izvajanje električnih del!
- Pred izvajanjem kakršnihkoli del na pogonu se mora izklopiti omrežni vtič!
- Da bi preprečili motnje je treba paziti, da so krmilni vodi pogona (24 V DC) inštalirani v sistemu, ki je ločen od drugih vodov omrežne napetosti (230 V AC)!

3.2 Električna priključitev / priključne sponke

(glej sliko **2**)

Priključne sponke so dosegljive po odstranitvi pokrova ohišja.

Opozorilo

Vse priključne sponke imajo več izhodov; vendar min. 1 x 0,5 mm² in maks. 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Funkcija razširitvene enote za signalne luči

Razširitvena enota za signalne luči krmili pogon garažnih vrat in signalne luči, tako da se po izvozu ali dovozu vozila garažna vrata avtomatsko zaprejo. Trajanje odprtega stanja in predopozorilnega časa je mogoče nastaviti in uravnati z dodatnimi signali.

3.2.2 Funkcija razširitvene enote za regulacijo vozišča

Razširitvena enota za regulacijo vozišča krmili pogon garažnih vrat in semaforse luči in uravnava pretok prometa; to pomeni, da se po dovozu ali izvozu vozila garažna vrata avtomatsko zaprejo oz. se izvede regulacija prometa. Trajanje odprtega stanja in predopozorilnega časa je mogoče nastaviti in uravnati z dodatnimi signali.

3.3 Priključitev optičnih sprožilcev signalov

Za optične sprožilce signalov (signalne luči/semaforji) je potreben ločen omrežni priključek, ki se priključi na razširitveno enoto, kot kaže slika **2.1/2.3**.



POZOR

Omrežna napetost → **Življenjsko nevarno!**

3.3.1 Priključitev signalnih luči

Signalnih luči se morajo priključiti, kot kaže slika **2.2**.

3.3.2 Priključitev semaforjev

Semaforjev se morajo priključiti, kot kaže slika **2.4**.

3.4 Priključitev varnostnih naprav

Opozorilo

Na razširitveno enoto in pogon se smeta priključiti največ dve varnostni napravi in zunanji daljinski sprejemnik. Za priključitev dodatne opreme, se mora uporabiti zunanji omrežni element (24 V) za razširitveno enoto, ki ga je potrebno posebej naročiti.

Varnostne naprave, ki so priključene na pogon garažnih vrat, se aktivirajo, če se meni 4 na pogonu (glej Navodilo za montažo, delovanje in servisiranje pogona garažnih vrat) ustrezno nastavi. Te varnostne naprave niso odvisne od razširitvene enote.

3.4.1 Priključitev 2-žilne fotocelice* (dinamično)

Fotocelice se morajo priključiti, kot kaže slika **2.5**.

Opozorilo

Za montažo fotocelice se morajo upoštevati ustrezna navodila.

Če se sproži fotocelica, se pogon ustavi in sledi varnostni vzvratni pomik vrat v končni položaj „vrata odprta“.

3.4.2 Priključitev odmične fotocelice*

Opozorilo

Odmična fotocelica se priključi direktno na pogon in tako ni odvisna od razširitvene enote.

3.4.3 Priključitev varovala spodnjega zapiralnega roba*

Varovala spodnjega zapiralnega roba, ki se vklapljajo preko masa (0 V), se morajo priključiti, kot kaže slika **2.6**.

Opozorilo

Za montažo varovala spodnjega zapiralnega roba se morajo upoštevati ustrezna navodila.

Če se sproži varovalo spodnjega zapiralnega roba, se pogon ustavi in vrata reverzirajo oz. se pomaknejo nazaj v smeri „vrata odprta“.

3.4.4 Priključitev kontakta vrat za osebni prehod s testiranjem*

Kontakti vrat za osebni prehod, ki se vklaplajo preko mase (0 V), se morajo priključiti, kot kaže slika 2.7.

Opozorilo

Za montažo kontakta vrat za osebni prehod se morajo upoštevati ustrezna navodila.

3.5 Priključitev dodatnih komponent/ opreme

Vsi sprožilci impulzov (tipkala, daljinski sprejemniki, itd.) se priključijo direktno na razširitveno enoto.

Opozorilo

Na razširitveno enoto in pogon se smeta priključiti največ dve varnostni napravi in zunanji daljinski sprejemnik. Za priključitev dodatne opreme, se mora uporabiti zunanji omrežni element (24 V) za razširitveno enoto, ki ga je potrebno posebej naročiti.

3.5.1 Priključitev zunanjih impulznih tipkal* za aktiviranje pomika vrat oz. regulacijo dovoza/izvoza

Eno ali več tipkal z vklopnimi kontakti (potencialno prosti), npr. notranja tipkala ali ključna stikala, se lahko vzporedno priključi (glej slike 2.8/2.9).

3.5.2 Priključitev zunanjega daljinskega sprejemnika*

Na razširitveni enoti se lahko prav tako priključi zunanji 1-kanalni sprejemnik za funkcije „impulza“ (glej sliko 2.10).

Opozorilo

Antenska vrstica daljinskega sprejemnika naj se ne dotika kovinskih predmetov (žebelji, oporniki, itd.). Najboljša usmeritev se določi z večkratnimi poskusi. Mobilni telefoni GSM 900 lahko ob sočasnih uporabi vplivajo na doseg daljinskega krmiljenja.

4 OPIS FUNKCIJ

4.1 Samodejno zapiranje izključeno

Pri zaprtem kontaktu (stikalo, stikalna ura) na tem vohodu ostanejo vrata v končnem položaju „vrata odprta“, da se vohod ponovno sprosti (glej sliko 2.11).

4.2 Zapora tipk na pogonu garažnih vrat

Tipke pogona za odpiranje in zapiranje vrat so blokirane; ni mogoče izvesti niti vožnje, niti programirati pogon (glej sliko 2.12).

4.3 Prekinitev časa odprtega stanja

Čas odprtega stanja se prekine in vključi se doba predopozorilnega časa (glej sliko 2.13).

4.4 Dovoz ima prednost

(samo pri funkciji regulacije vozišča)
Če se aktivira ta funkcija, imajo potrebe dovoza prednost (glej sliko 2.14).

Opozorilo

Po preteku treh zaporednih dobah odprtega stanja za potrebe dovoza se izvede postopek izvoza, v kolikor obstaja zahteva aktiviranja na obeh straneh.

4.5 Trajni dovoz (samo pri funkciji regulacije vozišča)

Tukaj priključeno vklopno stikalo trajno vklaplja funkcijo dovoza na zeleno. Samo v primeru zahtev za izvoz se menja faza zelene luči in spremeni prednost (glej sliko 2.15).

4.6 Dovoz pri aktiviranju funkcije "samodejno zapiranje izključeno" ali "trajni dovoz"

(samo pri funkciji regulacije vozišča)
Pri zaprtem kontaktu na tem vohodu se vrata pomaknejo v končni položaj "vrata odprta", če se aktivira funkcija "samodejno zapiranje izključeno" ali "trajni dovoz" (glej sliko 2.16).

5 ZAGON RAZŠIRITVENE ENOTE

5.1 Splošno

Razširitvena enota vsebuje 6 menjjev, ki nudijo uporabniku različne funkcije. Upravljanje menjjev poteka tako kot pri pogonu garažnih vrat.

Opozorilo

Preberite in upoštevajte prav tako **Navodila za montažo, delovanje in servisiranje** pogona garažnih vrat ter **Knjigo preizkusov** za zunanja in notranja vrata z motornim pogonom.

5.2 Zagon

Za zagon se razširitvena enota in pogon povežeta v breznapetostnem stanju preko sistemskega kabla (glej sliko 3). Poleg tega se priključi priložena oprema, kot je opisano v poglavju 3. V nadaljevanju se vtakne omrežni vtič pogona, s čimer pride v razširitveno enoto omrežna napetost.

Pri prvem zagonu pogon preveri, če je razširitvena enota priključena. Če pogon prepozna razširitveno enoto, se v 7-mesnem prikazu pogona poleg statusnega prikaza pojavi decimalno mesto, kar pomeni, da je vzpostavljena komunikacija med pogonom in razširitveno enoto.

Nato se programira pogon in nastavijo se zeleni menjiji; glej tudi Navodila za montažo, delovanje in servisiranje za pogon garažnih vrat.

Opozorilo

Če je pogon že programiran, ga ni mogoče krmiliti preko elementov za upravljanje, ki so priključeni preko njega, preko tipke za odpiranje (↑) ter tipke za zapiranje (↓) vrat.

Na koncu se programira razširitvena enota in nastavijo se menjiji, kot je opisano v nadaljevanju.



POZOR

Pravilnost delovanja varnostnih naprav (fotocelica, kontakt za osebni prehod s testiranjem, varovalo spodnjega zapiralnega roba) mora preveriti strokovna oseba, ki izvede zagon krmilne naprave.

5.3 Izbira menijev

Izbira menijev se izvede s tipko PRG. S pritiskom na tipko preidete v naslednji meni. Ko dosežete meni št. 5, zopet preidete v meni 0.

Po izbiri menija se številka menija za kratek čas prikaže na displeju. Na koncu se prikaže parameter aktivnega menija, in sicer z utripanjem decimalnega mesta. Z aktiviranjem tipke za odpiranje (↑) oz. za zapiranje vrat (↓) je mogoče listati znotraj menija.

Da bi aktivirali parameter, morate pritisniti tipko PRG, da zasveti decimalno mesto. Če tipko PRG predčasno pustite, se izvede prehod v naslednji meni.

Opozorilo

Če v programiranem stanju razširitvene enote v času 60 sekund ne pritisnete nobene tipke, krmiljenje samodejno preide v normalno obratovanje (meni 0).

5.4 Meni 1 – Programiranje priključenih varnostnih naprav (glej sliko 4)

Opozorilo

Varnostne naprave morajo biti montirane in priključene pred programiranjem. Če se druge varnostne naprave priključijo kasneje, jih je potrebno programirati oz. nastaviti tam, kjer so priključene, bodisi na razširitveni enoti ali na pogonu (glej Navodilo za montažo, delovanje in servisiranje pogona garažnih vrat).

Izberite s tipko PRG meni 1 oz. naj se v prikazu pojavi utripajoča črka L. S pritiskom tipke za odpiranje vrat (↑) se aktivira programiranje priključene varnostne naprave.

Ko je programiranje varnostne naprave zaključeno, se v prikazu pojavi hitro utripanje črke L; na koncu preidete v meni 2 (glej tudi poglavje 6.1).

5.5 Meni 2 – Samodejno zapiranje (glej sliko 5)





















Opozorilo

Samodejno zapiranje se lahko aktivira le, če je aktivna vsaj ena varnostna naprava je bil nastavljen predopozorilni čas (meni 3, parameter je večji od 0).

Prikaz	Samodejno zapiranje
	ni aktivno
	po 5 sekundah
	po 10 sekundah
	po 15 sekundah
	po 20 sekundah
	po 25 sekundah
	po 30 sekundah
	po 35 sekundah
	po 40 sekundah
	po 50 sekundah
	po 1 minuti
	po 1 1/2 minutah
	po 2 minutah
	po 3 minutah
	po 4 minutah
	po 5 minutah
	po 6 minutah
	po 7 minutah
	po 8 minutah

Preidite s tipko PRG v normalno obratovanje (mene 0).

5.6 Meni 3 – Nastavitev predopozorilnega časa za vožnje v smeri vrata zaprta (glej sliko 6)

Prikaz	Funkcija
	ni aktivna
	1 sekunda
	2 sekundi
	3 sekunde
	4 sekunde
	5 sekund
	6 sekund
	7 sekund
	8 sekund
	9 sekund
	10 sekund
	12 sekund
	15 sekund
	20 sekund
	25 sekund
	30 sekund
	40 sekund
	50 sekund
	60 sekund
	70 sekund

Preidite s tipko PRG v normalno obratovanje (meni 0).



POZOR

Po programiranju priključenih varnostnih naprav in nastavitvi samodejnega zapiranja ter predopozorilnega časa, mora oseba, ki izvaja zagon preveriti funkcijo/funkcije varnostne naprave/varnostnih naprav ter nastavitve v meniju 4.

Nato je oprema pripravljena za obratovanje.

5.7 Meni 0 – Normalno obratovanje

V normalnem obratovanju prikazuje 7-mestni displej razširitvene enote in pogona garažnih vrat enak statusni prikaz. Decimalno mesto na pogonu neprekinjeno sveti (glej sliko 9).

Opozorilo

Prepričajte se pred dovozom oz. izvozom o ustreznosti višine prehoda.

5.8 Ponovna vzpostavitev tovarniške nastavitve

(glej sliko 10)

Za vzpostavitev prvotne nastavitve razširitvene enote so potrebni naslednji koraki:

1. Razširitveno enoto izključite iz omrežne napetosti, izvlecite sistemski vtič BUS IN oz. odvijte zunanji omrežni element (če obstaja) na sponkah 24 V IN.
2. Pritisnite tipko PRG in jo zadržite.
3. Priključite razširitveno enoto na omrežno napetost, in sicer vtaknite sistemski vtič BUS IN oz. priključite zunanji omrežni element (če obstaja) na sponkah 24 V IN.
4. Tipko PRG spustite, brž ko se v 7-mestnem prikazu pojavi črka C.
5. Nato se prikaže utripajoča črka U z decimalnim mestom.
6. Brž ko pogon garažnih vrat prepozna, ugasne decimalno mesto v 7-mestnem prikazu razširitvene enote.

Opozorilo


Ko se vzpostavi tovarniška nastavitve razširitvene enote, je potrebno izvesti tovarniško nastavitve tudi na pogonu garažnih vrat.

6 IZBIRA FUNKCIJ

Opozorilo








V menijih, ki so sestavljeni iz več parametrskih blokov, se lahko na posamezni blok aktivira samo en parameter.

6.1 Meni 4 – Varnostne naprave (glej sliko 7)

Prikaz	Funkcija
Fotocelica	
	ni aktivna
	aktivna (varnostna fotocelica v smeri „vrata zaprta“)
	aktivna (varnostna fotocelica in fotocelica za nadzor prehodov)
	aktivna (fotocelica za nadzor prehodov)
Varovalo spodnjega zapiralnega roba	
	ni aktivno
	aktivno brez testiranja
	aktivno s testiranjem
Kontakt vrat za osebni prehod	
	ni na voljo ali brez testiranja
	s testiranjem

Preidite s tipko PRG v normalno obratovanje (meni 0).

6.2 Meni 5 – Večfunkcionalni rele (glej sliko 8)

Prikaz	Funkcija
	ni aktivna
	Rele preklaplja v dobi opozarjanja in v času pomika vrat.
	Rele je vključen v predopozorilnem času.
	Rele se aktivira z razsvetljavo preko pogona.
	Rele je vključen med pomikom vrat.
	Rele se vklopi v začetku vsakega pomika vrat za 1 sekundo.
	Javljanje končnega položaja „vrata zaprta“

Preidite s tipko PRG v normalno obratovanje (meni 0).

7 TEHNIČNI PODATKI

Napetost: 24 VDC
Dovod napetosti sledi preko pogona garažnih vrat.

Temperaturno območje: -20°C do +60°C

Vrsta zaščite: IP65

Maks. kontaktna obremenitev relejev: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 IZJAVA PROIZVAJALCA

Proizvajalec:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Proizvod:
Razširitvena enota za signalne luči /
Regulacija vozišča za pogone garažnih vrat

Zgoraj naveden proizvod s svojo zasnovno, konstrukcijo in končno izvedbo v posredovani tržni obliki ustreza zadevnim osnovnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam v nadaljevanju navedenih smernic. Če bi bila na proizvodu izvedena kakršnakoli sprememba brez našega soglasja, preneha veljavnost te izjave.

Zadevna določila, katerim ustreza proizvod:
EG-Smernica o strojih 98/37/EG
EG-Smernica o nizki napetosti 73/23 EWG
EG-Smernica o elektromagnetni združljivosti 89/336 EWG

Uporabljeni in upoštevani standardi:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnetna združljivost

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnetna združljivost







DIN EN 60335-1:2006
Varnost za električne naprave za gospodinjstva in podobne namene – Del 1: splošne zahteve

IEC/EN 61508 - Funkcionalna varnost

Steinhagen, dne 01.03.2007



ppa. Axel Becker,
vodstvo podjetja

Prikaz v displeju	Napaka/opozorilo	Možen vzrok	Odprava
	Vnos ni možen	- Izveden je poskus, da se aktivira samodejno zapiranje (meni 2) - Nobena varnostna naprava ni aktivirana	Aktivirajte varnostno napravo/varnostne naprave
	Sistemska napaka	10-polni ploščati kabel ni pravilno priključen	Preverite ploščati kabel
		Interna napaka	Izvedite resetiranje tovarniške nastavitve
	Mirovni tokokrog	Vrata za osebni prehod so odprta	Zaprite vrata za osebni prehod
		Magnet je napačno montiran	Pravilno montirajte magnet (glej navodila za kontakt vrat za osebni prehod)
		Testiranje ni v redu	Zamenjajte kontakt vrat za osebni prehod
	Napaka v komunikaciji	Sistemski kabel je v okvari	Preverite sistemski kabel, po potrebi zamenjajte sistemske kable
		Eden od kratkih sistemskih kablov z zaključnim uporom je v okvari	Zamenjajte zaključni upor
	Fotocelica	Nobena fotocelica ni priključena	Priključite fotocelico oz. nastavite v meniju 4 parameter na 0
		Svetlobni žarek je prekinjen	Vstavite fotocelico
		Fotocelica je v okvari	Zamenjajte fotocelico
	Varovalo spodnjega zapiralnega roba	Svetlobni žarek je prekinjen	Preverite oddajnik in sprejemnik, po potrebi zamenjajte oz. v celoti zamenjajte varovalo spodnjega zapiralnega roba

2 UPUTA ZA MONTAŽU

2.1 Upozorenja vezana za montažu

Napomena

Prilikom radova bušenja treba pokriti dodatnu jedinicu, jer prašina od bušenja i strugotine mogu prouzročiti smetnje u radu.

Kućiče dodatne jedinice sa svim isporučenim postoljima za montažu treba pričvrstiti na ravnu, mirmu i ne vibrirajuću podlogu. Preporučujemo da visina donjeg ruba kućičta seže na 1.400 mm, zbog funkcionalnosti i dojma.

Za montažu kućičta s postoljem na čelični lim koriste se isporučeni limeni vijci (D) te podložne pločice (bušenje sa Ø3,5 mm). Za montažu kućičta s postoljem na primjerice čelične nosače potrebni su vijci M4/M5 i odgovarajuće podložne pločice.

2.2 Vrsta montaže

Za montažu kućičta dodatne jedinice ima nekoliko mogućnosti:

- (a) Kućičte s vertikalno pričvršćenim postoljem – vidi sliku **1.1a**
- (b) Kućičte s horizontalno pričvršćenim postoljem – vidi sliku **1.1b**
- (c) Kućičte bez postolja – vidi sliku **1.1c**

3 INSTALIRANJE DODATNIH JEDINICA I OPREME

3.1 Upozorenja vezana za radove sa strujom



PAŽNJA

Kod svih radova sa strujom treba paziti na sljedeće:

- Električne priključke izvode isključivo stručno osposobljeni električari!
- Prije svih radova na motoru treba isključiti mrežnu utičnicu!
- Kako bi se izbjegle smetnje treba paziti da su vodovi motora (24 V DC) položeni u zasebni instalacijski sustav, odvojeno od ostalih žica za napajanje (230 V AC)!

3.2 Električni priključak / Priključne spojke

(vidi sliku **2**)

Priključne spojke dostupne su nakon što otklonite poklopac kućičta.

Napomena

Sve priključne spojke višestruko su obložene; minimalno 1 x 0,5 mm² a maksimalno 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Funkcija dodatne jedinice signalna svjetla

Dodatna jedinica signalna svjetla upravlja motorom garažnih vrata i signalnim svjetlima, tako da se garažna vrata automatski zatvaraju nakon što vozilo uđe odnosno izađe iz garaže. Trajanje perioda zadržke ili upozorenja može se podesiti i upotuniti drugim signalima.

3.2.2 Funkcija dodatne jedinice regulacije kolnika

Dodatna jedinica regulacije kolnika upravlja motorom garažnih vrata i semaforima za regulaciju toka prometa; to znači da se garažna vrata automatski zatvaraju nakon što vozilo uđe odnosno izađe iz garaže, odnosno slijedi regulacija vožnje. Trajanje perioda zadržke ili upozorenja može se podesiti i upotuniti drugim signalima.

3.3 Priključak optičkih signala

Za optičke signale (signalna svjetla/semafore) potreban je zasebni mrežni priključak. Isti se priključuje na dodatnu jedinicu, kao što je prikazano na slici **2.1/2.3**.



PAŽNJA

Napon → **Opasno po život!**

3.3.1 Priključivanje signalnih svjetla

Signalnih svjetla priključuju se na način kako je prikazano u slici **2.2**.

3.3.2 Priključivanje semafora

Semafora priključuju se na način kako je prikazano u slici **2.4**.

3.4 Priključivanje sigurnosnog sustava

Napomena

Na dodatnu jedinicu i motor mogu biti priključene maksimalno dvije sigurnosne jedinice i jedan vanjski bežični prijemnik. Ukoliko se priključuje još neka dodatna oprema, za dodatnu jedinicu koristi se vanjski mrežni dio (24 V), koji se naručuje zasebno.

Sigurnosne jedinice koje su priključene na motor garažnih vrata aktiviraju se kad je izbornik **4** na motoru odgovarajuće podešen (vidi uputu za montažu, rad i održavanja motora garažnih vrata). Ove sigurnosne jedinice neovisne su od dodatne jedinice.

3.4.1 Priključivanje foto ćelije s 2 žice* (dinamički)

Foto ćelije priključuju se kako je prikazano na slici **2.5**.

Napomena

Prilikom montaže foto ćelije pridržavajte se odgovarajućih uputa.

Po aktivaciji foto ćelija motor se zaustavlja i slijedi sigurnosni povratni hod vrata do krajnjeg položaja "vrata otvorena".

3.4.2 Priključivanje prednjih foto ćelija*

Napomena

Prednja foto ćelija priključuje se izravno na motor te je time nezavisna od dodatne jedinice.

3.4.3 Priključak osiguranja ruba zatvaranja*

Po masi (0 V) regulirano osiguranje ruba zatvaranja priključuje se kako je prikazano na slici **2.6**.

Napomena

Prilikom montaže osiguranja ruba zatvaranja pridržavajte se odgovarajućih uputa.

Kad se aktivira osiguranje ruba zatvaranja motor se zaustavlja a vrata se vraćaju u smjeru "vrata otvorena"

3.4.4 Priključak kontakta za prolazna vrata*

Po masi (0 V) regulirani kontakti za prolazna vrata priključuju se kako je prikazano na slici **2.7**.

Napomena

Prilikom montaže kontakta za prolazna vrata pridržavajte se odgovarajućih uputa.

3.5 Priključivanje dodatnih komponenti/pribora

Svi davatelji impulsa (taster, bežični prijemnik itd.) priključuju se izravno na dodatnu jedinicu.

Napomena

Na dodatnu jedinicu i motor mogu biti priključene maksimalno dvije sigurnosne jedinice i jedan vanjski bežični prijemnik. Ukoliko se priključuje još neka dodatna oprema, za dodatnu jedinicu koristi se vanjski mrežni dio (24 V), koji se naručuje zasebno.

3.5.1 Priključak vanjskog impuls-tastera za pokretanje ili zaustavljanje rada vrata

Jedan ili više tastera s kontaktom zatvaranja (bez potencijala) mogu se priključiti paralelno, primjerice unutarnji taster ili ključ-taster (vidi sliku **2.8/2.9**).

3.5.2 Priključak vanjskog bežičnog prijemnika*

Na dodatnu jedinicu može se priključiti i vanjski prijemnik s 1 kanalom za funkcije "impuls" (vidi sliku **2.10**).

Napomena

Antena bežičnog prijemnika ne smije doći u dodir s predmetima od metala (iglama, potpornjima itd.). Najbolji položaj antene odredit ćete pokušavanjem. Mobilni uređaji GSM 900 mogu utjecati na domet bežičnog prijemnika, ukoliko se koriste istovremeno.

4 OPIS FUNKCIJA**4.1 Automatsko zatvaranje isključeno**

Kod zatvorenog kontakta (prekidač, prekidač sa satom) na ovom ulazu vrata ostaju u krajnjem položaju "vrata otvorena", sve dok se ulaz ponovo ne pokrene (vidi sliku **2.11**).

4.2 Zaključane tipke na motoru garažnih vrata

Zaključane su tipke za otvaranje i zatvaranje na motoru; nije moguće pokrenuti vrata ni programirati motor (vidi sliku **2.12**).

4.3 Prekinuti period zadržke

Prekinut je period zadržke i počinje period upozorenja (vidi sliku **2.13**).

4.4 Ulaz ima prednost (samo kod reguliranja kolnika)

Ukoliko je aktivirana ova funkcija, potrebama ulaza daje se prednost (vidi sliku **2.14**).

Napomena

Po isteku tri uzastopna perioda za ulaz, prednost se prepušta izlazu; ukoliko postoji potreba za ulaz i izlaz istovremeno.

4.5 Uvijek ulaz (samo kod reguliranja kolnika)

Ovdje priključen i zatvoren taster ulaz uvijek pali na zeleno svijetlo. Samo u situaciji kad postoji potreba za izlazom zelena faza mijenja smjer vožnje (vidi sliku **2.15**).

4.6 Hod kad je aktiviran funkcija "automatsko zatvaranje isključeno" ili "uvijek ulaz"

(samo kod reguliranja kolnika)
Kod zatvorenog kontakta na ovom ulazu vrata se kreću u krajnji položaj "vrata otvorena", kad su aktivirane funkcije "automatsko zatvaranje isključeno" ili "uvijek ulaz" (vidi sliku **2.16**).

5 POKRETANJE DODATNIH JEDINICA**5.1 Općenito**

Dodatna jedinica sadržava 6 izbornika kojima korisniku stoje na raspolaganju različite funkcije. Vođenje kroz izbornik funkcionira isto kao i kod pogona garažnih vrata.

Napomena

Pročitajte i isto tako se držite uputa za montažu, rad i održavanje pogona garažnih vrata kao i knjige provjere za vrata s pogonom na silu.

5.2 Stavljanje u pogon

Za stavljanje u pogon spajaju se dodatna jedinica i pogon u stanju bez napona putem sistemskog voda (vidi sliku **3**). Osim toga se priključuje postojeća oprema kao što je opisano i poglavju 3. sljedeći korak je priključivanje mrežnog utikača pogona a tako i dodatna jedinica dobiva napon za rad.

Kod prvog stavljanja u pogon provjerava se da li je dodatna jedinica priključena. U slučaju da pogon prepoznaje jedinicu, na 7-segmentnom prikazu pogona pojavljuje se pored prikaza statusa decimalna točka; to znači da je komunikacija između pogona i dodatne jedinice uspostavljena.

Dalje se pogon pokreće i izbornici se podešavaju prema željama; vidi upute za montažu, rad u održavanje pogona garažnih vrata.

Napomena

U slučaju da je pogon već podešen, nije moguće upravljati njime putem na njega priključenog elementa za upravljanje ni putem tipke otvaranja (↑) niti putem tipke zatvaranja (↓).

Nakon toga se dodatna jedinica podešava i izbornici se namještaju kao što je opisano u daljnjem tekstu.

**PAŽNJA**

Ispравnu funkciju sigurnosnih jedinica (svjetlosna rampa, testirani kontakt prolaznih vrata, zaštita ruba zatvaranja) treba provjeriti osoba koja iste stavlja u pogon.

5.3 Biranje izbornika

Odabir izbornika provodi se putem PRG tipke. Pri tome pritisak na tipku znači prebacivanje u sljedeći izbornik. Nakon što dođete do izbornika **5** prebacuju se ponovno u izbornik **0**.

Nakon odabira izbornika broj izbornika ostaje kratko prikazan na ekranu. Nakon toga se prikazuje parametar izbornika kao decimalna točka koja trepti. Korištenjem tipke otvaranje (↑) odnosno tipkom zatvaranje (↓) može se prelistavati unutar izbornika.

Kako bi aktivirali parametar morate pritisnuti PRG tipku sve dok decimalna točka ne zasvijetli. U slučaju da se PRG tipka pusti prerano dolazi do prebacivanja u sljedeći izbornik.

Napomena

Ako se na dodatnoj jedinici koja je već podešena unutar 60 sekundi ne pritisne niti jedna tipka upravljač se automatski prebacuje u normalni pogon (izbornik **0**).

5.4 Izbornik 1 – učitavanje priključenih sigurnosnih elemenata (vidi slika 4)

Napomena

Sigurnosni uređaji moraju se prije podešavanja montirati i priključiti. Ako se u nekom kasnijem trenutku priključuju daljnji sigurnosni uređaji tada iste treba podesiti odnosno namjestiti tamo gdje su i priključeni; to znači ili na dodatnoj jedinici ili na pogonu (vidi upute za montažu, rad i održavanje pogona garažnih vrata).




















Birajte s PRG tipkom izbornik **1** odnosno sve dok se na ekranu ne pojavi **L** koje trepće. Pritiskanjem tipke otvaranje (↑) pokreće se podešavanje priključenih sigurnosnih elemenata.

Kada je podešavanje sigurnosnih elemenata završeno tada **L** trepće brzo, a nakon toga se prebacuje u izbornik **2** (vidi također poglavlje 6.1)

5.5 Izbornik 2 – automatsko zatvaranje (vidi slika 5)





















Napomena

Automatsko zatvaranje može biti aktivirano samo ako je jedan sigurnosni uređaj aktivan i ako je period upozorenja podešen (izbornik **3**, parametar veći od **0**).

Prikaz	automatsko zatvaranje
	nije aktivirano
	nakon 5 sekundi
	nakon 10 sekundi
	nakon 15 sekundi
	nakon 20 sekundi
	nakon 25 sekundi
	nakon 30 sekundi
	nakon 35 sekundi
	nakon 40 sekundi
	nakon 50 sekundi
	nakon 1 minute
	nakon 1 1/2 minute
	nakon 2 minute
	nakon 3 minute
	nakon 4 minute
	nakon 5 minuta
	nakon 6 minuta
	nakon 7 minuta
	nakon 8 minuta

Prebacite s PRG tipkom na normalni rad (izbornik **0**).

5.6 Izbornik 3 – podešavanja perioda upozorenja za hod u smjeru vrata zatvorena (vidi slika 6)

Prikaz	Funkcija
	nije aktivan
	1 sekunda
	2 sekunde
	3 sekunde
	4 sekunde
	5 sekundi
	6 sekundi
	7 sekundi
	8 sekundi
	9 sekundi
	10 sekundi
	12 sekundi
	15 sekundi
	20 sekundi
	25 sekundi
	30 sekundi
	40 sekundi
	50 sekundi
	60 sekundi
	70 sekundi

Prebacite s PRG tipkom na normalni rad (izbornik 0).



PAŽNJA

Nakon podešavanja priključenih sigurnosnih elemenata i podešavanja automatskog zatvaranja i perioda upozorenja, osoba koja iste stavlja u pogon mora provjeriti funkciju/e sigurnosnog/ih uređaja kao i podešenja u izborniku 4.

Nakon toga je sustav spreman za rad.

5.7 Izbornik 0 – normalni pogon

U normalnom pogonu 7-segmentni prikaz u dodatnoj jedinici ima isti prikaz statusa kao i pogon garažnih vrata. Decimalna točka na pogonu svijetli trajno (vidi slika 9).

Napomena

Provjerite prije ulaska odnosno izlaska da li je postignuta potrebna visina prolaza.

5.8 Ponovno uspostavljanje tvorničkih podešenja

(vidi slika 10)

Kako bi vratili dodatnu jedinicu na tvornička podešenja morate postupiti na sljedeći način:

1. Dodatnoj jedinici treba prekinuti opskrbu naponom; to znači sistemski BUS IN utikač izvući odnosno vanjski mrežni dio (ako postoji) otpustiti na spojkama 24 V IN.
2. PRG tipku pritisnuti i držati ju pritisnutom.
3. Dodatnu jedinicu spojiti na struju; to znači sistemski BUS IN utikač utaknuti odnosno vanjski mrežni dio (ako postoji) priključiti na spojke 24 V IN.
4. PRG tipku pustiti čim se na 7-segmentnom prikazu pojavi **C**.
5. Dalje se prikazuje treptajuće **U** sa svjetlećom decimalnom točkom.
6. Čim je pogon garažnih vrata prepoznao dodatnu jedinicu decimalna se točka u 7-segmentnom prikazu dodatne jedinice gasi.

Napomena




Ako se dodatna jedinica vrati na tvornička podešenja tada se i pogon garažnih vrata mora vratiti na tvornička podešenja.

6 IZBOR FUNKCIJE

Napomena








U izbornicima koji se sastoje od nekoliko parametarskih blokova može po bloku biti aktiviran samo jedan parametar.

6.1 Izbornik 4 – sigurnosne jedinice (vidi slika 7)

Prikaz	Funkcija
svjetlosna rampa	
	nije aktivan
	aktivan (sigurnosna svjetlosna rampa smjer vrata zatvorena)
	aktivan (sigurnosna svjetlosna rampa i svjetlosna rampa prolaza)
	aktivan (svjetlosna rampa prolaza)
zaštita ruba zatvaranja	
	nije aktivna
	aktivna bez testiranja
	aktivna s testiranjem
kontakt prolaznih vrata	
	ne postoji ili bez testiranja
	s testiranjem

Prebacite s PRG tipkom na normalni rad (izbornik 0).

6.2 Izbornik 5 – multifunkcionalni relej (vidi slika 8)

Prikaz	Funkcija
	nije aktivan
	Relej kucka tokom perioda upozorenja i dok vrata rade.
	Relej je uključen tijekom vremena prethodnog upozorenja i vožnje vrata.
	Relej se povlači zajedno s pogonskim osvjetljenjem.
	Relej je uključen tijekom vožnje vrata.
	Relej se povlači 1 sekundu prilikom svakog pokretanja.
	Obavijest krajnji položaj „ZATVORENA“

Prebacite s PRG tipkom na normalni rad (izbornik 0).

7 TEHNIČKI PODACI

napon: 24 VDC
opskrba naponom slijedi putem pogona garažnih vrata

raspon temperature: -20°C do +60°C

vrsta zaštite: IP65

maks. opterećenje kontakta

releja: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 IZJAVA PROIZVOĐAČA

Proizvođač:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Proizvod:
Jedinica proširivanja signalne svjetiljke / reguliranje kolnika za pogone garažnih vrata

Gore opisani proizvod odgovara ne temelju svoje koncepcije i načinu gradnje u našoj izvedbi koja se pušta u promet i odgovarajućih temeljnih sigurnosnih i zdravstvenih zahtjeva niže navedenim smjericama. U slučaju promjene proizvoda koja nije usklađena s nama ovaj izjava gubi važenje.

Odgovarajuće odredbe kojima proizvod odgovara:
EZ smjernica strojevi 98/37/EZ
EZ smjernica nisko napon 73/23/EEZ
EZ smjernica elektromagnetska kompatibilnost 89/336/EEZ

Primjenjene i konzultirane norme:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
elektromagnetska kompatibilnost

DIN EN 61000-6-3-08:2002
elektromagnetska kompatibilnost







DIN EN 60335-1:2006
sigurnost za električne uređaje za kućnu upotrebu i slične svrhe – dio 1: opći zahtjevi

IEC/EN 61508 – funkcionalna sigurnost

Steinhagen, 01.03.2007.



ppa. Axel Becker,
Uprava

prikaz u displeju	greška/ upozorenje	moгуći uzroci	otklanjanje
	unos nije moguć	- pokušavalo se aktivirati automatsko zatvaranje (izbornik 2) - nijedan sigurnosni uređaj nije aktiviran	aktivirati sigurnosni uređaj
	sistemska greška	10-polni plosnati vod nije pravilno priključen	provjeriti plosnati vod
		interna pogreška	provesti vraćanje na tvornička podešenja
	strujni krug u mirovanju	prolazna vrata su otvorena	prolazna vrata zatvoriti
		magnet je montiran obrnuto	magnete montirati na pravu stranu (vidi upute kontakta prolaznih vrata)
		testiranje nije u redu	zamijeniti kontakt prolaznih vrata
	komunikacijska greška	jedan od sistemskih vodova je defektan	provjeriti sistemske vodove, ako potrebno zamijeniti sistemske vodove
		jedan od kratkih sistemskih vodova sa završnim otporom defektan je	zamijeniti završni otpor
	svjetlosna rampa	niti jedna svjetlosna rampa nije priključena	priključiti svjetlosnu rampu odnosno u izborniku 4 parametar postaviti na 0
		zraka svijetla je prekinuta	podesiti svjetlosnu rampu
		svjetlosna rampa je defektna	zamijeniti svjetlosnu rampu
	zaštita ruba zatvaranja	zraka svijetla je prekinuta	kontrolirati odašiljača i primatelja, prema potrebi zamijeniti odnosno zaštitu ruba zatvaranja kompletno zamijeniti

2 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

2.1 Indicații de montaj

Indicație

În cazul lucrărilor de găurire unitatea de extindere trebuie acoperită, deoarece praful de la găurire și șpanul pot duce la disfuncționalități.

Carcasa unității de extindere trebuie fixată cu toate picioarele de montaj livrate pe un fundament plan, fără deformări și vibrații. Pentru montarea la o înălțime avantajoasă utilizatorului se recomandă situarea cantului inferior al carcasei la cota de înălțime de cca. 1400 mm de la sol.

Pentru montajul carcasei cu picioarele de montaj pe o tablă de oțel ar trebui folosite șuruburile de tablă (D) și șaibele livrate (găurire prealabilă cu \varnothing 3,5 mm).

În cazul montajului carcasei cu picioare de montaj pe stâlpi din oțel sunt necesare șuruburi M4/M5 și șaibe corespunzătoare.

2.2 Felul de montaj

Pentru montajul carcasei unității de extindere există diferite posibilități:

- (a) carcase cu picioare de montaj fixate vertical
– vezi fig. **1.1a**
- (b) carcase cu picioare de montaj fixate orizontal
– vezi fig. **1.1b**
- (c) carcase fără picioare de montaj
– vezi fig. **1.1c**

3 INSTALAREA UNITĂȚII DE EXTINDERE ȘI A ACCESORIILOR

3.1 Indicații pentru lucrările electrice



ATENȚIE

La toate lucrările electrice trebuie respectate următoarele puncte:

- Racordurile electrice pot fi făcute numai de către electricienii autorizați!
- Înaintea tuturor lucrărilor trebuie să se scoată ștecherul din priză!
- Pentru evitarea deranjamentelor trebuie avut grijă ca să se pozeze cablurile de comandă ale acționării (24 V DC) într-un sistem de tubulatură separat de alte cabluri de alimentare (230 V CA)!

3.2 Racordul electric / cleme de racordare (vezi fig. 2)

La clemele de racordare se ajunge după scoaterea capacului carcasei.

Indicație

Toate clemele de racordare au posibilități de folosire multiple; dar utilizând cabluri cu de min. $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$ și max. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

3.2.1 Funcția unității de extindere – lămpi de semnalizare

Unitatea de extindere lămpi de semnalizare comandă acționarea ușii garajului și lămpile de semnalizare astfel ca, după o intrare sau ieșire a unui autovehicul, ușa garajului să se închidă automat. Durata menținerii deschise și timpul de avertizare pot fi reglate și influențate de semnale suplimentare.

3.2.2 Funcția unității de extindere – reglarea traficului

Unitatea de extindere – reglarea traficului comandă acționarea ușii garajului și semafoarele pentru reglarea fluxului de circulație; adică după intrarea sau ieșirea unui autovehicul ușa garajului se închide automat efectuând o reglare a accesului. Durata menținerii deschise și timpul de avertizare pot fi reglate și influențate de semnale suplimentare.

3.3 Racordarea de semnalizatoare optice

Pentru semnalizatoare optice (lămpi de semnalizare / semafoare) este necesar un racord la rețea separat. Acesta va fi legat la unitatea de extindere așa cum se arată în fig. **2.1/2.3**.



ATENȚIE

Tensiune de la rețea → Pericol de moarte!

3.3.1 Racordarea lămpilor de semnalizare

Lămpile de semnalizare trebuie racordate ca în fig. **2.2**.

3.3.2 Racordarea de semafoare

Semafoarele trebuie racordate ca în fig. **2.4**.

3.4 Racordarea de instalații de siguranță

Indicație

La unitatea de extindere și la acționare pot fi legate max. două dispozitive de siguranță și un receptor radio extern. Dacă trebuie racordate și alte accesorii, trebuie să se folosească o sursă externă (24 V) pentru unitatea de extindere, care trebuie comandată separat.

Dispozitivele de siguranță care se racordează la acționarea ușii garajului vor fi activate dacă Meniul 4 al acționării este reglat corespunzător (vezi Instrucțiunile pentru montaj, funcționarea și întreținerea acționării ușii garajului). Aceste dispozitive de siguranță sunt independente de unitatea de extindere.

3.4.1 Racordarea unei bariere luminoase cu 2 cabluri*

(dinamică)
Barierele luminoase trebuie racordate ca în fig. **2.5**.

Indicație

Pentru montajul unei bariere luminoase trebuie să se respecte instrucțiunea respectivă.

După declanșarea barierei luminoase acționarea se oprește și are loc o revenire de siguranță a ușii în poziția de capăt „ușa-deschisă”.

3.4.2 Racordarea unei bariere luminoase premergătoare*

Indicație

O barieră luminoasă premergătoare trebuie racordată direct la acționare și astfel ea este independentă de unitatea de extindere.

3.4.3 Racordarea unei siguranțe a cantului de închidere*

În funcție de masă (0 V) siguranțele cantului de închidere trebuie racordate ca în fig. **2.6**.

Indicație

Pentru montajul unei siguranțe a cantului de închidere trebuie respectată instrucțiunea respectivă.

După declanșarea siguranței cantului de închidere, acționarea se oprește și ușa își rezervă direcția „ușa – deschisă”.

3.4.4 Racordarea unui contact testat al ușii pietonale înglobate*

În funcție de masă (0 V) contactele ușii pietonale înglobate trebuie racordate ca în fig. 2.7.

Indicație

Pentru montajul unui contact al ușii pietonale înglobate trebuie respectată instrucțiunea respectivă.

3.5 Racordarea de componente suplimentare / accesorii

Toate generatoarele de impulsuri (tastere, receptoare radio, etc.) trebuie racordate direct la unitatea de extindere.

Indicație

La unitatea de extindere și la acționare pot fi legate max. două dispozitive de siguranță și un receptor radio extern. Dacă trebuie racordate și alte accesorii, trebuie să se folosească o sursă externă (24 V) pentru unitatea de extindere, care trebuie comandată separat.

3.5.1 Racordarea unui taster* de impulsuri extern pentru solicitările unei deplasări a ușii respectiv a unei intrări / ieșiri

Pot fi conectate în paralel unul sau mai multe tastere cu contacte de închidere (fără potențial), de ex. tastere interne sau selectoare cu cheie (vezi fig. 2.8/2.9).

3.5.2 Racordarea unui receptor radio extern*

La unitatea de extindere poate fi racordat și un receptor extern cu un canal pentru funcțiile "impuls" (vezi fig. 2.10).

Indicație

Lișa antenei receptorului radio nu ar trebui să intre în contact cu obiecte metalice (cuie, contrafile, etc.). Poziția cea mai bună trebuie determinată prin încercări. Telefonele mobile GSM 900 pot influența aria de acțiune a comenzii de la distanță prin radio.

4 DESCRIEREA FUNCȚIILOR

4.1 Închiderea automată

În cazul unui contact închis la această intrare (comutator, contor de timp) ușa rămâne în poziția de capăt „ușa – deschisă” până când intrarea va fi eliberată și va expira timpul presetat pentru menținere deschisă a ușii (vezi fig. 2.11).

4.2 Blocare de taste la acționarea ușii garajului

Dacă tastele DESCHIS și ÎNCHIS ale acționării sunt blocate nu va fi posibil nici să se declanșeze o deplasare, nici să se programeze acționarea (vezi fig. 2.12).

4.3 Întreruperea timpului de menținere deschisă

Timpul de menținere deschisă (a ușii) se întrerupe și se pomește timpul de avertizare (vezi fig. 2.13).

4.4 Intrarea are prioritate (numai la reglarea traficului)

Dacă este activată această funcție, se va da prioritate intrării (vezi fig. 2.14).

Indicație

După expirarea a trei durate consecutive de menținere deschisă (a ușii) pentru intrare se va activa o solicitare de ieșire în cazul în care există solicitări din ambele părți.

4.5 Intrare permanentă (numai la reglarea traficului)

Un comutator racordat aici și închis comandă intrarea permanent pe verde. Numai în cazul unei solicitări de ieșire faza verde schimbă pe cealaltă direcție (vezi fig. 2.15).

4.6 Acces când sunt activate "închidere automată" sau "intrare permanentă"

(numai la reglarea traficului)
Un contact închis la această intrare face ca ușa să fie adusă în poziția de capăt „ușa–deschisă” când este activată "închidere automată oprită" sau "intrare permanentă" (vezi fig. 2.16).

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNITĂȚII DE EXTINDERE

5.1 Generalități

O unitate de extindere are 6 meniuri pentru care utilizatorului îi stau la dispoziție diferite funcțiuni. Setarea meniurilor se face la fel ca și la acționarea ușii garajului.

Indicație

Citiți și urmați și Instrucțiunile de montaj, funcționare și întreținere ale acționării ușii garajului precum și Cartea de verificare pentru porți și uși acționate electric.

5.2 Punerea în funcțiune

Pentru punerea în funcțiune unitatea de extindere și acționarea vor fi legate, neracordate la rețea, printr-un cablu sistem (vezi fig. 3). În afară de aceasta se racordează accesoriile existente așa cum este descris în capitolul 3. În continuare se introduce ștecherul acționării în priză și astfel și unitatea de extindere este alimentată.

La prima punere în funcțiune acționarea verifică dacă este conectată unitatea de extindere. Dacă acționarea recunoaște unitatea de extindere atunci în indicatorul cu 7 segmente al acționării se va aprinde un punct zecimal lângă indicatorul de stare; aceasta înseamnă că s-a stabilit comunicarea între acționare și unitatea de extindere.

În continuare va fi instalată acționarea și vor fi setate meniurile conform dorinței (vezi Instrucțiunile de montaj, funcționare și întreținere ale acționării ușii garajului).

Indicație

Dacă acționarea este deja instalată, aceasta nu va putea fi comandată prin elementul de deservire racordat la aceasta și prin tastele DESCHIS (↑) și ÎNCHIS (↓).

După aceea se instalează unitatea de extindere și se reglează meniurile așa cum este descris în cele ce urmează.

**ATENȚIE**

Funcționarea corectă a dispozitivelor de siguranță (bariere luminoase, contacte testate pentru ușa pietonală înglobată, siguranța cantului de închidere) trebuie verificată de specialistul care face punerea în funcțiune.

5.3 Selectarea meniului

Selectarea meniului se face cu tasta PRG. Apăsarea tastei înseamnă trecerea la următorul meniu. După atingerea meniului **5** se ajunge din nou la meniul **0**.

După selectarea meniului dorit, numărul de meniu rămâne indicat pe ecran puțin timp. După aceea va fi afișat parametrul meniului respectiv, cu un punct zecimal clipitor alături. Prin activarea tastei DESCHIS (↑) respectiv a tastei ÎNCHIS (↓) se poate defila prin parametri.

Pentru a activa un parametru trebuie menținută apăsată tasta PRG până se aprinde un punct zecimal lângă cifra parametrului dorit. Dacă tastei PRG i s-a dat drumul prea devreme, aceasta conduce la trecerea în următorul meniu iar parametrul dorit nu va fi activat.

Indicație

Dacă în stadiul de programare al unității de extindere nu se apasă nici o tastă timp de 60 secunde, comanda comută automat pe funcționare normală (meniu **0**).

5.4 Meniul 1 – Instalarea elementelor de siguranță
(vezi fig. 4)**Indicație**

Înainte de instalare dispozitivele de siguranță trebuie montate și racordate. Dacă ulterior se conectează alte dispozitive de siguranță atunci ele trebuie instalate acolo unde trebuie racordate, adică fie la unitatea de extindere fie la acționare (vezi Instrucțiuni de montaj, funcționare și întreținere a acționării ușii de garaj).

Selectați cu tasta PRG meniul **1** respectiv până când pe afișaj apare un **L** clipitor. Prin apăsarea tastei DESCHIS (↑) se pornește instalarea elementelor de siguranță.

Dacă instalarea este încheiată atunci pe afișaj clipește repede **L**; după aceea afișajul se schimbă automat în meniul **2** (vezi și capitolul 6.1).





















5.5 Meniul 2 – închidere automată (vezi fig. 5)**Indicație**

Închiderea automată poate fi activată numai dacă este activ cel puțin un dispozitiv de siguranță și a fost reglat timpul de avertizare prealabilă (Meniul 3, parametru mai mare decât **0**).

Afișaj	închidere automată
(0)	neactivat
(1)	după 5 secunde
(2)	după 10 secunde
(3)	după 15 secunde
(4)	după 20 secunde
(5)	după 25 secunde
(6)	după 30 secunde
(7)	după 35 secunde
(8)	după 40 secunde
(9)	după 50 secunde
(A)	după 1 minut
(b)	după 1½ minute
(c)	după 2 minute
(d)	după 3 minute
(E)	după 4 minute
(F)	după 5 minute
(G)	după 6 minute
(H)	după 7 minute
(i)	după 8 minute

Schimbați cu tasta PRG la funcționare normală (Meniul **0**).

5.6 Meniul – Reglarea timpului de avertizare prealabilă pentru deplasări în direcția ușa-închisă (vezi fig. 6)

Afișaj	Funcția
	inactivă
	1 secundă
	2 secunde
	3 secunde
	4 secunde
	5 secunde
	6 secunde
	7 secunde
	8 secunde
	9 secunde
	10 secunde
	12 secunde
	15 secunde
	20 secunde
	25 secunde
	30 secunde
	40 secunde
	50 secunde
	60 secunde
	70 secunde

Schimbați cu tasta PRG la funcționare normală (Meniul 0).



ATENȚIE

După instalarea elementelor de siguranță racordate, reglarea închiderii automate și a timpului prealabil de avertizare specialistul care face punerea în funcțiune trebuie să verifice funcția / funcțiile dispozitivelor de siguranță și reglajele în meniul 4.

După aceasta instalația este gata de funcționare.

5.7 Meniul 0 – funcționare normală

În modul de funcționare normală atât afișajul cu 7 segmente al unității de extindere cât și cel al acționării ușii garajului arată același mesaj de stare. Punctul zecimal de pe acționare luminează continuu (vezi fig. 9).

Indicație

Asigurați-vă înainte de intrare sau de ieșire dacă ușa a ajuns la înălțimea necesară de trecere.

5.8 Refacerea reglajului din fabrică (vezi fig. 10)

Pentru a reseta unitatea de extindere trebuie procedat în felul următor:

1. se decuplează unitatea de extindere de alimentarea la tensiune; adică se scoate ștecherul sistemului BUS IN respectiv se desface sursa externă (în cazul în care există) din clemele de 24 V IN.
2. Se apasă tasta PRG și se ține apăsată.
3. Se alimentează unitatea de extindere din nou la tensiune; adică se introduce ștecherul BUS IN respectiv se leagă sursa externă de curent (dacă există) la clemele de 24 V IN.
4. Se dă drumul tastei PRG îndată ce apare un **C** în afișajul cu 7 segmente.
5. Apoi va fi afișat un **U** clipitor cu un punct zecimal luminos.
6. Îndată ce acționarea ușii garajului a recunoscut unitatea de extindere, în afișajul cu 7 segmente al unității de extindere se va stinge punctul zecimal luminos.

Indicație

Dacă unitatea de extindere se resetează la reglajul din fabrică, atunci și acționarea ușii garajului trebuie resetată pe reglajul din fabrică.

6 SELECTAREA FUNCȚIEI

Indicație

În meniurile care constau din mai multe blocuri de parametri poate fi activat numai un parametru pe bloc.

6.1 Meniul – Dispozitive de siguranță (vezi fig. 7)

Afișaj	Funcția
Bariera luminoasă	
	inactivă
	activă (bariera luminoasă de siguranță în direcția ușa ÎNCHISĂ)
	activă (bariera luminoasă de siguranță și bariera luminoasă de trafic)
	activă (bariera luminoasă de trafic)
Siguranța cantului de închidere	
	inactivă
	activă fără testare
	activă cu testare
Contact la ușa pietonală înglobată	
	nu există sau este fără testare
	cu testare

Schimbați cu tasta PRG la funcționare normală (Meniul 0).

6.2 Meniul 5 – relee multifuncționale (vezi fig. 8)

Afișaj	Funcția
	inactivă
	Releul funcționează în cicluri în timpul fazei de avertizare și a mișcării ușii.
	Releul este pornit în timpul de avertizare prealabilă și în timpul deplasării ușii.
	Releul se pornește odată cu iluminarea acționării.
	Releul este pornit în timpul deplasării ușii.
	Releul pornește la începutul fiecărei curse timp de o secundă.
	Semnalizarea poziției de capăt „ÎNCHIS”

Schimbați cu tasta PRG la funcționare normală (Meniul 0).

7 DATE TEHNICE

Tensiunea: 24 VCC
Alimentarea cu tensiune se face prin acționarea ușii garajului

Domeniul de temperatură: -20°C până la +60°C

Felul protecției: IP65

Sarcina max. pe contact a releului: 2,5 A / 30 V CC – 500 W / 230 V CA

8 DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI

Producător:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Produs:
Unitate de extindere lămpi de semnalizare /
Reglarea traficului pentru acționarea ușilor de garaj

Produsul susmenționat în versiunea pusă în circulație corespunde prin concepția sa și prin execuție solicitărilor relevante pentru siguranță și sănătate a directivelor menționate mai jos. În cazul unei modificări a produsului neconvenită cu noi această declarație își pierde valabilitatea.

Prevederi relevante cărora le corespunde produsul:

Directiva CE pentru mașini 98/37/CE
Directiva CE pentru tensiuni joase 73/23 CE
Directiva CE pentru compatibilitate electromagnetică 89/336 CEE

Norme aplicate și atrase:

EN 61000-6-1-08:2002
Compatibilitatea electromagnetică







EN 61000-6-3-08:2002
Compatibilitatea electromagnetică

EN 60335-1:2006
Siguranța pentru aparate electrice de uz casnic și pentru scopuri asemănătoare – Partea 1: Solicitări generale

IEC/EN 61508 – Siguranță funcțională

Steinhagen, la 01.03.2007

ppa. Axel Becker,
Director

Afișaj	DEFECȚIUNE/ AVERTIZARE	Cauza posibilă	Înlăturare
	Intrarea nu este posibilă	- Se încearcă să se activeze închiderea automată (Meniul 2) - Nu este activat nici un dispozitiv de siguranță	Se activează dispozitivul, -ele de siguranță
	Eroare de sistem	Cablul plat cu 10 fire nu este legat corect	Se verifică cablul plat
		Eroare internă	Se face o resetare la parametrii de fabrică
	Circuitul de curent static	Ușa pietonală înglobată este deschisă	Se închide bine ușa pietonală înglobată
		Magnetul este montat incorect	Se montează magnetul corect (Vezi instrucțiunea pentru contactul ușii pietonale înglobate)
		Testarea nu este în ordine	Se schimbă contactul ușii pietonale înglobate
	Eroare de comunicare	Un cablu de sistem este defect	Se verifică cablurile sistemului și se schimbă dacă este cazul
		Unul din cablurile sistemului cu rezistențe terminale este defect	Se schimbă rezistența terminală
	Bariera luminoasă	Nu este legată nici o barieră luminoasă	Se racordează o barieră luminoasă respectiv se pot aduce parametrii în meniul 4 la 0
		Raza de lumină este întreruptă	Se reglează bariera luminoasă
		Bariera luminoasă este defectă	Se schimbă bariera luminoasă
	Siguranța cantului de închidere	Raza de lumină este întreruptă	Se controlează emițătorul sau receptorul și dacă este cazul se schimbă sau se schimbă complet siguranța cantului de închidere

2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

2.1 Υποδείξεις τοποθέτησης

Υπόδειξη

Κατά τη διεξαγωγή εργασιών διάτρησης η μονάδα επέκτασης πρέπει να καλύπτεται, γιατί η σκόνη και τα ροκανίδια μπορεί να οδηγήσουν σε δυσλειτουργίες

Το πλαίσιο της μονάδας επέκτασης θα πρέπει να στερεωθεί με όλα τα παρεχόμενα πέλματα εγκατάστασης σε επίπεδο δάπεδο, που δεν παρουσιάζει κραδασμούς και δονήσεις. Για να βρεθεί το πλαίσιο στο ύψος των ματιών του χρήστη, συνιστούμε την εγκατάσταση της κάτω επιφάνειας του πλαισίου στα 1.400 mm περίπου.

Για την εγκατάσταση των πελμάτων του πλαισίου σε ατσάλοχαμάρια, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαμαρινόβιδες (D) και τις ροδέλες (διατρήστε τις με σπή διάμετρου 3,5 mm).

Για την εγκατάσταση των πελμάτων του πλαισίου π.χ. σε ατσάλνη δοκό απαιτούνται βίδες M4/M5 και ταιριαστές ροδέλες.

2.2 Τρόπος τοποθέτησης

Η τοποθέτηση του πλαισίου της μονάδας εγκατάστασης μπορεί να γίνει με διάφορους τρόπους:

- α) Πλαίσιο με κατακόρυφα στερεωμένα πέλματα εγκατάστασης – βλ. εικόνα **1.1a**
- β) Πλαίσιο με οριζόντια στερεωμένα πέλματα εγκατάστασης – βλ. εικόνα **1.1b**
- γ) Πλαίσιο χωρίς πέλματα εγκατάστασης – βλ. εικόνα **1.1c**

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

3.1 Υποδείξεις σχετικά με ηλεκτρολογικές εργασίες

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία πρέπει να λάβετε υπόψη σας τα παρακάτω:

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ηλεκτρολόγους!
- Πριν από κάθε εργασία στο μηχανισμό, απουσνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για την αποφυγή θλασών, τα καλώδια ελέγχου του μηχανισμού (24 V DC) πρέπει να περαστούν σε ξεχωριστό σύστημα εγκατάστασης από ό, τι τα καλώδια τροφοδοσίας (230 V AC)!

3.2 Ηλεκτρική σύνδεση / Κλέμες (βλ. εικόνα 2)

Αφαιρέστε το καπάκι του πλαισίου για να αποκτήσετε πρόσβαση στις κλέμες.

Υπόδειξη

Όλες οι κλέμες επιδέχονται πολλαπλή σύνδεση, τουλάχιστον όμως 1 x 0,5 mm² και έως 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Λειτουργία της μονάδας επέκτασης Φανοί σήμανσης

Η μονάδα επέκτασης Φανοί σήμανσης ελέγχει το μηχανισμό της γκαραζόπορτας και τους φανούς σήμανσης, ώστε η γκαραζόπορτα να κλείνει αυτόματα μετά την είσοδο ή την έξοδο των οχημάτων. Έχετε τη δυνατότητα ρύθμισης των χρόνων παραμονής σε ανοικτή θέση και προειδοποίησης. Επίσης, οι χρόνοι αυτοί μπορούν να μεταβληθούν από πρόσθετα ερεθίσματα.

3.2.2 Λειτουργία της μονάδας επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας

Η μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας ελέγχει το μηχανισμό της γκαραζόπορτας και τα φανάρια για τη ρύθμιση της ροής της κυκλοφορίας. Μετά την είσοδο ή έξοδο ενός οχήματος, η γκαραζόπορτα θα κλείσει αυτόματα ή θα ακολουθήσει ρύθμιση της κατεύθυνσης κυκλοφορίας. Έχετε τη δυνατότητα ρύθμισης των χρόνων παραμονής σε ανοικτή θέση και προειδοποίησης. Επίσης, οι χρόνοι αυτοί μπορούν να μεταβληθούν από πρόσθετα ερεθίσματα.

3.3 Σύνδεση φωτεινών σηματοδοτών

Η σύνδεση φωτεινών σηματοδοτών (φανοί σήμανσης/φανάρια) προϋποθέτει ξεχωριστή τροφοδοσία ρεύματος, η οποία συνδέεται στη μονάδα επέκτασης σύμφωνα με την εικόνα **2.1/2.3**.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τάση δικτύου → Κίνδυνος για τη ζωή!

3.3.1 Σύνδεση φανών σήμανσης

Οι φανών σήμανσης πρέπει να συνδεθούν σύμφωνα με την εικόνα **2.2**.

3.3.2 Σύνδεση φαναριών

Οι φαναριών πρέπει να συνδεθούν σύμφωνα με την εικόνα **2.4**.

3.4 Σύνδεση διατάξεων ασφαλείας

Υπόδειξη

Η μονάδα επέκτασης και ο μηχανισμός επιδέχονται τη σύνδεση έως και δύο διατάξεων ασφαλείας και ενός εξωτερικού ασύρματου δέκτη. Για τη σύνδεση πρόσθετου εξοπλισμού απαιτείται εξωτερικό τροφοδοτικό (24 V) για τη μονάδα επέκτασης, το οποίο και θα πρέπει να παραγγείλετε ξεχωριστά.

Οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν συνδεθεί στο μηχανισμό της γκαραζόπορτας ενεργοποιούνται όταν το μενού 4 του μηχανισμού (βλ. Οδηγίες τοποθέτησης, λειτουργίας και συντήρησης του μηχανισμού γκαραζόπορτας) έχει ρυθμιστεί αναλόγως. Αυτές οι διατάξεις ασφαλείας είναι ανεξάρτητες από τη μονάδα επέκτασης.

3.4.1 Σύνδεση (δυναμικής) διάταξης φωτοκύτταρου δύο καλωδίων*

Οι διατάξεις φωτοκύτταρου πρέπει να συνδέονται σύμφωνα με την εικόνα 2.5.

Υπόδειξη

Για να τοποθετήσετε διάταξη φωτοκύτταρου ανατρέξτε στο σχετικό εγχειρίδιο.

Σε περίπτωση που διακοπεί το φωτοκύτταρο, ο μηχανισμός σταματά και η πόρτα εκτελεί αντιστροφή κίνησης ασφαλείας στην τελική θέση "Tor-Auf" (πόρτα ανοικτή).

3.4.2 Σύνδεση προπορευόμενης διάταξης φωτοκύτταρου**Υπόδειξη**

Η προπορευόμενη διάταξη φωτοκύτταρου συνδέεται απευθείας στο μηχανισμό και είναι ως εκ τούτου ανεξάρτητη από τη μονάδα επέκτασης.

3.4.3 Σύνδεση ασφάλειας ακμών κλεισίματος

Οι γεωμένες (0 V) ασφάλειες ακμών κλεισίματος συνδέονται σύμφωνα με την εικόνα 2.6.

Υπόδειξη

Για να τοποθετήσετε ασφάλεια ακμών κλεισίματος ανατρέξτε στο σχετικό εγχειρίδιο.

Η ενεργοποίηση της ασφάλειας ακμών κλεισίματος οδηγεί σε παύση του μηχανισμού και αντιστροφή κίνησης της πόρτας στην κατεύθυνση "Tor-Auf" (πόρτα ανοικτή).

3.4.4 Σύνδεση δοκιμασμένης επαφής ενσωματωμένης πόρτας

Οι γεωμένες (0 V) ασφάλειες ενσωματωμένης πόρτας συνδέονται σύμφωνα με την εικόνα 2.7.

Υπόδειξη

Για να τοποθετήσετε επαφή ενσωματωμένης πόρτας ανατρέξτε στο σχετικό εγχειρίδιο.

3.5 Σύνδεση πρόσθετων δομοστοιχείων/προαιρετικών εξαρτημάτων

Όλες οι συσκευές παλμών (χειριστήρια, ασύρματοι δέκτες κτλ.) συνδέονται απευθείας στην μονάδα επέκτασης.

Υπόδειξη

Η μονάδα επέκτασης και ο μηχανισμός επιδέχονται τη σύνδεση έως και δύο διατάξεων ασφαλείας και ενός εξωτερικού ασύρματου δέκτη. Για τη σύνδεση πρόσθετου εξοπλισμού απαιτείται εξωτερικό τροφοδοτικό (24 V) για τη μονάδα επέκτασης, το οποίο και θα πρέπει να παραγγείλετε ξεχωριστά.

3.5.1 Σύνδεση εξωτερικών χειριστηρίων παλμών* για εντολές εκτέλεσης διαδρομής της πόρτας και εισόδου/εξόδου

Ένα ή περισσότερα χειριστήρια με συζεύκτες (χωρίς δυναμικό), π.χ. εσωτερικά χειριστήρια ή διακόπτες-κλειδιά, μπορούν να συνδεθούν σε σειριακή διάταξη (βλ. εικόνα 2.8/2.9).

3.5.2 Σύνδεση εξωτερικού ασύρματου δέκτη

Στη μονάδα επέκτασης μπορείτε επίσης να συνδέσετε μονοκάναλο εξωτερικό δέκτη για τις λειτουργίες "Impuls" (παλμών) (βλ. εικόνα 2.10).

Υπόδειξη

Η κεραία του ασύρματου δέκτη δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα (καρφιά, στρώματα κτλ.). Για την εύρεση της ιδανικής ευθυγράμμισης θα χρειαστεί να δοκιμάσετε κάποιες φορές. Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνότητων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου.

4 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**4.1 Απενεργοποίηση αυτόματου κλεισίματος πόρτας**

Σε περίπτωση κλειστής επαφής (διακόπτης, χρονοδιακόπτης) σε αυτήν την είσοδο, η πόρτα παραμένει στην τελική θέση "Tor-Auf" (πόρτα ανοικτή), μέχρι να ελευθερωθεί και πάλι η είσοδος (βλ. εικόνα 2.11).

4.2 Κλειδώμα των πλήκτρων στο μηχανισμό της γκαραζόπορτας

Τα πλήκτρα ανοίγματος και κλεισίματος του μηχανισμού έχουν κλειδωθεί. Δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε διαδρομή ούτε να προγραμματιστεί το μηχανισμό (βλ. εικόνα 2.12).

4.3 Διακοπή του χρόνου παραμονής σε ανοικτή θέση ανοικτή θέση

Ο χρόνος παραμονής σε ανοικτή θέση διακόπτεται και ξεκινά ο χρόνος προειδοποίησης (βλ. εικόνα 2.13).

4.4 Προτεραιότητα εισόδου

(μόνο για τη Ρύθμιση κυκλοφορίας)
Αν ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία, οι εντολές εισόδου οχήματος αποκτούν προτεραιότητα (βλ. εικόνα 2.14).

Υπόδειξη

Μετά την ολοκλήρωση τριών διαδοχικών χρόνων παραμονής σε ανοικτή θέση για την είσοδο οχήματος, διακεραϊνώνεται μία εντολή εξόδου οχήματος. Αυτό ισχύει σε ταυτόχρονη παρουσία απαιτήσεων εισόδου και εξόδου.

4.5 Μόνιμη κατάσταση εισόδου

(μόνο για Ρύθμιση κυκλοφορίας)
Με τη σύνδεση και το κλείσιμο ενός διακόπτη σε αυτό το σημείο, δίνεται μόνιμως πράσινο φως για την είσοδο. Η κατάσταση αυτή αλλάζει μόνο αν υπάρξει εντολή εξόδου (βλ. εικόνα 2.15).

4.6 Διαδρομή ανοίγματος με ενεργοποιημένη "Απενεργοποίηση αυτόματου κλεισίματος πόρτας" ή "Διαρκή είσοδο"

(μόνο για Ρύθμιση κυκλοφορίας)
Μία κλειστή επαφή σε αυτήν την είσοδο θα οδηγήσει την πόρτα στην τελική θέση "Tor-Auf" (πόρτα ανοικτή), αν η "Απενεργοποίηση αυτόματου κλεισίματος πόρτας" ή η "Διαρκής είσοδος" είναι ενεργοποιημένες (βλ. εικόνα 2.13).

5 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ**5.1 Γενικά**

Η μονάδα επέκτασης διαθέτει 6 μενού διαφόρων λειτουργιών. Η λειτουργία τους είναι παρόμοια με των μενού του μηχανισμού της γκαραζόπορτας.

Υπόδειξη

Διαβάστε και λάβετε υπόψη σας και τις **Οδηγίες τοποθέτησης, λειτουργίας και συντήρησης** του μηχανισμού γκαραζόπορτας καθώς και το **θιβίλο ελέγχου** για μηχανοκίνητες πόρτες και θύρες.

5.2 Θέση σε λειτουργία

Έχοντας θέσει εκτός ρεύματος τη μονάδα επέκτασης και το μηχανισμό, συνδέστε τα μεταξύ τους χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο συστήματος. (βλ. εικόνα 5). Συνδέστε τα υπάρχοντα εξαρτήματα, σύμφωνα με την περιγραφή του κεφαλαίου 3. Κατόπιν εισαγάγετε το ρευματολήπτη του μηχανισμού στην πρίζα, ώστε να τροφοδοτηθεί και η μονάδα επέκτασης.

Κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά, ο μηχανισμός ελέγχει αν έχει συνδεθεί μονάδα επέκτασης. Ο μηχανισμός επισημαίνει την αναγνώριση της μονάδας, εμφανίζοντας μία υποδιαστολή στην φωτεινή ένδειξη 7 τμημάτων του μηχανισμού, δίπλα στην ένδειξη κατάστασης. Ο μηχανισμός και η μονάδα επέκτασης επικοινωνούν κανονικά.

Ακολουθεί προγραμματισμός του μηχανισμού και προσαρμογή των μενού σύμφωνα με τις επιθυμίες σας. (βλ. Οδηγίες τοποθέτησης, λειτουργίας και συντήρησης του μηχανισμού γκαραζόπορτας).

Υπόδειξη

Αν έχει προηγηθεί προγραμματισμός του μηχανισμού, δεν θα μπορείτε να τον ελέγχετε με το συνδεδεμένο χειριστήριο, το πλήκτρο ανοίγματος (↑) και το πλήκτρο κλεισίματος (↓).

Κατόπιν προγραμματίζεται η μονάδα επέκτασης και ρυθμίζονται τα μενού, σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται ακολούθως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η ορθή λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας (διάταξη φωτοκύτταρου, δοκιμασμένη επαφή ενσωματωμένης πόρτας, ασφάλεια ακμών κλεισίματος) θα πρέπει να ελέγχεται από εκείνον που θέτει σε λειτουργία το προϊόν.

5.3 Επιλογή μενού

Με το πλήκτρο PRG επιλέγετε μενού. Με το πάτημα του πλήκτρου μεταβαίνετε στο επόμενο μενού. Αν βρίσκεστε το μενού **5** και πατήσετε το πλήκτρο, θα επιστρέψετε στο μενού **0**.

Μετά την επιλογή του εκάστοτε μενού, ο αριθμός του παραμένει για λίγη ώρα στην οθόνη. Κατόπιν αναβοσβήνει ο αριθμός της ενεργής παραμέτρου του μενού, με μία υποδιαστολή. Η πλοήγηση μέσα σε ένα μενού γίνεται με τα πλήκτρα ανοίγματος (↑) και κλεισίματος (↓).

Για να ενεργοποιήσετε μία παράμετρο, πατήστε το πλήκτρο PRG, μέχρι να εμφανιστεί η υποδιαστολή.

Αφήστε το πλήκτρο PRG πριν εμφανιστεί η υποδιαστολή, θα μεταβείτε στο επόμενο μενού.

Υπόδειξη

Αν έχει προγραμματιστεί η μονάδα επέκτασης και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο μέσα σε 60 δευτερόλεπτα, η διάταξη ελέγχου επιστρέφει αυτόματα σε κατάσταση κανονικής λειτουργίας (Μενού 0).

5.4 Μενού 1 – Προγραμματισμός των συνδεδεμένων στοιχείων ασφαλείας (βλ. εικόνα 4)**Υπόδειξη**

Πριν από τον προγραμματισμό θα πρέπει να έχετε τοποθετήσει και συνδέσει τις διατάξεις ασφαλείας. Αν σκοπεύετε να προσθέσετε αργότερα επιπλέον διατάξεις ασφαλείας, εκείνες θα προγραμματιστούν/ ρυθμιστούν εκεί όπου θα έχουν συνδεθεί, είτε δηλαδή στη μονάδα επέκτασης, είτε στο μηχανισμό (βλ. Οδηγίες τοποθέτησης, λειτουργίας και συντήρησης του μηχανισμού γκαραζόπορτας).

Επιλέξτε με τη βοήθεια του πλήκτρου PRG το μενού **1** ή πατήστε το πλήκτρο μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην ένδειξη το γράμμα **L**. Ο προγραμματισμός των συνδεδεμένων στοιχείων ασφαλείας ξεκινά με το πάτημα του πλήκτρου ανοίγματος (↑).

Με την ολοκλήρωση του προγραμματισμού των στοιχείων ασφαλείας, αναβοσβήνει γρήγορα το γράμμα **L** στην ένδειξη. Κατόπιν θα μεταφερθείτε στο μενού **2** (βλ. επίσης κεφάλαιο 6.1).

5.5 Μενού 2 – Αυτόματο κλείσιμο πόρτας (βλ. εικόνα 5)

Υπόδειξη

Η ενεργοποίηση του αυτόματου κλεισίματος πόρτας προϋποθέτει μία τουλάχιστον ενεργή διάταξη ασφαλείας και ρύθμιση του χρόνου προειδοποίησης (μενού 3, παράμετρος μεγαλύτερη του 0).

Ένδειξη	αυτόματο κλεισίματος
(0)	ανενεργό
(1)	μετά από 5 δευτερόλεπτα
(2)	μετά από 10 δευτερόλεπτα
(3)	μετά από 15 δευτερόλεπτα
(4)	μετά από 20 δευτερόλεπτα
(5)	μετά από 25 δευτερόλεπτα
(6)	μετά από 30 δευτερόλεπτα
(7)	μετά από 35 δευτερόλεπτα
(8)	μετά από 40 δευτερόλεπτα
(9)	μετά από 50 δευτερόλεπτα
(A)	μετά από 1 λεπτό
(b)	μετά από 1½ λεπτό
(c)	μετά από 2 λεπτά
(d)	μετά από 3 λεπτά
(E)	μετά από 4 λεπτά
(F)	μετά από 5 λεπτά
(G)	μετά από 6 λεπτά
(H)	μετά από 7 λεπτά
(I)	μετά από 8 λεπτά

Μεταβείτε με τη βοήθεια του πλήκτρου PRG σε κανονική λειτουργία (μενού 0).

5.6 Μενού 3 – Καθορισμός του χρόνου προειδοποίησης για διαδρομές στην κατεύθυνση κλεισίματος πόρτας (βλ. εικόνα 6)

Ένδειξη	Λειτουργία
(0)	ανενεργός
(1)	1 δευτερόλεπτο
(2)	2 δευτερόλεπτα
(3)	3 δευτερόλεπτα
(4)	4 δευτερόλεπτα
(5)	5 δευτερόλεπτα
(6)	6 δευτερόλεπτα
(7)	7 δευτερόλεπτα
(8)	8 δευτερόλεπτα
(9)	9 δευτερόλεπτα
(A)	10 δευτερόλεπτα
(b)	12 δευτερόλεπτα
(c)	15 δευτερόλεπτα
(d)	20 δευτερόλεπτα
(E)	25 δευτερόλεπτα
(F)	30 δευτερόλεπτα
(G)	40 δευτερόλεπτα
(H)	50 δευτερόλεπτα
(I)	60 δευτερόλεπτα
(J)	70 δευτερόλεπτα

Μεταβείτε με τη βοήθεια του πλήκτρου PRG σε κανονική λειτουργία (μενού 0).

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μετά τον προγραμματισμό των συνδεδεμένων στοιχείων ασφαλείας, τη ρύθμιση του αυτόματου κλεισίματος πόρτας και τη ρύθμιση του χρόνου προειδοποίησης, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγξει τη(-ς) λειτουργία(-ες) της(-ων) διάταξης(-ων) ασφαλείας καθώς και τις ρυθμίσεις στο μενού 4.

Μετά από αυτές τις ενέργειες, η εγκατάσταση είναι έτοιμη για λειτουργία.

5.7 Μενού 0 – Κανονική λειτουργία

Σε κατάσταση κανονικής λειτουργίας, οι ενδείξεις 7 τμημάτων της μονάδας επέκτασης και του μηχανισμού γκαραζόπορτας εμφανίζουν την ίδια ένδειξη κατάστασης. Η υποδιαστολή που εμφανίζεται στο μηχανισμό παραμένει διαρκώς αναμμένη (βλ. εικόνα 9).

Υπόδειξη

Πριν εισέλθετε ή εξέλθετε με όχημα από το γκαράζ, θα πρέπει να βεβαιώσετε πως η πόρτα έχει ανοίξει επαρκώς για τη διέλευσή σας.

5.8 Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων

(βλ. εικόνα 10)

Ενεργήστε ως εξής, για να επαναφέρετε τη μονάδα επέκτασης στις αρχικές της ρυθμίσεις:

1. Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος προς τη μονάδα επέκτασης, αποσυνδέοντας το ρευματολήπτη συστήματος BUS IN ή το εξωτερικό τροφοδοτικό (αν υπάρχει) από τις κλέμες 24 V IN.
2. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο PRG.
3. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος προς τη μονάδα επέκτασης, συνδέοντας το ρευματολήπτη συστήματος BUS IN ή το εξωτερικό τροφοδοτικό (αν υπάρχει) στις κλέμες 24 V IN.
4. Αφήστε το πλήκτρο PRG, μόλις εμφανιστεί το γράμμα **C** στην ένδειξη 7 τμημάτων.
5. Κατόπιν θα εμφανιστεί αναβοσβήνοντας το γράμμα **U** με μία υποδιαστολή.
6. Μόλις ο μηχανισμός γκαραζόπορτας αναγνωρίσει τη μονάδα επέκτασης θα σβηστεί η υποδιαστολή από την ένδειξη 7 τμημάτων της μονάδας επέκτασης.

Υπόδειξη

Αν επαναφέρετε τη μονάδα επέκτασης στις εργοστασιακές της ρυθμίσεις, θα πρέπει να κάνετε το ίδιο και για το μηχανισμό γκαραζόπορτας.

6 ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**Υπόδειξη**

Στα μενού που περιλαμβάνουν περισσότερες ομάδες παραμέτρων, επιτρέπεται η ενεργοποίηση μίας μόνο παραμέτρου ανά ομάδα.

6.1 Μενού 4 – Διατάξεις ασφαλείας (βλ. εικόνα 7)

Ένδειξη	Λειτουργία
Διάταξη φωτοκύτταρου	
(0)	ανενεργή
(1)	ενεργή (Διάταξη φωτοκύτταρου ασφαλείας στην κατεύθυνση κλεισίματος πόρτας)
(2)	ενεργή (Διάταξη φωτοκύτταρου ασφαλείας και διάταξη φωτοκύτταρου διέλευσης)
(3)	ενεργή (Διάταξη φωτοκύτταρου διέλευσης)
Ασφάλεια ακμών κλεισίματος	
(4)	ανενεργή
(5)	ενεργή χωρίς δοκιμή
(6)	ενεργή με δοκιμή
Επαφή ενσωματωμένης πόρτας	
(7)	δεν υπάρχει ή χωρίς δοκιμή
(8)	με δοκιμή

Μεταβείτε με τη βοήθεια του πλήκτρου PRG σε κανονική λειτουργία (μενού 0).

6.2 Μενού 5 – Ρελέ πολλαπλής λειτουργίας (βλ. εικόνα 8)

Ένδειξη	Λειτουργία
(0)	ανενεργό
(1)	Το ρελέ ενεργοποιείται και απενεργοποιείται σε καθορισμένα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια του χρόνου προειδοποίησης και του κύκλου λειτουργίας της πόρτας.
(2)	Το ρελέ είναι ενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια του χρόνου προειδοποίησης και της διαδρομής της πόρτας.
(3)	Το ρελέ οπλίζεται με το φωτισμό του μηχανισμού.
(4)	Το ρελέ ενεργοποιείται κατά την εκκίνηση κάθε κύκλου λειτουργίας της πόρτας για 1 δευτερόλεπτο.
(5)	Το ρελέ οπλίζεται κατά την έναρξη της διαδρομής ή του χρόνου προειδοποίησης για 1 δευτερόλεπτο.
(6)	Μήνυμα Τελική θέση "ZU" (πόρτα κλειστή)

Μεταβείτε με τη βοήθεια του πλήκτρου PRG σε κανονική λειτουργία (μενού 0).

7 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση: 24 VDC
η τάση τροφοδοσίας
παρέχεται από το
μηχανισμό γκαραζόπορτας

Εύρος θερμοκρασίας: -20°C έως +60°C

Τρόπος προστασίας: IP65

**μεγ. επιβάρυνση-
επαφής του**

ρελέ: 2,5 A / 30 V DC – 500 W /
230 V AC

8 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Κατασκευαστής:
Verkaufsgesellschaft KG
Urheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Προϊόν:
**Μονάδα επέκτασης Φανοί σήμανσης/
Ρύθμιση κυκλοφορίας για μηχανισμούς
γκαραζόπορτας**

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή της έκδοσης του προαναφερθέντος προϊόντος που κυκλοφόρησε από εμάς στο εμπόριο, συμμορφώνονται με τις κύριες, βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας των ακόλουθων κατευθυντήριων οδηγιών. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση μη συμφωνημένης τροποποίησης του προϊόντος.

Κύριες διατάξεις που αφορούν το προϊόν:

Οδηγία ΕΚ Περί μηχανών 98/37/ΕΚ
Οδηγία ΕΚ Περί χαμηλής τάσης 73/23 ΕΟΚ
Οδηγία ΕΚ Περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/336 ΕΟΚ

Εφαρμοστέα και χρησιμοποιούμενα πρότυπα:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα







DIN EN 60335-1:2006
Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών οικιακής και παρόμοιας χρήσης – Μέρος 1ο: γενικές απαιτήσεις

IEC/EN 61508 – Λειτουργική ασφάλεια

Steinhagen, 01/03/2007



α/α Axel Becker,
Γενική διεύθυνση

Ένδειξη στην οθόνη	Σφάλμα/προειδοποίηση	Πιθανή αιτία	Επίλυση
	Η καταχώριση δεν είναι εφικτή	- Προηγήθηκε απόπειρα ενεργοποίησης του αυτόματου κλεισίματος πόρτας (μενού 2) - Δεν έχει ενεργοποιηθεί καμία διάταξη ασφαλείας	Ενεργοποιήστε τη(-ες) διάταξη(-εις) ασφαλείας
	Σφάλμα συστήματος	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το δεκαπολικό επίπεδο καλώδιο	Ελέγξτε το επίπεδο καλώδιο
		Εσωτερικό σφάλμα	Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις
	Κύκλωμα ρεύματος ηρεμίας	Η ενσωματωμένη πόρτα είναι ανοικτή	Κλείστε την ενσωματωμένη πόρτα
		Ο μαγνήτης έχει τοποθετηθεί με λανθασμένο προσανατολισμό	Τοποθετήστε το μαγνήτη σωστά προσανατολισμένο (βλ. Οδηγίες επαφής ενσωματωμένης πόρτας)
		Η δοκιμή δεν λειτουργεί σωστά	Αντικαταστήστε την επαφή ενσωματωμένης πόρτας
	Σφάλμα επικοινωνίας	Κάποιο καλώδιο συστήματος είναι ελαττωματικό	Ελέγξτε τα καλώδια συστήματος και αντικαταστήστε τα αν χρειαστεί
		Ένα βραχύ καλώδιο συστήματος με αντίσταση τερματισμού παρουσιάζει βλάβη	Αντικαταστήστε την αντίσταση τερματισμού
	Διάταξη φωτοκύτταρου	Δεν έχει συνδεθεί διάταξη φωτοκύτταρου	Συνδέστε διάταξη φωτοκύτταρου ή θέστε την παράμετρο του μενού 4 στη θέση 0
		Η δέσμη φωτός έχει διακοπεί	Ρυθμίστε τη διάταξη φωτοκύτταρου
		Η δέσμη φωτός παρουσιάζει βλάβη	Αντικαταστήστε τη διάταξη φωτοκύτταρου
	Ασφάλεια ακμών κλεισίματος	Η δέσμη φωτός έχει διακοπεί	Ελέγξτε παμπό και δέκτη, αντικαταστήστε τους αν χρειαστεί ή αντικαταστήστε ολόκληρη την ασφάλεια ακμών κλεισίματος

2 ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

2.1 Указания за монтаж

Указание

По време на работите по пробиване на отворите допълнителният модул трябва да бъде покрит, тъй като прахът и стружките могат да нарушат функциите му.

Корпусът на допълнителния модул трябва да бъде фиксиран за равна, неизложена на трептения и вибрации основа, с помощта на всички доставени монтажни крачета.

Като удобна за потребителя височина на монтиране се препоръчва долният кант на корпуса да е на височина от около 1.400 мм.

За монтиране на корпуса с монтажните крачета към стоманена ламарина, трябва да се използват доставените винтове за ламарина (D) и шайби (отвор Ø 3,5 мм).

При монтиране на корпуса с монтажните крачета напр. към стоманени трегери, са необходими винтове M4/M5 и съответните шайби.

2.2 Възможности за монтаж

Съществуват различни възможности за монтиране на корпуса на допълнителния модул:

- a) Корпус с вертикално фиксирани монтажни крачета – виж фиг. **1.1a**
- b) Корпус с хоризонтално фиксирани монтажни крачета – виж фиг. **1.1b**
- c) Корпус без монтажни крачета – виж фиг. **1.1c**

3 ИНСТАЛИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ

3.1 Указания за работите по електрическата част



ВНИМАНИЕ

При извършването на всички работи по електрическата част трябва да се имат предвид следните точки:

- Електрическите връзки трябва да се изготвят само от електротехници!
- Преди извършването на работи по задвижването щепселът трябва да се извади от контакта!
- За да се избегнат смущения е необходимо да се следи, управляващите кабели на задвижването (24 V DC) да бъдат положени в инсталационна система, отделена от останалите захранващи кабели (230 V AC)

3.2 Свързване с ел. мрежа / Присъединителни клеми (виж фиг. 2)

Присъединителните клеми са достъпни след сваляне на капака на корпуса.

Указание

Всички присъединителни клеми могат да се заемат многократно; но мин. 1 x 0,5 мм² и макс. 1 x 2,5 мм².

3.2.1 Функция на допълнителния модул "Сигнални лампи"

Допълнителният модул "Сигнални лампи" управлява задвижването за гаражна врата и сигналните лампи, така че след влизането или излизането на превозно средство, гаражната врата да се затваря автоматично. Продължителността на времето за задържане и времето за предупреждение може да бъде настроена и да се повлиява от допълнителни сигнали.

3.2.2 Функция на допълнителния модул "Регулиране на движението"

Допълнителният модул "Регулиране на движението" управлява задвижването за гаражна врата и светофарите за регулиране на транспортния поток; т.е. след влизането или излизането на превозно средство, гаражната врата да се затваря автоматично, респ. се извършва регулиране на движението. Продължителността на времето за задържане и времето за предупреждение може да бъде настроена и да се повлиява от допълнителни сигнали.

3.3 Свързване на оптични сигнализатори

За оптичните сигнализатори (сигнални лампи/светофари) е необходима отделна връзка с мрежата, която от страната на допълнителния модул се изготвя по представения на фиг. **2.1/2.3** начин.



ВНИМАНИЕ

Напрежение в мрежата
→ Опасност за живота!

3.3.1 Свързване на сигнални лампи

Сигнални лампи трябва да се свържат, както е показано на фиг. **2.2**.

3.3.2 Свързване на светофари

Светофари трябва да се свържат, както е показано на фиг. **2.4**.

3.4 Свързване на защитните механизми

Указание

Към допълнителния модул и задвижването могат да бъдат свързани макс. два защитни механизма и един външен радиоприемник. Ако се налага свързване и на други принадлежности, трябва да се използва външен захранващ блок (24 V) за допълнителния модул, които се поръчват отделно.

Защитните механизми, които са свързани към задвижването за гаражна врата, се активират, когато в меню 4 на задвижването (виж инструкцията за монтаж, експлоатация и поддръжка на задвижването за гаражна врата се зададе съответната настройка). Тези защитни механизми са независими от допълнителния модул.

- 3.4.1 Свързване на фотоклетка с 2 проводника***
(динамична)
Фотоклетките трябва да бъдат свързани както е показано на фиг. **2.5**.

Указание

Относно монтирането на фотоклетка трябва да се вземе предвид съответната инструкция.

След задействането на фотоклетката задвижването се стопира и се извършва защитно движение на вратата до крайна позиция "отворена врата".

- 3.4.2 Свързване на фотоклетка с изпреварващо действие***

Указание

Фотоклетката с изпреварващо действие се свързва директно към задвижването и поради това е независима от допълнителния модул.

- 3.4.3 Свързване на механизъм за защита на затварящия кант***
Механизмите за защита на затварящия кант, които превключват на маса (0 V), трябва да се свържат, както е показано на фиг. **2.6**.

Указание

Относно монтирането на механизъм за защита на затварящия кант трябва да се вземе предвид съответната инструкция.

След задействането на механизма за защита на затварящия кант задвижването се стопира и вратата реверсира в посока "отворена врата".

- 3.4.4 Свързване на тестван контакт за вградена врата***
Контактите за вградена врата, които превключват на маса (0 V), трябва да се свържат, както е показано на фиг. **2.7**.

Указание

Относно монтирането на контакта за вградена врата трябва да се вземе предвид съответната инструкция.

- 3.5 Свързване на допълнителни компоненти/принадлежности**
Всички импулсни датчици (манипулатори, радиоприемник и др.) трябва да бъдат свързани директно към допълнителния модул.

Указание

Към допълнителния модул и задвижването могат да бъдат свързани макс. два защитни механизма и един външен радиоприемник. Ако се налага свързване и на други принадлежности, трябва да се използва външен захранващ блок (24 V) за допълнителния модул, който се поръчва отделно.

- 3.5.1 Свързване на външни импулсни манипулатори* за издаване на команда за движение на вратата, респ. за влизане/излизане**
Един или повече манипулатори с нормално отворена контактна система (с нулев потенциал), напр. вътрешни или ключови манипулатори, могат да бъдат свързани паралелно (виж фиг. **2.8/2.9**).

- 3.5.2 Свързване на външен радиоприемник***
Към допълнителния модул може да бъде свързан също приемник с 1 канал за функцията "Импулс" (виж фиг. **2.10**).

Указание

Аntenата на външния радиоприемник не трябва да влиза в контакт с метални предмети (пирони, профили и т.н.). Най-подходящото местоположение трябва да се определи с няколко опита. При едновременно използване GSM 900 могат да повлияят върху обхвата на дистанционното радиоуправление.

4 ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИТЕ

- 4.1 Автоматично затваряне изключено**
При затворен контакт (прекъсвач, таймер) на този вход вратата остава в крайна позиция "отворена врата", докато входът бъде отново освободен (виж фиг. **2.11**).
- 4.2 Блокировка на клавиатурата на задвижването за гаражна врата**
Клавишите за отваряне и затваряне, разположени върху задвижването, са блокирани; не е възможно нито да се подаде команда за движение, нито да се програмира задвижването (виж фиг. **2.12**).
- 4.3 Прекъсване на времето за задържане**
Времето за задържане се прекъсва и се стартира времето за предупреждение (виж фиг. **2.13**).
- 4.4 Влизането е с предимство**
(само при регулиране на движението)
Ако тази функция е активирана, предимство се дава на изискванията за влизане (виж фиг. **2.14**).

Указание

След изтичането на три последователни времена на задържане за влизане, се обработва изискването за излизане; ако са налице изисквания от двете страни.

- 4.5 Продължителен режим за влизане**
(само при регулиране на движението)
Когато свързаният тук прекъсвач се затвори, светва продължителна зелена светлина за влизане. Само при подаване на изискване за излизане зелената фаза сменя посоката (виж фиг. **2.15**).
- 4.6 Режим за излизане, когато са активирани "Автоматично затваряне изключено" или "Продължителен режим за влизане"**
(само при регулиране на движението)
При затворен контакт на този вход вратата се придвижва в крайна позиция "отворена врата", когато е активирана функцията "Автоматично затваряне изключено" или "Продължителен режим за влизане" (виж фиг. **2.16**).

5 ПУСКАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ В ДЕЙСТВИЕ

5.1 Обща информация

Допълнителният модул разполага с 6 менюта, които предлагат на потребителя различни функции. Системата от менюта е същата както при задвижването за гаражна врата.

Указание

Прочетете и следвайте също **инструкцията за монтаж, експлоатация и поддръжка** на задвижването за гаражна врата, както и **книгата за резултатите от изпитванията** на автоматично задвижвани врати.

5.2 Пускане в експлоатация

С цел пускане в експлоатация допълнителният модул и задвижването трябва да се свържат помежду си чрез системен кабел, в състояние без напрежение (виж фиг. 3). Освен това наличните принадлежности трябва да се свържат, както е описано в точка 3. След това щепселът на задвижването се включва в мрежата като по този начин и допълнителният модул получава необходимото му работно напрежение.

При първото пускане в експлоатация задвижването проверява дали допълнителният модул е свързан. Ако задвижването разпознае модула, на 7-сегментния дисплей на задвижването, до индикацията за статуса, светва десетична точка; това означава, че комуникацията между задвижването и допълнителния модул е налице.

След това се провежда процес на разпознаване за задвижването и се правят желаните настройки в менютата; виж инструкцията за монтаж, експлоатация и поддръжка на задвижването за гаражна врата.

Указание

Ако вече е проведено разпознаване, задвижването не може да се управлява посредством свързания към него управляващ елемент и клавишите "отваряне" (↑) и "затваряне" (↓).

Накрая се разпознава допълнителният модул и се задават настройките на менютата, както е описано по-долу.



ВНИМАНИЕ

Коректното функциониране на защитните механизми (фотоклетки, тестван контакт за вградена врата, механизъм за защита на затварящия кант) трябва да бъде проверено от лицето, провеждащо пускането в експлоатация.

5.3 Избор на меню

Изборът на меню се извършва с клавиша PRG. Всяко натискане на клавиша означава преминаване към следващото меню. След достигането на меню 5 се преминава отново към меню 0.

След като съответното меню е избрано, номерът му остава за кратко на дисплея. Веднага след него с десетична точка се указва мигачият активен

параметър на менюто. С натискане на клавиша за отваряне на вратата (↑), респ. затваряне на вратата (↓) можете да прегледате менюто.

За да се активира даден параметър, клавишът PRG трябва да се задържи натиснат, докато светви десетичната точка. Ако клавишът PRG бъде освободен преждевременно, това води до преминаване към следващото меню.

Указание

Ако след като е извършено разпознаване на допълнителния модул не бъде натиснат клавиш в продължение на 60 секунди, управлението преминава автоматично в стандартен режим на работа (меню 0).

5.4 Меню 1 – Разпознаване на свързаните защитни елементи (виж фиг. 4)

Указание

Защитните механизми трябва да бъдат монтирани и свързани преди провеждане на разпознаването. Ако на по-късен етап бъдат свързани допълнителни защитни елементи, те трябва да бъдат разпознати, респ. настроени, там където са свързани; т.е. или от допълнителния модул, или от задвижването (виж инструкцията за монтаж, експлоатация и поддръжка на задвижването за гаражна врата).

С помощта на клавиша PRG изберете меню 1, респ. го задръжте натиснат докато на дисплея се появи мигащо L. С натискане на клавиша за отваряне на вратата (↑) се стартира разпознаване на свързаните защитни елементи.

Когато разпознаването на защитните елементи приключи, буквата L на дисплея започва да мига по-бързо; накрая се преминава към меню 2 (виж и точка 6.1).

5.5 Меню 2 – Автоматично затваряне (виж фиг. 5)

Указание

Автоматичното затваряне може да бъде активирано, само ако е активен минимум един защитен механизъм и е настроено време за предупреждение (меню 3, параметър по-голям от 0).

Индикация	Автоматично затваряне
	неактивно
	след 5 секунди
	след 10 секунди
	след 15 секунди
	след 20 секунди
	след 25 секунди
	след 30 секунди
	след 35 секунди
	след 40 секунди
	след 50 секунди
	след 1 минута
	след 1 1/2 минути
	след 2 минути
	след 3 минути
	след 4 минути
	след 5 минути
	след 6 минути
	след 7 минути
	след 8 минути

С натискане на клавиша PRG преминаете в стандартен режим на работа (меню 0).

5.6 Меню 3 – Настройване на времето за предупреждение за движенията в посока "затворена врата" (виж фиг. 6)

Индикация	Функция
	неактивно
	1 секунда
	2 секунди
	3 секунди
	4 секунди
	5 секунди
	6 секунди
	7 секунди
	8 секунди
	9 секунди
	10 секунди
	12 секунди
	15 секунди
	20 секунди
	25 секунди
	30 секунди
	40 секунди
	50 секунди
	60 секунди
	70 секунди

С натискане на клавиша PRG преминаете в стандартен режим на работа (меню 0).



ВНИМАНИЕ

След разпознаването на свързаните защитни елементи и настройването на автоматичното затваряне и времето за предупреждение, лицето, пускащо вратата в експлоатация, трябва да провери функцията/функциите на защитния/защитните механизъм/механизми, както и настройките на меню 4. **След това вратата е готова за експлоатация.**

- 5.7 Меню 0 – Стандартен режим на работа**
 В стандартен режим на работа 7-сегментния дисплей на допълнителния модул, както и този на задвижването за гаражна врата показват един и същи статус. Десетичната точка на задвижването свети продължително (виж фиг. 9).

Указание

Преди да преминете през вратата се уверете, че тя е достигнала необходимата височина.

- 5.8 Възстановяване на заводските настройки** (виж фиг. 10)
 За да рестартирате допълнителния модул, трябва да направите следното:

- Откачете допълнителния модул от електрическата мрежа; т.е. изтеглете щепсела BUS IN, респ. разкачете клемите 24 V IN на външния захранващ блок (ако е наличен).
- Натиснете клавиша PRG и го задръжте натиснат.
- Подайте напрежение към допълнителния модул; т.е. включете щекера BUS IN, респ. свържете клемите 24 V IN на външния захранващ блок (ако е наличен).
- Освободете клавиша PRG, щом на 7-сегментния дисплей се появи **C**.
- След това на дисплея се изписва мигащо **U** със светеща десетична точка след него.
- След като задвижването за гаражна врата разпознае допълнителния модул, десетичната точка на 7-сегментния дисплей на допълнителния модул изгасва.

Указание

След като допълнителният модул бъде рестартиран, трябва да се рестартира и задвижването за гаражна врата.

6 ИЗБОР НА ФУНКЦИЯ

Указание

IB менютата, които се състоят от няколко блока с параметри, може да бъде активиран само един параметър на съответния блок.

6.1 Меню 4 – Защитни механизми (виж фиг. 7)

Индикация	Функция
Фотоклетка	
(0)	неактивна
(1)	активна (защитна фотоклетка в посока "затворена врата")
(2)	активна (защитна фотоклетка и фотоклетка, отчитаща преминаване)
(3)	активна (фотоклетка, отчитаща преминаване)
Механизъм за защита на затварящия кант	
(4)	неактивен
(5)	активен без тестване
(6)	активен с тестване
Контакт за вградена врата	
(7)	не е наличен или без тестване
(8)	с тестване

С натискане на клавиша PRG преминете в стандартен режим на работа (меню 0).

6.2 Меню 5 – Мултифункционално реле (виж фиг. 8)

Индикация	Функция
(0)	неактивно
(1)	Релето работи в тактов режим през времето за предупреждение и по време на движението на вратата.
(2)	През времето за предупреждение и по време на движението на вратата релето е включено.
(3)	Релето сработва с осветлението на задвижването.
(4)	По време на движението на вратата релето е включено.
(5)	Релето сработва за 1 секунда при стартиране на всяко задвижване.
(6)	Съобщение за крайна позиция "затворена врата"

С натискане на клавиша PRG преминете в стандартен режим на работа (меню 0).

7 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение:	24 VDC захранването става през задвижването
Температурна област:	-20 °C до +60 °C
Вид предпазители:	IP65
Макс. товар на релето:	2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производител:
Феркауфсгезелшафт КГ
Упхайдер Вег 94-98
33803 Щайнхаген

Продукт:
Допълнителен модул "Сигнални лампи"/
Допълнителен модул "Регулиране на
движението"

Горепосоченият продукт, въз основа на конструктивния си замисъл и на изпълнението, пуснато от нас на пазара, отговаря на съответните основни изисквания за безопасност и хигиена в цитираните по-долу директиви. При промяна на продукта, несъгласувана с нас, настоящата декларация губи своята валидност.

**Съответни разпоредби, на които отговаря
продукта:**

EG-директива "Машини" 98/37/EG
EG- директива "Ниски напрежения" 73/23 EWG
EG- директива "Електромагнитна съвместимост"
89/336 EWG

Приложени и заимствани норми:

DIN EN 61000-6-1-08:2002

Електромагнитна съвместимост

DIN EN 61000-6-3-08:2002

Електромагнитна съвместимост

DIN EN 60335-1:2006







Безопасност на електрическите уреди
за домашна употреба
и подобни цели – част 1: общи изисквания

IEC/EN 61508 – Функционална безопасност

Щайнхаген, 01.03.2007 г.



По пълномощие
Аксел Бекер,
Управител

Индикация на дисплея	Грешка / Предупреждение	Възможна причина	Отстраняване
	Въвеждането е невъзможно	- Направен е опит за активиране на автоматичното затваряне (меню 2) - не е/са активиран/и защитен/ни механизъм/ми	Активирайте защитния/те механизъм/ми
	Системна грешка	10-полюсният лентов кабел не е свързан правилно	Проверете лентовия кабел
		Вътрешна грешка	Рестартирайте
	Верига за ток в покой	Вградената врата е отворена	Затворете вградената врата
		Магнитът е монтиран наобратно	Монтирайте правилно магнита (виж инструкцията за контакта на вградената врата)
		Тестването не е коректно	Подменете контакта на вградената врата
	Грешка в комуникацията	Краят на системните кабели е дефектен	Проверете системните кабели и ако се налага, ги подменете
		Един от късите системни кабели с товарен резистор е дефектен	Подменете товарния резистор
	Фотоклетка	Не е свързана фотоклетка	Свържете фотоклетка, респ. В меню 4 задайте параметър 0.
		Светлинният лъч е прекъснат	Настройте фотоклетката
		Фотоклетката е дефектна	Подменете фотоклетката
	Механизъм за защита на затварящия кант	Светлинният лъч е прекъснат	Проверете предавателя и приемника, евентуално ги подменете, респ. сменете целия механизъм за защита на затварящия кант

2 MONTAJ KILAVUZU

2.1 Montaj ile ilgili açıklamalar

Uyarı

Delgi çalışmaları sırasında, matkap tozları ve talaşları fonksiyon arızalarına neden olabileceğinden genişleme ünitesinin üzeri örtülmelidir.

Genişleme ünitesinin mahfazası, birlikte gönderilen montaj ayaklarının tümü kullanılmak suretiyle, düz, sarsıntısız ve titreşimsiz bir zemine tespit edilmelidir. Kolay kullanılmalı bir görüş yüksekliğinin elde edilebilmesi için, mahfaza alt kenarının yaklaşık 1.400 mm bir yükseklikte bulunması önerilir.

Mahfazanın montaj ayaklarıyla birlikte çelik sacın üzerine monte edilmesi için, birlikte gönderilen sac vidaları (D) ve pulları (kılavuz delgi Ø3,5 mm) kullanılmalıdır.

Mahfazanın montaj ayaklarıyla birlikte örneğin çelik taşıyıcılar üzerine monte edilecek olması durumunda, M4/M5 vidaları ve ilgili pulların kullanılması gerekir.

2.2 Montaj şekli

Geliştirme birimi mahfazasının montajında çeşitli olanaklar bulunmaktadır:

- Ⓐ Dikey tespit edilmiş montaj ayaklı mahfaza
- bkz. resim 1.1a
- Ⓑ Yatay tespit edilmiş montaj ayaklı mahfaza
- bkz. resim 1.1b
- Ⓒ Montaj ayaksız mahfaza
- bkz. resim 1.1c

3 GELİŞTİRME BİRİMİ VE AKSESUAR MONTAJI

3.1 Elektrik çalışmaları ile ilgili açıklamalar

**DİKKAT**

Bütün elektrik çalışmaları sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir:

- Elektrik bağlantıları sadece elektrikçiler tarafından gerçekleştirilmelidir!
- Motorda yaptığınız her türlü çalışma sırasında elektrik bağlantısı fişini çekin!
- Arızalardan kaçınılması için, motorun kumanda tesisatlarının (24 V DC), diğer besleme tesisatlarından (230 V AC) farklı bir tesisat sisteminin içinden döşenmesine dikkat edin!

3.2 Elektrik bağlantısı / bağlantı klemensleri

(bkz. resim 2)

Bağlantı klemenslerine, mahfazanın kapağı sökülerek ulaşılabilir.

Uyarı

Bütün bağlantı klemenslerine minimum 1 x 0,5 mm² ve maksimum 1 x 2,5 mm² olmak üzere birden fazla işlev tanzim edilebilir.

3.2.1 Genişleme ünitesi uyarı lambasının fonksiyonu

Uyarı lambası genişleme ünitesi, bir araç girişi veya çıkışı sonrası garaj kapısı otomatik olarak kapanacak şekilde, garaj kapısı motorunu ve sinyal lambalarını yönetir. Bekletme ve ön uyarı sürelerinin uzunlukları ayarlanabilir ve ek sinyallerle etkilenebilir.

3.2.2 Genişleme ünitesi trafik lambasının fonksiyonu

Trafik lambası genişleme ünitesi trafik akışını düzenlemek için, garaj kapısı motoru ve lambaları yönetir; yani bir araç girişi veya çıkışı sonrası garaj kapısı otomatik olarak kapanır veya bir araç trafiği düzenlenmesi gerçekleşir. Bekletme ve ön uyarı sürelerinin uzunlukları ayarlanabilir ve ek sinyallerle etkilenebilir.

3.3 Optik sinyal vericilerinin bağlanması

Optik sinyal vericileri (sinyal lambaları/lambalar) için, ayrı bir şebeke bağlantısı gerekir. Bu bağlantı, resim 2.1/2.3'de gösterildiği şekilde genişleme ünitesine bağlanır.

**DİKKAT**

Elektrik akımı → Hayati tehlike!

3.3.1 Uyarı lambasının bağlanması

Uyarı lambasının, resim 2.2'de gösterildiği şekilde bağlanmak zorundadır.

3.3.2 Trafik lambalarının bağlanması

Trafik lambalarının, resim 2.4'de gösterildiği şekilde bağlanmak zorundadır.

3.4 Emniyet tertibatlarının bağlanması

Uyarı

Genişleme ünitesi ve motora maksimum iki adet emniyet tertibatı ve bir adet harici telsiz alıcısı bağlanabilir. Şayet başka aksesuarların da bağlanması gerekiyorsa, bu durumda genişleme ünitesi için, ayrıca sipariş edilmesi gereken harici bir güç kaynağının (24 V) bağlanması gerekir.

Garaj kapısı motoruna bağlı olan emniyet düzeneği, motorun 4 no'lu menüsü (bkz. garaj kapısı motoru montaj, işletim ve bakım kılavuzu) gerektiği şekilde ayarlandığında aktif hale gelirler. Bu emniyet tertibatları, genişleme ünitesine bağımlı değildir.

3.4.1 2'li kablo fotoselin bağlanması* (dinamik)

Fotoseller, resim 2.5'de gösterildiği şekilde bağlanmalıdır.

Uyarı

Bir fotoselin montajında ilgili kılavuza riayet edilmelidir.

Fotosel harekete geçtikten sonra, motor durur ve kapı "Kapalı-Kapı" yönüne, yani geriye doğru bir emniyet hareketi gerçekleştirir.

3.4.2 Öncü fotoselin bağlanması*

Uyarı

Önceden harekete gecen bir fotoselin doğrudan doğruya geliştirme biriminden bağımsız olarak motora bağlanması gerekir.

3.4.3 Alt kenar sıkışma emniyetinin bağlanması*

(0 V) toprak kablosuna göre devreye giren alt kenar sıkışma emniyetleri, resim 2.6'ya göre bağlanmalıdır.

Uyarı

Bir alt kenar sıkışma emniyetinin montajında ilgili kılavuza riayet edilmelidir.

Alt kenar sıkışma emniyeti harekete geçtikten sonra motor durur ve kapı "Açık Kapı" yönüne doğru geriye hareket eder.

- 3.4.4 Test edilmiş personel kapısı sviçinin bağlanması*** (0 V) toprak kablosuna göre devreye giren personel kapısı sviçi, resim 2.7'ye göre bağlanmalıdır.

Uyarı

Bir personel kapısı sviçinin montajında ilgili kılavuza riayet edilmelidir.

- 3.5 İlave komponentlerin / aksesuarların bağlanması**
Bütün impulsif vericilerin, (üniteler, telsiz alıcıları vs.) doğrudan doğruya genişleme ünitesine bağlanması gerekir.

Uyarı

Genişleme ünitesi ve motora maksimum iki adet emniyet tertibatı ve bir adet harici telsiz alıcısı bağlanabilir. Şayet başka aksesuarların da bağlanması gerekiyorsa, bu durumda geliştirme birimi için, ayrıca sipariş edilmesi gereken harici bir güç kaynağının (24 V) bağlanması gerekir.

- 3.5.1 Kapı hareketinin başlatılması veya durdurulması için harici impulsif butonun* bağlanması**
Kapatıcı kontaklı bir veya daha fazla ünite (potansiyelsiz), örneğin: Dahili- veya anahtarlı ünite, birbirleriyle paralel olarak bağlanabilir (bkz. resim 2.8/2.9).

- 3.5.2 Harici bir telsiz alıcısının bağlanması**
Genişleme ünitesinin üzerine de yine aynı şekilde, "impuls" fonksiyonu için 1 kanallı harici bir alıcı bağlanabilir (bkz. resim 2.10).

Uyarı

Harici telsiz alıcısının anten uzantısı, metalden mamul cisimlere (çiviler, kirişler vs.) temas etmemelidir. En iyi durum, denemeler yaparak saptanmalıdır. GSM 900-cep telefonlarının eşzamanlı olarak kullanılması, telsiz uzaktan kumanda cihazının menziline etkileyebilir.

4 FONKSİYON AÇIKLAMAS

- 4.1 Otomatik kapanma devre dışı**
Bu yaya girişi kontağının (şalter, zaman ayarı saati) kapalı olması durumunda, kapı, yaya girişi tekrar serbest bırakılana dek "Açık-Kapı" uç konumunda durur (bkz. resim 2.11).
- 4.2 Garaj kapısı motorunda tuş kilidi**
Şayet motorun açma ve kapama düğmeleri kilitliyse, bu durumda ne bir hareket başlatılabilir, ne de motor programı yapılabilir (bkz. resim 2.12).
- 4.3 Açık kalma süresinin iptal edilmesi**
Açık kalma süresi durdurulur ve ön uyarı süresi başlatılır (bkz. resim 2.13).
- 4.4 Araç girişi önceliği** (sadece trafik lambası kullanımında)
Şayet bu fonksiyon devredeyse, araç girişi taleplerine öncelik verilir (bkz. resim 2.14).

Uyarı

Araç girişi için birbirini izleyen üç bekleme süresinin durdurulması durumunda, eğer her iki taraftan da talep varsa diğer taraftan bir araç çıkışı talebi işleniyor anlamına gelir.

- 4.5 Sürekli araç girişi** (sadece trafik lambası kullanımında)
Buraya bağlı ve kapalı olan bir şalter, araç girişini sürekli yeşilde tutar. Yeşil aşamada, araç seyri yönünü sadece bir araç çıkışı talep edildiği zaman değiştirir (bkz. resim 2.15).
- 4.6 "Otomatik kapanma devre dışı" veya "sürekli araç girişi" aktif olduğunda açılma** (sadece trafik lambası kullanımında)
Bu yaya girişi kontağının kapalı olması durumunda, şayet "otomatik kapanma devre dışı" veya "sürekli araç girişi" aktifse kapı, "Açık-Kapı" uç konumuna gider (bkz. resim 2.16).

5 GENİŞLEME ÜNİTESİNİN İŞLETİME ALINMASI

- 5.1 Genel bilgiler**
Genişleme birimi, kullanıcının hizmetine çeşitli fonksiyonlar sunan 6 menü içermektedir. Menü ile yönlendirme, aynı garaj kapısı motorunda olduğu gibi gerçekleşmektedir.

Uyarı

Burada da yine aynı şekilde garaj kapısı motorunun Montaj, İşletme ve Bakım Kılavuzunu ve kuvvet uygulanarak kullanılan kapıların Test Kitabını okuyun ve riayet edin.

- 5.2 İşletime alma**
İşletime almak için, genişleme ünitesi ve motor gerilim altında değilken bir sistem tesisi üzerinden birbirlerine bağlanırlar (bkz. resim 3). Ayrıca mevcut aksesuar da bölüm 3'de izah edildiği şekilde bağlanırlar. Bir sonraki adımda motorun elektrik bağlantısı fişi takılır ve böylelikle genişleme birimi de işletim gerilimini elde eder.

Motor, ilk işletime alımda genişleme ünitesinin bağlı olup olmadığını kontrol eder. Şayet motor, genişleme ünitesini algılayacak olursa, motorun 7 segmentli göstergesinin üzerinde, durum göstergesinin yanında bir ondalık noktası görüntülenir. Bu, motor ve genişleme ünitesi arasındaki iletişimin kurulduğu anlamına gelir.

Bir sonraki adımda motor öğretir ve menüler arzu edildiği şekilde ayarlanır; bkz. garaj kapısı motorunun Montaj, İşletim ve Bakım Kılavuzu.

Uyarı

Şayet motorun öğrenme işlemi tamamlandıysa, motor, kendine bağlı olan kullanma elemanı ve Aç-Düğmesi (↑) ve Kapa-Düğmesi (↓) üzerinden yönetilemez.

Daha sonra aşağıda izah edilenler genişleme ünitesine öğretir ve menü ayarlanır.

**DİKKAT**

Emniyet tertibatlarının doğru çalışmadığı, (fotosel, test edilmiş personel kapısı sviçi, alt kenar sıkışma emniyeti) işletime alan kişi tarafından kontrol edilmek zorundadır.

5.3 Menü seçenekleri

Menü seçimi, PRG düğmesi ile gerçekleştirilir. Burada düğmeye basıldığında, bir sonraki menüye geçiş yapılır. Menü 5'e erişilmesinin ardından tekrar menü 0'a geçilir.

Seçim yapıldıktan sonra menü numaraları kısa süreliğine ekranda görüntülenir. Daha sonra aktif olan parametre, bir ondalık noktasının yanıp sönmeye ile gösterilir. Aç-Düğmesi (⏏) veya Kapa-Düğmesi (⏏) kullanılarak, menü sayfalarının içinde gezilebilir.

Bir parametrenin aktif hale getirilmesi için, ondalık noktası yanana kadar PRG-düğmesine basılmalıdır. PRG tuşunun erken bırakılması, bir sonraki menüye geçişe neden olur.

Uyarı

Genişleme ünitesinin öğrenmiş olduğu durumda 60 saniye içinde hiçbir düğmeye basılmadığı takdirde, kumanda otomatik olarak normal işleme geçer (Menü 0).

5.4 Menü 1 – Bağlı emniyet elemanlarının tanımlanması (bkz. resim 21)

Uyarı

Emniyet tertibatları, tanımlanmadan önce monte edilmiş ve bağlanmış olmalıdır. Şayet ileri bir tarihte başka emniyet tertibatları bağlanacaksa, bunların bağlı oldukları yerde tanımlanmaları ve ayarlanmaları gerekir; yani ya genişleme ünitesinde veya motorda (bkz. Garaj Kapısı Motoru Montaj, İşletim ve Bakım Kılavuzu).

Göstergenin üzerinde yanıp sönen bir L belirene dek PRG düğmesiyle Menü 1'i seçin. Aç-Düğmesine (⏏) basılmak suretiyle, bağlı olan emniyet elemanının tanımlanması başlatılır.

Emniyet tertibatlarının tanımlanması tamamlandıktan sonra, göstergenin üzerindeki L hızlı hızlı yanıp sönmeye başlar; daha donra Menü 2'ye geçilir (bkz. bölüm 6.1).

5.5 Menü 2 – Otomatik kapama (bkz. resim 5)





















Uyarı

Otomatik kapama, sadece en az bir emniyet tertibatı aktif ise ve ön uyarı süresi ayarlanmışsa (menü 3, parametre 0'dan büyük) aktive edilebilir.

Gösterge	otomatik kapama
(0)	aktif değil
(1)	5 saniye sonra
(2)	10 saniye sonra
(3)	15 saniye sonra
(4)	20 saniye sonra
(5)	25 saniye sonra
(6)	30 saniye sonra
(7)	35 saniye sonra
(8)	40 saniye sonra
(9)	50 saniye sonra
(A)	1 dakika sonra
(b)	1½ dakika sonra
(c)	2 dakika sonra
(d)	3 dakika sonra
(E)	4 dakika sonra
(F)	5 dakika sonra
(G)	6 dakika sonra
(H)	7 dakika sonra
(i)	8 dakika sonra

PRG düğmesini kullanarak Normal İşleme geçin (Menü 0)

5.6 Menü 3 - Kapının kapanma yönüne doğru hareketi için ön uyarı süresinin ayarlanması (bkz. resim 6)

Gösterge	Fonksiyon
	aktif değil
	1 saniye
	2 saniye
	3 saniye
	4 saniye
	5 saniye
	6 saniye
	7 saniye
	8 saniye
	9 saniye
	10 saniye
	12 saniye
	15 saniye
	20 saniye
	25 saniye
	30 saniye
	40 saniye
	50 saniye
	60 saniye
	70 saniye

PRG düğmesini kullanarak Normal İşletime geçin (Menü 0)



DİKKAT

Emniyet tertibatları tanımlandıktan ve otomatik kapama ve ön uyarı süresi ayarlandıktan sonra, işleme alan kişi, emniyet tertibatlarının fonksiyonlarını ve Menü 4 ayarlarını kontrol etmek zorundadır.

Nihayetinde tesis işleme hazır durumdadır.

5.7 Menü 0 – Normal işletim

Genişleme ünitesi ve garaj kapısı motorunun 7 Segmentli göstergesi normal işletimde, aynı durumu gösterir. Motorun ondalık noktası sürekli yanar (bkz. resim 9).

Uyarı

Araç girişi ve çıkışlarından önce, gerekli olan geçiş yüksekliğinin sağlanıp sağlanmadığından emin olun.

5.8 Tekrar fabrika ayarlarına dönüş (bkz. resim 10)

Genişleme ünitesini fabrika ayarlarına geri döndürmek için, aşağıda izah edildiği şekilde hareket edilmelidir:

1. Genişleme ünitesini elektrik bağlantısından ayırın; yani BUS IN sistem fişini çekin, dolayısıyla harici güç kaynağının (şayet mevcutsa) 24 V IN klemenslerini sökün.
2. PRG düğmesine basın ve basılı tutun.
3. Geliştirme birimini elektrige bağlayın; yani BUS IN sistem fişini takın, dolayısıyla harici güç kaynağının (şayet mevcutsa) 24 V IN klemenslerini bağlayın.
4. 7 Segmentli göstergenin üzerinde C harfi görünür görünmez PRG düğmesini bırakın.
5. Daha sonra yanar vaziyette bir ondalık nokta ile yanıp sönen bir U görüntülenir.
6. Garaj kapısı motoru, geliştirme biriminin 7 segmentli göstergesi üzerindeki ondalık nokta söner.

Uyarı









Şayet geliştirme birimi fabrika ayarlarına geri döndürülecek olursa, bu durumda garaj kapısı motorunun da fabrika ayarlarına geri döndürülmesi gerekir.

6 FONKSİYON SEÇENEKLERİ

Uyarı

Çok sayıda parametre bloklarından oluşan menülerde, her blok başına sadece bir parametre aktifleştirilebilir.

6.1 Menü 4 – Emniyet tertibatları (bkz. resim 7)

Gösterge	Fonksiyon
Fotosel	
	aktif değil
	Aktif (emniyet fotoseli Kapalı-Kapı yönünde)
	Aktif (emniyet fotoseli ve araç geçişi fotoseli)
	Aktif (araç geçişi fotoseli)
Alt kenar sıkışma emniyeti	
	aktif değil
	Aktif, testsiz
	Aktif, testli
Personel kapısı sviçi	
	Mevcut değil veya testsiz
	Testli

PRG düğmesini kullanarak Normal İşletime geçin (Menü 0)

6.2 Menü 5 – Multi fonksiyon rölesi (bkz. resim 8)

Gösterge	Fonksiyon
	aktif değil
	Ön uyarı süresi boyunca ve garaj kapısı hareket esnasında röle aralıkları çalışır.
	Röle, kapı hareketi ve ön uyarı süresi sırasında devrede.
	Röle, motor aydınlatmasıyla birlikte aktifleşir.
	Röle, kapı hareketi sırasında devrededir.
	Garaj kapısının her açılma ve kapanma hareketinde röle 1 saniye çekiyor.
	"KAPALI" Uç konum bildirisi

PRG düğmesini kullanarak Normal İşletime geçin (Menü 0)

7 TEKNİK VERİLER

Gerilim: 24 VDC
Gerilimle besleme, garaj kapısı motoru üzerinden gerçekleşir

Sıcaklık Alanı: -20°C - +60°C arasında

Koruma Sınıfı: IP65

Rölelerin maksimum kontak yükü: 2,5 A / 30 V DC - 500 W / 230 V AC

8 ÜRETİCİ AÇIKLAMASI

Üretici:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Ürün:
Garaj kapısı motorları için genişleme ünitesi uyarı / trafik lambaları

Yukarıda adı geçen ürünümüz, aşağıda belirtilen güvenlik ve sağlık standartlarına uygun olarak üretilmiştir. Üründe tarafımızca onaylanmayan bir değişikliğin yapılması durumunda bu uygunluk geçerliliğini kaybeder.

Ürünün uygunluk gösterdiği önemli standartlar:

Avrupa Birliği Makineler Yönergesi 98/37/EG
Avrupa Birliği Düşük Gerilim Yönergesi 73/23 EWG
Avrupa Birliği Elektromanyetik Dayanıklılık Yönergesi 89/336 EWG

Uygulanmış ve atıf yapılmış olan standartlar:

DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromanyetik Uyumluluk

DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromanyetik Uyumluluk

DIN EN 60335-1:2006







Elektrikli cihazların ev ve benzer amaçlı kullanımları için emniyet - Bölüm 1: Genel Talepler

IEC/EN 61508 - Fonksiyonel emniyet

Steinhagen, den 01.03.2007



Axel Becker,
Şirket Yönetimi

Ekran göstergesi	Hata/UYARI	Muhtemel sebep	Giderme
	Veri girişi mümkün değil	- Otomatik kapama hareketinin aktive edilmesi denenmiş (Menü 2) - Herhangi bir emniyet tertibatları aktive edilmemiş	Emniyet tertibatlarını aktive edin
	Sistem hatası	10 damarlı yassı kablo doğru bağlanmamış	Yassı kabloyu kontrol edin
		Dahili hata	Fabrika ayarlarına geri dönün
	Kapalı devre akımı	Personel kapısı açık	Personel kapısını kapatın
		Mıknatıs ters monte edilmiş	Mıknatısı doğru monte edin (bkz. personel kapısı sviçi kılavuzu)
		Test işlemi düzenli değil	Personel kapısı sviçini değiştirin
	İletişim hatası	Sistem hatlarından bir tanesi arızalı	Sistem hatlarını kontrol edin, Şayet gerekirse sistem hatlarını değiştirin
		Kapanma kenarı dirençli kısa sistem hatlarından bir tanesi arızalı	Kapanma kenarı direncini değiştirin
	Fotosel	Herhangi bir fotosel bağlı değil	Bir fotosel bağlayın, dolayısıyla Menü 4'deki parametreyi 0 olarak ayarlayın
		Işık huzmesi yok	Fotoseli ayarlayın
		Fotosel arızalı	Fotoseli değiştirin
	Alt kenar sıkışma emniyeti	Işık huzmesi yok	Alıcı ve vericiyi kontrol edin, gerekirse değiştirin veya alt kenar sıkışma emniyetini komple değiştirin

2 UPTUSTVO ZA MONTAŽU

2.1 Napomene za montažu

Napomena

Prilikom radova bušenja pokrijite dodatnu jedinicu zato što prašina i strugotina od bušenja mogu dovesti do smetnje u funkciji.

Kućiče dodatne jedinice treba da bude pričvršćeno sa svim sasisporučenim nogarama na uravnoteženu podlogu bez vibracija. Preporučuje se montaža kućičta u visini pogleda od 1.400 mm radi ugodnog opsluživanja.

Za montažu kućičta sa montažnim nogarama na čeličnom limu upotrebite saisporučene zavrtnejeve za lim (D) i pločice za podmetanje (unapred izbušite \varnothing 3,5 mm).

Kod montaže kućičta sa montažnim nogarama na čelične nosače potrebni su zavrtnejevi M4/M5 i odgovarajuće pločice za podmetanje.

2.2 Način montaže

Za montažu kućičta dodatne jedinice postoje različite mogućnosti:

- (a) Kućičte sa vertikalno pričvršćenim montažnim nogarama – vidi sliku **1.1a**
- (b) Kućičte sa horizontalno pričvršćenim montažnim nogarama – vidi sliku **1.1b**
- (c) Kućičte bez montažnih nogara – vidi sliku **1.1c**

3 INSTALACIJA DODATNE JEDINICE I PRIBORA

3.1 Napomene za radove na elektrici



PAŽNJA

Kod svih radova na elektrici mora se obratiti pažnja na sledeće tačke:

- Električno priključivanje sme biti sprovedeno samo od strane stručnog osoblja!
- Pre svih radova na pogonu izvucite mrežni utikač!
- Radi sprečavanja smetnji obratite pažnju na to, da se vodovi upravljača pogona (24 V DC) postavljaju u odvojenom instalacionom sistemu od voda napajanja (230 V AC)!

3.2 Električni priključak / Priključne stezaljke

(vidi sliku **2**)

Nakon skidanje poklopca kućičta možete dosegnuti do priključnih stezaljki.

Napomena

Sve priključne stezaljke se mogu višestruko zauzeti; ali min. 1 x 0,5 mm² i maks. 1 x 2,5 mm².

3.2.1 Funkcija dodatne jedinice signalnog svetlosnog uređaja

Dodatna jedinica signalnog svetlosnog uređaja upravlja pogon garažnih vrata i signalno svetlosnim uređajem, tako da se nakon ulaza ili izlaza vozila garažna vrata automatski zatvaraju. Može se podesiti i pomoću dodatnih signala uticati na dužinu vremena zadržavanja i prethodnog upozorenja.

3.2.2 Funkcija dodatne jedinice regulisanje kolovoza

Dodatna jedinica za regulisanje kolovoza upravlja pogon garažnih vrata i semafore radi regulisanje protoka saobraćaja; to znači da nakon ulaza ili izlaza vozila automatski se zatvaraju garažna vrata odnosno proističe regulisanje pravca vožnje. Može se podesiti i pomoću dodatnih signala uticati na dužinu vremena zadržavanja i prethodnog upozorenja.

3.3 Priključivanje optičkih davača signala

Za optičke davače signala (signalni svetlosni uređaj/semafor) potreban je odvojen mrežni priključak. Taj mrežni priključak treba da se priključi na dodatnu jedinicu kao što je prikazano na slici **2.1/2.3**.



PAŽNJA

Mrežni napon → Opasnost za život!

3.3.1 Priključivanje signalnog svetlosnog uređaja

Priključite signalnog svetlosnog uređaja kao što je prikazano na slici **2.2**.

3.3.2 Priključivanje semafora

Priključite semafora kao što je prikazano na slici **2.4**.

3.4 Priključivanje zaštitnih uređaja

Napomena

Na dodatnu jedinicu i pogonu možete priključiti maksimalno dva zaštitna uređaja i jedan spoljni radio prijemnik. Ukoliko priključujete još neki pribor onda morate upotrebiti spoljni mrežni deo (24 V) za dodatnu jedinicu, koji se odvojeno naručuje.

Zaštitne uređaje, koje se priključuju na pogonu garažnih vrata, se aktiviraju kada se odgovarajuće podesi u meniju 4 kod pogona (vidi uputstvo za montažu, pogon i održavanja pogona garažnih vrata). Zaštitni uređaji su nezavisni od dodatne jedinice.

3.4.1 Priključivanje 2-žilne svetlosne barijere*

(dinamične)

Priključite svetlosne barijere kao što je prikazano na slici **2.5**.

Napomena

Za montažu svetlosne barijere obratite pažnju na odgovarajuće uputstvo.

Nakon izazivanja svetlosne barijere zaustavlja se pogon i proističe bezbednosni povratak vrata u krajnjem položaju "Vrata-Otvorena".

3.4.2 Priključivanje inicijalne svetlosne barijere*

Napomena

Priključite jednu inicijalnu svetlosnu barijeru direktno na pogonu i ona je na taj način nezavisna od dodatne jedinice.

3.4.3 Priključivanje zaštite ivica zatvaranja

Zaštita ivica zatvaranja, koja se zaustavlja prema masi (0 V), se mora priključiti kao na slici **2.6**.

Napomena

Za montažu zaštite ivice zatvaranja obratite pažnju na odgovarajuće uputstvo.

Nakon izazivanja zaštite ivice zatvaranja z austavlja se pogon i vrata se vraćaju u pravcu "Vrata-Otvorena".

3.4.4 Priključivanje ispitnog kontakta za klizna vrata

Zaštita ivica zatvaranja, koja se zaustavlja prema masi (0 V), se mora priključiti kao na slici [2.7](#).

Napomena

Za montažu kontakta za klizna vrata obratite pažnju na odgovarajuće uputstvo.

3.5 Priključivanje dodatnih komponenta/pribora

Svi davači impulsa (taster, radio prijemnik, itd.) se direktno priključuju na dodatnoj jedinici.

Napomena

Na dodatnu jedinicu i pogonu možete priključiti maksimalno dva zaštitna uređaja i jedan spoljni radio prijemnik. Ukoliko priključujete još neki pribor onda morate upotrebiti spoljni mrežni deo (24 V) za dodatnu jedinicu, koji se odvojeno naručuje.

3.5.1 Priključivanje spoljnog impulsnog tastera* za zahtevanje vožnje vrata odnosno ulaz/izlaz vozilom

Paralelno možete priključiti jedan ili više tastera sa normalno otvorenim kontaktom (bez potencijala), na primer unutrašnji taster ili taster za otključavanje (vidi sliku [2.8/2.9](#)).

3.5.2 Priključivanje spoljnog radio prijemnik

Na dodatnoj jedinici možete takođe priključiti jedan spoljni 1-kanalni radio prijemnik za funkcije "Impuls" (vidi sliku [2.10](#)).

Napomena

Kabl antene od radio prijemnika ne bi trebao da dolazi u kontakt sa predmetima od metala (ekseri, stubovima, itd.). Najbolji prijem se postiže višestrukim pokušajima usmeravanja. GSM 900-mobilne telefone mogu pri istovremenoj upotrebi da utiču na akcioni radijus daljinskog upravljača radijo predajnika.

4 OPIS FUNKCIJA**4.1 Isključeno automatsko zatvaranje**

Kod zatvorenog kontakta (prekidač, razvodni sat) na ovom ulazu vrata ostaju u krajnjem položaju "Vrata-Otvorena", dok se ulaz ne oslobodi opet (vidi sliku [2.11](#)).

4.2 Blokada tastera na pogonu garažnih vrata

Tasteri na pogonu za otvaranje i zatvaranje su blokirani; niti je moguće izazvati vožnju niti programiranje pogona (vidi sliku [2.12](#)).

4.3 Prekid vremena zadržavanja

Prekida se vreme zadržavanja i pokreće se vreme prethodnog upozorenja (vidi sliku [2.13](#)).

4.4 Ulaz vozila ima prednost

(samo kod regulisanje kolovoza)
Ukoliko je ova funkcija aktivirana onda se daje prednost ulazu vozila (vidi sliku [2.14](#)).

Napomena

Nakon isteka tri uzastopna vremena zadržavanja za ulaz vozila odrađuje se jedan zahtev izlaza vozila; ukoliko postoje zahteve od obe strane.

4.5 Trajni ulaz vozila (samo kod regulisanje kolovoza)
Ovde priključeni i zatvoreni prekidač prebacuje ulaz vozila na trajno zeleno. Samo sa zahtevanjem izlaza zelena faza menja pravac kretanja (vidi sliku [2.15](#)).

4.6 Izlaženje kada je aktiviran "Automatsko zatvaranje isključeno" ili "Trajno ulaženje"

(samo kod regulisanja kolovoza)
Prilikom zatvorenog kontakta na ovom ulazu se vrata kreću u krajnjem položaju "Vrata-Otvorena", kada je aktiviran "Automatsko zatvaranje isključeno" ili "Trajno ulaženje" (vidi sliku [2.16](#)).

5 PUŠTANJE U RAD DODATNE JEDINICE**5.1 Opšte**

Dodatna jedinica ima 6 menija, pri kojim su korisniku na raspolaganju različite funkcije. Vođenje menija je isto kao kod pogon garažnih vrata.

Napomena

Pročitajte i takođe ispratite Uputstvo za montažu, pogon i održavanje za pogon garažnih vrata kao i Kontrolnu knjižicu za kapije i vrata pogonjene motorom.

5.2 Puštanje u rad

Za puštanje u rad povezuju se dodatna jedinica i pogon u stanju bez napona preko sistemskog voda. (vidi sliku [3](#)). Pored toga se povezuje i postojeći pribor kao što je opisano u poglavlju 3. Sledeća tačka je ukopčavanje mrežnog utikača pogona i sa time dobija i dodatna jedinica svoj radni napon.

Prilikom prvog puštanja u rad pogon proverava da li je dodatna jedinica priključena. Ukoliko pogon prepozna jedinicu, onda ekran pogona sa 7 segmenata svetli jednu decimalnu tačku pored prikaza o statusu; to znači da je uspostavljena komunikacija između pogona i dodatne jedinice.

Sledeće se uhodava pogon i po želji podešavaju menije; vidi uputstvo za montažu, pogon i održavanje pogona garažnih vrata.

Napomena

Ukoliko je pogon već uhodan, onda se ne mogu preko njega upravljati priključene elemente opsluživanja i taster za otvaranja (↑) i taster za zatvaranja (↓).

U nastavku se uhodava dodatna jedinica i podešava meni kao što sledi.

**PAŽNJA**

Proveriti posredstvom osobe koja pušta u prvi rad ispravnost funkcija zaštitnih uređaja (svetlosna barijera, ispitani kontakt za klizna vrata, zaštita ivica zatvaranja).

5.3 Izbor menija

Izbor menija se sprovodi pomoću PRG-Tastera. Pri tome pritiskanje tastera znači promena u sledećem meniju. Nakon dostizanja menija 5 u nastavku se počinje opet od meni 0.

Nakon izbora menija broj menija ostaje za kratko vreme na ekranu. U nastavku se prikazuje aktivni parametar menija sa jednom decimalnom tačkom koja treperi. Pomoću pritiskivanja tastera za otvaranje (↑) odnosno tastera za zatvaranje (↓) možete prelistati unutar menija.

Da bi aktivirali neki parametar morate pritisnuti PRG-Taster sve dok decimalna tačka svetli. Ukoliko se PRG-Taste pre vremena otpusti, onda to vodi u promeni u sledećem meniju.

Napomena

Ukoliko se u uhodovanom stanju dodatne jedinice u roku od 60 sekundi ne pritisne nijedan taster, onda upravljač menja automatski u normalni pogon (meni 0)

5.4 Meni 1 – Uhodavanje priključenih elemenata za zaštitu (vidi sliku 4)

Napomena

Pre uhodavanje zaštitnih uređaja one se moraju montirati i priključiti. Ukoliko se kasnije priključuju još zaštitnih uređaja, onda se oni moraju uhodati odnosno podesiti tamo gde su priključeni; to znači ili na dodatnoj jedinici ili na pogonu (vidi uputstvo za montažu, pogon i održavanje pogona garažnih vrata).




















Izaberite sa PRG-Taster meni 1 odnosno dok se na ekranu ne prikaže slovo L koje treperi. Posredstvom pritiska na taster za otvaranje (↑) pokreće se u odavanje priključenog zaštitnog elementa.

Kada je završeno uhodavanje zaštitnog elementa onda slovo L brzo treperi na ekranu; u nastavku se vrši menjanje u meniju 2 (vidi takođe poglavlje 6.1).

5.5 Meni 2 – Automatsko zatvaranje (vidi sliku 5)





















Napomena

Automatsko zatvaranje može biti samo aktivirano, kada je najmanje jedan zaštitni uređaj aktivan i kada je podešeno vreme prethodnog upozorenja (meni 3, parametar veći od 0).

Prikaz	automatsko zatvaranje
	nije aktiviran
	nakon 5 sekundi
	nakon 10 sekundi
	nakon 15 sekundi
	nakon 20 sekundi
	nakon 25 sekundi
	nakon 30 sekundi
	nakon 35 sekundi
	nakon 40 sekundi
	nakon 50 sekundi
	nakon 1 minuta
	nakon 1½ minuta
	nakon 2 minuta
	nakon 3 minuta
	nakon 4 minuta
	nakon 5 minuta
	nakon 6 minuta
	nakon 7 minuta
	nakon 8 minuta

Promenite sa PRG-taster u normalni pogon (meni 0).

5.6 Meni 3 – Podešavanje vremena prethodnog upozorenja za vožnje u pravcu Vrata-Zatvorena (vidi sliku 5)

Prikaz	Funkcija
	nije aktivan
	1 sekunda
	2 sekunde
	3 sekunde
	4 sekunde
	5 sekunde
	6 sekunde
	7 sekunde
	8 sekunde
	9 sekunde
	10 sekunde
	12 sekunde
	15 sekunde
	20 sekunde
	25 sekunde
	30 sekunde
	40 sekunde
	50 sekunde
	60 sekunde
	70 sekunde

Promenite sa PRG-taster u normalni pogon (meni 0).



PAŽNJA

Nakon uhodavanja priključenih zaštitnih elemenata i podešavanja automatskog zatvaranja i vreme prethodnog upozorenja, osoba koja vrši puštanje u prvi rad mora proveriti funkciju/-e zaštitnog/-ih uređaja kao i podešavanja u meniju 4.
U nastavku je postrojenje spremno za pogon.

5.7 Meni 0 – Normalni pogon

U normalnom pogonu ekran sa 7 segmenata prikazuje istovetan prikaz statusa za dodatnu jedinicu kao i pogon garažnih vrata . Decimalna tačka u pogonu svetli trajno (vidi sliku 5).

Napomena

Uverite se pre izlaženja ili ulazjenja vozila da li je postignuta potrebna visina prolaza.

5.8 Ponovno uspostavljanje fabričke postavke

(vidi sliku 10)

Da bi stavili nazad dodatnu jedinicu na fabričku postavku moraju se sprovesti postupke kao što sledi:

1. Isključite dodatnu jedinicu iz napajanja; to znači, izvucite sistemski utikač BUS IN odnosno oslobodite spoljni mrežni deo (ukoliko postoji) od stezaljke 24 V IN.
2. Pritisnite i držite pritisnutim PRG-Taster.
3. Dovedite napon dodatnoj jedinici; to znači, utaknite sistemski utikač BUS IN odnosno priključite spoljni mrežni deo (ukoliko postoji) na stezaljke 24 V IN.
4. Oslobodite PRG-Taster čim se pojavi slovo **C** na ekranu (ekran sa 7 slovnih mesta).
5. U nastavku pojavice se slovo **U**, koje treperi, sa svetlećom decimalnom tačkom.
6. Čim pogon garažnih vrata prepozna dodatnu jedinicu, gasi se decimalna tačka na ekranu (ekran sa 7 slovnih mesta) kod dodatne jedinice.

Napomena

Ako se dodatna jedinica vraća nazad na fabričku postavku onda mora i pogon garažnih vrata da se vrati nazad na fabričku postavku.

6 IZBOR FUNKCIJA

Napomena

U menijima, koji se sastoje od više blokova parametara, možete aktivirati samo jedan parametar po bloku.

6.1 Meni 4 – Zaštitni uređaji (vidi sliku 7)

Prikaz	Funkcija
Svetlosna barijera	
	nije aktivan
	aktivna (zaštitna svetlosna barijera u pravcu Vrata-Zatvorena)
	aktivan (zaštitna svetlosna barijera za svetlosnu barijeru prolaza)
	aktivan (svetlosna barijera za prolaz)
Zaštita ivica zatvaranja	
	nije aktivna
	aktivna bez provere
	aktivna sa proverom
Kontakt za klizna vrata	
	nije prisutan ili bez provere
	sa proverom

Promenite sa PRG-taster u normalni pogon (meni 0).

6.2 Meni 5 – Multifunkcijski relej (vidi sliku 8)

Prikaz	Funkcija
	nije aktivan
	Relej taktuje tokom vremena predupozorenja i vožnje vrata.
	Relej je uključen tokom vremena prethodnog upozorenja i vožnje vrata.
	Relej se priteže sa osvetljenjem pogona.
	Relej je uključen tokom vožnje vrata.
	Relej zatvara kontakt, u trajanju od 1 sekunde, pre svake vožnje vrata.
	Obaveštajte o krajnjem položaju "ZATVORENO"

Promenite sa PRG-taster u normalni pogon (meni 0).

7 TEHNIČKI PODACI

Napon: 24 VDC
snabdevanje napona
pristiće preko pogona
garažnih vrata

Temperaturna oblast: -20°C do +60°C

Vrsta zaštite: IP65

maks. kontakt-opterećenje releja: 2,5 A / 30 V DC – 500 W / 230 V AC

8 IZJAVA PROIZVOĐAČA

Proizvođač:
Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen

Proizvod:
Dodatna jedinica signalni svetlosni uređaj/Regulisanje kolovoza za pogon garažnih vrata

Gore opisani proizvod odgovara na osnovu svoje zamisli i način proizvodnje modelu ,koji je od naše strane pušten u promet, sa dotičnim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje koji su navedeni u nastavku u vidu smernica. Ova izjava gubi na važnosti ako se izvrši promena na proizvodu koja nije odobrena od naše strane.

Dotične odredbe, kojima proizvod odgovara:
EG-Smernica za mašine 98/37/EG
EG-Smernica za nizak napon 73/23 EWG
EG-Smernica za elektromagnetsku kompatibilnost 89/336 EWG

Primenjene i svedene normative:
DIN EN 61000-6-1-08:2002
Elektromagnetska kompatibilnost







DIN EN 61000-6-3-08:2002
Elektromagnetska kompatibilnost

DIN EN 60335-1:2006
Bezbednost za električne uređaje za domaćinstvo i slične namene – deo 1: opšte zahteve

IEC/EN 61508 – Bezbednost funkcija

Steinhagen, 01.03.2007

ppa. Axel Becker,
Poslovodstvo

Prikaz na ekranu	Greška/Upozorenje	Mogući uzrok	Otklanjanje
	Nije moguć unos	- Pokušana je aktivacija automatskog zatvaranja (meni 2) - Nije aktiviran nijedan zaštitni uređaj	Aktivirajte zaštitni/-e uređaj/-e
	Sistemska greška	10-polni vod sa ravnom trakom nije dobro priključen	proverite vod sa ravnom trakom
		Interna greška	Sprovedite vraćanja nazad na fabričku postavku
	Statičko kolo struje	Klizna vrata su otvorena	Zatvorite klizna vrata
		Magnet je na pogrešnu stranu namontiran	Montirati magnet na ispravnu stranu (vidi uputstvo za kontakt kliznih vrata)
		Provera nije u redu	Zamenite kontakt kliznih vrata
	Greška u komunikaciji	Jedan od sistemskih vodova je u kvaru	Proverite sistemski vod,shodno prilikama zamenite sistemske vodove
		Jedan od kratkih sistemskih vodova sa krajnim otpornikom je u kvaru	zamenite krajni otpornik
	Svetlosna barijera	Nijedna svetlosna barijera nije priključena	Priključite jednu svetlosnu barijeru odnosno postavite parametar na 0 u meniju 4
		Svetlosni zrak je prekinut	Podesite svetlosnu barijeru
		Svetlosna barijera je u kvaru	Zamenite svetlosnu barijeru
	Zaštita ivica zatvaranja	Svetlosni zrak je prekinut	Proverite odašiljač i prijemnik, shodno prilikama zamenite odnosno kompletno zamenite zaštitu ivicu zatvaranja

- PL** Rozszerzenie jednostki rozszerzającej do lamp sygnalizacyjnych/ o jednostkę rozszerzającą do regulacji drogi przejazdu

Bez ponoszenia dużych nakładów można rozszerzyć jednostkę lamp sygnalizacyjnych o jednostkę do regulacji drogi przejazdu. W tym celu należy tylko uzupełnić jednostkę rozszerzającą o płytkę obwodu drukowanego regulacji drogi przejazdu w sposób pokazany na poniższych ilustracjach.

- CZ** Rozšíření přídavné jednotky Signalizační světla

na přídavnou jednotku Řízení jízdní dráhy

Bez velkých nákladů je možné přídavnou jednotku Signální světla rozšířit na přídavnou jednotku Řízení jízdní dráhy. Musí se pouze doplnit deska řízení jízdní dráhy v přídavné jednotce, jak ukazuje následující obrázek.

- RUS** Дооснащение модуля расширения Сигнальные лампы

модулем расширения Регулирование движения

Можно без значительных затрат дополнительно оснастить модуль расширения Сигнальные лампы модулем расширения Регулирование движения. Для этого требуется лишь дополнительно установить плату регулирования движения в модуле расширения таким образом, как это показано на следующих рисунках.

- SK** Vybavenie rozširujúcej jednotky signálnych svetiel

pre rozširujúcu jednotku regulácie jazdných trás

Rozširujúcu jednotku signálnych svetiel je možné bez veľkých nákladov vybaviť aj ako rozširujúcu jednotku pre reguláciu jazdných trás. K tomu je potrebné len pridať do rozširujúcej jednotky základnú dosku (platinu) pre reguláciu jazdných trás tak, ako je zobrazené na nasledovných obrázkoch.

- LT** Išplėtimo bloko signaliniams žibintams

pertvarkymas į išplėtimo bloką važiavimo krypties reguliatoriui (šviesoforui)

Išplėtimo bloką signaliniams žibintams galima pertvarkyti į išplėtimo bloką šviesoforui be didelių išlaidų. Tiesiog reikia į išplėtimo bloką įdėti papildomą važiavimo krypties reguliavimo plokštelę, kaip parodyta toliau pateiktuose brėžiniuose.

- LV** Paplašinājuma vienības Signālgaismekļi

pārveidošana par Paplašinājuma vienību Braukšanas ceļa kontrole

Bez jebkādas īpašas piepūles paplašinājuma vienību Signālgaismekļi ir iespējams pārslēgt par paplašinājuma vienību Braukšanas ceļa kontrole. Šim nolūkam paplašinājuma vienībā vienkārši ir jāpapildina Braukšanas ceļa kontroles plate, kā tas ir parādīts tālāk sekojošajos attēlos.

- EST** Ümberseadistamine signaaltule kontrolleriit

foori kontrolleriile

Signaaltule kontrolleriit saab kerge vaevaga foori kontrolleriiks ümber seadistada. Selleks tuleb vaid kontrolleriile lisada foori mälukiip, seda on kujutatud järgmistel joonistel.

- H** Bővítés: Figyelmeztető jelzőlámpa egység / Forgalmirányító egység

Figyelmeztető jelzőlámpa egység /

Nagyobb ráfordítás nélkül lehetséges a figyelmeztető jelzőlámpa egység kiegészítése forgalmirányító egységgé. Ehhez csupán a forgalmirányító kártyát kell a bővítőegységben az alábbi ábrákon látható módon kiegészíteni.

- SLO** Nadgradnja razširitvene enote za opozorilne luči

v razširitveno enoto za regulacijo vozišča

Brez večjih stroškov je možno, razširitveno enoto za signalne luči nadgraditi v razširitveno enoto za regulacijo vozišča. V ta namen je potrebno samo dopolniti platino za regulacijo vozišča v razširitveni enoti, kot prikazujejo slike v nadaljevanju.

- HR** Nadogradnja dodatne jedinice signalne svjetiljke

na dodatnu jedinicu reguliranje kolnika

moгуće je bez većeg napora dodatnu jedinicu signalne svjetiljke nadgraditi na dodatnu jedinicu reguliranje kolnika. Za to je potrebno samo dopuniti platinu reguliranje kolnika u dodatnoj jedinici, kao što je prikazano na slikama koje slijede.

RO Montarea
unității de extindere lămpi de semnalizare
pe
unitatea de extindere pentru reglarea traficului

Este posibil ca fără cheltuieli mari să se monteze unitatea de extindere lămpi de semnalizare pe unitatea de extindere pentru reglarea traficului. Pentru aceasta trebuie însă să se completeze placa electronică a reglării traficului în unitatea de extindere așa cum este arătat în ilustrațiile următoare.

GR Προσάρτηση της
Μονάδας επέκτασης Φανοί σήμανσης
στη
Μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας

Η προσάρτηση της μονάδας επέκτασης Φανοί σήμανσης στη μονάδα επέκτασης Ρύθμιση κυκλοφορίας δεν απαιτεί ιδιαίτερο κόπτο. Θα πρέπει απλά να συμπληρωθεί ο ηλεκτρονικός πίνακας Ρύθμισης κυκλοφορίας στη μονάδα επέκτασης, όπως δείχνουν οι παρακάτω εικόνες.

BG Оборудване на
допълнителния модул "Сигнални лампи"
с
допълнителен модул "Регулиране на движението"

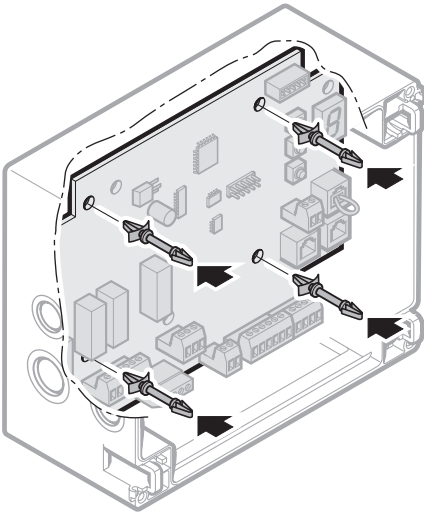
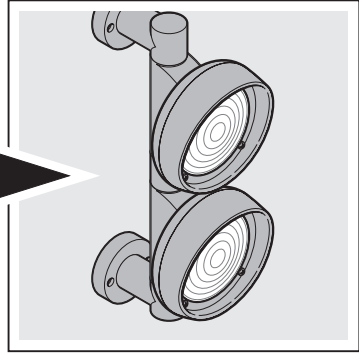
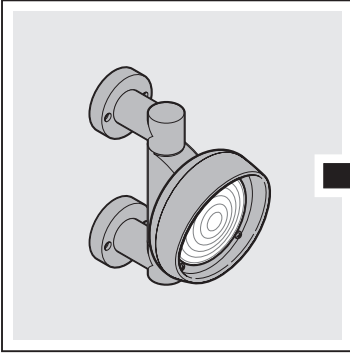
Възможно е допълнителният модул "Сигнални лампи" да бъде оборудван с допълнителния модул "Регулиране на движението" без съществени разходи. За целта е необходимо само платката за регулиране на движението да се добави към допълнителния модул, както е показано на следващите фигури.

TR Genişleme ünitesi uyarı lambasının, genişleme ünitesi trafik lambasına dönüştürülmesi

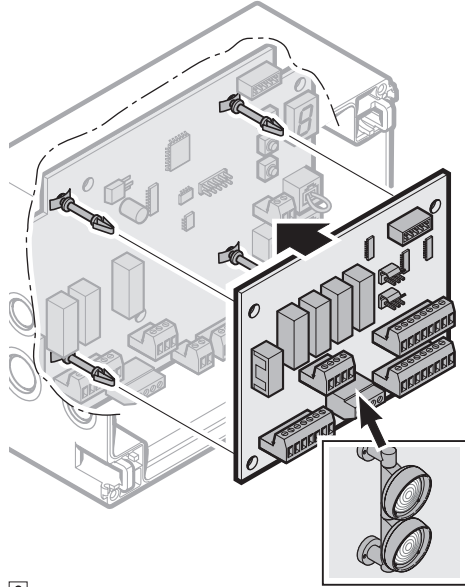
Genişleme ünitesi uyarı lambasının, genişleme ünitesi trafik lambasına dönüştürülmesi basit bir işlemdir. Bunun için sadece aşağıdaki resimlerde de görüldüğü gibi genişleme ünitesine trafik lambası kartı takılmalıdır.

SCG Nameštanje
dotatne jedinice signalnog svetlosnog uredaja
na
dotatnu jedinicu za regulisanje kolovoza

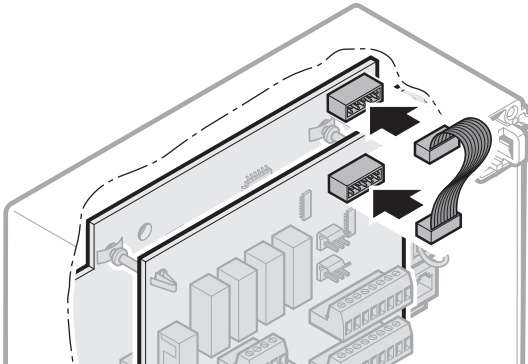
Bez većeg utroška moguće je nameštanje dodatne jedinice signalnog svetlosnog uredaja na dodatnu jedinicu za regulisanje kolovoza. Za to mora samo da se dopuni platina regulisanja kolovoza u dodatnoj jedinici, kao što je prikazano u sledećim slikama.



1



2



3



TR25G003-A RE/01.2011